EILANDSRAAD VAN ARUBA.
Notulen 1979 no. 12

N O T U L E N

van de openbare vergadering van de Eilandsraad op vrijdag 21 september 1979 des avonds om 20.00 uur 1)

Behandeld onderwerp:

1. Beleid Bestuurscollege over de periode 1977 tot en met heden.

1) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de Raadsleden: R. Lopez-Henriquez, F.E.A. de Palm, J.F. Bareño, D. Tromp, B.J. Nisbet, J.R. Frank, E.J. Vos, V. Kock en J.H.A. Eman.

VOORZITTER: U. Maduro, Waarnemend Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SEKRETARIS: A.J. Booi, Sekretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN: H. Angela, J. Rasmijn, P. Bislip, R. van Putten, G.F. Croes, M. Bislip, N.O. Oduber, J.R. Frank, C. Lacle, D.I. Leo, F. Flanegin, J.H.A. Eman, C.B. Boekhoudt, P.P. Kelly, R. Lopez-Henriquez, F.J. Bareño, A. de Palm, D. Tromp, BJ.M. Nisbet, E.J. Vos, V. Kock, alsmede de Gedeputeerden G. Bareño en R. Zaandam.

De voorzitter opent de vergadering om 20.30 uur.

DE VOORZITTER: Señores, nos ta habri nos reunion di awenochi y mi ta pidi boso atencion pa nos himno national.

Het Arubaanse Volkslied wordt gespeeld.

DE VOORZITTER: Awor mi ta pone na ordo e punto di agenda cu ta:

1. Beleid Bestuurscollege over de periode 1977 tot en met heden.

E reunion cu e punto di agenda aki, di acuerdo cu artikel 28 di Eilandenregeling Nederlandse Antillen, a worde pidi pa Señores miembronan di Parlamento: R. Lopez-Henriquez, F.E.A. de Palm, J.F. Bareno, D. Tromp, B.J. Nisbet, J.R. Frank, E.J. Vos, V. Kock en J.H.A. Eman. Sprekerslijst ta habri. Na palabra ta Señor Roberto Lopez-Henriquez.

DE HEER R.LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, permitimi cuminzá prome cu un punto di informacion. Señor Presidente, nos sa cu na e momento aki tin un atrazo grandi den notulennan di reunion di Eilandsraad. Y nos sá tambe cu tin un grupo grandi di persona cu ta trahando activamente pa pone e notulen aki up-to-date. Mi kier a puntra si lo ta posibel cu e grupo aki por repartí nan trabow den e sentido cu, un parti, kizas un parti chikito, ta traha riba e notulen di e reunionnan mas reciente, kizas p.e. e notulen di e reunion di e temporada nobo di Eilandsraad, mientras cu e restonan ta traha pa pone e notulen bieu up-to-date, di e forma cu asina sikiera nos tin algo den nos man di fechanan reciente.

Mi kier a hasi esaki como un sugerencia pa weita si Senor Presidente por a tuma esaki na consideracion.

DE VOORZITTER: Bestuurscollege lo tuma bo sugerencia den consideracion, Señor Lopez-Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, na nomber di Partido di Pueblo Arubano mi kier a hasi awenochi un apelacion fuerte riba tur Parlamentario den e sala aki, tanto esnan di partido di gobernacion, como tur esunnan di partido di oposicion, pa nos tene e nivel di e debatenan awenochi halto, pa nos no cai den insinuacionnan baho, den insultonan personal y pa nos no reacciona tampoco ora kizas otronan hasi fout y baha e nivel, pa nos tambe baha nos mes na e nivel di nan. Esey no kier meen cu awenochi den e sala aki lo no cay critica fuerte, lo no cai palabranan duro, pero nos ta homber grandi y nos sa cu nos no ta akiden pa bati otro riba schouder y yamá otro bon mucha. Pero esey no kier meen ningun momento cu e nivel politico mester baha. Pueblo di Aruba, e pueblo cu a eligi nos como Parlamentario, ta spera cu e reunion aki lo ta ariba un nivel halto. Señores, miembronan di Parlamento, no laga nos defrauda esunnan cu a scohe nos. Señor Presidente, ora den e sala aki, of na cualkier otro ocacion, un miembro di cualkier partido di oposicion ehercé critica of señalá fayonan den gobernacion, generalmente integrantenan di partido of partidonan cu ta sostene e gobierno, y cu ta sali na defensa di un cos hustificá di nan gobernacion, generalmente e personanan aki hopi biaha, y mi kier a bisa demasiado biaha, ta laga un banda e hechonan cu ta wordo trecí dilanti y ta limita nan defensa na culpa partidonan di oposicion di ta hunga politica y hopi biaha hasta nos a tende expresionnan di politica barata. Señor Presidente, afortunadamente den nos sistema gubernamental nos tin un institucion cu yama Algemene Rekenkamer, cu ta un institucion completamente neutral, consistiendo di personanan prominente di nos comunidad, personanan a-politico cu tin na nan disposicion accountantnan capaz cu por eherce e control interno riba e maneho di Gobierno y cu por raportá tocante e maneho aki den un verslag cu ta sali anualmente y cu ta hiba e nomber di Verslag van de Algemene Rekenkamer, di Territorio Insular en particular. Mi ta kere cu ningun hende, ora nan tende criticanan of fayonan cu ta wordo señalá door di Algemene Rekenkamer. por tribi insinuá cu aki wega politico ta wordo hungá. Y ta p'esey awenochi ora cu ami, como promer orador, ta bai papia over di maneho di Bestuurscollege, lo mi hasi hopi uso di informacionnan cu ta contení den e Verslag di Algemene Rekenkamer di aña 1977, e mes verslag cu durante e reunion di dialuna pasá, partidonan di gobernacion di un sistema, na nos opinion, masha antidemocratico, a stroba nos di trata den un reunion, cu di acuerdo cu articulo 28 di ERNA, nos a yama pa trata e verslag aki, votando na favor pa manda e verslag aki pa pre-advies na B.C., loke den nos opinion ta igual na mandé pa wordo inscribí den buki di olvido.

Señor Presidente, si nos lesa e rapport aki di Algemene Rekenkamer y nos analisá e cantidad grandi di remarcanan cu Algemene Rekenkamer ta hasi, nos ta weita cu un di e puntonan di mas importante, y un di e fayonan mas grandi cu tabata tin den e gobernacion di Aruba den aña 1977, aña cu a wordo tratá den e rapport, ta cu e cantidad di empleadonan den servicio di Gobierno a sigui crece barbaramente, especialmente e cantidad di empleadonan na nivel mas abao, mientras cu e cantidad di empleadonan di nivel mas halto a disminuí, y como concecuencia a introducí su mes den e aparato gubernamental un inefi ciencia grandi cu tabata tin como concecuencia atrazonan grandi den coleccion di plakanan di Gobierno, den desaroyo di proyectonan, etc..

Ademas, den nos opinion, durante añanan di Gobernacion di e partido MEP, of a lo menos durante e gobernacion di e Bestuurscollege sostení pa e partido mayoritario MEP, a wordo introducí den nos sistema gubernamental, den nos empleadonan gubernamental un mentalidad cu ta luw for di ta esun ideal. Continuamente nos ta tende kehonan cu empleadonan cu mester sirbi publico tin un actitud masha arrogante, como sifuera cu e hecho cu nan ta pertenecé of nan ta simpatizá cu cierto partido cu ta na poder, ta duna nan derecho di hasi loke nan ta haya bon. Pero un cos cu e empleado publico no mester lubidá, ta cu e mes publico cu ta pará na e bentana ey y mester sufri den su arrogancia y di su falta di atencion, ta e mes publico ey ta paga sueldo pa e por haya trabow. Señor Presidente, mi kier a pasa na nombra un cantidad grandi di remarcanan cu ta indicá claramente pakiko nos mester papia di un mal maneho di BC, especialmente durante ana 1977, mientras mas laat lo mi bai den detayenan over di mal maneho durante añanan cu a sigui.

Algemene Rekenkamer ta constatá den su remarcanan en general over di administracion di Territorio Insular, cu e control riba placanan di Gobierno y riba propiedadnan di Gobierno ta insuficiente; tanto e control pa parti di Eilandsaccountsdienst. Cobramento di debenan na Eilandgebied Aruba ta masha insatisfactorio. Nos ta weita gran sumanan di belasting atrasá, nos ta weita sumanan bárbaro na erfpacht y huur cu no ta wordo cobrá. Masha decepcionante Algemene Rekenkamer ta yama e desaroyonan relacioná cu e trahamento di cuentanan door di diferente departamento. Y aki mi kier a razona pakiko awor ey mi a bisa cu nos tin un institucion cu por controlá e maneho. Pasobra ta logico cu hora bo kier controlá, bo mester tin cos pa controla y bo mester haya cooperacion pa controlá.

y aki nos ta weita cu Rekenkamer ta hasi un remarca, cu tin diensten cu for di aña 1972 no a entregá ningun cuenta pa wordo controlá. Esey kier meen cu no solamente durante e añanan di gobernacion di MEP, of di e Gobierno sostení pa MEP, cuentanan no a worde traha, pero tampoco cuentamente cu tabata pendiente promé cu esey, pa cual mi ta culpa e personan cu a sinta e tempo ey, di ki partido cu nan ta, no a wordo trahá durante e maneho di e Gobierno aki. Esaki ta encerá, na mi smaak, na nos opinion, e peliger di mas grandi den e maneho di Gobierno. Pasobra ora no tin entregamento di cuenta, ora no tin specificacion di con placa a wordo gastá, na kiko placa a wordo gasta, ora no tin justificacion pa placanan di pueblo cu ta wordo gastá, esey ta habri e posibilidad cu por, mi no ta bisa cu ta, pero cu por existí hopi problemanan cu no por wordo constatá y hopi manehonan pío cu no por wordo constata door di Kamer. Y Kamer ta bisa cu su razon, cu e cuentanan cu mester wordo presentá como prueba di verantwoording, ta un "onmisbare schakel in de democratische gestellen". Loke ta significá cu esaki ta un base di e sistema democratico. O sea ora cuentanan no ta wordo entrega, e schakel aki ta cay afó y nos por papia di accionnan antídemocratico Rekenkamer ta señala tambe, cu den hecho nunca e salarionan cu ta worde pagá a wordo controlá, ni door di Accountantsdienst, ni door di Algemene Rekenkamer

DE VOORZITTER: Señor Lopez-Henriquez, mi ta interumpi bo un rato. Mi ta schors e reunion un rato.

De vergadering wordt even geschorst wegens uitvallen Radio Antillana.

----------- Na de schorsing -----------

DE VOORZITTER: Nos ta reanudá nos reunion. Aparentemente tin un fayo tecnico den e transmision, pero nos ta continuá sin e transmision. Señor Lopez-Henriquez, bo tabata na palabra.

DE HEER LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi kier a bin cu un mocion pa schors e reunion te ora e transmision por tuma lugar. Mi ta considera e reunion aki di tanto importancia, Señor Presidente cu graag mi tabata kier pa pueblo por tende e reunion di awenochi.

DE VOORZITTER: Señor Lopez-Henriquez, reunion publico di Eilandsraad pa continuacion no ta dependiente cu e ta worde transmití, sí of no. E ta un reunion publico, asina ta cu tur persona cu kier a scucha e reunion por bin scucha reunion aki den sala di Raad. Asina ta cu nos ta continuá cu nos reunion.

DE HEER B.J.M. NISBET: Punt van orde. Di parti di nos fraccion nos ta kere cu lo ta mihor pa schors e reunion tambe, pa e simpel motibo cu como cu Gobierno di Aruba a introducí e sistema di transmisicn, e pueblo di mes a keda cas pa tende e reunion na cas. Y mirando cu e reunion aki tin hopi atencion di pueblo, mi ta kere ta mas cu eerlijk pa nos schors e reunion te dialuna of diamars, pa siguiê ora cu e fayo tecnico worde drechá.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion pa 5 minuut.

------------------ Na de schorsing ------------------

DE VOORZITTER: Señores, mi ta reanudá e reunion cu a worde geschors un par di minuut pasá. en bista cu tin un fayo tecnico un caminda, mi a consultá cu e lider di tur e fraccionnan y nos a yega na un concensus cu nos lo schors e reunion te cu dialuna mainta 9'or.

Wegens storing bij Radio Antillana, schorst de Voorzitter de vergadering om 21.30 uur op vrijdag 21 september 1979.

Op maandag 24 september 1979 hervat de Voorzitter om 09.15 uur de geschorste vergadering.

DE VOORZITTER: Nos ta reanudá e reunion cu a worde geschors diabierna. A keda na palabra Señor Roberto Lopez-Henriquez, promé cu mi pasa palabra mi kier a bisa cu esaki ta un continuacion di un geschorste vergadering. Bo a papia den e reunion promé cu e a worde geschors pa 15 minuut, awor bo tin 30 minuut ainda den promé rondo.

DE HEER LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, permitimi promé cu mi cuminsá cu mi disertacion ariba e punto di agenda, expresá un palabra di felicitacion na e BC y henter e pueblo di Aruba pa e hecho cu Aruba a haya e sede di Miss Universo di aña 1980. Mi ta kere cu esaki ta un gran acontecimiento, cu lo contribuí na incrementá nos turismo, y mi ta spera cu BC lo duna tur su cooperacion na Aruba Promotions y na e dinamico Señor Ronny Brete, como su presidente. Y mi ta sigur cu bao di guia di nos diputado nobo di Turismo, Señor Daniel Leo, cu a demostrá hopi entusiasmo, cu e cos aki por worde hibá a cabo. Y di parti di AVP mi kier a bisa cu nos ta duna tur nos cooperacion pa e acto aki worde realisá.

Señor Presidente, manera mi a bisa den e reunion di diabierna, cu afortunadamente pueblo no por a scucha, pasobra radio a daña of a lo menos e comunicacion tabata malo, ora den e sala di Parlamento aki un miembro di oposicion señala

fayonan den nos gobernacion, generalmente miembronan cu ta sostené e Gobierno demasiado bisha ta preferí na e fecho aki como hungamento di politica barata. Afortunadamente den nos constelacion gubernamental nos tin un institucion independiente di hendenan prominente den nos comunidad, cu por eherce control riba e maneho di Gobierno y traha rapport di tal control, den cual ta worde mencioná e resultadonan. Y mi no ta kere cu ningun hende por tribi di tilda Algemene Rekenkamer, cu ta e institucion na cual mi ta referí, di ta hunga politica. Señor Presidente, den mi desertacion di awe, lo mi basa mi mes ariba informacionnan especialmente cu nos a haya di e rapport aki, maske naturalmente lo mi mester bay mas ayá pa proba e mal maneho di e Gobierno durante e ultimo añanan aki. Si nos analisá e situacion di e ultimo añanan aki, di aña 1977 pa awor, y tambe promé cu esey, nos ta ripará cu durante e añanan di gobernacion di e partido Movimiento Electoral di Pueblo, e cuerpo di empleadonan di Gobierno, especialmente den rangonan mas abow, a subi barbaramente a consecuencia posiblemente, of casi sigur, di nombramentonan politico, mientras cu den rangonan mas halto tabata tin un disminucion di personal, di hendenan cu a bandoná nos servicio pa motibo di disappointment, di frustacionnan cu nan a sufri.

Tambe nos ta ripará cu e periodo aki di gobernacion di MEP, ta tipificá su mes pa un fayo completo di control riba placanan y riba equiponan, propiedadnan di Gobierno. E ta tipificá su mes tambe pa un ineficiencia den tur ramo di maneho di Gobierno. E ta tipificá su mes tambe, un mal gastamento di placa, un hasimento di gasto innecesario, un desvacion for di e reglanan di contabilidad den hopi instancia. Y por ultimo, loke ta pió aun, e hechonan cu nos por calificá como hechonan antidemocratico.
Señor Presidente, ta asina cu durante e añanan di gobernacion di e partido Movimiento Electoral di Pueblo, e control riba placanan y propiedadnan di Gobierno a bira cada bez menos, locual ta habri posibilidadnan sumamente peligroso, cu ta yega momento cu nos ta perde control completo riba e placanan aki y riba e propiedadnan. Mientras gastonan cada vez ta bai subiendo, nos ta weita cu e debenan cu hendenan tin na Gobierno cada aña ta bira mas y mas grandi pa falta di un maneho estricto riba controlamento di cobranzanan. Masha desapuntante ta e hecho cu durante tur e añanan di gobernacion di MEP, ningun cuenta a worde traha, ningun cuenta a worde duná di acuerdo cu e reglanan di contabilidad. Mi mester menciona sí, cu promé cu e tempo ey, dus aña 1972 caba, tabata tin un atrazo den e cuentanan aki, pero toch mi ta haya cu hora e partido MEP a bin na poder un di su tareanan primordial mester tabata ta pa zorg pa e cuentanan atrazá worde poní na orden y sigur zorg pa durante di nan periodo nan por a entregá cuenta. Den e no entregamento di cuenta aki tin un peligro masha grandi, pasobra esaki ta stroba e trabao di e institucion cu por controlá, pasobra mi a bisa awor ey, cu pór controlá, y hasta e Algemene Rekenkamer ta mencioná, e ta hasi remarca, cu lo yega e dia, sí e cos aki sigui, cu henter e trabow di Algemene Rekenkamer ta worde stagná. Y nos por hasi nos mes e pregunta, si a caso no tin e proposito di stagna e trabow di Algemene Rekenkamer den e hecho cu cuentanan no ta wordo duná? Pasobra si e trabow aki ta wordo stagná, esey lo kier meen cu e hora ey nos no tin ningun control mas riba e maneho di Gobierno. Y mi kier a hasi un advertencia serio pa esaki no pasa y hasi un apelacion na Bestuurscollege pa aida pone e hendenan traha ariba hacimento di cuenta, pa den futuro Algemene Rekenkamer por raportá y nos lo ta orguyoso di bisa cu tur cuentanan ta up-to-date.

Si nos wak nos liquiditeitspositie, nos ta ripará cu na aña 1975, tempo cu partido MEP a bin na poder, nos tabata tin 45 miyon florin na efectivo.

Na aña 1977, e cantidad di placa, nos liquiditeitspositie, a baha na 12 miyon y segun nos tin entendí y un aworo lo mi hasi un pregunta na e diputado concerní aña pasa nos liquiditeitspositie tabata practicamente nihil. Esaki ta debí na e hecho cu tabata tin hopi gastonan, cu ni batata poní ariba presupuesto, y e hecho tambe cu cobranzanan di Gobierno no a tuma lugar. Mi pregunta ta na e diputado concerní, si e por a splica nos con e liquiditeitspositie di Eilandgebied ta na e momento aki? Cuanto placa nos tin disponibel? Y na mes tempo, cuanto nos tin pendiente cu mester wordo pagá al momento? Pasobra nos por tin 10, 15 miyon den caha, pero si na e momento aki nos tin obligacion cu mester worde cumplí cuné, cu ta monta 35, 40, 50 miyon, nos liquiditeitspositie ta malo.

Señor Presidente, ora nos ripará cu den un situacion di liquiditeit malo manera nos tin, nos constatá cu p.e. no tin ningun administracion di voorschotnan, adelantonan cu ta worde duná na empleadonan, nos ripará cu e voorschottenadministratie, e administracion di adelantonan na e empleadonan ta completamente bruhá, cu hasta adelantonan no ta worde cobrá back, y cu hopi biaha ta pasa cu empleadonan ta sali for di servicio di Gobierno sin paga e adelantonan, nan ta bai biba otro caminda, y hamas e placa ey por wordo cobrá. Mi ta kere cu habriendo e posibilidad aki, cu no tin administracion apropia di adelanto y cu e placanan aki no ta worde cobrá back, Bestuurscollege, Gobierno di Aruba, ta creando un situacion na unda e ta inculcá den e hendenan e posibilidad di malgastá placa, pasobra ora nan tin placa cu de facto nan mester a usa pa paga back nan voorschot, nan ta usa esaki pa hasi gastonan innecesario.

Nos ta weita tambe cu tur aña durante gobernacion di partido Movimiento Electoral di Pueblo, e presupuesto cu a wordo entregá, a wordo sobrepasá barbaramente. Nos ta weita especialmente encuanto gastonan di personal, con e diferencia entre loke a worde gastá y loke tabata poní ariba presupuesto, ta monta na miyones di florin. Y nos pregunta: pakiko pone ariba presupuesto un cierto suma, ora cu Bestuurscollege sa di adelantá, cu e suma aki lo worde sobrepasá? Y Algemene Rekenkamer, mi ta cordá, ta cita, cu nunca den e ultimo añanan aki e presupuesto a worde basá ariba e realidad. Mi pregunta ta: ta ken nos ta gaña? Ki balor tin presentá den Eilandsraad, presentá na pueblo un presupuesto cu kizas no tin deficit of un deficit chikito, ora cu e gastonan basá ariba realidad lo mester indicá cu tin un deficit mas grandi? Señor Presidente, mi kier a sugerí na BC pa nos keda realista. Pa nos keda basa nos mes ariba hechonan maske ki consecuencianan esakinan por tin. Si e presupuesto, pasobra e ta worde basá ariba realidad mester tin un deficit di 10, 20, 25 miyon, laga presupuesto tin un deficit di 10 miyon, anto conhuntamente nos lo busca e solucion pa weita con nos ta hasi cancelá e deficit ey. Pero no bini cu un presupuesto den Eilandsraad, si encaso bini un presupuesto (pero ariba esey lo mi bini aworó), no laga un presupuesto bini cu ta basá ariba cifranan imaginatario, di cual BC sá cu nan no ta corecto.

Un otro problema serio cu nos ta weita den e gubernacion di Movimiento Electoral di Pueblo, ta e falta di control riba placanan y riba propiedadnan di Gobierno. Na varios ocasion den pasado caba, nos a wordo confrontá cu hechonan cu tin fraude, cu tin hortamento di placa na departamentonan di Gobierno. Awor nos ta weita atrobe cu na varios entidad, na varios departamento di Gobierno no tin ningun con[illegible] drechi ariba placanan, cu e administracion ta completamente fayo. Y e fayonan aki hopi biaha ta causa cu Gobierno, pagando interesnan halto riba debenan cu e tin, mester weita cu e ta hasi gastonan di interes innecesario, pasobra placanan no ta worde debidamente administrá

Un ehemplo. na L.V.V. ta asina cu bestia, mata, etc. ta worde bendí, pero e entregamento di e placa aki na Ontvangerskantoor ta tarda mucho hopi. Con por ta posibel cu durante un control di Algemene Rekenkamer nan ta constatá cu den caha di LVV tin 20 y pico mil florin na efectivo, mientras cu e delaster entrega di placa tabata un aña pasá? Esey kier meen cu durante casi un aña f. 20.000,= a keda pará renteloos, mientras cu BC na custía di pueblo na paga interes na banco ariba e debenan cu e tin. Ademas e hecho so cu no tin un control fiho ariba e cahanan, cu no tin e obligacion di entregá tur placa cu drenta den un término stipulá na Ontvanger, ta habri e posibilidad cu por tuma lugar mas fraude, manera nos a conocé ultimamente. Mi kier a advertí cu den pasado a yega di pasa caba, cu hora hendenan ta cometé fraude of ta horta placa a worde hibá dilanti Huez, ora yega e momento, no ta e acusado, e persona cu a horta, (ta e acusado den e caso) pero ta e persona cu a duna e oportunidad, e persona cu no a evita cu e placa ey por a worde hortá, den bista di Huez e lo bira e acusado. No laga nos mester pasa den e situacion aki.

Encuanto control ariba propiedad di Gobierno, nos por papia extensamente. Ta conocí y Algemene Rekenkamer tambe ta constatá esaki den su rapport, cu falta un control grandi riba material y riba propiedadnan di Gobierno. Y e casonan conocí ta legio, casonan cu propiedadnan di Gobierno ta worde hibá cas, ta worde fiá, tin biaha no ta bin back mas. Y tambe nos por weita especialmente e aña aki, aña di dos eleccion, con propiedadnan di Gobierno a worde usá. Y di esaki tin hopi testigo, mi no ta kere cu ningun hende por nenga esaki, a worde usá durante campaña pa cierto partidonan politico. Nos sa di casonan cu auto di telefoondienst a worde usá pa pega banderanan di cierto partido politico ariba caya bao di ora di trabao. Nos sa di casonan caminda no solamente empleadonan di TAV a worde usá pa hasi trabao pa partido politico, sino material di TAV pa hasi trabao pa partido politico. Y te awe, recientemente, antayera, nos por a weita un auto di telefoondienst cu D-nummer ariba djé, tabata core rond cu sticker di un partido politico. Mi kier a puntra e diputado concerní, si e diputado ta al tanto di e caso aki y si no, si e ta dispuesto na laga investigá, si ta asina, si e ta dispuesto di exigí cu tal sticker worde kitá inmediatamente? Pasobra sticker di partido politico no ta pas ariba auto di pueblo.

<u>DE VOORZITTER:</u> Señor Lopez-Henriquez, Bo ta asina bon di, si e ta conocí cerca Bo e number di auto?

<u>DE HEER LOPEZ-HENRIQUEZ VERVOLG:</u> Lo mi duné personalmente, Señor Presidente, Mi tin potret sacá di djé. Encuanto TAV a worde papia tanto caba cu mi no kier bay den detayes den mencioná e cantidad exagerá di personan cu a worde tumá den dienst, pero si mi kier a papia, loke ta mas importante di e administracion na TAV. Tá asina cu pa ningun trabow hasí door di TAV, ta worde scirbí un werkorder. No tin kredietbewaking at all na TAV. Y asina ta cu por ta posibel cu na aña 1977 a yega na 6 miyon, mientras cu tabata presupuestá, 3.7 miyon pa è gastonan total di TAV. Es decir, cu e presupuesto a worde sobrepasá cu 2.3 miyon, cu ta igual na 70% di e presupuesto. Aki trobe mi kier hasi e pregunta: kiko ta sentido di entrega un presupuesto na Eilandsraad? Kiko ta e sentido di entrega cifranan na Pueblo, ora cu Bestuurscollege sa di adelantá cu e cifranan no ta realistico? Y papiando di presupuesto, nos mester constatá cu ta un berguenza, mi ta ripití, un berguenza, cu awe 350 y pico dia despues di 1 di oktober 1978, ainda presupuesto di Eilandsgebied Aruba pa aña 1979 no a worde entregá na e Raad aki. Segun articulo 92, lid 1, di ERNA, e begroting di Eilandgebied Aruba 1979 mester a worde entregá na Raad pa goedkeuring, "uiterlijk", a mas tardar, prome di oktober di aña 1978.

Aki na menos cu dos siman ta promé di oktober 1979, y te ainda BC no ta digna su mes pa entregá na e Raad aki e presupuesto di aña 1979. Cu esaki e partido Movimiento Electoral di Pueblo a establecé un otro record, pasobra nan tin varios record. Pero e biaha aki un cu mi ta kere cu nan no tin derecho di ta orguyoso di djé. Un record cu pueblo mester warda un aña pa tende e presupuesto di aña 1979. Es decir, cu tur placa cu a worde gastá e aña aki for di Eilandskas, a worde gastá ilegalmente, sin autorizacion, y esey pa ami ta un atrapamento di e derechonan mas elemental di nos democracia.
Nos a tende durante campaña politica den propaganda di diputadonan, cu nan ta bisa cu nan number lo keda scirbí cu letternan di oro den historia. E hecho aki lo keda scirbí cu letternan preto den historia di MEP.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Persoonlijk feit, Señor Presidente, mi kier a hasi un pregunta . Lo ta bon pa Señor Henriquez bisa cua ta e diputado cu a mencioná cu nan nomber lo keda scirbí cu letternan di oro? Y na cua ocacion? Encuanto pa contesta of pa reacciona riba e pregunta, pasobra si ta bisa aigo, lo mester sa ta cua diputado pa e pueblo sa.

DE HEER LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi ta haya e pregunta di Señor Kelly, mi ta respeta Bo opinion, of kizas mihor Bo duna Bo opinion promé.

DE VOORZITTER: Señor Kelly, aki no tin un persoonlijk feit.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, na momento cu nan bisa cu diputado a bisa cu nan nomber ta worde scirbí cu letter di oro, tin 6 diputado, cu otro palabra lo ta bon pa bisa cua di nan?

DE VOORZITTER: Ta keda na e miembro concerni si e ta bisa, sí of no. Pero e hecho cu un nomber no ta worde mencioná, esaki no ta un persoonlijk feit.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Per de que ta tratá anto? E 6 diputadonan no ta personanan?

DE VOORZITTER: Sí, pero un nomber no a worde usá. Persoonlijk feit, e palabra mes ta bisa pa su mes, ta ora cu un nomber di un persona worde mencioná "met name", anto esey ta un persoonlijk feit. Pero aki no tin cuestion di persoonlijk feit.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Pues, si señor Henriquez no kier bisa cua diputado, lagué keda na djé.

DE VOORZITTER: Sí, ta keda na djé pa menciona si e kier. Señor Henriquez, bo por continuá.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi ta haya e pregunta di Señor Kelly asina irrelevant, pero como cu e ta mustra preocupa pa e hecho cu mi a mencioná e cos aki, mi kier a declará publicamente, cu no ta Señor Kelly ta esun cu a hasi e cos aki.
Señor Presidente, mi kier a anunciá en cuento presupuesto na fin di tweede ronde, nos lo bini cu un mocion pa e Eilandsraad aki, cu nos ta spera lo ricibí e aprobacion di tur e 21 miembronan di Raad. Na mes tempo mi kier na e momento aki caba, cu na final di tweede ronde nos lo bin cu dos mocion tambe cu ta referí e beleid di BC.

Encuento gastonan di nos becadonan nos mester constatá atrobe un maneho di parti di Bestuurscollege, completamente basá ariba finnan politico. Y mi ta bisa esaki, pasobra mi mester asumí cu hora di 27 beca duná na aña 1977, 15 a worde duná contra di conseho di e personanan yamá pa duna conseho, mi mester aceptá cu tabata tin razonnan politico pa cual e becanan aki a worde duná. Cua ta e necesidad di pidi conseho pa dunabo di beca, ora cu di 27 cu a worde duná, 15 a worde duná contra conseho di e hendenan cu mester a duna conseho? Mi ta spera cu e Señorita diputado nobo di Onderwijszaken, Señorita Grace Bareño, lo sabi di guia e BC aki den su beleid di dunamento di beca pa cosnan manera esaki cu a sosodé na 1977, no pasa mas.

Señor Presidente, awor nos ta yega na un punto masha delicado, cu ta alquilamento di zwaar materiaal, di equipo pisá. Ta asina cu dia tabata tin alquilamento di zwaar materiaal, a worde pidi oferta door di Bestuurscollege na un firma. Y pa colmo e oferta cu e firma aki a duna tabata mas halto cu prijsnan di DOW. Y Algemene Rekenkamer, den mi opinion, sarcasticamente ta remarca, cu kizas esey kier meen cu e tarifanan di DOW mester subi. Mi kier a sa con ta posibel cu BC por duna contractnan asina grandi, cu ta monta na miyones, pidiendo oferta solamente na un firma. Y mi no ta bisa cu ta asina, pero ta esaki ta e cosnan cu ta pone pensa cu "akibao por tin glas". No ta bai over di dos placa, no ta bai over di un florin, na aña 1977 só ta bay over di sumanan di mas di un miyon. Y segun mi tin entendí, aña pasa den ehecucion e plannan dinamico di diputado di LVV cu cobramento di dam, hasta e suma aki a sobrepasá 3 miyon. Pero esey no ta tur. Otro puntonan cu nos por considerá ainda di mas gran importancia ta e hecho, cu werkordernan pa alquilacion di e material pisa aki, ta worde scirbí pa "onbepaalde tijd", pa tempo ilimitá. Mi ta comprondé cu hopi biaha ta dificil determiná di adilanti cuanto tempo e material ta bay worde alquilá, pero nos ta realisá cuanto posibilidad ta worde habrí ora nos duna un hende di afó order pa huur su material pa "onbepaalde tijd"? Awor mi ta comprondé con ta posibel cu nos playanan por tabata tin un di e aparatonan ey pará dianan largo sin traha, y ora mi informá mi ta haya como contesta: esey ta por si acaso beach susha. Pero segun mi ta comprondé, e aparato aki tabata costa nos diariamente un paar di f. 100,--. Asina placa di pueblo ta wordo gastá.

Encuanto huurmento di auto, aki sí nos ta weita un diferente sistema, aki sí ta worde pidí na diferente hende, na diferente compañia, ofertanan pa huurmento di auto, di V-wagens.
Pero esey no ta nificá cu e sumanan cu ta worde gastá na alquilamento di V-wagens, ta exageradamente halto. Si nos weita cu na aña 1977, TAV só a huur f. 21.000 na auto. E suma total tabata f. 112.000,-- na auto. Y Algemene Rekenkamer cu razon ta puntra, pakiko nunca no a worde studiá si cumpramento di auto ta mas ventahoso cu huurmento di V-wagens. Mas ainda ora cu Algemene Rekenkamer a constatá cu tur e autonan aki a worde gehuurd riba dagbasis. Ta con ta posibel cu autonan pa periodo largo ta worde gehuurd for di e hendenan aki "op dagbasis", cu ta e tarifa mas halto cu ta existí, ora cu nos tin weektarief, maandtarief, 6- maandentarief y hasta jaartarief. Mi kier a sa honestamente, si e placa aki mester a worde pagá for di saco di e persona cu ta huur e auto of di e personanan cu a huur e auto, si nan no a exigí un tarifa mihor cu e dagtarief? Y mi kier a puntra tambe, si Bestuurcollege ta dispuesto na investigá, pasobra tin rumornan ta core den e sentido ey, cu no ta posibel cu ta maandtarief a worde constatá, pero dagtarief a worde pagá y cu e diferencia a keda " hang somewhere aan de strijkstok".

Señor Presidente, tin biaha bo mester menciona cosnan cu por munstra cu ta no importante, pa bo demostrá e mentalidad cu ta existí den e Bestuurscollege.

Y e manera cu e Bestuurscollege a traha. Tabata tin un caso, cu a worde gehuurd un boto pa tene pruebanan over di pescá den awanan di Aruba. Segun contract, e boto aki mester a worde sigurá door di Eilandgebied Aruba. Y Algemene Rekenkamer ta constatá den su rapport, cu e diputado concerní y mi ta sigur cu no tabata tin ningun mal intencion tras di esaki, sino ta basá ariba e entusiasmo cu semper e diputado aki a muestra den su trabaonan, a tuma e iniciativa, ora cu Financien a tarda of ora no tabata confia den Financien pa sera e seguro, a tuma e molester di e mes acudí pa sera e seguro pa e boto ey. Pero na mes tempo Financien tambe a sera seguro. Y kiko a resultá? Cu a worde pagá dos premie pa e mes seguro. Esey riba su mes no ta motibo di consternacion, pero loke sí ta straño y kizas mas laat e diputado concerní por informá nos, con por ta posibel cu e mes seguro, e prima di e seguro cu Señor diputado a sera ta monta 6 mil y pico florin pa 10 dia, mientras cu e prima di seguro cu Financien a sera ta monta apenas mil y pico florin? Y loke ta mas importante ainda ta, cu lo mi kier a sa si entretanto un di e dos primanan aki a worde recuperá? Y naturalmente lo mi a duna preferencia na e prima di f. 6.000,--

Otro caso, di gastamento di placa ta e afamado asunto di cumpramento di hariña. Cu tur respet pa e circumstancianan cu a conducí na e cumpramento di hariña aki, aki atrobe nos ta weita con tin biaha decisionan purá ta worde tumá sin planea, cu ta costa pueblo placa. E compra afama di ahariña aki, manera Algemene Rekenkamer ta constatá, a costa e pueblo aki mas di f. 40.000,--, cu ta e diferencia entre e prijs cu nos supuestamente mester a paga y e prijs cu nos a bendé. Mi ta bisa supuestamente, pasobra Algemene Rekenkamer ta constatá cu na fin di aña 1977 aida e declaratie di e banco over di cumpramento di hariña aki no a worde pagá. Y kizas den e sentido ey e diputado tambe por a informá nos si entretanto di e declaratie aki a tuma lugar.

Mi ta puntra esaki, pasobra un di e kehonan cu continuamente nos ta tende y atrobe ta demostrá ineficiencia di e aparato aki, ta cu tin comerciantenan cu ta worde un, dos, hasta mas di dos aña pa cobra placa pa entreganan cu nan a hasi na Gobierno. Como comerciante mi mes por bisa esaki: no ta existí un comerciante cu den un negoshi sano por para warda dos aña pa cobra 200 of 250 mil florin for di un cliente. Mi ta kere cu e situacionnan aki ta situacionnan cu mester terminá, pa asina atrobe Eilandgebied Aruba por haya e nomber di bon pago cu semper e tabata tin.

Encuanto erfpacht, mi mester remarcá, y esaki no ta conta pa e Bestuurscollege di MEP só, pero pa BCnan cu a sinta promé tambe, cu aki ta bira tempo pa hasi algo. Nos sa, y e siman aki casualmente Señor diputado Oduber a mencioná esey ariba television, cu tin casonan aki na Aruba cu tin hendenan cu tin erfpacht 10, 15 aña, sin hasi nada cu nan, mientras cu tin lista di hende cu ta cla pa traha cas, cu tin e placa, e plan nan cla tur cos, pero cu no por haya un pida erfpacht pa nan traha nan cas. Mi ta contento di tende cu e Señor diputado a mencioná cu den esaki Bestuurscollege ta bai tuma medidanan, y cu pronto nos por spera cu varios di e erfpacht aki lo worde cancelá, pa asina duna oportunidad pa otro hendenan traha nan cas.

Mescos ta conta pa sumanan grandi cu tin pendiente pa huurgronden. Aki tambe mi kier a pidi e diligencia di Bestuurscollege pa zorg pa e huurgronden aki worde cobra mas liher posibel.

Y tambe mi kier a menciona e cantidad grandi di sumanan cu tin pendiente na huur di casnan di pueblo. Nos sa cu no obstante e hechonan cu e casnan a bay birando menos y menos, e suma cu ta pendiente a bira cada aña mas y mas grandi. Afortunadamente awor e cos aki a worde overgedragen na F.C.C.A., pero kiko nos ta weita?

Awor nan ta sintá "met de gebakken peren". Awor ta nan mester bay ta e "devil's advocate" cu mester bai cuminzá caso contra di e hendenan pa paga y cuminzá casonan pa entregá yabi di casnan cu a worde pasá di hende pa hende sin permiso. Pero esaki ta un maneho cu semper e Bestuurscollege aki a tuma. Semper e BC aki a permití cu yabi ta worde pasá di hende pa hende, sin permiso, especialmente ora ta concerní hendenan di e mesun partido. Mi ta spera cu awor cu BC a traspasá, bao di presion di Hulanda, tur e cosnan di cas di pueblo aki pa FCCA, awor BC lo tene su mes alehá tambe di ehercé influencia ariba FCCA, pasobra mi tin entendí, recientemente Bestuurscollege di FCCA a manda un carta cu nos por considera un ultimatum pa BC, na unda nan ta bisa cu a menos cu Bestuurscollege determiná fihamente su posicion encuanto FCCA, cu henter e Bestuur lo bahá.

Señor Presidente, mi ta weita Bo cla cu martin pa bati pasobra mi ora a yega. Señor Presidente, mi tin hopi cos mas di papia, pero esaki lo mi bin cuné den tweede ronde. Masha danki.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, na promé lugar na nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano, mi kier a gradici bo persona pa e gentileza, especialmente pa e rapidez, cu cua Bo a convocá e reunion di Eilandsraad aki. Un reunion yamá pa henter oposicion y un reunion cu tin como topico: Manejo di BC desde 1977 pa awe. Mi ta spera cu den futuro cu e mesun rapidez lo Bo sigui convocá tur e reunionnan cu oposicion tin planeá pa yama cu frecuencia.
Señor Presidente, mi delanti aki mi tin e matutino "EXTRA" y mi ta lesa aki cu letternan grandi e grato noticia cu Aruba a haya sede Miss Universe pa aña 1980. E ta un bon noticia, e ta un noticia alegre, y di parti di nos fraccion nos ta felicitá nos pueblo cu e noticia grandi aki.
Bao di djé, cu letternan menos grandi, mi ta mira scirbi: "Pa organizá e certamen mester di un miyon florin". Esaki tambe ta realidad, mi kier meen cu e certamen aki lo bai costa por lo menos un miyon florin. Di un caminda e cen aki mester bini. Mi ta spera, ora cu e organizacion aki, encabezá pa Señor Ronny Brete, na kede tambe mi ta manda palabra di felicitacion pa e éxito lográ, mi ta spera cu ora e organizacion aki acercá Gobierno Insular, cu Gobierno Insular na su turno lo acercá Eilandsraad cu frecuencia, pa nos ta na haltura cu cuanto cen Gobierno Insular mester bay contruí pa hasi e certamen aki un realidad. Pasobra un miyon florin no ta dos placa, no ta un florin, ta un suma grandi. Nos ta comprondé cu e certamen aki lo hiba e nomber di Aruba hopi mas ayá, Aruba lo haya mas conocemento y mas popularidad. Tur esaynan ta bon, pero loke ta preocupá nos ta, cu nos kier sa di unda e cen aki ta bini. Una bez cu ta ásina lué cu e ta reglá entre Bestuurscollege y e organizacion, cu temporal, of mihor bisá, cada biaha acercá nos Eilandsraad, pone nos na haltura, pa nos sa con ta bai haya e cen y conta bai gasté, pa mañan ora cu e certamen ta tras di lomba, pa nos no haya nos cu e problemanan cu tabata tin den pasado, cu bo a tende promé cu e ta bay costa un miyon ata Eilandgebied cu un debe di dos, tres miyon. Nos no mester lubidá cu e cen cu Eilandsraad ta vota p'e, ta cen di pueblo, ta cen di pagadónan di belasting.

Señor Presidente, manera mi a bisa caba, di parti di oposicion nos a firma e peticion pa trata akiden e asunto di manehó di BC desde 1977 pa awe. Ora nos lesa e topico bon, nos mester bisa, mihor cu hora nos a yama e reunion, nos lo pone "Pa discutí e falta di maneho di e BC aki". Pasobra unda bo bira, loke bo ta tende ta, cu e BC di MEP aki no tin maneho at all. Imagina Bo, Señor Presidente, Articulo 92 di Eilandenregeling ta bisa cu Bestuurscollege mester manda Eilandsraad e presupuesto di e proximo aña, pa mas tardar dia promé di oktober.

Kier meen, e presupuesto di aña 1980 mester ta na Eilandsraad, cerca nos aki, pa mas tardá awe ocho dia. Señor Presidente, ta un milagro mester sosodé pa awe 8 dia, dia promé di oktober, nos haya den nos poder e presupuesto pa aña 1980. Pasobra imagina Bo, mira ki falta di responsabilidad, falta di maneho, cu hasta e presupuesto di aña 1979, cu mester a worde mandá Eilandsraad pa mas tardá dia promé di oktober di aña pasá, aña 1978, te awe nos no a mira tal presupuesto. Esun di aña 1980 pa mas tardá dialuna awor. Manera Señor Lopez-Henriquez a bisa, e Gobierno aki di MEP a establecé un otro record, un record malo. Atrasá den dos presupuesto. Y nos ya caba ta 9 luna di aña 1979 y nos ta mira cu e Gobierno aki ta trahando sin presupuesto, ta malgastá placa di pueblo.

Señor Presidente, despues cu e fraccion di AVP a yama un reunion pa pidi tratamento di e relato di Algemene Rekenkamer y cu dicho reunion a pega, henter oposicion, a yama un reunion pa trata e maneho di BC. Permitimi referí un rato na Algemene Rekenkamer, unda ta pará cu entre Eilandsraad y Rekenkamer no tabata tin contacto at all. Y esey tabata na aña 1977. Aki nan ta pone sí cu nan a haya un peticion pa delibirá cu Eilandsraad den un reunion di comision, den un Huishoudelijke Vergadering. Loke mi kier a puntra ta, si tal reunion a tuma lugar? Y tambe mi kier a puntra, si na aña 1978 Eilandsraad tabata tin contacto cu Algemene Rekenkamer? Y tambe pa aña 1979 te awor aki, si den e lunanan cu a pasa, por tabata tin contacto entre Eilandsraad y Algemene Rekenkamer? Loke mi ta sugerí ta di awor padilanti laga nos Eilandsraad cu hopi mas frecuencia,(por ta kizas nos mester iniciá ainda) tene contacto regularmente cu Algemene Rekenkamer,pa asina no solamente nos ta haya nos relatonan mas up-to-date, pero kizas tambe den dicho reunion hopi mas cos lo bin na claridad. Entre paréntesis mi mester remarcá tambe, aunke cu esaki ta un asunto cu ta toca Staten, lo mi kier a pidi BC, of kizas conhuntamente aki den Eilandsraad nos por a manda un carta pa Staten, of nos por hacié via e miembronan di Staten cu nos tin, pa recordá nan cu almomento nos tin un vacature den Rekenkamer, un lugar habrí, cu ta toca Aruba.
Pasobra desde principio di aña Señor Osvaldo Croes a tuma su retiro di Rekenkamer, te hasta la fecha, segun mi ta comprondé, e lugar ey ta habrí.

Manera Bo sa Señor Presidente, diaranzon awor, dia 26 lo tin aki na Aruba un conferencia cumbre interinsular. Kizas lo ta un bon idea tambe si den tal reunion nos miembronan cu ta representá den e diferente comisionnan por hasi e sugerencia of bin cu e proposicion, cu Eilandsraad di Aruba tambe por hasi un voordracht. (locual awe ta pasa den Staten) cu nos tambe por proponé cu por tin asiento den Algemene Rekenkamer.
Al momento nos isla, nos pueblo, tambe ta pasando den un crisis. Tur hende sa cu situacion financiero economico ta malo. Situacion social ta malo. Nos tin problema tambe cu e situacion estatal. Nos sa tambe cu di parti di Gobierno Central interino di cual MEP ta forma parti, a bini y lo sigui bin cu mas medidanan impopular. Mi pregunta ta, di parti di Gobierno Insular, ki medidanan ta bini? Of ki plannan lo tin pa mehorá e situacion malo cu nos isla ta aden? Gustosamente lo mi kier a tende di parti di Bestuurscollege e medidanan cu nan ta tumando, of cu nan tin pensá pa tuma en coneccion cu e situacion financiero economico malo cu nos ta aden al momento.

Señor Presidente, un di e topiconan tambe cu awendia nos ta tende y nos ta lesa hopi di djé, ta e asunto di ortografia. E ta un asunto cu a worde hibá hopi den politica y den pasado a keda demostrá con ora bo hinca un asunto asina diep diep den politica, con malo e ta bay. Al momento atrobe e ta un topico hopi papiá. Manera Bo sa, algun aña pasá aki den Eilandsraad tur fraccion unanimamente a aceptá pa Aruba e ortografia tradicional.

Pero si nos riparâ bon, nos ta mira cu Eilandsraad ta aceptâ ortografia tradicional, pero cu masha poco, nos por bisa casi e miembronan di e comision cu a yuda compilâ e ortografia, hasta e miembronan no ta usa tal ortografia. Asina leu cu mi sa, ta solamente e presidente, den e caso aki Señor Jossy Mansur, nos por mira cu e tradicionalmente, consecuentemente, ta usa e ortografia tradicional tur dia den su matutino. Voor de rest, di parti di Bestuurscollege, di parti di AVD y di parti di Instituto di Cultura, ni no ta riparâ cu consecuentemente nan ta usa e ortografia tradicional aki.
Un otro pregunta en coneccion cu ortografia tradicional ta : Eilandsraad a aceptê, hasta por bay discutí tur si e ta legal of no, pero Eilandsraad di Aruba unanimamente a aceptâ pa Aruba e ortografia tradicional. Mi pregunta ta, den enseñanza nos a introducí caba e ortografia tradicional?
E ta worde usâ na schoolnan, ta worde experimenta cu nê? Gustosamente di parti di Bestuurscollege mi kier a haya un contesta ariba e pregunta aki.

Señor Presidente, siman pasa noticia y potret asina grandi den corant, di algun miembro di Eilandsraad na San Nicolaas a bishitâ e camp bieu di schutterij. Ta un bunita iniciativa, nos mester aplaudí, pero tin biaha mi ta puntra mi mes, pa un proyecto asina, nos ta haciendo esfuerzo pa drechà e lugar aki, haciê un lugar turistico, haciê un lugar, no solamente cu nos hendenan di aki por bishitâ, pero tambe turistanan. E lugar aki nos ta dreche cu menos gasto posibel? Mi kier sa di parti di Bestuurscollege, ki intencion Bestuurscollege tin cu e lugar na San Nicolaas? Ken ta bay dreche? Con ta bay dreche? Kiko tin pensâ pa haci cunê? Pasobra mi ta pensa p.e. riba TAV, y di biaha mi kier a puntra, al momento na TAV, incluyendo bewakers, strandwachters, werkverschaffing, vakopleiding, cuanto hende en total nos tin na e departamento aki? Gustosamente lo mi kier a haya precies poní, tanto bewakers, tanto strandwachters, tanto hende na Vakopleiding, tanto na Werkverschaffing? E departamento aki lo ta bon pa nos incluyê den e trabaonan cu lo bay worde hací na e proyecto na San Nicolaas, esta e proyecto di e kamp bieu di schutterij. Pasobra den pasado tambe nos tabata tin Werkverschaffing cu menos hende, trahando menos tempo: dos siman sí, dos siman no. Pero hasta la fecha unda bo bay ariba Aruba, bo ta mira proyectonan di Werkverschaffing di e tempo ey. Pa mencionâ p.e. Casibari, Ayo, e plantacion di mata cu tin na Palm Beach, Seri Noka, Masiduri, tur ta proyectnan di Werkverschaffing, un bon trabao di Werkverschaffing di e tempo ey, cu hasta la fecha ta un gusto, no solamente pa nos hendenan di aki, sino tambe pa turistanan bishitâ.
Un sugerencia na BC: e proyecto na San Nicolaas ey, y mas proyectonan cu lo bin, por fabor incluí, mas tanto posibel, nos hendenan di TAV aden. Pasobra ora di combersâ cu e personanan aki nan ta bisami: nos kier traha, pero e Bestuurscollege no tin maneho at all y tambe nos dirigentenan no ta motivâ nos y no ta bisa nos precisamente kiko nos mester haci.
Señor Presidente, hopi propaganda na radio, na television, riba tereno di Agricultura. Y aki mi ta papiando di dos, tres aña pasâ, pasobra al momento mi ta riparâ cu di parti di Bestuurscollege, di parti di nos diputado di Agricultura, cu nada ta worde bisâ, e ta completamente mudo al momento.
No solamente hopi gastonan a worde hací cu trahamento di dam y hasta ta un secreto publico, unda tur e cennan ey a bay. Awe nos tin suficiente dam cobâ na Aruba, damnan seco. Pasobra manera ta parâ den rapport di Algemene Rekenkamer, si awe yobe mes damnan ta yena, pero no tin e sistema di distribucion. Suponê e siman aki awa yobe pisâ, tur e damnan ta yena, pero pa fin di aña of pa otro aña, tur e damnan ta seco, seco, pasobra nos ta falta e sistema di distribucion pa hiba e awa caminda cu e mester bai den cunucunan. Kier meen no tin follow-up ariba e tereno ey. Mi kier a puntra na Bestuurscollege cuanto dam a worde cobâ desde aña 1977 hasta la fecha?

Señor, Presidente, pa referí un rato na Algemene Rekenkamer, pagina 19, mi ta mira un lista di nos becadonan cu ta studiando den exterior. Mi ta mira aki p.e. pa e aña 1977, na Hulanda lo ta studia 36, na Merca 14, na Colombia 4, Venezuela 1, Canada 1, Puerto Rico 1, y na Corsow 2. Mi kier a puntra, con e lista di aña pasá ta, repartí pa diferente paisnan, y tambe di e aña aki? Pasobra mi tin di remarcá, mirando e lista aki, cu di parti di Gobierno, contrario na e maneho di Gobierno Central, nos ta mandando masha poco becado den nos mes region. Den nos mes region tin universidadnan grandi, reconocí mundialmente, pero mi ta ripará cu nos Gobierno no tin contacto cu e paisnan aki at all. P.e , St. Thomas of laga nos bisa, Costa Rica, cu ta un pais cu tin su universidadesnan grandi, su nivel di enseñanza ta halto. Mi kier a sugerí laga Gobierno Insular tuma mas contacto cu e paisnan aki den region, trece mas interes cerca nos hobennan pa nan bai studia aki banda mes. Pasobra con cu bo miré, maské cu awe ainda nos ta pertenecé na Reino Hulandes, pero futuro, nos futuro ta akiden mes, den nos mes region.
Señor Presidente, pa mi referí un biaha mas na Algemene Rekenkamer, mi ta ripará cu nos Gobierno popularmente bisá, ta duna beca pa loco.
No tin behoefteschema. No ta traha segun necesidad, no ta busca pa sa ariba cua tereno, of den cua ramo, nos mester hendenan pa nos pueblo aki na Aruba. Mi kier a haya sa di BC si al momento nos diputado ta tene cuenta cu un behoefteschema, ora ta bay duna becanan na nos hobennan aki na Aruba?
Señor Presidente, mi por mencioná tambe cu tin un di e paisnan cu tin un nivel di enseñanza hopi halto, e ta reconocí, pero su ideología no ta cuadra cu esun di nos pueblo, ta esun di Cuba. Pero toch mi kier a puntra, kizas cu e Gobierno aki (por ta toch e tin relacionnnan cu Cuba) si e ta pensá tambe pa manda becadonan pa Cuba. Y ademas papiando di Cuba, mi a yega di tende di un delegacion cu a bay Cuba cu un carta firmá pa Consehero di BC, kende te awor aki no a presenciá nos reunion, mi kier a tende si riba e carta ey a bin relato, a bin rapport, si esey tambe Eilandsraad por a hayé pasobra e ta un cos cu gustosamente nos di pueblo kier a tende di djé.

Señor Presidente, un pregunta cu mi a lubidá ariba e asunto di Argicultura, y esey ta cu mi a yega di lesa di e proyecto grandi di Agricultura di Shaba. Mi kier a puntra con leu ta cu e proyecto ey, y con grandi e ta? Y tambe si e tereno ta propiedad? Con leu nos ta cu e asunto di compra? Y mi kier tende mas di e proyecto di Shaba?
Señor Presidente, loke mi ta lesa tambe ultimo tempo den corant, y esaki ta un cos cu no ta cuadra cu actitud di cierto personannan den tempo di campaña, ta cu poco poco den pueblo impresion ta worde creá cu nos Gobierno Insular, cu nos diputadonan, kier ta mas tanto posibel leu di pueblo. Pasobra ta dushi pa den campaña, bo ta core campaña, cas pa cas, anto bo ta pidi e hendenan vota pa bo, bo ta bira diputado, y awor cu nos ta mira e diputadonan sintá ey, bo ta ripará cu pueblo ta keha, nan no ta haya e diputadonan pa mira y nos ta lesa cu hasta ta traha cierto hokki pa evitá cu pueblo por subi trapi, hasta pafó bo ta tende cu, ya poco poco e Bestuurskantoor ta birando manera un bunker di Somoza. Mi kier a tende ki maneho e Bestuurscollege ta hiba en coneccion cu e contacto cu pueblo. Pasobra no lubidá, un diputado ta traha, of mester traha 24 ora pa dia. 24 hora pa dia e persona aki mester ta disponibel pa pueblo. Ta p'esey bo ta poní eynan, y ta p'esey bo ta worde pagá tambe cu placa di pueblo. Loke mi kier ta pa e Bestuurscollege mantené, y si ta posibel fortificá, e contacto cu publico, pasobra di otro banda mi ta tende rumornan cu e Bestuurscollge aki pronto lo kier bin cu un proposicion aki na Raad, pa aumentá salario di e diputadonan.Mi ta declará aki na nomber di nos fraccion, cu nos fraccion lo ta completamente contra di e aumento di salario di e diputadonan.

Un cos cu no ta cuadrá totalmente cu e tempo cu nos ta bibando aden, pasobra si mester hala faha mara, anto nos tur ta hala faha mara.

Señor Presidente, dependiendo di e contestanan cu lo mi haya di parti di Bestuurscollege den primera buelta, den e segunda buelta lo mi bin cu mas detayes y tambe cu algun sugerencia.
Danki, Señor Presidente.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, no ta mi intencion di bay asina leu den e beleid di Bestuurscollge te na aña 1977, como cu durante e 4 añanan cu a pasa, den cual mi tabata forma parti di oposicion, na hopi ocacion ya a trata e asunto aki. Nos ta hiba nos criticanan constructivo den pasado. Y laga nos spera solamente cu BC lo comprondé kiko tabata e criticanan aki y cu nan politica den futuro, lo tene debida cuenta locual tabata malo den pasado.
Señor Presidente, solamente mi kier a cuminzá na e punto caminda nos a caba den e otro oposicion di 1975 pa 1979. Mi ta corda cu den e ultimo reunion di Eilandsraad, cual a worde yamá e tempo ey pa oposicion, nos a haya un break-down di e diputado di Finanzas, kiko tabata e posicion financiero di e Gobierno aki, of di e isla aki, te cu na principio di aña 1979. Ainda mi ta corda cu e diputado concerní a bisa nos cu tabata tin 27.4 miyon na deposito na e banconan, pero e debe di Gobierno Insular na Sociale Verzekeringsbank tabata 9 miyon, cu e debe na Land di afdracht di belastingen tabata 25 miyon florin, y tambe cu tabata tin 20 miyon di debe na e comerciantenan local. Haciendo un conteo e tempo ey, nos a calculá cu ainda te na principio di 1979, si bo kita e debenan for di locual tabata resta Bestuurscollege, a resta un debe di mas o menos 30 miyon florin, cu BC mester a paga. Nos sa tambe cu na juli tabata tin otro pago di e belasting di Lago, cu lo monta na 42 miyon florin, pero di januari te awor aki tabata tin gastonan cu Gobierno Insular mester a hasi, debenan cu mester a worde pagá, y en bista di esaki nos kier a haya sa di Bestuurscollege, cuanto tin na deposito na e momento aki? Cuanto ta e liquidemiddelen di Bestuurscollege te na e momento aki y si tin deposito, cuanto ta e porcentahe di interes cu e banconan ta paga pa e suma aki?
Señor Presidente, y mi kier a enfatizá tambe cu na e momento aki cu ta worde papiá di "impopulaire maatregelen", pa sana situacion financiero-economico di Antiyas y tambe Aruba lo ta e intencion di tur gobiernonan pa bini cu cierto medidanan pa haya mas placa y asina fortificá e florin antiyano. Pa nos di Aruba na e momento aki ta hopi dificil pa bini cu un prognose y tambe pa bini cu plannan, pasobra te na e momento aki bo no tin un bista fiho riba e situacion financiero di e isla di Aruba, como cu ya begroting di 1979 no a worde entregá, a pasa casi un aña caba, y tabata basta tempo pasá cu Raad tabata tin e honor di trata e ultimo presupuesto di 1978. Esun di 1980 tampoco nos no tin un bista riba djé, pasobra aunke cu e fecha no a expirá ainda, pero Bestuurscollege mi ta suponé, lo no bin cla cu e presupuesto di e aña aki tampoco. Ta p'esey nos no tin un bista precisamente kiko ta e situacion financiero di BC na e momento aki.
Aunk cu nos a haya algun datonan duná door di e diputado concerní anterior pero preto riba blanco nos no tin nada na e momento aki, ta p'esey ta dificil pa bo bai papia di impopulaire maatregelen, aunke cuanto necesario nan ta, pero si bo no tin e cifranan necesario, e cifranan corecto, ta dificil pa tuma e decisionnan necesario. Tambe, y cu esaki mi no ta culpa BC, pasobra semper tabata tin atraso den e jaarrekeningnan. Esaki ta debí na un escasez di personanan capacitá pa haci tal trabao. Pero desde aña 1970 mi ta kere cu te awor aki, e jaarrekeningnan ni a bin cla.

Y e jaarrekeningnan ta masha gran importancia pa bo calculá precisamente cuanto ainda ta e debenan atrasá den pasado, cu mester worde consolidá. Y te na e momento aki nos no tin un bista propio ariba esaki. Mi kier a haya sa di BC kiko ta na e momento aki e grandura di e liquide middelen? Y cuanto tin na deposito na e banconan local?

Señor Presidente, un di e culpanan mayor pakiko a bini situacion financiero penoso pa e isla aki, indudablemente tabata e politica di aantrekking den pasado. Den varios reunionnan anteriormente hibá akiden, nos a mustra claramente riba e politica di tuma hende na trabao di e Bestuurscollege aki. Na ambtenaar so, den tur begroting mi tabata haci e conteo, y te na fin di e temporada di gobernacion cu a pasa na juli di e aña aki, Bestuurscollege den e cuatro añanan aki a tuma mas o menos 400 ambtenaar mas na trabao. Y nos por a ripará ta cua ta e efectonan desastroso cu esaki tabata tin na Corsow, y nos ta spera cu Bestuurscollege lo no continuá cu e politica aki, pero berdaderamente mustra cu nan tin tur atencion pa e posicion financiero desastroso na e momento aki y cu ta haci tur nan empuhe pa cambia esaki. Sinembargo, mi kier a haya sa di Bestuurscollege si desde 1 di juli di e aña aki hasta e fecha di awe, cu si tabata tin aanname di personeel, partí den ambtenaarnan y werklieden of tijdelijke arbeiders, sea na un di e bedrijfnan pa e BC nobo aki? Si a bini un cambio, si a bini mas personanan den servicio di Gobierno, sea ambtenaar, of sea arbeider na un di e bedrijfnan aki?

Señor Presidente, un di e motibonan pakiko e BC aki hopi biaha ta haya su mes confrontá cu problemanan financiero, ta pasobra e "inning" di e debenan cu Gobierno tin pafó ta bayendo hopi slow. Y e inning aki mester sosodê door di e instancianan gubernamental cu nos tini. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege ki medidanan nan tin pensá pa hasi inning di e debenan aki un poco mas liher, pa acelerá e cobramento di e debenan aki. Kiko ta e plannan, kiko ta e medidanan cu Bestuurscollege tin pensá, pa asina trece un cambio favorable den cobramento di e debenan cu Gobierno tin pa cu e populacion aki, esta debenan di cualkier otro belasting? Y papiando di belasting, ta tur caminda nos por tende cu, p.e. e inning di e belasting cu ta worde cobrá na e hotelnan aki, ta hayendo un manera hopi ineficaz, pasobra no tin controle mes p.e. riba cuanto e hotelnan debe na roomtax na Gobierno Insular. Y tambe cu e inning aki ta tuma lugar masha irregular. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege di con ta posibel cu no tin control riba locual mester worde producí door di e turistanan aki na roomtax pa cu Aruba? Y pakiko e inning aki ta asina slow y BC no ta hasi un empeño pa hasi un uso hopi mas bon di e placa aki cu ta sali for di un sorto di belasting cu a worde introducí na aña 1969, pa asina haya mas fondonan pa yuda financiá e trabaonan y e debernan di BC?

Señor Presidente, ta worde bisá tambe cu BC lo ta hopi slow den cobramento di e debenan hací pa cu estudiantenan cu no a cumpli cabalmente cu nan debernan, ora cu nan a haya, sea un studieopdracht, of sea un beca pa studia den exterior. Mi ta corda cu den pasado tabata asina aki, cu esnan cu pa nan mes motibo no a cumpli cu nan debernan ora cu Bestuurscollege a otorgá nan un beca pa studia den exterior, y na e momento cu nan regresá nan tin di paga e debenan aki mas 10%, locual tabata mas cu husto, pasobra ta door di nan falta mes Gobierno a gasta asina tanto placa pa nan bienestar y pa cual nan no tabata tin e respet cu e Gobierno mes tabata tin pa nan futuro. Mi kier a haya di Bestuurscollege cuanto ta e debenan total hasí pa BC sin cu tabata tin ningun sorto di beneficio pa BC? Cuanto mester worde pagá door di e becadonan den pasado, y cu te na e momento aki no a worde cobrá? Mi kier a haya di Bestuurscollege, di e diputado concerní, un break-down di e gastonan aki, pues cuanto e montante ta te na e momento aki?

Tambe mi kier a haya sa di Bestuurscollege, ta kiko lo ta nan beleid, nan politica encuanto e Tijdelijke Arbeidsvoorziening? A worde bisá hopi biaha cu e personanan aki lo haya un sorto di her-, om- en bijscholing. Y den pasado tabata asina aki cu e Gobierno Hulandes na mas cu un ocasion lo a pone placa disponibel pa e Gobiernonan Insular di Antiyas, pa nan por trece un mehoracion pa esnan cu, pa motibo cu nan tabata tin un empleo cu no ta asina tanto buscá mas den nos comunidad, pa nan hayá un omscholing of un bijscholing, pa nan p sigui gana nan pida pan di cada honradamente. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege kiko ta e plannan pa e Tijdelijke Arbeidsvoorziening y ki dia nan lo cuminzá? Kiko ta para cu e mas cu 1.000 personanan cu te na e momento aki ta den Tijdelijke Arbeidsvoorziening?
Señor Presidente, tambe mi kier a haya sa di BC con ta para cu e claim cu Bestuurscollege tabata tin ariba e compañia di Laguna Beach, cu tabata tin intencion di traha un proyecto banda di Malmok, caminda hasta Bestuurscollege a bay asina leu di cumpra pa nan e mudcat, cu a worde distribí, y te cu januari di e aña aki, ningun daño a worde pagá pa nan cometí na e aparato aki? Y tambe Bestuurscollege a scirbi na e compañia aki un carta, caminda nan tabata pidi un pago di f. 50.000,-- hací na e vegetacion di e pida tereno aki na Malmok. Mi kier a haya sa di BC si tabata tin un reaccion riba e carta aki? Si Bestuurscollege ya a busca cualkier abogado den exterior, si e personanan aki ta den exterior, pa asina haya e daño aki pagá back na e comunidad arubano? Bestuurscollege ta worde encarecidamente acercá pa duna mas informacion encuanto e asunto aki. Aunke cu mi tin di bisa cu no ta falta di e diputado cu ta sintá na e momento aki, cu ta encargá cu DOW, pero ta un falta di e BC anterior, esta den cual un otro diputado tabata encargá cu e Departamento di DOW. Pero mi ta spera cu e diputado cu nos tin na e momento aki di DOW, cu ta desplegando unactividad masha bunita na e momento aki, lo sa tambe di sigui elaborá riba e caso aki, pa asina haya pagá e daño cu a worde cometí na e naturaleza di Aruba.

Señor Presidente, ultimo lunanan tambe nos por a tende di e problemanan cu tin entre ARUVEN y Sheraton. Den pasado hopi biaha nos tabata mustra riba e problemanan aki. Bestuurscollege no tabata haci hopi caso di nos palabranan, como sifuera tabata mandado criticanan solamente pa critica, pero al fin a sali la berdad. Locual a worde bisá e tempo ey no tabata den nos imaginacion, pero e tabata e realidad. Y e realidad aki a sali cla awor cu ARUVEN a tuma un posicion hopi mas fuerte. Y pa esnan cu ta sintá den e directiva aki, mi ta manda tambe un palabra di elogio, pasobra nan sa di tuma e asunto aki na serio y investigá precisamente kiko tabata pasando. Y ta p'esey mi ta spera di haya di e diputado, cu a la bez ta tambe President-Commissaris di ARUVAN, pa e duna nos mas detayes kiko tabata e problemanan cu e Directiva di Sheraton na e momento aki? Y kiko lo worde hací den futuro?

Señor Presidente, y papiando di impopulaire maatregelen, mi a bisa caba awor ey cu nos no sa precisamente ta cua ta e impopulaire maatregelen extra cu lo bini. Ya nos por a tende di cierto belastingenanan riba autonan grandi. Nos ta lesa cu gasoline lo a worde hisá poco tempo ey y cu un biaha cu e lo worde hisá, cumpliendo asina cu un peticion di e compañianan, aunke cu esey no ta pa Gobierno, pero pa e compañianan mes, pero cu tur esey e pueblo aki ta haya su mes a lo largo confrontá cu gastonan masha grandi y den cual lo ta hopi dificil pa esnan cu tin un sueldo mediano, cu nan por biba hopi mas sin problema riba e isla aki. Y un biaha mas mi ta bisa cu ta dificil pa Bestuurscollege y pa Eilandsraad, haya un bista corecto riba locual ta nos necesidadnan, pasobra nos no tin cifranan pa worde comprobá.

Nos no sa precisamente kiko ta e debenan, kiko lo ta e fayonan of e deficitnan riba e begroting di 1979, ni 1980, aunke cu ta hopi tempo pasá caba cu nos a trata un begroting akiden, solamente ta den algun debate cierto informacionan tabata worde duná. Pero nos sa tambe di experiencia, cu hopi biaha cu bo ta haya akiden contestanan riba cierto pregunta di BC, y despues ora cu esaki bin preto riba blanco, cu e no ta cuadra cu e palabranan di e BC emití den cierto reunionan. C hopi biaha nan ta bisa: sí, mi no a bisa esey, mi ta bisa otro cos. Pero or cu bo hayé preto ariba blanco, bo sa precisamente kiko ta e necesidadnan di e pueblo aki y kiko lo ta e mihor medidanan pa asina frena e dificultadnan cu tin na e momento aki. P'esey nos kier a haya sa di Bestuurscollege, como cu e Bestuurscollege aki tin un afiliacion hopi grandi cu e Gobierno Central interino na e momento aki, nos kier a haya sa di Bestuurscollege si p.e. inkomstenbelasting, si e winstbelasting y e opcentnan lo worde hisá te na e plafond? Nos kier a haya sa di Bestuurscollege, si erfpachtrechten tambe lo worde hisá? Nos kier a haya sa di Bestuurscollege si lo bini cambio den p.e. grondbelasting? Nos kier a haya sa di BC cu si lo bin cambio den e airportbelasting? Si lo bini cambio den e roomtax-belasting? Nos kier a haya sa di Bestuurscollege si lo bin cambio den e retributienan cu lo mester worde pagá door di e comunidad ora cu Gobierno hasi algo pa nan? Nos kier a haya sa door di BC, si cumpli cabalmente cu e Rapport di Professor Kapitein, cu e salarionan y e sueldonan di e trahadornan di Gobierno lo worde congelá pa e proximo 5 añanan? Nos kier a haya sa di Bestuurscollege si e aña aki mes, Bestuurscollege lo sigui cu pagamento di indexering, cual a bira un ley den pasado, pa esnan cu ta traha den Gobierno?
Hayando e informacionnan aki kizas nos por bini cu medidanan cu por ta menos desastroso pa esnan cu ta biba riba e isla aki. Pasobra nos tur sa cu hopi biaha, ora cu bo ta mira un situacion hopi caotica, pero si bo tira un bista atras y wak cuanto di e debenan ainda no a worde atrasá door di Gobierno, kizas lo nota necesario pa bay asina drastico den tumamento di medidanan inpopular.

Señor Presidente, wardando ariba e contestanan di Bestuurscollege den eerste ronde, lo mi sigui elaborá den segunda tanda.
Masha danki.

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente, e reunion di Eilandsraad aki a worde yamá en especial pa trata e situacion na Aruba, y en especial e situacion deplorable di Financien. P'esey, promé cu mi cuminzá, mi a comprondé cu e diputado di Financien no ta na Aruba, mi kier puntra Bestuurscollege ta kede ta su vervanger?

DE VOORZITTER: E reemplazante di e diputado concerní ta Señor diputado Daniel Leo.

DE HEER V. KOCK: Masha danki, Señor Presidente.
Situacion financiero awor aki na Aruba no ta cos di caba. Antes nos pais por tabata hopi orguyoso di e situacion financiero di Aruba, pero delaster tempo especial door di malgastamento di placa nos ta haya cu esaki a bay hopi atras. Si nos cuminzá, nos por papia cu pa trece placa aden na Aruba, bo mester haci diferente cos y un di nan ta, trece proyectonan pa Aruba. Hopi biaha bo ta lesa den corant cu un proyecto ta worde entregá na e Bestuurscollege y despues di tempo bo no ta tende nada mas. Y pa nos, como miembronan di Eilandsraad, ta hopi importante pa sabi ta kiko ta pasa cu tur e proyectonan cu ta worde entrega, cu por trece alivio na e pueblo di Aruba.

Nos por bisa tambe cu na e momento aki cu e situacion a bira asina penible, ta bay tuma medidanan impopular, en especial e ta cay ariba e pueblo mes. Ta e pueblo mester purba salba e situacion deplorabel aki. Pero tur es tempo nos por bisa cu Bestuurscollege su mancho ta di tal, cu e situacion a bira asina. Y ta p'esey p.e. nos a lesa den corant, un aña of un aña y mey pasá, cu lo bin Aruba un fabrica di cement. Nos a tende despues tambe, cu lo bin otro fabrica di cement. Y despues nos a bolbe tende cu ta bin un otro fabrica di cement. Tres fabrica di cement lo bin y te awor aki nos no a tende nada mas. Mi kier puntra categoricamente: e fabricanan di cement cu mester a worde trahá na Aruba? Tambe mi a comprondé cu un rapport a worde trahá na Zwitserland tocante fabrica di cement y Bestuurscollege a cumpra e rapport aki. Mi kier a puntra ta cuanto a costa tal rapport y kiko a pasa cu e rapport aki?

Tambe ora cu bo papia di fabrica di cement, mi a componde cu un tal momento inversionistanan a bin Aruba, nan a papia cu e diputado cu BC y despues di hopi discusion a resultá cu e inversionistanan a dicidí di pone e fabrica na un otro isla. Mi kier a puntra ta pakiko a worde dicidí cu e fabrica no ta bin na Aruba? Tin motibonan financiero, tin motibonan tecnico of tin otro motibonan?

Señor Presidente, hopi tempo pasá, dos, tres aña pasá, un proyecto a worde entamá un proyecto hopi bon pa Aruba, un bibliotheek. Nos kier puntra Bestuurscollege, e proyecto di bibliotheek, ta kiko a pasa cuné? Mi a comprondé cu e preparacionnan ta asina leu cu hopi tempo pasá e proyecto aki por a worde aanbesteed y despues cuminzá cu e proyecto aki. Pero añas ta pasa y nos no ta tende nada mas.
Den tur es tempo, si un proyecto dos, tres aña pasá, por a costa 1 miyon y mey, na e momento aki despues di tres aña, sigur sigur e lo costa 2 miyon y mey. E un miyon extra, ta keda lo bay pagué, Hulanda of Gobierno di Aruba?

Tambe papiando di e proyectonan, mi kier trece padilanti cu e beleid di Bestuurscollege den e asunto di hotelnan delaster tempo ta cu ningun hotel a worde trahá na Aruba. Mi kier a puntra si esaki ta e beleid di Bestuurscollege pa no traha hotel mas na Aruba? Y si ta asina, pakiko e motibo a wordé tumá pa no traha hotel mas na Aruba? Podisé lo ta bin mucho hotel, of e facilidadnan ta mucho poco? En especial mi kier a puntra tocante e proyecto di Meliá Hotel. Mi kier sa cu e proyecto aki ya a celebrá dos lustrum, e tin mas cu 10 aña caba cu e worde presentá na Gobierno.
Mi a tende hopi storia, mi a lesa hopi den corant, pero te ainda mi a comprondé cu e hotel aki tin option pa traha ey un edificio. Te ki dia e opcion ta caba? Si e inversionistanan pa Meliá Hotel no tin e placa, no kier traha e hotel, pakiko no ta worde ofrecí na un otro inversionista?

Y ta mescos mi kier puntra tambe pa un proyecto cu ya a celebrá un lustrum, ta e proyecto di Playboy Hotel. Mi a comprondé cu e nomber a cambia, mi no por corda e nomber mas, pero e a bira asina cu te hasta nomber nan ta cambia di hotel. Mi a comprondé cu e yama Scorpio Developments, of algo asina. Mi kier puntra kiko a pasa cu e hotel aki? Pakiko e no a worde trahá?

En especial cu e hotelnan mi a ripará tambe cu un tempo tabata reina e opinion cu e beach na Aruba, un parti mester worde wardá pa e pueblo di Aruba mes. Y mi a comprondé cu e parti aki tabata pazuid di Concorde Hotel. Mi kier puntra Bestuurscollege si a tuma medida tocante esaki? Si den e plannan pa traha hotelnan un pida lo keda habrí pa e pueblo di Aruba, pa facilitá

e pueblo di Aruba cu nan por keda cu un parti di e beach tambe, en vez cu aki na poco tempo no ta keda mas pa nan. Mi kier a puntra tocante esaki, si decisionnan a worde tumá en especial cu e otro proyectonan cu mester bin ey banda? Mi a comprondé cu e Playboy Hotel lo a bin den e vecindario ey. Kiko a worde decidí tocante di esaki?

Y hora mi papia di hotel, si bo tin hopi hotel na Aruba, y si bo falta facilicteiten, manera un golfcourse, mi kier puntra, e proyecto di golf course ta un proyecto cu mi ta kere den e laachinan ya cu e a cohe biskeri caba, pa e simpel motibo cu nos no ta tende nada mas di djé. Mi a lesa den corant cu e sitio unda nan ta bay traha e golfcourse a cambia, E no ta na Arashi mas. Mi kier sa riba cua tereno Bestuurscollege ta pensa di traha e golfcourse awor? Of si Bestuurscollege a stap af di e idea di traha golf course?

Tambe di e hotelvakschool, mi a lesa den corant cu e plannan ya ta cla caba. Ki dia ta pensa di cuminza cu e Hotelvakschool? Pasobra esaki tambe ta algo hopi importante pa e turismo di Aruba.

Si nos papia di hotel y turismo, nos ta ripará delaster tempo tin hopi rancamento di ciboyo, tocante dunamento di casino y mi por bisa tambe cu p.e. na Sheraton Hotel, Americana Hotel y e otro hotelnan, un dado momento esaki no ta na bienestar di e turismo di nos isla. Semper Aruba tabata un lugar cu turismo semper ta bay halto. Y mi kier puntra aki tocante di ARUVEN cu e hotelnan cu ta cay bao di ARUVEN: kiko ta e definitivo cu a worde tumá? Cu e solucionnan definitivo mi kier meen , cu contactnan ta worde firmá, cu no ta keda e way, cu por bin problema despues. Pasobra si bo no tin un contract fiho, ta hopi problema tin, y esey sigur sigur den tur corantnan, especialmente na Merca y na Venezuela esakinan ta worde scirbí y esaki ta trece cu Aruba su turismo ta den problema e ora.

Señor Presidente, papiando di proyectonan, mi kier trece padilanti cu en especial aki tin un proyecto lantando, cu nan ta yama F.C.C.A. Mi a comprondé cu FCCA lo mester bay traha casnan nobo of ta duna fianza pa casnan nobo, pero diripiente mi a ripará cu FCCA a tuma over e volkswoningnan. Mi kier sa, especialmente pa pueblo sa, ta kiko FCCA su tarea ta? En especial pa pueblo sa kiko ta pasando. Pasobra FCCA awor ta trahando ariba e volkswoningnan cu ta existí awor, pero mi a comprondé cu miyones lo worde invertí pa duna prestamo pa traha casnan. Mi a mira te hasta listanan. Awor si mi ta comprondé si FCCA ta worde incorporá pa percurá pa e volkswoningnan existente, y tambe pa percurá pa e casnan nobo cu ta bini, mi ta kere cu esey ta bira un tarea hopi pisá pa FCCA. Y tambe mi ta comprondé cu e mantencion di e volkswoningnan existente tambe ta cay bao di e mesun FCCA. Mi tin miedo, podisé den futuro bo ta haya cu, of e mantencion di e volkswoningnan existente, of e trahamento di e casnan den futuro, un di nan lo faya. P'esey, mi kier sabi di Bestuurscollege: kiko ta e tarea di FCCA completamente.

Ora un pais ta den un problema financiero, ta tuma cierto medidanan cu no ta impopular pa yuda e pueblo. Y en especial nos por bisa cu mester trece proyectonan pa yuda nos pueblo. Y en especial nos por bisa cu mester trece proyectonan cu ta trece trabao na Aruba, trabao pa e hendenan traha. Y mi tin di bisa cu delaster tempo mi no ta tende nada di proyectonan en especial den industria. Nos ta lesa den corant cu tin un proyecto Dupont ta bini. Mi kier puntra Bestuurscollege kiko Dupont aki kier meen? Ki sorto di producto e ta traha? Cuanto hende ta haya trabao? Cuanto e inversion ta?Asina e pueblo por ripará si e proyecto aki ta di berdad, of no?

Tambe hora un situacion financiero di un pais ta bay atras, bo ta purba trece placa di afó pa asina yuda e pais. Mi ta comprondê cu Aruba tambe, mescos cu Corsow, ta elaborando hopi awor aki den e asunto di offshores. Mi kier puntra Bestuurscollege si Bestuurscollege ta na haltura di esaki? Y si BC ta na altura, ki sorto di offshores y cuanto ta worde trecí na Aruba? Pasobra di e parti ey, ami si ta completamente pro, pa e simpel motibo cu un offshore company semper ta trece placa aden. Mi ta comprondê cu e Minister-President a bay Merca en especial pa e asunto aki, cu tin problema na Merca ariba esaki, cu un of otro manera e offshorenan tin posibilidad pa worde eliminá. Mi kier puntra kiko e beleid di Bestuurscollege ta den esaki? Si nan ta bay di acuerdo cu e Minister-President actual, of nan tin otro opinion? Mi kier puntra categoricamente en especial di offshore companies, si Bestuurscollege ta di acuerdo cu mester bin mas offshore companies na Aruba, of no? Esey ta tocante di proyectonan y situacion financiero.

Ora un pais ta den problema hopi biaha esaki ta worde causá tambe door cu tin cierto discrepancia ta pasando na e pais. Y bo ta haya p.e. na Aruba actualmente tin hopi personal halto cu podisê ta sinti nan mes fastioso, ta sinti nan mes cu e situacion ta "scheef", pa e simpel motibo cu tin personal cu estudio halto y un dado momento bo ta haya cu otro personanan cu di un of otro manera a yuda asina hopi, ta worde poní den posicionnan halto y door di esey bo ta haya cu e personanan cu e estudio, poco a poco ta lagando servicio di Gobierno, ta bay of den particulier, of ta bay na otro pais. Mi kier trece p.e. cu na e momento aki tin hopi persona cu ta worde nombrá den rangonan tecnico, cu eigenlijk bo mester tin cierto diploma p'ê. Y esaki sigur ta trece problema na e personal cu tin hende cu un estudio, y un dado momento un persona asina ta worde nombrá, anto e ta worde nombrá den un rango tecnico, pero no solamente esey, pero e ta worde promové cu promocion retroactivo, te aña 1977, te aña 1975, y un tal momento e personanan aki ta haya un rango halto plus un "kachikachi" hopi grandi pa bay cas cunê. Esaki sigur ta trece problema den e rangonan di e tecniconan. Actualmente ta reina un otro asunto den e mesun caso, cu bo ta haya p.e. un Hefe di Departamento ta gana menos cu su ondergeschikte. Y mi tin di bisa cu e Hefe di Departamento ta manda listanan aden di kende ta e personanan cu ta presta hopi y ora cu Bestuurscollege tuma decision lo siguiente ta pasa: esunnan cu door di e Hefe van Dienst a worde proponí den rango halto ta keda abao, y esunnan cu nan no a proponê ta worde nombrá Door di esey bo ta haya cu e cos a bolter completamente, pues esun cu ta abao ta gana mas salario cu esun cu ta na cabez. Esaki sigur sigur lo trece problema den futuro. Y mi ta tende cu tin basta hende a tuma retiro. Mi kier puntra Bestuurscollege tocante esaki. Cuanto hende den rangonan mas halto cu 8, a tuma retiro desde 1977 te awe? Tambe ora bo ta papia di personal, ta di aplaudí cu cierto hendenan cu ta traha den Gobierno, cu ta mustra cierto interes y nan capacidad ta hopi halto, pero nan no tin diploma, ta worde mandá afó cu un studieopdracht. Pero delaster tempo nos ta ripará cu ta net esunnan cu no ta producí, ta net esunnan cu no ta haci nada, ta haya studieopdracht pa bay studia afó. Y esaki tambe ta trece problema. Esaki tambe ta trece malcontento. Mi kier pontra Bestuurscollege, cuanto studieopdracht a worde duná e aña aki? E aña aki só, no di aña 1977. Tambe ora cu e cantidad di studieopdracht worde duná mi kier puntra den cua richting?

Señor Presidente, nos ta papiando di maneho di Gobierno desde 1977 te awe. Mi a bisa na cuminzamento cu ora bo manehá bo pais bon, bo tin fruto di esey.

Bo mester trece placa aden, bo mester manehá bon y tin biaha algonan ta pasa cu despues nos ta pensa, nos cabeynan ta rijs. Specialmente huurmento di auto y heavy equipment. Tin otro orador cu a papia ariba esey, pero mi kier a pone énfasis atrobe, cu hora bo yuda un persona so, esaki ta trece hopi problema. E Bestuurscollege aki ta worde sostení door di partido MEP y partido MEP, semper cu mi a comprondé, ta contra monopolio. Awor nos ta mira cu cierto contratista ta haya monopolio, cu ta uno ta haya e contractnan. Mi kier puntra: cuanto placa a worde duná na e contratista aki desde 1977 te awe? Podisé mi ta haya cifranan cu mi no por pone ariba e pida papel aki, pero mi kier e cifra exacto, pa asina den segungo ronde mi lo por delibera mas ariba djé.

En contrario di esey, nos ta ripará cu hopi V-wagens ta worde gehuurd. Den esaki sí mi tin di bisa cu no ta solamente un ta haya, pero tur ta haya. Den esaki mi ta completamente di acuerdo. Pero mi kier a puntra cuanto placa ta worde gastá pa aña pa huurmento di V-wagens? No ta recomendabel kizas pa cumpra auto den su lugar? Mi a comprondé cu e ta bay di mas cu f.100.000,= pa aña na huurmento di V-wagens. Cu esey bo por cumpra basta auto, y esey ta salba hopi gasto. Of Bestuurscollege ta di opinion cu loke mi ta trece padilanti no ta verdad? Encaricidamente mi kier sa ta con e beleid ta anto? Sigui huur V-wagens of ta bay cumpra auto nobo? Esey mi kier categoricamente tambe.

Delaster tempo tin cantidad di keho tocante tratamento medico den exterior. Mi tin di bisa cu si un persona su salud ta hopi malo y un comision di dokternan a dicidí cu e mester bay haya tratamento den exterior, mi ta completamente di acuerdo cu Bestuurscollege mester yuda den esey, pasobra esey ta algo humano. Pero den e caso aki tin hopi willekeur. Mi ta comprondé cu tin hende cu ta haya cu tur nan rapportnan ta positivo y nan ta worde nengá, anto otro persona cu tin hopi cen, te hasta hopi negoshi, ta haya sí. Mi kier puntra categoricamente cuanto persona cu a pidi tratamento den exterior y cu e rapportnan di e dokternan ta positivo, e rapport di Maatschappelijke Zorg ta positivo, anto a worde nengá? Pakiko a worde nengá?

Señor Presidente, mi a lesa den corant tambe cu Bestuurscollege ta van plan, especialmente den cuenta di tereno, pa reorganizá e asunto aki completamente, pa asina hopi tereno bin liber. Mi ta comprondé cu un tal momento tin hopi persona cu ta pidi tereno djies pa pidi y warda te ora traha caminda ey, nan ta bay traha algo y despues bende e tereno hopi caro. Mi ta completamente di acuerdo cu mester vigilá esey. Pero di otro banda, mi a comprondé tambe cu tin personanan cu a pidi un tereno di erfpacht y nan situacion financiero no ta di e estado ey cu nan por traha e cas den un biaha. Y e personanan aki awor ta sinti nan mes menazá, pasobra poco poco nan por traha un cas. Awor mi kier puntra Bestuurscollege den esaki: ora un persona tin un tereno y e kier traha un cas, kiko e procedure ta? Esta e procedure volgens nos ley, si e traha un fundeshi, e tereno no por worde kitá, pero si e traha e fundeshi só, kiko den e caso aki ta worde hací? Of tin cierto leynan, cu mi no conocé, ta worde circulá door di Bestuurscollege, cu un persona mester traha cierto cantidad di e parti di e cas, promé cu e worde kitá? Categoricamente mi kier sa di Bestuurscollege cuanto tereno erfpacht a worde kitá di 1977 te awor? Riba terenonan di huurgrond, tambe mi a lesa den corant cu e terenonan aki tambe ta den peligro, pasobra e diputado di Landbouw, Veeleelt y Visserij a proponé , specialmente pa stimulá Landbouw, pa e personanan cu no ta haci uso di tereno, pa e terenonan ey worde kitá for di nan pa otro hende por haci uso di e terenonan ey pa Landbouw.

Mi kier puntra, en especial den e proyecto di Landbouw, cuanto tereno di huurgrond a worde kitá di 1977 te awe pa asunto di Landbouw? Ora mi haya e contesta aki, e ora mi por elaborá ariba e proyectonan di Landbouw.

Tambe nos tin hopi bedrijf na Aruba y un di nan ta Water- en Energiebedrijf. Mi kier trece padilanti cu delaster añanan e pueblo ta keha hopi di malo di stoma, pa e simpel motibo cu e awa ta sushi. Kiko Bestuurscollege ta haci den esaki? Mi a comprondé cu tin un proyecto di Aquanova, mi kier sa ta con leu e proyecto aki ta, y ta ki dia nos lo haya cu e proyecto aki ta bin cla? Y door di esey cu mi a comprondé for di radio y television, cu e dia ey e awa lo bira limpi na Aruba atrobe. Asina ta e proyecto aki ta cla pa Aruba tin awa limpi atrobe?

Señor Presidente, ora cu bo wak e situacion financiero, na aña 1977 Territorio Insular di Aruba, tabata tin liquide middelen di 45 miyon, di cual 28 miyon tabata deposito. En especial cu e gastonan cu a worde hací despues, mi kier a puntra Bestuurscollege, na fin di 1978 cuanto e liquide middelen ta y cuanto deposito nos tin? Mi a comprondé cu e Bestuurscollege aki a dididí di no draag af placa na Gobierno Central. Na aña 1977 pa belasting, pa SVB, pa pensioenfonds, un suma di f. 39.100.000,= no a worde afgedragen. Mi kier puntra, e placa aki, ta kiko a haci cuné? A depositá na un banco, of e haya otro destino? Mi ta comprondé ora cu bo no draag af un placa, normalmente bo ta poné como deposito na un banco, p.e. Banco Central of algo asina, pero mi kier puntra, e 39 miyon, aki di 1977, ta kiko a pasa cu e placa aki? E a worde wardá, of e a worde gastá? Mi kier a puntra esey.

Awor ey mi a mencioná di e Departamento di Personeel, mi a comprondé cu na aña 1977 a worde calculá den presupuesto pa tin 1.930 ambtenaar, y en berdad tabata tin den Gobierno na december 1977 2.129 ambtenaar. Esey kier meen cu tin 199 ambtenaar mas cu a worde calculá ariba presupuesto. Pero mi kier puntra mas aleu,pasobra esaki no ta tur, e parti mas straño ta, cu na Algemene Dienst, unda cu a worde calculá 680 ambtenaar, y a worde poní den dienst 894. Ta con e hendenan aki a worde pagá, cu ki placa? Y mi a comprondé cu e mayoria di e hendenan aki ta traha den TAV. Pasobra loke cu mi a comprondé tá, cu TAV ta worde partí den ambtenaar of arbeidscontratant, y arbeider. Awor den esaki, e 680 pa 894, kende ta bay paga e diferencia? Y con ta bay paga e diferencia? Podisé esaki ta un parti di e 39 miyon cu mi a mencioná awor ey? Pasobra esaki ta algo hopi interesante, hopi importante mes, pasobra si bo ta haya na un dienst, manera Telefoondienst, WEB, DOW, ey mester tene cuenta cu si bo tin 222 hende planeá pa e aña ey exactamente bo no mag pasa cu uno. Y awor aki ta net na Algemene Dienst cu ta mas cerca di BC, ey ta worde pasá cu sumanan di 200. Esaki por trece cu na e otro departamentonan aki cu mi a mencioná, nan tambe a cuminzá di pone mas hende, sin cu tin calculá ariba begroting. Pasobra nan ta bisa, na Algemene Dienst esey a pasa caba, pakiko e no por pasa cerca nos? Esaki ta algo hopi hopi importante.

Na TAV bo tin e arbeidernan tambe. A worde calculá pa begroting 1977 nul arbeider y a worde tumá den dienst 677. E mesun pregunta mi tin: Con esakinan a worde pagá? Cu ki plaka? Especialmente di TAV mi ta lesa hopi den corant, cu esey tambe ta un di e medidanan impopular, pero mi kier puntra Bestuurscollege categoricamente, kiko e plannan di e BC actual ta pa haci cu TAV? Nan ta bay kita hende? Nan ta bai hef op e dienst?

Mi kier puntra ta kiko ta plan di BC pa cu TAV awor aki?

Biniendo back ariba volkswoningen, mi kier trece padilanti cu antes e huurnan di volkswoningnan ta worde cobrá door di Incassobureau, ora Bestuurscollege a subi Incassobureau a worde opgeheven y Gobierno mes ta cobré. Awor aki cu e a pasa over pa FCCA, mi a comprondé cu FCCA tambe ta bay traha via incassobureau. Mi kier puntra: Kiko ta e beleid den e caso aki? Ta kita incassobureau, despues poné back bao di FCCA, cu nan ta cobra e huurnan? Of esaki ta un beleid completamente nobo?

Ora na cuminzamento di mi discurso, mi a papia di proyectonan, y un di e proyectonan cu mi a lubidá di mencioná awor ey ta e proyecto di Laguna Beach. Cu hopi fanfare a worde anunciá cu Laguna Beach Project ta e proyecto cu lo bati tur proyectonan di Gobiernó anterior, pasobra e ta un proyecto asina grandi cu nunca a worde traha den Antiyas. Plannan ta worde mustrá, unda mey-mey ta pone un vijver y rond di e vijver ta bini hotelnan na granel, y nos ta bisa cu esaki ta un proyecto cu nos tur lo bira orguyoso di djé. Pero pa bo traha e vijver bo mester bestel un instrument cu ta bai coba e tera ey, pa asina traha un vijver masha bunita mes. Awor nan a order un instrument cu yama mudcat, Gobierno, si mi a comprondé, a paga $300.000 pa e mudcat aki. E a worde poní ey, e a cuminzá coba y despues e cos a stop. Na e momento aki e mudcat ta full na frusto, y e no ta sirbi mas. Awor di e proyecto ey, kiko a pasa cune? Como e mudcat a daña, e proyecto tambe a daña? Y cuanto meter cubico a worde cobá door di e machine aki? Ohalá Bestuurscollege den su afán pa traha un hotel, por salba e proyecto aki.

Tambe den e asunto di proyectonan di hotel, tin un problema grandi na Hotel Tamarijn, unda cu ora tin mal tempo, e lama ta menazá e hotel aki. Un biaha nos a lesa den corant cu Diputado Laclé a bisa cu tin reservá 302.000 pa drecha e pier aki. Como cu mi no a mira nada worde hací ey pa 302.000, mi kier a puntra kiko a pasa cu e proyecto aki pa drecha dilanti di Hotel Tamarijn, pa asina e no worde menazá. Pasobra ta cada aña tin problema eynan, y cada aña ta bini atrobe cu un menaza pa e hotel ey. E 302.000 cu mester a worde planeá pa drecha e asunto ey, e a worde usá?

Señor Presidente, como delaster pregunta mi kier trece padilanti lo siguiente. E ruimtelijk structuurplan pa Aruba por drecha hopi situacion, por drecha hopi discrepancia, por sanea hopi asunto, specialmente den cuenta di tereno. Mi kier puntra kiko Bestuurscollege ta haci p.e. cu un rapport di Heyde Maatschappij, cu a worde presentá algun aña pasá? Kiko Bestuurscollege tin pensa di e rapport aki? Y kiko BC ta pensa di e follow-up di e proyecto aki, si BC a aceptá e rapport aki? Pasobra den e rapport aki ta worde stipulá exactamente cua parti di Aruba ta worde dicicí ariba djé, cua parti di Aruba ta worde stipulá pa erfpacht pa por traha cas, otro parti ta worde poní pa industria, otro parti ta worde poní pa recreatie, etc. etc. Y esaki cu mapanan completo. Mi kier puntra BC ta kiko nan plan ta ariba esaki?

Señor Presidente, podisé den primera buelta mi a haci hopipregunta, pasobra hopi biaha como miembro di Eilandsraad bo mester sabi kiko ta pasando pa asina bo por comentá y asina bo por duna aprobacion of desaprobacion ariba e maneho di e BC actual. Y p'esey mi ta spera cu e preguntanan aki lo worde contesta debidamente. Mi ta spera cu e preguntanan aki lo worde contestá, pasobra asina e pueblo aki ta worde informá, pasobra e impresion den e pueblo actualmente ta, cu un mal maneho delaster añanan aki a trece cu Aruba ta den situacion deplorabel, y awor aki pa salba e situacion, e Gobierno ta dicidí pa laga e pueblo mes paga esey. Pero no ta e pueblo ta e culpabel.

DE HEER R.F. VAN PUTTEN: Señor Presidente, mi kier a cuminzá promé pa di nos banda tambe haci un apelacion ariba tur nos Parlamentarionan, pa nos purba tene nos reunion na un nivel halto, pasobra mi por a ripará caba, cu tin hopi critica negativo cu ta worde usá solamente pa glorificacion personal. Laga nos keda lo mas tanto positivo, pa asina e pueblo cu ta scuchando na radio, cu orguyo lo haci esaki. Tin hopi critica ariba maneho di nos Gobierno, y haciendo uso di e verslag di Algemene Rekenkamer, manera e instituto ta e unico instituto cu por controlá nos Bestuurscollege. Pero si nos ripará den articulo 24 di Eilandenregeling, ey ta poní e bevoegdheden di nos como Parlamentarionan. Na promé instancia nos mester controlá nos Bestuurscollege y no un Verslag di Rekenkamer. Tin e Verslag di Rekenkamer aki, y no esaki só, tin varios di nan, y si nos lesa tambe den e Verslag aki, ainda tin un reunion pending cu e Huishoudelijke Commissie di Eilandsraad, unda nos lo por bay den detaye pa studia e verslag di Rekenkamer. Pero como cu e verslag aki ya a bay pa BC pa pre-advies, mi ta sigur cu nos lo haya un aviso bastante positivo di nos Bestuurscollege.

Hopi critica nos Bestuurscollege ta hayando, pasobra nan ta purba di defendé nos clase obreril. Di mi banda mi por bisa, cu den e sentido aki, den e parti social, e maneho di nos Bestuurscollege te ainda ta di aplaudí. Pasobra nos no tin ainda un cuido social unda nos por garantizá tur homber chikito un pan di cada dia. Ta lastima cu e sistema educativo cu nos tin, cual te ainda ta centralisá, y a keda centralisá door di cierto partidonan cu awe ta den oposicion, cu hopi di nos obreronan a bira e dupe di e sistema aki. Den e sentido, cu nan no tabata tin e previlegio di por a siña un ofishi, nan no tabata tin e previlegio kizas pa subi te na ambtenarij. Y casi tur orador cu a papia awe mainta tin critica ariba e homber chikito. Ta manera ta e homber chikito ta e causa awe cu Gobierno tin un mal maneho. Mi kier a ripití, ami y mi ta kere resto di nos fraccion, ta duna nos Gobierno un critica positivo, cu te ainda nan a sabi di evitá un crisis den nos obreronan di e laag mas abao.

Nos sa cu nos BC ta haciendo tur esfuerzo pa mantené un mentalidad sano den nos ambtenarij. Critica a worde lanzá ariba nos ambtenarij, manera cu tur ambtenaar ta malo. Pero mi no ta kere cu esaki ta e caso. Si tin ambtenaarnan malo, en berdad mester tuma medida contra nan. Pero nos no por bisa cu tur nos ambtenaarnan ta malo, pasobra aki den Raad nos tin hopi ambtenaarnan y anto nos tin cu cuminzá cu nos mes.

Ta worde bisá atrobe cu dunamento di trabao ta TAV parce a bira e zondebok. Si nos wak en berdad e trabao di TAV, por tin hopi critica, pero tin bandanan positivo tambe. Den e sentido aki mi por a tuma e libertad kizas pa invitá miembronan di oposicion pa de bez en cuando dal un keiro den e grotnan turistico na San Nicolaas, y mira un ambiente diferente cu a worde creá door di personanan di TAV. Hopi ladronicia cu tabata socedé na e schoolnan tambe a worde eliminá. Pero en berdad si mester bin un reorganisacion den TAV, por ta cu esaki ta verdad, pero laga nos stop di criticá e pober obreronan cu ta trahando na TAV, ta manera ta nan ta e causa cu oposicion ta haciendo uso pa criticá nos Bestuurscollege. Ban apoyá e parti bon tambe di e personanan aki, y mi ta duna nos BC tur apoyo cu nan ta trahando ariba un base social, pa yuda e personan aki cu a bira e slachtoffer di nos sistema educativo y social.
A worde bisá, ban mantené e sistema di nos Parlamentarionan halto. Mi no ta kere, si nos cana rond y ta saca potret di autonan di Telefoondienst, of si nos tin potret di autonan di Telefoondienst, pa asina usa esaki como critica contra e maneho di Bestuurscollege y cu esaki ta un sistema di mantené e nivel halto den nos Parlamento.

Si nos ripará den e ultimo añanan cuanto becado a studia den nos regio, nos ta mira cu esaki a crece considerablemente. Den pasado, durante gobernacion di p.e. PPA, nos por a mira cu casi mayoria di nos beursaalnan a bay Hulanda. Y awor si nos tuma e cifranan di e ultimo añanan aki y compara nan cu e gobernacion di mas o menos, bisa 6 of 8 aña pasá, nos ta mira cu mas y mas ta haya e oportunidad pa bay studia den nos mes regio, esta na Merca, na Colombia, Venezuela y e otro islanan.

E maneho di nos Gobierno durante di accion 1977, unda nos a mira, pa motibo di Gobierno Central, cu kizas nos pueblo por keda sin e cuminda basico, sin hariña, nos Gobierno mester a tuma cierto pasonan pa sigurá nos pueblo di esaki. En lugar di apoyá e maneho aki cu a trece cu né, no sacrificionan personal só, pero sacrificionan financiero, nos ta mira cu nos ta hayando critica ariba esaki. Ami ta apoyá e decision ey cu a worde tumá di BC, pa percurá si por si a caso e Gobierno Central a keda den sistema cu nan a ehercé y dominá Aruba, por ta cu nos por a keda na scarcedad di pan, e cuminda basico di nos pueblo.

Mi tambe por a lesa den corant cu Aruba a bira sede di Miss Universe. Den pasado nos Gobierno a apoyá tur sorto di acontecimientonan di beyezanan, acontecimientonan cultural, y mi ta kere e biaha aki nan lo sigui di haci esaki. Solamente mi ta spera cu e oposicion tambe lo apoyá nos Bestuurscollege, si nan mester bini cu proposicion na Raad pa asina Aruba por realizá y logra e sede di Miss Universe. En verdad di Miss Universe Contest por worde tení na Aruba, Aruba lo haya un propaganda, unda nan lo cubri, segun corant EXTRA, mas o menos 600 miyon hende. Y mi ta kere pa nos Turismo esaki ta algo cu nos mester studia serio. Y si e ta cay realisticamente den e placa cu nos por gasta, mi ta kere cu nos tambe lo apoyá nos Bestuurscollege si nan bini cu un proposicion sano pa Aruba por ta e sede di Miss Universe.

Atrobe ta papia di falta di maneho. Pero ami atrobe ta apoyá e sistema cu e Bestuurscollege cu a worde formá durante ultimo añanan door di MEP, a trece pa haci cambionan di e 25 añanan di mal gobernacion di e partido di PPA. Pasobra por fin awor sikiera nos por papia di un maneho. Antes no tabata tin maneho. Si nos ripará cuanto departamentonan nobo a bini, esaki ta mustra cu tin un maneho, tin un progreso, ta worde trahá den un sistema positivo.

Y pa comentá ariba e situacion di San Nicolaas, unda pa añanan largo San Nicolaas a worde neglishá door di e partido cu mas cu 25 aña a probechá di e votonan di e pueblo aki, sin contribuí cu algo positivo. Nos fraccion, cu conocemento di nos Bestuurscollege, a cuminzá traha na progreso di San Nicolaas. Nos a cuminzá cu un bishita na Kustbatterij, cual no ta algo nobo, pasobra den e mesun Raad aki un mocion a worde aprobá, unda e sitio di Kustbatterij lo worde transformá den un sitio turistico, cultural historico. Y no mester tin miedo cu nos no lo proponé pa TAV bay traha y yuda restaurá e seccion aki. Pasobra tin trabaonan ey cu solamente por worde hací cu man, pa asina nos no bay daña e naturaleza. Pa nos Parlamentarionan cu no sa ainda unda Kustbatterij ta keda, despues di tanto aña den gobernacion, of kiko e ta encerá, mi kier a djies en breve bisa, cu Kustbatterij ta un di e lugarnan mas historico durante Segunda Guerra Mundial, pasobra tabata for di e pleki ey, cu Lago a worde protegá den un forma di Nacionnan Uní. Pasobra nos tabata tin representantenan di Merca, Puerto Rico, Hulanda, tur e tempo ey na Aruba pa protehá nos isla, pasobra Aruba a percurá cu awe nos por bisa cu e aliadonan a gana e guerra mundial.

Mi ta spera cu pronto e oposicion lo haci un bishita tambe ey, no cu nan master sigui nos rabo, pero cu nan lo hacié cu nan mesun iniciativa, pa asina nos haya mas apoyo pa San Nicolaas ora nos bin aki cu proyectonan. Nos ta spera cu Bestuurscollege sí lo duna e proyecto aki tur atencion y yudą pa e worde realizá lo mas prontó posibel, pa asina nos por mustra e partido cu tanto aña a negoshá San Nicolaas y awor ta papiando di maneho, cu nos Gobierno sí sa con pa traha. Pasobra den pasado si tabata tin bon maneho di parti di PPA, p.e. awe Village lo no ta, manera e ta. Na e maneho di e Gobierno aki, nos pronto lo mira un sanering, cu Esso Heights a bira un seccion cu tur turista kier wak pa e parti negativo, esey nos tin di gradicí na e mal maneho e tempo ey di e partido di PPA. Pero nos por a mira con akiden mesun "crash program" a worde aceptá door di nos partido y aki pronto nos lo mira hopi cambio den e seccion aki di nos populacion. Y mescos nos por mira cu cambionan lo worde hací di estadonan malo di p.e. Rooi Congo, Golfweg, Juana Morto, Weg Rooi Hundo, Zeewijk, Brazil, Cura Cabay, pa asina mustra cu tin maneho den nos Gobierno cu ta interesá pa cambia e lugarnan menos social ariba nos isla.

Cu Gobierno tin bon maneho, nos por mira cu pa hopi añanan no tabata tin iniciativa pa traha cas propio, tur sistemanan cu a worde purbá, nos por bisa a faya. Awor cu a bini FCCA cu yudanza di Hulanda, nos por mira cuanto persona awor si tin e interes pa traha nan mes cas, pasobra e maneho di nos Gobierno a apoyá e personanan aki y ta motivá nan pa traha y pa bin na algo cu ta di nan mes. Esaki ta di apoyá di e maneho di nos Gobierno.

Riba e Hotelvakschool, ta nos Gobierno tambe a bin cu hotelvakschool. Esaki ta un prueba di un bon maneho, pasobra ta mira cu tin necesidad den e ramo aki. Como nos situacion educacional cu ainda ta centralisá, no ta percurá pa nos tin un sistema cu ta aplicable realisticamente na bienestar di nos hubentud.

Hopi critica ta worde lanzá di e manera cu cierto limpieza ta tuma parti ariba nos isla. E hecho ta cu Aruba ta sushi, y dia pa dia e ta birando mas sushi. Pero e sushedad aki no ta sushedad di ultimo 4 aña, e ta e sushedad cu a worde lagá atras door di e Gobiernonan anterior, ta nan a laga Aruba sushi. Nos no ta mira ningun auto di 1974, 1975, tirá banda di caminda, pero tur e sushedad, tur e autonan bieu, ta autonan cu tabata t'ey durante e periodo cu PPA a gobernå nos isla. Pero ken mester haci limpiesa awor? Ta e gobierno cu tin e sosten di nos fraccion. Y nos como parlamentario lo duna e maneho di nos Gobierno den e limpieza di Aruba, tur nos suporte, pasobra limpieza di Aruba kier meen atraccion den nos Turismo.

Un apoyo atrobe pa nos Gobierno, ta e sistema cu Colegio Arubano ta funcionando actualmente na San Nicolaas. Nos por bisa cu esaki en berdad ta un succes, pasobra Colegio Arubano, ora a pensa di pone na San Nicolaas, tabata tin cierto critica. Pero door di e doorzettingsvermogen di nos Gobierno, awe nos ta contento pa mira e educacion segundario tambe ta haci su entrada den San Nicolaas.
Un palabra di apoyo nos mester duna tambe na nos Bestuurscollege, pa e sistema cu nan ta trahando ariba e proyecto di nos telefoon. Cu nos telefoon ta malo ta motivo di e mal maneho cu tabata tin den e BC-nan anterior.
Y mi ta kere cu hasta e oposicion ta wardando anciosamente pa mira ki dia e proyecto aki lo worde terminá, pa nan tambe por bisa ta nos proyecto.

Hopi critica nos por tende tambe ariba WEB. Di e banda ey tambe nos tin banda positivo, pasobra ora nos Gobierno a tuma over, ta kiko nan a haya for di e Gobierno anterior?

Un planta di awa cu frusto sō. Un planta di awa cu hero bieu. Y awor nos ta trahando y mi ta sigur dia y nochi, pa cambia e sistema ey.

Den deporte nos por mira cu antes nunca nos tabata tin un maneho di Gobierno. Desde cu Movimiento Electoral di Pueblo a duna nan sosten na un Bestuurscollege nobo, nos a mira cu tin un necesidad pa un maneho di deporte y nos lo mira cu nos diputadonan anterior y nos diputadonan actual, ta haciendo tur esfuerzo pa trece un bon maneho ariba deporte y recreacion.

Mi a mencioná e topico aki, pasobra esaki ta mustra cu nos Gobierno ta positivo encuanto nos hubentud. Nan sa cu recreacion y deporte ta e base di nos hubentud. Nan sa cu cultura tambe ta e base di nos hubentud. Y tambe nos por mira pa promé biaha un Instituto di Cultura. Mi kier puntra nos Bestuurscollege pa nan sigui e manera ey, pa mustra nos hubentud cu BC tin nan na pecho.

Nos por mira cu ACI con e a caba na nada. Esey no ta mal maneho di nos Gobierno. Pero al contrario, pa nos pone un otro fabrica y riba e mesun lugar cu e Gobierno anterior a faya. Nos ta pone ey e fabrica di Dupont. Esaki tambe ta un apoyo pa nos Gobierno.

Nos por mira aki dilanti mes cu construccion di jachthaven a cuminzá. Mehoracion di nos haf a cuminzá. Esey tambe ta puntonan positivo di e trabao di nos Gobierno.

Si nos tuma e free zone, e seccion p'abao di waf, nos mira cuanto edificionan ta lanta, con moderno e ta, Tambe ta trabao di nos Bestuurscollege, mustrando cu nan ta trahando.

Si nos kana den cayanan grandi, si nos wak aki p'abao mes, nos ta mira cuanto negoshinan nobo ta habri nan porta, pasobra nan tin confianza den e maneho di nos Gobierno.

Hopi keho añanan largo tabata tin ariba nos transportacion publico, sin embargo ningun di e partidonan cu antes tabata sostené e Bestuurscollege a bini cu un plan pa transportacion publico. Awe nos por mira cu nos Bestuurscollege si ta bini cu un sistema di transportacion publico cu sigur sigur lo facilitá tur seccion den nos comunidad, no solamente e obrero, pero tambe e ambtenaarnan, mi ta kere, lo kier haci uso di e sistema aki.

Mi kier a sigui bisa cu mi ta spera cu nos BC lo sigui traha ariba un campaña efectivo di limpieza di nos isla, pa asina esaki no lo ta algo cu lo stroba nos turista. Tambe mirando e cantidad di trabao cu nos BC mester haci diariamente ariba tereno di nos independencia , nos futuro estructural, sinembargo ainda nan tin tempo pa hiba un maneho cu a worde hibá den e pasado.

A worde bisá poco tempo ey cu tin personanan cu hasta ta gana menos placa cu nan hefenan. Pero ta facil pa para aki y critica nos diputadonan.
Nos mester ripará cu ser un diputado ta un sacrificio grandi, manera poco a caba di bisa, bo tin cu traha 24 hora, algo cu nos no ta exigí ni di nos mes, of di otro personanan. P'esey ami lo kier duna tur apoyo y reconocimiento pa e trabao cu nos diputadonan ta haciendo.
Claramente nos no ta aki pa huzga locual nan a haci den pasado, pasobra nos ta un Parlamento nobo pa e aña 1979 pa 1983 y mi lo preferá di mira nos

cuminzá di awor dilanti y traha progresivamente pa nos isla di Aruba, sin perde mucho tempo cobando den verslagnan di pasado, sin por yuda e progreso di e isla aki.

Di mi banda ami lo duna nos BC tur apoyo pa nan traha na e bienestar di nos pueblo a base di e maneho cu ta stipulá den e programa di Gobeirno. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, awe cu Parlamento ta trata e agendapunt pidí door di fraccionnan AVP, PPA y RUBA: "Beleid Bestuurscollege over de periode 1979 tot en met heden", nos fraccion a firma e peticion pa e reunion aki, pa e simpel motibo cu nos fraccion ta di opinion cu nunca por traha asina cu e doel di Reglement van Orde por tabata pa kita derechonan di miembronan di oposicion of miembronan di Raad tabata tin, es decir a base di articulo 28 di Eilandenregeling, tin e derecho di pidi un reunion cu un agendapunt cu nan kier pidi. Y siendo cu e partido den Gobierno a dicidí di manda e verslag di Algemene Rekenkamer pa pre-advies, nos partido, conhuntamente cu AVP y RUBA den oposicion, a dicidí di bini cu e agendapunt aki.

Señor Presidente, mi kier a cuminzá pa bisa cu Partido Patriotico Arubano berdaderamente a goberná e isla aki pa hopi tempo. Nos partido a gobernã asina bon cu nan 1975, durante eleccion, nos tabata tin cierto personanan di cierto partidonan por a grita cu Aruba ta baca di lechi di Corsow, placa di Aruba ta worde gastá na Corsow, pero awe mirando e situacion malo cu tin, awe e lechi a caba, e baca no tin lechi mas. Esey ta gracias na mal maneho di ultimo cuater añanan cu a pasa.

Ora mi tende Parlamento bisa, cu tin Parlamentarionan cu kizas no conoce Weg Kustbatterij, mi kier a trece padilanti cu ta un honor pa mi por bisa cu mi tata tabata soldat den dienst tempo di guerra, e tabata stacioná na Weg Kustbatterij. Pues, por cierto pa nos indudablemente e no ta conta.

Señor Presidente, ora mi tende un Parlamentario trece padilanti, cu tempo di PPA Gobierno di PPA tabata duna buerzen pa Hulanda só, nos kier a bisa cu e Parlamentario ey a lubidá cu e sí nos a manda Merca bay studia...

DE HEER L.F. VAN PUTTEN: Persoonlijk feit, Señor Presidente, No ta Gobierno a manda mi studia, mi a bay studia door di Aruba Sport Unie.

DE HEER B.J.M. NISBET: Mi no a menciona nomber, pa cuminzá. Pues no ta un persoonlijk feit. Y ta placa di pueblo en todo caso, durante gobernacion di PPA a manda e meneer aki studia.

DE HEER L.F. VAN PUTTEN: E ta mustra su man ariba mi, Señor Presidente.

DE HEER B.J.M. NISBET: Mi a haci asina aki, Señor Presidente, y tin hopi hende sintá eybanda. Na cuminzamento di e reunion aki, un orador di oposicion a pidi pa tene e dabatanan na nivel halto, y nos ta spera tambe di e Parlamentarionan cu ta sostené e Gobierno aki, cu nan tambe to tene nan mes na un nivel halto durante e reunion aki.

Actualmente cu nos ta den un temporada cu nos ta bisa cu tin un situacion financiero economico malo na Antiyas y na Aruba, ta bon pa nos tene cuenta cu unda tin un situacion malo, mester tin un origen, mester tin falta un caminda.

Si nos tuma p.e. e programa di gobernacion di e partido Movimiento Electoral di Pueblo su Gobierno actual, e programa cu a worde duná na nos dia a worde huramentá como Parlamentario y cu a worde primintí cu dentro di 10 dia lo bini Parlamento p'asina discutí y tin un debate ariba e programa aki, pero te dia di awe nos ta wardando, ta bon pa trece padilanti cu ariba pagina 3 di e programa social economico financiero, un dado momento ta bisa:"manera ta conocí, y muy en especial situacion social-economico di Corsow ta preocupante".
Como Parlamantario pa Teritorio Insular di Aruba e no ta importami si tin problema financiero na Corsow. Primieramente ta importami con e situacion financiero di Aruba ta. Ta esaki ta mi deber, ta esaki Parlamento mester por huzga, si e maneho di e Gobierno di Aruba tabata malo cu tin un situacion financiero malo aki na Aruba. Mi ta sigui, e ta bisa tambe:" Pa motibo cu e balanza di pago di Antiyas Hulandes no ta worde registrá suficientemente separá pa cada isla, e ta imposibel pa demostrá precisamente den ki nivel cada isla ta contribuí na e menguamento di nos reserva di divisas".
Di nos banda sinembargo (esta di banda di Gobierno di MEP) ta reina e opinion cu e desaroyo aki den promé instancia no ta debí na Aruba". Cu otro palabra, e Gobierno actual Insular di Movimiento Electoral di Pueblo, ta di opinion cu e problemanan ariba tereno financiero economico no ta debí na Aruba. Anto mi kier a puntra, pakiko anto e mesun partido cu ta sostené Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo, ta bin cu medidanan rond di Antiyas? Ta nos mester bay sufri anto pasobra Corsow nan maneho tabata malo anto ? Ta nos mester bay hala faha di nos pueblo mara ? Pasobra tabata tin un tempo cu tabata worde bisá cu pueblo mester hala faha mara, e tempo ey tabata bisa cu pueblo mester prepará p'esey. Pero awe e ministronan di Movimiento Electoral di Pueblo nan mes ta hala e faha mara. Nan no ta puntra pueblo. Nan mes ta bin cu medida pa hala faha mara. Y pueblo di Aruba mester sa cu ora e ministronan aki bin cu medidanan pa manera cierto informacionnan actual ta bisa, pa salba Antiyas di e situacion malo den cual Antiyas ta actualmente, anto pa mi por tende cu den e programa di Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo ta pará cu ta falta di Corsow, ta Corsow su situacion ta malo.
Anto p'esey nos pueblo mester sufri ? Aki no tin maneho, aki tin gañamento di pueblo, aki ta hungando cu sentimento di pueblo.
Movimiento Electoral di Pueblo a tuma over, manera mi a bisa caba na 1975, y a gobern desde 1975 pa awor aki. Mester por degende maneho aki. No mester bin bisa cu 25 aña largo tabata tin mal maneho di otro partido. Mi ta orguyoso cu mi por bisa cu mi ta representá e partido aki cu a traha na beneficio di e pueblo aki cu a traha na beneficio di e pueblo aki 25 aña den Gobierno di Aruba y Gobierno Central. Y loque e partido cu mi tin e honor di representá awe a presta, mi ta duda cu Movimiento Electoral di Pueblo lo yega asina leuw.
Nos partido como un partido responsabel den su programa di eleccion a pone claramente:"Situacion financiero economico". E problema financiero economico a worde ocasioná door di gastamento di placa na forma excesivo, principalmente den sector publico. E culpabelnan principal ta e Gobierno Insular di Corsow y Aruba. E problema financiero ta manifestá su mes door di deficit ariba presupuesto, door di debenan grandi di Teritorionan Insular na Gobierno Central, door di debe grandi di Gobierno Central na Banco Central y door di saldo negativo ariba balanza di pago. E problema economico cu Antiyas ta enfrentá, ta debí na un stagnacion di nos desaroyo economico. Antiyas ni Aruba no ta atrae suficiente actividadnan economico pa sostené e poblacion creciente. Ademas e nivel di costonan a bira asina halto na Antiyas cu nos no por competí mas cu nos ambiente.

Señor Presidente, ora cu mi a tende oradornan promé cu mi trece padilanti cierto situacion cu tin aki na Aruba door di lo cual un Parlamentario cu ta sostené partido den gobernacion ta bisa, un bon maneho. Mester miré manera cu e ta; Oposicion no ta criticá e homber obrero. Oposicion ningun momento a trece critica ariba personanan cu ta traha na TAV. Nos kier mustra ariba e situacionnan cu a worde creá door di mal maneho di e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo. Pasobra un gobierno cu sinta tin un cierto deber. Ta un hecho positivo cu progreso di un pais ta dependé principalmente di su desaroyo economico. Pues nada por worde alcanzá den ningun sentido na bienestar di un pueblo sin prosperidad economico. Solamente un economia cuidadosamente atendí por garantizá buena marcha di tur cos den un comunidad y ta p'esey e trabao di mas importante di un Gobierno responsabel ta di duna su mihor atencion na economia di e pais cu e ta gobermá.

Señor Presidente, un paar di dia pasá, den diarionan local, mi por a ripará un stuk cu tabata bisa: Gasto pa construí Biblioteca Publico a aumentá cu mas di f. 600.000. Anto hora bo lesá, bo ta ripara cu ta 10 luna pasá e proyecto aki a worde goedgekeurd, y awe 10 luna despues ta worde trecí padilanti cu gastonan di construccion a subi cu f. 600.000. E pregunta cardinal ta: pakiko a warda 10 luna? Mi ta exigí cu oposicion haya un aclaracion di Bestuurscollege pakiko a warda 10 lùna door di cual gastonan di construccion a subi f. 600.000?Mi ta spera un aclaracion bon ariba esaki.

Señor Presidente, un paar di minuut pasá mi a tende un Parlamentario di e partido den Gobierno purba defendé e maneho di nan partido y nan Gobierno pa cu e pueblo di San Nicolaas. Mi ta contento cu e Parlamentarionan aki ta dedicá atencion na e pueblo di San Nicolaas. Y mi ta spera cu henter Parlamento lo por haci esaki. Pero ta un dolor di mi corazon ora mi tene cuenta cu e BEURS di diasabra dia 28 di januari 1978, unda ex-diputado John van der Kuip, diputado pa Movimiento Electoral di Pueblo a declará na BEURS cu e proyecto di piscina publico pa e pueblo di San Nicolaas ta cla. Unda e persona aki a declará cu 75% lo worde financiá pa Gobierno Hulandes y 25% door di Teritorio Insular di Aruba? Y awe casi un aña y 9 luna despues, ainda e pueblo di San Nicolaas, ainda e pueblonan cu Señor Roy van Putten a mencioná, Zeewijk, Cura Cabay, Brazil, Rooi Congo, Lago Heights,Juana Morto, Esso Heights, Village, San Nicolaas central, nan tur ta warda ariba e proyecto di piscina publico. Un proyecto cu segun palabranan di Diputado John van der Kuip, a bini cla.
Hulanda lo financiá su parti, Gobierno Insular di Aruba lo financiá parti di e proyecto aki. Mi a mira Señor Remy Zaandam lanta sali afó, pero mi kier a bisa cu mi kier un aclaracion ariba esaki. Mi kier sa pakiko te e dia di awe e proyecto aki no a bira realidad. Pasobra mescos cu bo tuma e proyecto di e Biblioteca Publico, unda e gastonan a aumentá cu f.600.000 den 10 luna, anto cuanto e gastonan lo a aumentá pa e piscina publico pa e pueblo di San Nicolaas despues di un aña y 9 luna. Pero un cos mi ta hura den e Parlamento aki, cu si tin mester, cada tres pa cuatro luna pa mi yama un reunion, hunto cu e otro partidonan den oposicion, hunto cu mi partido, pa mira con leu e proyecto aki ta, pa mira con e bira realidad den peublo di San Nicolaas, anto lo mi haci esaki debidamente. Pasobra primintí ta debe. E proyecto a bini cla, y gracias na e mal maneho di Movimiento Electoral di Pueblo, e proyecto aki a keda atras.

Señor Presidente, ora papia di San Nicolaas, tin hopi proyecto cu mi ta sigur, no ami so, ni Señor Van Putten, ni hopi otro Parlamentario di p'ariba di brug, lo deseá pa nan pueblo. Mi tambe ta deseá tur cos bon pa San Nicolaas y tur cos bon pa Savaneta y tur cos bon pa e pueblo di Aruba.

Pero un cos cu personalmente mi no ta gusta, mi no ta gusta ora un Gobierno ta gaña, ta manipulá su pueblo. Pasobra e pueblo di Aruba ta un pueblo digno, un pueblo humilde, y no mester gaña e pueblo aki. Si mi tuma un ehempel, mi ta lamentá cu diputado Efraim de Kort, un diputado cu por cierto a nace den Savaneta, no ta aki. Pero nos tur ta corda con durante eleccion con e pueblo di Savaneta tabata tin fiesta den Brisas del Mar e dia, ora un truck a bini y basha piedra, santo, greis, como e acto simbolico pa construccion di pier pa Savaneta. Nos tur sa kiko ta un acto simbolico. Bo ta haci un acto simbolico pa construí algo ora e proyecto aki ta cla, ora dentro di muy poco tempo ta bay cuminzá cu construccion. A basha piedra, a basha santo, a haci e acto simbolico durante eleccion, si mi no ta equivocá, tabata eleccion di Eilandsraad. Y awe pa 5 luna despues ainda ami no ta bin cu potret pero mi ta invitá henter fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo core ariba e caminda di Savaneta p'atras, lo bo mira e piedra, e santo, e greis, mescos manera cu nan a bashé dia cu nan a celebra e acto simbolico. Y esaki ta gañamento di Pueblo. E pier mester worde construi. Facil pa bisa cu algo por ta cla, pero ora bo haci acto simbolico, segun mi persona, ya e mester tabata cla caba cu nan por a cuminzá traha poco tempo despues. Esaki no a sosodé.

Señor Presidente, mi tin algun otro pregunta pa trece padilanti cu un dubbel verzekering" a worde hací, pero mi kier a puntra si tabata tin diferencia nan den e seguro cu a worde será, kiko exactamente a worde sigurá?

Señor Presidente, tambe mi kier a trece padilanti cu den corant nos a tende cu: Aruba neemt deel in een Ontwikkelingsbank. Cu otro palabra, cu Aruba lo bay participá den un Banco di Desaroyo di Antiyas. Ta bon pa trece padilanti cu Aruba un tempo a declará cu nan lo no tuma parti na e Banco di Desaroyo cu tabata un proposicion di Gobierno di Antiyas, y awe sí Aruba ta bay participá den e Banco di Desaroyo.
Ta worde bisa aki cu ta pa motibo cu ta un Banco di Desaroyo "nieuwe stijl". Mi kier a bisa cu na 1976, den e memorie van Toelichting di Algemene Dienst, ta bisa:" dit verband maken wij onze wensen bekend te komen tot een oprichting van een Banco di Desaroyo". 1977:"Het licht in de bedoeling van ons college om binnen afzienbare tijd met de werkzaamheden tot oprichting van een Banco di Desaroyo voor Aruba aan te vragen ter stimulering van vestiging van kleine industrieen". Den e maneho di Gobierno 1979 ta worde bisa:"un estudio lo worde hací pa sa ta con leu ta necesario pa crea un fondo especial di desaroyo pa empresanan mediano y chikito, Banco di Desaroyo. Mi kier a mustra na 1976 tabata tin deseo, na 1977 e tabata "binnen afzienbare tijd"' na 1979 lo haci un estudio atrobe. Ya nan a krabbel terug. Nan tabata back na estudio. Y poco siman despues tabata cla y ta bay participá den e Banco di Antiyas. E pregunta di fraccion di Partido Patriotico Arubano ta, manera mi a bisa caba, kiko ta e cambionan? Pasobra mi kier a advertí pa no tin mentiras, cu nos fraccion den Staten a haci e pregunta aki na e Gobierno di Antiyas actual y nan no por a trece padilanti cu tabata tin cambionan. Cu otro palabra, e Bestuurscollege muy probablemente pa motibonan politico, pa motibo cu PPA den Gobierno di Antiyas, a purba pa keda afó di e Banco di Desaroyo aki, y awe cu Movimiento Electoral di Pueblo ta participá den Gobierno Central, awe sí nan ta participá aden.
Mi kier a trece padilanti cu e weganan aki no ta convení nos pueblo. Pasobra 4 aña pasá caba Gobierno Insular di Aruba por a participá den e banco aki, pa asina e homber chikito cu kier a lanta un negoshi lo tabata tin un caminda pa bay pa haya su fondo.

Mi kier a trece padilanti atrobe cu ta un honor pa representá e partido cu a traha na bienestar di turismo aki na Aruba. Ta gracias na PPA por tin tanto hotel aki na Aruba. Y ora mi bisa esaki, mi kier a puntra ta con leu Movimiento Electoral di Pueblo ta cu nan promé hotel? Pasobra nan a anunciá Playboy, y awe, casi 5 aña despues, ni Playboy, ni Playgirl. Partido Patriotico Arubano a traha na bienestar di turismo. Partido Patriotico Arubano a traha na bienestar di nos economia. Pasobra gracias na e partido aki tabata tin trabao rond di Aruba. Y ta door cu un Gobierno cu no a bini cu suficiente proyecto den sector privá, e Gobierno aki tabata e causa cu no tabata tin bastante trabao den sector privá, pa asina tabata tin hende ta cana rond por nada y nan a haya nan mes forzá pa tuma hopi empleadonan di TAV, etc. Y e falta no ta na e homber chikito, e falta no ta na empleado di TAV, e falta ta na esnan cu mester a manehá e Gobierno, esnan cu mester a manehá e Gobierno debidamente, pasobra ta nan a laga pueblo di Aruba na caya. Y awe cu medidanan ta worde tumá door di Gobierno Central, sostení pa Partido Movimiento Electoral di Pueblo, ta bon pa acentuá cu ta un Gobierno cu ta worde sostení pa Movimiento Electoral di Pueblo. Awe cu e pueblo di Aruba mester bay sufri, awe cu e pueblo di Aruba mester tende cu nos ta bay salba Antiyas, anto e mesun personanan ey cu ta papia di salba Antiyas tabata papia di kibra Antiyas na 1981. Si bo ta bay kibré na 1981, pakiko bo ta salbé na final di 1979?
Y ora mi tende e Premier di Antiyas, Señor Pourier, actualmente ta bisa, cu e fase pa drecha e situacion di Antiyas por dura 5 aña, anto ya mi ta bisa, por ta cu nan a lubidá locual nan a primintí e pueblo di Aruba, esta un Aruba independiente. Por ta den temporada di campaña esaki lo tabata na bienestar di e pueblo di Aruba.

Señor Presidente, mi kier a haci un pregunta na BC, encuanto e Ruimtelijke Structuurplan cu ta den preparacion. Esaki ta e aanvulling di e raamwet cu Staten a pasa, y ta hancrá den P.B. 1976, no. 195, cual raamwet a worde entregá na Staten door di Gobierno di Antiyas dia 31 di januari 1975? Mi kier a puntra si esey ta e aanvulling riba e raamwet aki? Y tambe mi kier a haya un splicacion ta con esaki lo bai traha, si ta asina leu cu esaki por worde splicá?

Señor Presidente, tambe mi kier a puntra, door cu FCCA tin e maneho di nos volkswoningen actualmente, segun mi ta comprondé, ta ken ta responsabel pa noodvolkswoningen? Pasobra ora nos papia di Village y di Esso Heights, nos mester tene bon cuenta cu ayaden tin hopi hende cu no tin entrada suficiente cu nan lo por bay fia placa na FCCA pa traha ningun cas di nan mes. Nos mester tene bon cuenta cu nos mester bay traha cas, y yama nan, a base di e noodvolkswoningen, entregá e casnan na e personanan aki, cu no por bay FCCA. Mi ta spera cu Bestuurscollege tene esaki na bon cuenta.

Senor Presidente, na 1977 e Bestuurscollege aki instalá, locual a worde yamá e Grondwetscommissie . Mi kier a puntra si e grondwetscommissie ta existí ainda, y mi kier a puntra ta con leu e Grondwetscommissie ta cu e Constitucion di Aruba?. Pa motibo cu na 1977, ariba e preguntanan cu e Parlamentarionan den oposicion e tempo ey a haci na Gobierno, nan contesta tabata: "De Grondwetscommissie werkt voorspoedig aan het concept en naar verwachting zal het concept binnen afzienbare tijd gereed zijn".
Señor Presidente "afzienbare tijd". Nos ta na cabamento di 1979 y mi kier a puntra ta con leu ta cu e Grondwet di Aruba?

Señor Presidente, tambe na ultimo pagina, si mi no ta equivocá, di e maneho di Gobierno di Aruba, ta worde bisá encuento informacion, ta intencion pa obtimalizá e informacion na nos pueblo pa asina e comunidad arubano ta

Sigurá di un informacion maximo encuanto e funcionamento gubernamental en general, y independencia di Aruba en particular. Mi kier a puntra si Parlamento por a haya copia di e carta cu e Consehero General a manda pa Cuba? Ta worde bisá cu Gobierno di Antiyas no ta responsabel pa rapportnan cu a worde trahá door di otro personanan cu lo a bay Cuba. Mi kier a bisa claramente cu nos no ta interesá den promé instancia den e rapportnan ey. Nos kier tin copia di e carta pa cual Bestuurscollege ta responsabel. E carta cu a worde mandá, kiko ta e inhoud di e carta aki y pakiko e a worde mandá? Bestuurscollege mester cumpli cu nan deber door di duna e representantenan di pueblo e copia di e carta aki.

Señor Presidente, encuanto turismo un biaha mas, na 1977, si mi no ta equibocá, tabata tin un marketing firma di Merca a haci un onderzoek encuanto e turista cu ta bishitá nos isla. Mi kier a puntra ta cuanto e rapport aki a costa Gobierno? Y mi kier a puntra si Raad por haya copia di e rapport aki?

Señor Presidente, promé cu mi terminá tambe mi kier a trece padilanti, cu nos por a tende kiko ta e medidanan cu Gobierno di Antiyas ta bay tuma, con nan ta bay hala e fecha di e pueblo mara, sin puntra ta ken a causa e situacion. Y tambe nos a tende cu Gobierno Insular di Corsow ta bay tuma medida. Pero mi ta spera sí cu e medida cu e Bestuurscollege di Aruba lo kier bay tuma, lo no ta, manera un Parlamentario a trece padilanti, cu nan kier bay aumentá nan salario. Lubidá aumento di salario, lubidá tur cos, nos mester traha na bienestar di e pueblo. Si faha di e pueblo mester worde halá mara.
Masha danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion te 2'orawe merdia.

De geschorste vergadering wordt om 14.10 hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e geschorste vergadering. Palabra ta na Señor Marco Bislip.

DE HEER M. BISLIP: Señor Presidente, despues di a scucha varios oradornan den e promé tanda aki, especialmente e oradornan di oposicion, di cual nos por saca afó cu mayoria criticanan ta ariba situacion financiero di Territorio Insular di Aruba, mi ta kere cu nos tur por a ripará cu e personan aki, despues di no por a haya nan satisfaccion den e promé reunion cu a worde yamá di Algemene Rekenkamer, ta bini cu e mesun punto aki, pa asina purba kibra e imagen di nos Bestuurscollege di Aruba.
Señor Presidente, situacion financiero nos por bisa no ta di e malo manera cu nos a tende personanan ta criticá awe, pasobra ayeranochi den un intrevista na television nos por a tende Minister, Señor Marco de Castro, a papia tocante e situacion aki na Aruba no ta tanto malo manera personanan ta papia.

Den e periodo di 1977 te awe, nos por bisa cu hopi cos a worde hací aki na Aruba. Especialmente e Bestuurscollege aki, un Bestuurscollege dinamico, cu a traha na bienestar di e pueblo di Aruba y ami ta kere e eleccionnan cu a pasa a demostrá cu e pueblo di Aruba ta convencí, ta satisfecho cu e trabao di e Bestuurscollege aki.

Y door di esey awe atrobe e partido aki tin e sosten di e pueblo pa nos por sigui gobernã e isla aki.
Señor Presidente, den e periodo aki nos por a mira, despúes cu PPA pa mas cu 20 aña largo a gobernã Aruba y a penas e ciudadanonan aki na Aruba, por a core riba e careteranan aki na Aruba, awe cu satisfaccion nos por bisa cu den casi tur skina aki na Aruba nos pueblo por yega,pasobra nos careteranan ta den bon situacion. Esaki tambe nos por papia di nos planta di awa, cu manera un orador a bisa awor ey caba, cu despues cu Movimiento Electoral di Pueblo a tuma e gobernacion aki over, nos no a haya nada mas cu un planta frustiá, un planta cu no tabata sirbi pa nada. Naturalmente di un dia pa otro ta dificil pa bo trece un solucion asina pura. Pero awe nos ta convencí cu e dinamismo di nos diputado cu mester a viaha varios biaha urgentemente pa Hulanda, cu awe nos por bisa cu nos a tuma e iniciativa cu un di e promé plantanan mas moderno di Aquanova a worde experimentã aki na Aruba, y un di e plantanan ya ta den funcion y aki poco dia e di dos parti tambe lo cuminzã funcionã.

Señor Presidente, pueblo di Aruba den su totalidad tabata sclama, un par di aña pasã y te na e momento aki ainda, di e situacion di nos comunicacion telefonico. Hasta a para bira cu di San Nicolaas bo no por a yama Playa, di Playa bo no por a yama San Nicolaas, pa motibo di situacion malo di nos telefoon. Awe nos por bisa cu nos por mira den tur skina aki na Aruba con personanan ta traha di dia y di anochi, pa asina mayan nos por tin un bon sistema di telefoon,un di e sistemanan mas moderno. Y esaki ta trabao di e Bestuurscollege aki.
Tambe nos por a mira trabaonan cu a worde hací ariba nos waf chiquito, cu ta andando den full swing na e momento aki, pa asina nos por duna nos pueblo un mehoracion na e waf aki. A bin un sistema di vrije zone, na unda awe nos ta mira edificionan grandi y bunita cu a worde trahã, pa asina e sistema di doorvoer aki por tuma lugar aki na Aruba. Y asina kizas nos por competí cu paisnan manera Panamã, te hasta Corsow, cu a menazã nos y cu nos tabata tin e peligro di a perde e sistema aki di vrije zone.

Señor Presidente, awe nos por ta orguyoso, pasobra casnan di pueblo cu a worde trahã ultimamente, tabata tin un costo asina halto, cu tabata dificil cu nos por yama esakinan cas di pueblo. Pasobra cas di pueblo mester ta un cas na un balor cu e pueblo por paga e cas aki. Pero ora nos ta haya huurnan di f.120,= pa ariba y mayoria di e obreronan aki tin un entrada mas o menos di 600 pa 800 florin pa luna, mi ta kere cu tabata dificil pa e personanan aki por a paga e casnan aki. Y mas aun cu nos ta convencí cu e pueblo arubano, un pueblo cu semper a bini padilanti pa traha nan propio cas, semper a constuí nan propio cas. P'esey nos por ta orguyoso di e pueblo aki, pasobra mayoria di e arubianonan ta personanan cu sa diferente ofishi. Y ora nan bay traha un cas hopi biaha ta familiares, amigonan ta yuda nan traha un cas. Mi ta kere cu e sistema nobo, lagando un banda cu Hulanda a bin cu né di casnan di pueblo, cu nos propio hendenan por traha nan cas na un sistema mucho mas barata. Pero sí mi ta convencí tambe cu mester bin cierto noodvolkswoningen, casnan di pueblo di urgencia, pasobra naturalmente no ta tur hende tampoco por traha nan propio cas. P'esey mi ta kere cu e sistema unda un stichting a worde fundã FCCA, cu e stichting mester cuminzã lora promé, despues e stichting aki lo cuminzãfuncionã debidamente, mi ta convencí cu nos pueblo por hala un rosea cu nan por construi nan propio cas.

Señor Presidente, na cuminzamento di diferente speechnan, di e diferente oradornan, nos por a tende nan mencioná pa nos tene e nivel di e Parlamento aki na halto. Pero tin persona cu a custumá cu e nivel abao. Esey nos por a ripará di e orador prome cu mi, cu na un tono masha sarcastico, un tono masha halto, ta bin purba bruha tera, pa hunga politica barata. Y ta cu e mesun sistema ey di hunga politica barata, awe nan partido ta cabando na nada. Pasobra un rato pasá e persona aki ta bin cu insinuacionnan falso, insinuacionnan basá ariba mentira, na unda e ta bisa cu promé cu eleccion Movimiento Electoral di Pueblo, especialmente den e pueblo di Savaneta, a bini cu insinuacionnan pa gaña e pueblo, pa asina purba haya voto. E a mencioná cu Gobierno di Aruba a bay basha un truck di piedra, gañando e pueblo cu nan lo bay traha pier pa e piscadornan na Savaneta.
Un rato pasá, ora cu Bo a schors e reunion aki, un delegacion di nos a bay Savaneta, y nos por a ripará cu dos di e piernan ey ta completamente clá. Y tambe mi mes persona diadomingo, ayera, a bay banda di Esso Club pa mi por a mira e pier cu a worde primintí y cu a worde construí pa e piscadornan ey. Aki nos ta mira cu politica barata ta worde hungá den e sala aki, pero ya e pueblo pa hopi aña caba a ripará cu e personanan ta bin akiden pa hunga politica barata y ta p'esey awe apenas nan tin un representante den Staten. Y poco poco nos ta ripará cu e partido aki ta caba.

Y tambe tin un persona cu pa hopi tempo nos no a scucha su voz, un persona cu a lanta for di su "winterslaap", manera nan ta yamé, papiando tocante di diputadonan cu ta sconde pa pueblo. Mi ta kere cu cualkier persona cu kier goberná, mester pone cierto disciplina den un pueblo. Y ta p'esey awe nos ta mira cu cierto hokkinan a worde constuí aki na Bestuurskantoor, pa asina nos por pone cierto disciplina pa cierto personanan. Mi no ta bisa pa tur hende. Absolutamente. E diputadonan aki no ta sconde pa e pueblo.
Tur dialuna pueblo por bini, y diputado ta scucha e pueblo.
Señor Presidente, tambe e persona aki ta papia di scondemento. Manera mi a mencioná awor ey, diputado a sconde pa pueblo. Y e ta lubidá ariba su mes, cu mester a sali for di su pueblo bay biba na Malmok, pasobra e a sintié otro cu cierto personanan di su pueblo.

Señor Presidente, a worde papia tambe ariba educacion den nos region, cu awe mas cu nunca e Gobierno aki di Movimiento Electoral di Pueblo, ta e Gobierno cu semper a bisa cu nos ta pertenecé den e region aki. Te hasta cu a bini cu nos ortografia na sistema di e region aki, no manera cierto componentenan di e mesun partido aki cu semper a boga pa bini cu un ortografia na e sistema hulandés. Awe nos por ta contento y orguyoso cu mas cu nunca nos ta mira estudiantenan ta bay studia den nos propio region, pa asina mañan ora cu e isla aki bira independiente, cu nos ta pertenecé na un region.

Señor Presidente, nan ta papia: situacion ta malo. Nos sa cu cierto partido den Gobierno Central, cu a goberná for di aña 1979, un Gobierno cu despues di a fracasá, pasobra nan Minister di Finanzas tabata un di e ministernan di mas malo cu Antiyas a yega di conocé, mester a manda nan mes cas.
No solamente nan mes, pero mester a manda nan propio miembronan di Staten cas, sin nan tabata na haltura.Pakiko? Pa motibo di mal maheho di e mesun Gobierno ey. Y awe e ta purba manipulá cu e sentimiento di pueblo pa purba bini back den pueblo. Pero pueblo no ta lubidá. E pueblo aki no ta e pueblo di 20 aña pasá. Awe nos tin tur sistemanan mas moderno cu por tin di comunicacion, via radio, television y corantnan, na unda nos pueblo ta na haltura kiko ta sosedé. Ta p'esey awe bo no por bin gaña un pueblo mas, manera 20 aña pasá pa bo purba gana votos.

Y awe nos ta tende un representant ta bula lanta, cu e ta di San Nicolaas, cu e ta representá San Nicolaas, cu su tata a yega di bringa den guerra, cu su tata tabata soldat na Batterij. Direpiente un delegacion di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo den Eilandsraad, a dicidí cu nos ta bay ser mas activo, cu nos lo bihitá tur lugarnan aki na Aruba, pa asina nos pone nos mes na haltura di tur situacion. Y door di esey nos a tuma e iniciativa pa bishitá Batterij. Pasobra Batterij, especialmente manera mi a tende awor ey cu diferente hende awor ta sali na defensa di Batterij Ami mes ta di Weg Kustbatterij, ta ey banda mi a lanta, ta ey banda mi a nace y mi conocé e parti aki masha bon, y mi por bisa cu e tabata un lugar masha bunita. Binti aña pasá e tabata un preciosidad di un lugar y awe a para bira un ruina. E mesun persona cu awor ey ta mencioná tocante di Batterij, su lider, of mi por yamé su here, e ex-Minister di Husticia, ta un di e personanan cu ami personalmente a mira ta basha sushi na e lugar ey, cu awe e ta asina sushi manera e t'ey. E mesun persona ey ta purba defendé su lider, ta nan ta culpabel cu awe San Nicolaas ta asina sushi. Ora bo ta papia di San Nicolaas durante mas cu 20 aña, kiko PPA a haci pa e parti aki di San Nicolaas? Y awe cu boca grandi ta purba grita akiden cu nan ta sali na defensa di San Nicolaas. Nos no ta den un campaña na e momento aki, nos no ta drentando un eleccion, pero tock personanan ta sigui biba keriendo cu gaña e pueblo nan ta haya voto.

Señor Presidente, nos por a tende di e sanacion di Village. Cuanto aña largo nos por a tende esaki? Te awe nos por bisa cu tin un plan concreto pa sana e parti aki di San Nicolaas. Careteranan cu a worde drechá, cu 20 aña largo no a worde drechá na San Nicolaas, tur gracias na Movimiento Electoral di Pueblo y nos Bestuurscollege cu a percurá pa esaki.

Ora ta papia di swimming-pool, mi ta kere nos tur ta na haltura pakiko te awe e swimming-pool aki no a bini. Pasobra tabata tin cierto personanan cu kier a manipulá cu e swimmig-pool aki, pero mi por garantizá e pueblo aki, especialmente e pueblo di San Nicolaas, cu e swimming-pool aki lo bini y no uno, lo bin mas cu un swimming-pool.

Awe gracias na Bestuurscollege di Movimiento Electoral di Pueblo, nos por papia cu nos ta yegando na e punto final di construccion di e clinica na San Nicolaas. E pueblo di San Nicolaas aki a sufri pa basta aña caba, pasobra pa motibonan personal cierto tereno tabata pertenecé na cierto componente di e partido e tempo ey, cu e hospital mester a worde construí te na Boulevard. Y kiko a sosodé? Nan por a haya e tempo ey un hospital pa f.1,= pa cumpra for di Lago, nan a laga e hospital aki bay perdí, e a worde bashá abao, y te awe nos por mira e consecuencianan cu e pueblo aki a sufri, pasobra ta solamente ora un persona mester tin hopi suerte cu despues di un accidente, e por jega bibo na e hospital te na Boulevard aki. P'esey mi tin cu gradicí nos Bestuurscollege, cu na e momento aki nos ta yegando na un fase final di e construccion di e clinica aki.

Señor Presidente, manera mi a mencioná awor ey, tin hopi hende kizas cu por papia y hunga politica barata, pero manera awor ey a worde trecí caba padilanti, nos ta mira con cierto persona, sin sa kiko ta pasa, nan ta biba den e pueblo, y no sa cu na Savaneta, p.e. a worde construí dos pier, Solamente falta e momento aki pa caba, ta e dos casitanan pa e piscadornan por pone nan herment, etc., den djé. Esaki ta e fase final cu mester worde construí ainda di e piernan na Savaneta. Pero un persona cu ta biba den Savaneta, cu ta parti di e pueblo, no sa sikiera cu e piernan aki ta cla.

Mi ta kere ta personanan a base emocional solamente ta bin grita den e sala aki, pa asina baha nivel di e Parlamento aki.

Señor Presidente, awe nos Bestuurscollege sa cu ta hopi trabao tin cu worde hací, especialmente den e futuro estructura estatal di Aruba. Ta e partido aki, despues cu a haya diferente contratiempo, mester a lucha pa añanan largo, enfrentá tur sorto di insinuacionnan falso, awe nos por papia cu nos por bisa, cu no ta papia mas di e posibilidad cu kizas Aruba lo bira independiente, pero nos ta ripará cu awe conhuntamente cu diferente otro partidonan a worde convencí cu e pueblo di Aruba aki kier realisá su independencia. Nos por riparé con diferente miembronan di nos Bestuurscollege cu ta hincá den diferente comisionnan pa preparé e independencia aki, toch ainda tin e tempo, pasobra nan ta hobennan dinamico, pa traha na bienestar di e pida baranca aki. Mi ta kere cu cada un di nos, sea di parti di Gobierno, sea di parti di oposicion, ban traha constructivamente pa realizá nos independencia. Y awe nos por bisa cu nos ta hopi cerca pa realizá esaki. Pero sí mi ta kere tambe cu ta parti di e sistema democratico cu nos tin, cu tambe nos meter scucha oposicion. Y esaki nos a demostrá cu nos ta un partido democratico, cu ta scucha oposicion bini cu nan critica, y mi ta kere Bestuurscollege di Aruba, pasobra ya e reunion aki tin como e unico punto di agenda cu ta bisa: e beleid di Bestuurscollege, mi ta kere cu BC tambe lo bin ampliamente den contestacionnan di insinuacionnan, kizas falso cu a worde hací, pa bini cu tur contestanan, pa sina nos pueblo ta un pueblo cu ta worde gobernâ y bon gobernâ. Y ta p'esey nos por riparâ cu e pueblo aki no ta promé biaha cu e mesun puntonan aki a bini padilanti, ta den varios ocasion. Te hasta mi ta kere cu e pueblo aki ta hartá caba di tende insinuacionnan aki, pasobra den varios ocasion caba nos Bestuurscollege a contestá ampliamente den tur e puntonan aki, y mi ta kere na e momento aki nos Bestuurscollege lo ta dispuesto semper pa sigui contestá tur insinuacionnan of preguntanan cu a worde hací na e Bestuurscollege aki.

Señor Presidente, mi ta kere pa partí di nos partido, pa parti di pueblo, nos ta convencí cu nos ta haciendo bon trabao na bienestar di e pueblo aki. Masha danki.

DE HEER F. FLANEGIN: Señor Presidente, e lugar, e arena, unda tur politico, tur Parlamentario por haci pregunta, ta den e sala aki. Pero como Parlamentario tambe, mi ta kere cu no ta solamente tarea di un Parlamentario pa bin sinta akiden y haci pregunta, pero mi ta kere tambe ta di vital importancia cu cada Parlamentario despues di nan campaña politica, ta sigui biba cu e pueblo. Ta tarea tambe di un Parlamentario, ora cu ta trata di e proyectonan of di otro problemanan, cu e Parlamentarionan ta pone nan mes, no solamente pa medio di pregunta, pero pa medio di nan interes. tambe den bida, debidamente na haltura di acontecimientonan. Tocante di esaki, p.e. a worde hací pregunta di e proyecto di Dupont, a bin preguntanan tocante e piernan na Savaneta, a bin diferente otro reclamo y pregunta padilanti di oposicion. Si un Parlamentario conciente ta pone su mes debidamente na haltura, e ta bishita e lugarnan, e ta wak kiko ta sosedé cu e diferente proyectonan. Ta bisto caba cu cada hende cu dos wowo, por mira cu e fabrica di Dupont a cuminzá traha na Barcadera. Ya tin dos loods caba lantá ey, cual ta mustra cu en berdad e compañia aki a start.
Tocante e piernan, e ta bisto for di carretera grandi, y no solamente na Savaneta, na diferente otro sitio tambe na Aruba, bo ta mira e diferente piernan trahá pa e piscadornan. Ey nos ta mira tambe cu e Gobierno Insular ta tene debidamente cuenta cu e deseonan y e exigencianan di nos peskeria.

Señor Presidente, politica no solamente mester worde hibá akiden, y manera nan ta bisa, bo por bisa cu forza retroactivo, esta haci pregunta den pasado, pero mi ta kere goberná tambe su parti esencial hopi importante ta wak den futuro. Sinta studia ta cua ta e futuro di bo pais, di bo isla, y asina hiba un gobernacion al cabo pa un bon fin pa e isla aki, Si den pasado fout a worde cometé, un baca a hoga, e a hoga caba, bo no por salbe, e unico cos cu bo por hasi ta dempel e pos.

Hopi critica a bin tocante e conocido TAV. Aunke diferente orador di nos partido a trecé padilanti, pero toch mi kier a elaborá un ratico asina tocante e punto aki. Na Hulanda nos conocé e sistema di WW. Un hende cu no ta traha tin derecho, segun ley, di cobra un cierto porcentahe di su ultimo salario, di su ultimo empleo. Aki na Antiyas y aki na Aruba nos no conocé e sistema di WW, pero si mi ta kere cu ta di suma importante, dia cu Gobierno por percurá pa cada ciudadano, pa cada cabez di famia, por tin un pan cu e por come tur dia. Nos tur sa cu nos recurso natural aki na Aruba ta hopi chikito, casi nos no tin recurso natural mes, esta natuurlijke hulpbronnen, ta dificil pa trece fabricanan y proyectonan na gran escala, manera ta sosodé na otro paisnan. Pero door cu ta dificil pa trece fabricanan, mi ta kere cu ta un tarea di Gobierno, y esey mi ta elogiá, di toch por percurá cu e tatanan di famianan cu no por a haya un empleo den sector particular, nan por worde yudá cu un empleo temporalmente, unda cu honradamente nan por gana un pida pan. Nan no tin nodo di, manera nan ta bisa, "toca piano", pa nan por come tur dia.
Awor aki for di parti di PPA hopi critica a worde lanzá tocante e maneho. E maneho deplorable, manera diferente funtionarionan ta trece padilanti, di e islanan di Antiyas ta precario, mi ta kere no ta un cos, di moda awendia, pero esaki ta un sistema cu a worde creá 20, 30 aña pasá caba door di e partidonan cu a goberná den pasado. E mal gobernacion di e partidonan di antes, a crea cu nos tin un ambtenaar enormamente grandi, manera nan ta bisa, mescos cu un "waterhoofd", cu te actualmente mester worde mantení. Ta e partido cu a goberná den pasado, tanto den Gobierno Central, como den Gobierno Insular, a crea cu e situacion financiero economico di nos islanan ta deplorabel asina. Nan a laga e situacion, manera nan ta bisa na hulandes, mescos cu un "augiasstal". Mi ta kere pa e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo no ta den un dos, bo ta yega, y haci e stal aki limpi, e lo dura añas pa nos por hacié completamente limpi.
Nan ta papia di mal gobernacion. Pa 20 aña afo, e careteranan en general aki na Aruba no a worde manteni y drechá debidamente. E gobierno actual a haya un herencia di caretera . den un situacion deplorable. Automaticamente si bo kier pone velocidad tras di e asunto aki pa drecha mas tanto caretera cu ta posibel, durante e periode cortico cu bo ta bay drecha nan, e ta costabo hopi miyones. Pero mi ta kere nos pueblo sá y ta comprondé cu nos tur mester haci sacrificio pa drecha e careteranan aki, pasobra nos tur, henter e pueblo, y cada Parlamentario, ta deseá di por core ariba un caminda decente, sin cu e tin nodo di kibra su auto. Y esey mi ta kere den e ultimo 4 añanan, e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo a zorg hopi bon pa e caminda aki. Centenares di kilometer di caminda a worde drechá, careteranan nobo a worde trahá, careteranan nobo a worde recapped completo, unda cu nos por core un tiki mas satisfecho ariba e camindanan.

Tocante di e proyecto di Shaba mi por bisa lo siguiente: E proyecto aki ta un proyecto hopi bon, hopi grandi, e ta un tereno di mas o menos 50 ha., pero e intencion no ta directo pa cuminzá cu tur 50, pero ta bay cuminzá cu un "pilot project", manera nan ta bisa, di mas o menos 5 pa 6 ha.,

drechá y cuminzá planta matanan di fruta. Si un Parlamentario ta pone su mes no haltura, e por mira cu henter e 50 ha. di Shaba a worde hací limpi completo, nan a worde completamente será cu cadushi, gracias na TAV.
Henter e terenonan aki a worde debidamente prepará pa Agricultura.
Te ainda tin combersacionnan ta hibando cu e doñonan di tereno, unda cu Gobierno na un sistema completamente hustificá, Gobierno lo bay tuma e terenonan aki over. A yega na cierto acuerdo cu tin doñonan ta di acuerdo pa pasa e tereno aki over pa Gobierno, otro doño kier bay aceptá un otro tereno en cambio di su tereno, un sorto di cambio (ruil), otro ta dispuesto pa bende nan pida tereno, asina cu dentro di unos años nos por kere cu e tereno aki, e 50 ha., ta completamente denman di Gobierno. E intencion ta pa core un tubo di awa, cual a worde aprobá caba, for di Planta di Purificacion na Bubali te na Shaba, unda por haya awa constantemente pa e proyecto aki. E intencion ta pa bin cu un sistema di ozon, unda nan filtra e awa aki y e awa aki lo bira 100% usabel pa agricultura y horticultura. E aña aki caba door di cu lamentablemente awa no a yobe, pero a worde papiá cu tur e doñonan di tereno pa e aña aki caba por a cuminzá planta un cierto parti di e tereno aki, pa purba wak con e cosecha ta bay. Intencion ta cu Gobierno ta iniciá e proyecto aki, y despues lo e pasê over den man di un cooperativa.

Tocante e tan famoso piernan, na Noord tambe un pier a bin cla caba.

Tocante e Hotelvakschool, no mucho dia pasá tabata pará den e periodiconan local, cu promê cu luna di december, lo bin e destaho publico di e proyecto aki y tambe cu tur interesadonan, doño di contratistanan cu lo inscribí, lo bay hasi un paseo pa check e tereno y nan wak unda e sitio ta pa e Hotelvakschool. Kier meen di, cu nos ta mira cu nos Gobierno Insular ta trahando duro ariba e diferente proyectonan aki. Mi ta contento con e Gobierno Insular actualmente ta "trahando e beleid tocante di hotel. Ta masha bunita core pone 2,3,4,5,6 hotel mas acerca, pero cada hotel cu bo trece, e tin su consecuencianan hopi leu. Mas hotel bin, e concurencia pa otro lo bay bira mas duro, cual posiblemente lo encerá cu e prijsnan di hotel lo bay subi, cu asina diferente hotel por bay keda bashí, unda bo ta haya un desempleo. E mesun fenomeno aki nos ta mirando tambe na Miami, unda 10, 15, 20 aña pasá, tur hotel na Miami Beach tabata yen yen henter aña, principalmente den season. Pero actualmente bo pasa, bo haci un recorido na banda di Miami Beach, bo ta mira hopi di e hotelnan grandi, di por lo menos 15, 20 piso, ta será constantemente, henter aña, pa via di interes. Door di cu concurencia a bira asina duro, nan prijs a subi, diferente di e hotelnan grandi mester a sera, unda cu bo ta haya desempleo. Automaticamente na Miami, un estado di miyones di hende, si 5000 hende haya nan lay-off, p.e. den sector hotelero, no ta mucho reclamable, pasobra otro sector ta aceptá e hendenan aki. Pero ariba un isla chikito, cada 100 of 200 hende cu haya nan lay-off, e ta reclamable. Bo ta ripará su efecto di biaha.

Un persona di oposicion a haci e pregunta si den futuro Gobierno ta mira cu FCCA por handle henter e asunto di e casnan bieu di pueblo, traha cas di pueblo, yuda hende cu fianza, cobra e huur di e casnan di pueblo, etc. Mi ta mira cu un persona asina ta duda den e capacidad di nos ambtenaarnan, e ta duda den capacidad di e fundacion di FCCA, cu si mañan nan por cobrê. Si nos bay asina nos por pensa mas leu, cu den tur departamento di Gobierno nos lo trece duda. Pero mi ta kere nos mester cuminzá cu nos tin confianza den nos propio trahadornan. Nos mester tin confianza den nos ambtenaarnan. Nos mester tin confianza den nos obreronan arubiano. Si bo cuminzá cu for di principio bo ta crea un desconfianza of un duda, mi ta kere bo ta hopi leu for di cas.

Señor Presidente, nos ta mirando cu Movimiento Electoral di Pueblo den e Gobierno actual y tambe den pasado, a traha hopi y te ainda ta trahando hopi duro. Y manera tin un proverbio ta bisa,"unda worde traha hopi y duro, errornan ta worde cometí". Mi ta kere nos ningun aki den no ta un santo, cu por bisa, nos no ta cometiendo un error. P'esey mi ta kere, door di cantidad di trabao cu ta worde ehecutá y hací, si tin cierto error, nos por tapa wowo pa nan. Pasobra lo principal ta cu ta worde trahá, y cu proyectonan ta worde ehecutá.
Te aki den e promé ronde, Señor Presidente .

DE HEER G. F. CROES: Señor Presidente, nos a worde yamá pa un reunion cual a ser pidí pa oposicion y e punto di agenda ta: "Het beleid van het Bestuurscollege". Nos ta kere cu e momento a yega pa nos, en bista di e fase transitorio cu nos ta, na unda cu nos Parlamento ta bay haya e contenido di un pais soberano, pa desde awor aki caba cuminzá reflehá door di tur miembro, aunke cu tin cierto partidonan y muy en principal e fraccion mayoritario di Aruba, Movimiento Electoral di Pueblo, semper a demostrá y reflehá e seriedad, pero miembronan di oposicion tambe lo mester cuminzá pa haci tal.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Mi tin un punto di orden, Señor Presidente. Mi kier sa si ta posibel cu Señor Betico Croes por hiba palabra awe sin a firma e presentielijst?

DE VOORZITTER: Señor Lopez-Henriquez, e presentielijst a worde firmá debidamente diabierna anochi, cu tabata e principio di e reunion. E hecho cu un presentielijst ta worde firmá un dia despues, ta pa motibonan administrativo. Pero e presentielijst a worde firmá door di Señor Croes na inauguracion di è reunion.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Danki pa bo splicacion, y disculpa, Señor Croes, pa e interupcion.

DE HEER G. F. CROES: Corecto, Señor Presidente, toch ta bon pa mi a firma na principio di e reunion y manera cu Señor Presidente a bisá, ta pa motibo di e pago di e presentatiegeld, schadeloosstelling pa e dia, anto ta worde rekerípa firma y mi no a firma, ta nificá cu nan por wel di descontē di mi. En todo caso, Señor Presedente, mi presencia na e reunion ta debidamente.

Señor Presidente, mi kier a bin back pues na unda cu e miembronan di oposicion ta pidi un reunion ariba e beleid di Bestuurscollege en general. Mi ta kere cu e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, pa falta di oposicion di nivel mes lo yama reunionnan constantemente, pero cu cierto topico, p.e. maneho di e Departamento di Turismo.
Esey so ta asina amplio, cu 45 minuut ta mucho poco pa nos por papia ariba djē. Awor aki nos tin 45 minuut, unda nos ta bay papia ariba tereno estatal, tereno financiero economico, tereno cultural, enseñanza, etc., etc. Y kiko nos por a deducí for di loke a worde trecí padilanti? A worde criticá e trahadornan di TAV, a worde papiá di e preparacion di e votacion di credito pa Miss Universe, como sifuera ya e ta cla caba, y cu un miyon lo mester vota p'ē, y ta solamente ta prepará pa e nō bira mas cu un miyon, a worde papiá di carta di Cuba, di ortografia. Pues nos ta puntra nos mes, ta unda seriedad a keda? Si acaso e intencion di oposicion tabata pa purba desacreditá Bestuurscollege y den e caso aki, no e Bestuurscollege cu ta sintá na e momento aki, sino un maneho di Movimiento

Electoral di Pueblo, anto gustosamente lo mi deseá di refrescá memoria di e partidonan cu ta sinta den oposicion na e momento aki.Pasobra, manera a worde bisa, unda ta worde trahá, errornan ta worde cometé. Y ningun Gobierno, ni den pasado, ni den presente y ni den futuro y ningun parti di mundo, ta cumpli debidamente of realizá un programa 100%.
Un Gobierno, si acaso cu e por a yega na realizá un porcentahe mas halto cu 50% di su programa y a medida e ta bay incrementando e porcentahe di realizacion di su programa, nos por bisa cu e Gobierno ey ta e Gobierno cu merece confianza di pueblo. Movimiento Electoral di Pueblo desde 1973 ta ganando eleccion tras eleccion. Na 1973 a haya e maneho den Gobierno Central, 1975 e maneho den Gobierno Insular.. Ariba inspiracion di acuerdo cu e voluntad di e pueblo, un referendum, cu a worde desacreditá generalmente door di tur partido, solamente Movimiento Electoral di Pueblo a keda den e motivacion aki y cu nos por bisa cu pueblo y Movimiento Electoral di Pueblo durante e referendum a triumfá. Continuando un eleccion di Eilandsraad, un otro eleccion di Staten, y na un manera abrumadora pueblo di Aruba a ripití e confianza den Movimiento Electoral di Pueblo. Esey ta nificá cu pueblo di Aruba ta mirando cu Movimiento Electoral di Pueblo ta bay compliendo cu su programa. Y esun muy en principal cu nos por bisa cu cabalmente nos partido ta cumpliendo cuné, ta riba tereno estatal, ariba tereno constitucional.
Si nos por weita, cu un pueblo tempo di Aruba tabata tin te hasta e berguenza pa laga rezoná su voz, pa motibo di e actividad cu ta ofendé dignidad di nos pueblo, esta door di e politiconan di e partido. PPA. Awe nos ta tende con un novato ta bini y grita infantilmente den nos Eilandsraad, unda ta worde trecí tur sorto di asuntonan cu no ta alcaso cu e maneho di Bestuurscollege, unda cu nos ta tende un persona cu mas experiencia den politica, pero qua nivel no a reflehá tal experiencia, Señor Domi Tromp, ta bisa awe mainta y mi a scuché na radio cu ainda Señor Betico Croes no a yega.
E mesun persona cu mi ta corda cu tempo mi mester a bay sinta 7 dia den prison, infantilmente den mi ausencia tabata bisa Ministro di Husticia: Por fabor, pone un radio na su porta, pero poné pafó di e porta di prison pa e por scucha e reunion di Staten. Mi ta trece esakinan padilanti pa tipificá mentalidad di hende. Ta e personanan aki a causa cu tabata tin un periodo cu nos pueblo tabata tin e berguenza di rezoná su voz, pasobra medidanan drastico tabata worde, tabata colgá manera un amenaza ariba nos pueblo. Y Movimiento Electoral di Pueblo, ora cu e a drenta como e meta di bay back na e dignidad di e pueblo, di bay back pone e dignidad di e pueblo na su lugar, duna e pueblo su reconocimiento, bay back na e identidad di pueblo. Y pa enfocá esakinan nos cultura, e refleho di nos propio identidad, di un pueblo cu ta aspirá di ta politicamente liber. Y ta mes personanan aki, exponentenan aki, den nan actonan di bochorno tabata ridiculizá e causa di nos pueblo. E mesun personanan aki den Parlamento na Corsow ta purba ridiculizá mi persona, te hasta ora cu mi a trece cuestion di Antilliaanse Ontwikkelings Brigade, e amenaza grandi pa nos pueblo, con exponente di nan ta lanta bao di hilaridad di otro exponentenan antiyano, aya na Corsow nan ta purba ridiculizá nos. Nos a keda demostrá perseverancia, corahe, y nos a keda demostrá cu si acaso un tempo e exponentenan sin escrupulos aki tabata lucha contra identidad di nos pueblo., contra e aspiracion politico di nos pueblo, contra nos cultura, y te hasta estrangulando Aruba economicamente ora cu nan ta centralisando tur, p.e. telecommunicatie, Movimiento Electoral di Pueblo a demostrá cu nos ta bay back y nos ta bay lanta e nivel back, pone dignidad di nos pueblo na unda cu e mester ta, poniendo tur politico Antiyano, poniendo politiconan den Reino, y muy en especial e algun exponentenan di e partido PPA, aki na Aruba, respetá nos pueblo, respetá dignidad di nos pueblo y cu e politica di "cauchi baulo" di PPA a terminá.

Pasobra nos ta bisa, partido PPA tabata un partido anteriormente bao di otro liderato cu tabata tin prestigio, pero no manera e personanan aki a haci. Y p'esey mi kier a trece un balance un rato. Si nos ta papiando awe di un Gobierno di Reino, si nos ta papiando awe di un Comision Antiyano, si nos ta papiando awe di e comisionnan di Eilandsraad, anto nos ta puntra nos mes, esaki, e refleho cu oposicion kier duna na e cara di Bestuurscollege, como si fuera como e Bestuurscollege aki no ta trahando, anto e pueblo a aprobá e programa di Movimiento Electoral di Pueblo, dunando nos un respaldo, pasobra nos ta cumpli cabalmente. Y no solamente cumpli den palabra, den obra, pero te hasta nos a demostrá cu ora cu ta trata e causa di nos pueblo, nos ta dispuesto pa bay mas leu cu esey. Pero si acaso e impresion ta worde creá cu ta solamente ariba tereno estatal Movimiento Electoral di Pueblo ta trahando, anto laga nos bay tira un balance un rato, ta con nos ta traha ariba otro terenonan.

En coneccion cu e verslag di Algemene Rekenkamer, nos ta recomendá Señor Lopez-Henriquez pa no solamente analizá e rapport di 1977, bay analizá tur e otro rapportnan, anto e hora nos ta keda den e problema, un problema cronico, cu no solamente Aruba tin, pero tur e islanan di Antiyas, un falta di kader, cu cierto momento pa falta di cualkier ehecucion, por tin errornan ta worde cometí. Esaki ta worde señala tambe door di Rekenkamer. Y mi ta kere cu e diputadonan mes lo trece esaki padilanti. Bestuurscollege a decidí tambe pa envolvé e bureaunan particular pa por yuda den e rekeningnan, pues cubri e atrasonan cu tin. Di otro banda toch ta bon pa Bestuurscollege duna Raad, y esaki mi ta hacié como un recomendacion, tocante di e verslagnan cu nos ta sali mas, cu si acaso por yega na un cierto aña back y si acaso cu tin cierto ambtenaarnan of otro bureaus cu por hacié, pasobra esaki ta sumamente necesario.

Sinembargo, si nos tuma e tereno financiero economico, si nos weita cu berdaderamente nos tin un tekort aan kader, nos ta weita cu e poco kader cu nos tin kiko Movimiento Electoral di Pueblo den su periodo a traha na ensanchá a base economico di nos isla. Movimiento Electoral di Pueblo a bin cu e departamento di Oliezaken, buscando expertonan pa bin traha eyden. Y na e momento aki, kizas e pueblo mes no ta na haltura debidamente, tur atencion di Hulanda, en bista di e realizacion di nos independencia, ta siguiendo paso a paso, minusiosamente, e desaroyo ariba e tereno aki. Pasobra dependiente di e resultadonan di e explotacion di nos rikezanan, aki nos por bisa cu nos a yega na alcanzá un grado, no solamente di un independiencia politica, sino tambe independencia economica.
Movimiento Electoral di Pueblo a bini cu e departamento aki mirando pa futuro , pero nu e mesun Movimiento Electoral di Pueblo a crea un comicion di energia, considerando e crisis ariba e tereno aki cu ta existí mundialmente, cu e alternativanan cu ta worde buscá pa energia. E manera aki na Aruba - den pasado Bestuurscollege a duna di conocé- cu tin contactonan na Merca cu ta dispuesto pa bin busca of sondea, experimentá, pa yega na alternativa, p.e. solar energy, y e otronan door di ola di lamá, y di cuatro posibilidad, diferencia den temperatura den lamá, esta na superficie y mas a fondo. Y fuera di esey nos tin un refineria cu ta e pilar di nos economia. Mester tin un comicion cu ta siguiendo minuciosamente e futuro di e refineria aki. Y kiko nos tabata weita antes? E partido PPA cu tabata den Gobierno a crea un comicion di energia cu ta existí solamente di exponentenan di Corsow, mientras cu e futuro di nos refineria no ta core paralelo cu e futuro di Shell na Corsow.

Y awor Movimiento Electoral di Pueblo a yega na un comision insular, cual comision insular lo worde coordinã na e comision central, pasobra nos no ta papia haci cos loco. Nos no ta bini pidi un "beleid van het Bestuurscollege" pa papia delaster un cos cu tin, pero nos ta bay ariba terenonan especifico. Manera esaki, esaki so bal un reunion pa duna e informacionnan necesario pa haci pregunta, pa nos por papia tres cuarto di ora ariba un solo topico.

Mi ta continuã, cu fuera di esey nos mester tin e base infrastructural. Y si nos kier, manera ta worde bisã, nos futuro ta den service-verlening. Posibilidadnan: turismo, off-shore companies, free zone, anto nos mester percurã pa e infrastructuranan ta worde preparã.Y e Bestuurscollege a faya den esey? Nos ta cuminzã cu off-shore companies. Laga persona studia y specializã nan mes den e ramo aki. Loke ta sumamente necesario pa off-shore companies, ta un comunidad sumamente rapido y eficiente.
Ta p'esey ora nos ta papia di un oposicion conhunto. lo ta bon pa AVP y pa e fraccion di RUBA sa di haci diferencia entre oposicion cu oposicion. Pasobra partido PPA lo ta bon, pa ora nan ta lanza critica na Bestuurscollege pa parti di oposicion ta bisa: Sí, pero boso ta papiando awe, pero ta kiko boso mes a haci den pasado? No ta defendê bo ta defendê un Gobierno, pero bo ta mustra cu e Gobierno aki ta traha riba un tereno estatal. Nos kier puntra cualkier persona den oposicion, bisa cu voz en cuello, si Movimiento Electoral di Pueblo a faya ariba e tereno constitucional. E pueblo kier tende esey. Y bisa acerca cu partido PPA cu a firma manera "Santo" hunto cu Señores Eman, Adri de Palm, Señor Bareño, Señor Lopez-Henriquez, Señor Vos, Señor Rudy Frank pa e reunion aki, mustra tambe kiko tabata nan indeficiencia. Pasobra nos kier trata corectamente y nos ta dispuesto pa aceptã errornan cometí.

Awe nos ta hincã den e problema di Telecomunicatie y nos ta tratando di sali for di djê. No ta pa motibo di e politica centralisã di e partido PPA? Y nan lo bay weita, y Señor Vos tin experiencia di esey tempo cu e tabata ministro, formando parti di Movimiento Electoral di Pueblo, kiko ta e empeñonan cu Movimiento Electoral di Pueblo ta haci riba e tereno aki.

Pues, weita un Departamento Telefonico. Ora cu Hulanda a nenga financiamento, Movimiento Electoral di Pueblo a tuma e corahe di financiã e proyecto aki di 40 miyon. Anto despues ora cu Hulanda a bin weita berdaderamente cu den tur seriedad Movimiento Electoral di PUeblo kier realizã e proyecto aki, pasobra e ta un proyecto conhuntamente cu telecomunicacion sumamente esencial pa e desaroyo di e off-shore companies, Hulanda a bin aprobã e proyecto "achteraf" cu nos a haya parti di e financiamento di e proyecto telefonico.
Tin proyecto andando pa nos puertonan. Y un otro fuente como punto di comunicacion pa nos turismo: aeropuerto. Kiko Bestuurscollege no a haci pa lanta e seguridad na aeropuerto, pa haya sistemanan mas moderno pa facilitã e aterizahenan di avionnan, tene aeropuerto habrí 24 ora pa dia, bini cu mas proyecto pa obtimalizã e servicio den nos aeropuerto. Akí mi ta mencionã, en bista di nos industria petrolera, y ni menciona mi no a mencionã e proyecto Dupont, cu ta un proyecto sumamente prometiente, cu ta bay primintí hopi pa nos pueblo. Y mi a menciona tambe en bista di e service-verlening den off-shore companies, free zone, nos turismo, y ademas nos puertonan, cu lo por bay bira puntonan di distribucion. Un direccion di Latin-America pa Europa (Mercado Comun Eoropeo) pero tambe di otro banda, di Europa pa Latin America. Bestuurscollege pues a pone tur enfasis ariba esaki.

Biniendo back ariba Turismo, nos ta mira con e empeñonan ta worde hací y ya caba nos a declará, manera anteriormente otro Gobiernonan ta pone e interesnan di e national carrier, ALM, na promé lugar, perhudicando turismo di Aruba, Aruba a dicidí cu awor e ta bay hiba un "open sky policy" y nos mester tene na cuenta pa duna e partido mayoritario pa cumpli cu e deseo aki di Aruba. Y e Departamento di Turismo lo worde reorganizá. Berdaderamente tabata tin un rapport, hopi a critica cu e a keda den laachi, pero nos a bolbe haya e confianza di e pueblo y nos lo bay reorganizá e departamento aki, no completamente di acuerdo cu e rapport ta indicá, sino na un manera modificá.

Señor Presidente, otro proyectonan cu BC a cuminzá haci e trabaonan preparatorio, pero cu no a bin cla, ta e fondo di desaroyo y e Girodienst. Pero no ta solamente eseynan. Mi ta trece nan pa traha un balanza, un inventarisacion, pa e pueblo por tende, scucha, cu nos ta trahando ariba tur otro tereno.

Criticanan ta worde lanzá, p.e. contra TAV. Na promé lugar e motibo cu TAV (anteriormente Werkverschaffing) a bira un cuerpo asina grandi, ta for di sentimento social di Movimiento Electoral di Pueblo, cu e no kier weita e pueblo ta sufri. E no kier weita tatanan di famia ta pasa necesidad, pasobra nan tambe tin jioe pa bay school, nan tambe mester tin cierto entrada. Pero kiko ta worde bisá? Pa motibo politico, nos a nombra tanto hende den TAV. Movimiento Electoral di Pueblo, desde cu e a drenta, nos a cambia e nomber Werkverschaffing, pa duna e indicacion ta kiko ta e comprendemento cu mester tin den TAV, Tijdelijke Arbeidsvoorziening, Provision di Empleo, di Labor, temporalmente. Pues, akiden hopi tata di famia a haya alivio temporalmente y e intencion ta pa nan por haya trabaonan den otro sector.
Awe nos ta tende miembronan di oposicion ta bisa, cu nos no por a realizá un proyecto di hotel. Naturalmente, si acaso cu bo ta tende door di e mesun hendenan cu ta tene bo canal di transporte di turista pa Aruba será, defendiendo ALM, di un otro banda Camara di Comercio y Hotel Association ta munstrando cu mientras bo no habri e canalnan pa trece turista, bo no por traha mas kamber aki na Aruba. Bestuurscollege por duna un lista di interesadonan pa traha proyecto di hotel, Pero bo no por continuá traha proyecto di hotel, mientras cu bo no cambia e politica ey. Y ademas aparentemente den e mesun impresion di cierto miembronan di oposicion, ta cu balor di un Gobierno, balor di un partido, ta dependé di un hotel cu ta pará ey.
No, nos criterio ta otro. Nos criterio ta pa weita pa futuro, nos no kier traha kizas den un periode 4 hotel, anto pa despues di añas nos ta corda e malay, nos ta recordá cu nos a cometé un error. Nos ta responsabel.
E industria turistica ta asina vulnerable, cu nos kier duné basenan solido, pa no solamente nos, sino nos jioenan, y tur otro generacion, sigui probechá di djé. Pero aparentemente tin hende cu no ta comprondé, no ta weita e magnitud di cierto decisionnan cu por ta catastrofal pa cualkier desaroyo.
Mi a repasá algun proyecto ariba e tereno economico. Awor Agricultura, Cria y Pesca, ta cua ta e Gobierno cu anteriormente a pone atencion ariba e tereno aki? Nos por tende cu tin hopi critica na cobamento di dam. Pero e tempo lo yega, ora cu nos grondwaterpeil a bolbe bin ariba nivel, cu nan lo bay reconocé ki balor e damnan ey tin pa e pueblo aki. Aunke cu nos mester mira relativamente den ki magnitud Agricultura ta realisable aki na Aruba, pasobra nos sa cu e ta sumamente dificil. Mas bien nos por kere den industria di pesca, pues den Peskeria, unda cu un bon organisacion, sigur sigur, no solamente nos ta abastecé e propio mercado, sino den un bon set-up e por hasta trece devisas aden pa nos door di exportá pa otro paisnan.
Eseynan ta algun.

Awor ariba otro tereno manera nos cultura, nos ta weita cu ningun Gobierno anteriormente a envocá nos cultura arubana. Semper bay ta un Departamento di Cultura Central tin. Den nan proyectonan di e Nacion Antiyana, nan a lubidá ariba nos cultura, refleho di nos propio identidad. Movimiento Electoral di Pueblo, considerando cu e cultura ta e refleho di bo pueblo, e cara y e alma di bo pueblo, a bini cu e departamento aki, Instituto di Cutura, y no solamente duné contenido, pero bay tambe den ehecucion, enfoque, di nos propio cultura. Y ora cu un pueblo ta luchando pa su independencia, loke tur pueblo di mundo lo mester lucha p'é, esey ta inherente na e dignidad di e pueblo, anto e pueblo aki lo mester sa tambe di pensa ariba e reflehonan di e sentimiento di e nacion. Y den e caso aki e nacion arubana ta worde reflehá pa su escudo, su himno y bandera. Escudo nos tabata tin caba, Himno y bandera Movimiento Electoral di Pueblo a haci tur su esfuerzo pa e por a bira realidad. Y kiko nos ta haya awe? Ora cu bandera di Aruba ta worde hisá, kiko e ta nificá pa nos? Te hasta, ainda tin cierto exponentenan di PPA cu no kier reconocé nos bandera aki, cu pa nan e ta e bandera antiyano. Pero e personanan aki den tur nan frustacion lo worde cualificá pa anacronistanan, pasobra nan no a bay di acuerdo cu evolucion di e pueblo. Awe nos por bisa, 90% of mas di e pueblo aki ta aceptá e bandera aki como nos bandera nacional, nos himno como nos Himno national. Anto cierto miembronan di oposicion, y mi ta bisa cu énfasis di PPA, mi no ta bisa di AVP, mi no ta bisa di RUBA, pero di PPA, nan ta bin criticá e Bestuurscollege anto bini back ariba ortografia, otro logro di e Parlamento aki den nomber di nos pueblo.
Señor Presidente, no ta importá nos kiko e persona di Domi Tromp, kiko e persona di Nisbet, of kiko e persona di Virgilio Kock ta pensa. Si den nan mente nan kier un ortografia fonologico, nan tin e libertad di expresá tal. Pero nos ta gargando e responsabilidad di un pueblo, Movimiento Electoral di Pueblo pa hopi añas tabata e unico conseshi national di nos pueblo.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, mi a mencioná den mi descurso cu mi fraccion, Partido Patriotico Arubano, a vota den e sala aki pa un ortografia tradicional. P'esey awe mi ta orguyoso cu Eilandsraad di Aruba unanimamente a aceptá ortografia tradicional como ortografia di Aruba. Danki.

DE HEER G.F. CROES: (vervolg) Nos ta gradicí Señor Tromp pa su expresion nan. Nos ta desea di tende un expresion categorico asina tambe encuanto independencia di Aruba, pa nan por traha den e comicion di Eilandsraad di Aruba tambe. Pero den nos mes nos ta puntra, e tono di Señor Tromp awe mainta tabata como sifuera un reproche. Un logro tan valioso reflehando identidad, custumber di nos pueblo den su scirbimento di su idioma vernaculo, nos papiamento, pues e ortografia tradicional, nos mester a tende palabranan di elogio. Y esaki nos ta bay conservé pasobra ta di nos pueblo e ta. Aunke cu por tin forzanan pa kibra e ortografia aki, nos ta bisa cu un ortografia, idioma, no ta algo statico, e ta dinamico, e ta evolucioná. Pero na e momento aki nos ta bisa, e ortografia tradicional ta e mesun cu nos pueblo kier y nos mester conservé.

DE HEER D. TROMP: Punto di orden, Señor Presidente, Mi a trece awe mainta cu Eilandsraad a aceptá e ortografia tradicional unanimamente. E critica cu ami tabata tin na nomber di PPA ta, cu Bestuurscollege no a duna follow-up riba e decision di Eilandsraad.
Danki, Señor Presidente.

DE HEER G.F. CROES:(vervolg): Señor Presidente, con Bestuurscollege por duna follow-up den un decision cu p.e. den Onderwijs, e lugar mas apropia pa introducí nos ortografia, na unda e mesun exponente di e partido PPA tabata Ministro di Educacion, nunca Bestuurscollege a logra pa haya e cooperacion di e Departamento di Educacion pa por introducí e ortografia den nos enseyanza? Hopi biaha hende mester tira un anzué, pa laga e pisca come. Aki, e anzué tabata den awa basta rato y Señor Domi Tromp a come hopi bon.

DE HEER D. TROMP: Punto di orden, Señor Presidente, pa refresca memoria di Señor Croes, dia su partido MEP tabata den Gobierno Central, na aña 1975, cu Señor Evertsz como Ministro Presidente, na januari, pa ser exacto, dia 24 di januari 1975, tabata na nomber di MEP, a manda un carta pa Bestuurscollege di Aruba, pa bisa Bestuurscollege aceptá y bay experimentá cu e ortografia di papiamento, ta ariba esey mi a bini. Mi ta comprondé, e ta un poco bruhá.

DE HEER G.F. CROES:(vervolg): Señor Presidente, mi ta goza e debate aki. Aparentemente un anzué na boca no ta suficiente, e kier lagué drenta bai den kieuw. Pasobra no ta na fin di 1975, mientras cu e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo, cu e Departamento di Educacion den su man ta tratando pa yega na duna Aruba e aprobacion pa introducí e papiamento, partido PPA na un manera sumamente traicionera pa cu e pueblo di Aruba, a drenta door di bentana den Gobierno, Movimiento Electoral di Pueblo sí no a sali pa bentana, e a sali cu dignidad pa porta, Nos por tende, con Señor Domi Tromp ta gritando den sala 'schop'. No ta Movimiento Electoral di Pueblo a haya un schop, ta e pueblo a haya e schop for di PPA y ta p'esey nos a worde abstení di nos propio ortografia. Mi ta spera pa Señor Domi Tromp no rabia, no grita den sala cu pueblo hunto cu MEP a worde geschop for di den Gobierno. Sigui e recomendacion di Señor Bobo Lopez-Henriquez, cu na principio a bisa ban tene e reunion aki na un alto nivel, den serenidad, pasobra nos ta e Parlamentarionan cu mester guia futuro di e pueblo daki.
Señor Presidente, pues aki nos ta mira con Movimiento Electoral di Pueblo ta traha ariba e tereno cultural. Ta biniendo un restructuracion den educacion. Un otro sistema di politica pa dunamento di beca. Nos por weita ariba otro departamentonan, manera Brandweer, con awe e ta functionando. Anto nos ta yega na e conclusion, cu dada pueblo merece e Gobierno, di acuerdo cu e boluntad di e pueblo. Nos ningun a bini pa semper, y nos sa cu lo tin un tempo di yega y un tempo di bay, nos tempo di bay no a yega ainda, pasobra pueblo di Aruba a keda expresá su boluntad pa cu Movimiento Electoral di Pueblo, pasobra nos ta cumpliendo cabalmente. Naturalmente nos ta pidi e pueblo pa disculpa pa medidanan cu lo mester worde tumá.
Nos ta pidi nos pueblo disculpa pa eventual errornan cu nos ta cometé. Pero henter nos pueblo ta consistí di sernan humano ta keda cometé errornan, y tur Gobierno, den pasado, den presente y den futuro, lo keda cometé errornan, pero sí e errornan no mester ta di tal magnitud cu e ta mishi cu dignidad di un pueblo, cu e ta hiba e pueblo financieramente, economicamente den un catastrofe. Pero un Gobierno, manera di Movimiento Electoral di Pueblo, cu a traha ariba dignidad di e pueblo aki, cu a percurá pa reconocimiento di e pueblo aki, pa e pueblo aki worde apreciá. Si tin un partido y un Gobierno cu a traha pa e aspiracionnan di mas grandi cu sernan humano por tin, esta pa realizá su independencia, e partido cu a traha pone base ariba e tereno financiero economico, social, cultural, educativo, e partido ey merece e confianza di e pueblo,. Si acaso, despues di e periode aki nos pueblo bisa:"Movimiento Electoral di Pueblo, bo a defraudá nos, bo no a traha debidamente, ni pa e causa, y den bo gobernacion bo no a ensanchá a base economico, bo no a bini cu provisionnan social suficiente pa tur hende ser humano den nos comunidad por hiba un bida digno na e nivel

di sernan humano, "anto e pueblo aki mester bisá: "Bay cas, Movimiento Electoral di Pueblo". E ora nos ta promé cu lo bisa:"Vox populi, vox Dei". Pueblo a vota, pueblo a expresá su opinion, nos ta den un sistema democratico, nos ta apreciá loke e pueblo a decidí, nos mester respeté, pero despues e pueblo, si acaso cu e worde engañá, anto e ta bay tuma e reisgo den otro aventureronan politico, anto esey ta un derecho sagrado di e pueblo pa tuma tal decision.

DE VOORZITTER: Mi kier a advertí Bo cu e limite di tempo di 45 minuut a vence, y mi ta suplica Bo pa terminá Bo discurso den promé ronde.

DE HEER G.F. CROES: Anto, Señor Presidente, mi tabata tin e topico tan interesante di cuestion di Cuba.....

DE VOORZITTER: Pero e 45 minuut a pasa.

DE HEER G. F. CROES: No, pero ora cu mi ta bay desaroyá ariba esaki, mi tin di bay desaroyá ariba e politica den nos region ariba e ideologia di e partidonan, anto e ora ey nos lo ripará cu ta 45 minuut lo mi mester. Pero gustosamente lo mi reservá esaki pa e segunda buelta. Pues mi por bisa, cu un proposicion cu mi a haci na principio ta, den futuro ora cu un reunion worde convocá nos por keda papia tur sorto di cos, nos no tin miedo di reuní, nos no tin miedo di oposicion, nos no tin miedo di duna nos politica, ban reuni si ta posibel tur siman "Beleid van het Bestuurscollege op financieel " promé, "economisch", "estatal", "educational", etc., anto e ora ey nos lo por traha cu mucho mas eficiencia. Na e momento aki nos por considerá cu e efecto di e reunion yamá aki pa parti di oposicion a bay perdí, y pa parti di Gobierno y Movimiento Electoral di Pueblo nos ta inventarisando una bez mas y nos ta recordando e pueblo ariba e trabaonan valioso na bienestar di nos pueblo. Masha danki.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e vergadering te awenochi 8'or en punto.

Om 15.40 uur schorst de Voorzitter de vergadering tot 20.00 uur.

De geschorst vergadering wordt om 20.25 hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion cu a worde geschorst awe tardi. Palabra ta na Señor Watty Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, promé cu mi cuminzá en locual cu mi tin pa trece padilanti awenochi, locual ta relativamente corto, mi kier hunto cu mi otro coleganan di otro fraccionnan, den nomber di partido RUBA manda un felicitacion pa Señor Ronny Brete pa locual cu e a logra pa nos isla, cu nos lo por haya e certamen di Miss Universe pa tuma lugar ariba nos isla. Tambe mi kier a manda un felicitacion pa nos Jaycettesnan cu a desplegá e iniciativa, pa realizá e Jardin Botanico diasabra pasá.

Señor Presidente, manera mi a bisa den diferente ocasion, ora cu mi a worde intrevistá encuanto e reunion cu a tuma lugar awe, un di e motibonan pa cual nos a firma e peticion pa e reunion aki ta, pa mustra riba e solidaridad cu ta sinta den e oposicion den Parlamento aki.

Nos tur por corda un par di siman pasá, ora cu nos tabata trata nos futuro estructura estatal, con mi a trece padilanti bisando cu den e caso ey nos no ta papia di partidonan cu ta respaldá Gobierno y partido di oposicion, sino nos ta papia di partidonan pro independencia y partido cu no ta pro independencia. Den e caso aki, esaki ta un reunion yamá riba e maneho di Gobierno, pues e ora ey nos mester mustra cu nos ta solidario tambe cu nos otro coleganan di Parlamento. Pakiko mi ta bisa esaki? Pa motibo cu partido RUBA a hiba e ultimo dos añanan aki un oposicion fuerte, pero naturalmente loyal, caminda nos a mustra riba diferente fayonan di e Gobierno, caminda nos a haci diferente preguntanan riba e maneho di Gobierno, pero caminda nos mester a duna elogio tambe, ey nos a duna elogio pa demostrá e grandeza ora cu bo ta den oposicion toch bo por reconocé ora un partido realizá cierto cosnan.
E oposicion cu nos a hiba, nos por bisa cu e ta un di e oposicionnan mas fuerte den historia politica riba nos isla. Y nos a sinti tambe cu den e partido cu ta respaldá e Gobierno aki, a worde trecí cambio den e Gobierno. Pues, ora cu nos a mustra riba cierto fayonan, nos a ripará cu a bin cambio. A bin cambio y nos ta spera cu e cambio cu a bini aki lo ta na mehoranza di e maneho cu e partido aki a hiba den pasado. Ta pa e motibo ey tambe nos ta bisa cu ta a base di solidaridad nos firma e peticion aki, pasobra cu nos no por bay bisa na e momento aki, como un partido cu ya caba tabata den oposicion durante e ultimo dos añanan aki, cu nos ta bay huzga e Gobierno aki desde 1977 pa awor, pa motibo cu hopi di e preguntanan cu tin, p.e. den e Verslag di Algemene Rekenkamer, ta preguntanan cu nos a elaborá riba nan den e Parlamento aki, pero nos tabata kier pa habri e oportunidad pa nos coleganan nobo den oposicion, pa nan tambe tin e posibilidad di demostrá kiko ta nan opinion riba e maneho di e Gobierno aki. Mi ta bisa esaki, pasobra si mi mester bisa cu nos ta bay huzga di nos banda e maneho di 1977 pa awor aki sec, anto ey mi ta bisa na e mesun cu nos a falta anto den nos trabao cu nos a haci. Pero mi kier enfatisá esaki, cu ningun momento nos a falta cu e trabao aki pa motibo cu e cambionan cu a surgi den e Gobierno aki ya caba ta reflehá e hecho cu e puntonan cu nos a trece padilanti a worde tendí y debidamente huzgá tambe. Esaki solamente pa kita tur mal comprondemento riba e asunto aki, pa asina nos pone nos punto di bista bon cla padilanti.

Señor Presidente, den e caso di e Verslag di Algemene Rekenkamer, nos por a ripará cu e partido mayoritario cu ta sostené e Gobierno pues, no a bay di acuerdo pa nos por a trata e rapport aki, sinembargo nos a haya cu tin cierto cosnan den djé cu nos mester haci un follow-up riba nan. Pues, tin preguntanan cu pa nos ta un follow-up, pa asina nos por tende con a para cu cierto cosnan cu tabata pendiente door di e Gobierno den su constelacion anterior. Pues, nos por considerá cu tin un continuidad, sinembargo nos mester bisa cu nos mester weita e realidad cu tin mitar di e Gobierno bieu no t'ey mas, sino mitar a bini nobo. Nos ta spera cu e personanan aki lo por duna un bon aporte na e maneho aki, pa asina ey por hiba nos isla padilanti. Pakiko e temporada aki ta bon pa nos haci follow-up riba e maneho di e Gobierno of riba e preguntanan cu nos a haci den pasado y tambe pa nos coleganan nobo por a haci nan preguntanan?
Pa motibo cu no tin na e momento aki ningun eleccion na bista.
Nos a caba di bay den dos eleccion, pues na e momento aki nos por trece tur nos puntonan padilanti concretamente, sin ningun momento nos por worde bisá cu nos ta hunga politica den e Parlamento aki. Y ta pa e motibo ey tambe nos a mantene e nivel di nos discursonan, na un nivel digno di e Parlamento aki.

Nos sabi cu durante campaña cierto momento ora bo trecé cierto cosnan padilanti, hopi biaha emocionnan ta hunga un rol. Y ora cu emocionnan hunga un rol, tin biaha tin hendenan cu ta perde sentido di realidad, y e ora ey contestanan cu bo ta haya ariba cierto preguntanan ta masha hopi pintá politicamente. Pero den e temporada manera nos ta na e momento aki, nos ta kere cu Bestuurscollege por ta concreto den su contestanan y asina ey duna nos e informaciones exactó cu nos mester pa nos por haci nos trabao como Parlamentario, como e personanan cu mester controlá e maneho di e Gobierno aki debidamente. Mi no ta bay di acuerdo cu e hecho cu cada biaha nos ta tende reaccion for di banda di e fraccion cu ta sostené e Gobierno, cu tin un partido den oposicion cu a hací tal y tal cos den pasado, esta partido PPA. Pakiko nos no por bay di acuerdo cu esey? Pa motibo cu hustamente e motibo ey cu awor aki bo tin un otro Gobierno. Pues, no ta e intencion, mi ta kere, pa sigui e mesun maneho cu tabata tin den pasado, sino e hecho cu e partido aki ta den oposicion awe ta mustra cu cierto momento e partido aki no a cumpli debidamente cu su debernan. Pero esey no kier meen cu e partido cu ta den Gobierno mester cita keto bay, of relacioná su maneho cu e maneho den pasado. Pa motibo si encaso cierto momento un partido no a cumpli cu su debernan, esey no kier meen cu e partido cu ta den Gobierno tambe mester falta cu su debernan. Pues nos ta considerá cu aki no mester busca e caminda di menos resistencia pa duná reaccion ariba preguntanan, sino bin padilanti concretamente cu contestacionnan y argumentonan a base di cual nos por sigui haci nos trabao debidamente, pues motibonan concreto pakiko no a worde hací, pakiko esey a worde hací mitar, of di con esaki sí a worde hací. Pues, no solamente ta e hecho cu nos ta mustra riba e tekortkomingnan di e Gobierno, pero tambe nos ta realizá cu tin trabaonan cu e Gobierno aki a haci y cu nos ta considerá cu ta trabaonan na bienestar di e pueblo. Pero esey no kier meen cu parti di e trabao mester worde neglishá. Y relacioná cu esaki mi kier a cita un proverbio, un dicho, cu poco día ey a worde bisá door di un comentarista, y e ta bisa:"I may not agree with what you say, but I'll defend with my life your right to say it". Pues, hopi biaha naturalmente e partido cu tá sostene e Gobierno, no ta di acuerdo cu locual oposicion ta trece padilanti, pero sí nan mester realizá cu nan mester respetá e derecho cu oposicion tin pa trece e puntonan aki padilanti y esaki ta un derecho sagrado. Si mi kier traducí locual mi a trece padilanti aki, e ta bisa: "Mi por diferenciá di opinion pa locual cu un persona bisa, pero si mi ta defende cu mi vida su derecho pa bisa esey", pues e derecho sagrado cu cada Parlamentario tin pa trece nan punto di bista padilanti aki, mescos cu miembronan di e partido mayoritario tin e derecho aki y nos mester respeté, mescos tambe nos ta spera di nan banda cu nan ta respetá e derecho cu nos como oposicion tin, pa trece nos puntonan padilanti. Pa motibo cu ya caba nos sabi cu door di e iniciativa di e partido mayoritario cierto momento a bini un cambio den e reglamento di orden, cu a limitá e tempo cu bo por hiba palabra den e Parlamento aki. Nos por a ripará, p.e. cu awe e propio Señor Croes, lider di e fraccion di e partido mayoritario, a sinti e necesidad di mas tempo pa e por a expresá su mes manera cu e kier a haci, pero pa motibo di medidanan cu a worde tumá door di e mesun partido e mester limitá su mes den su expresionnan. Pues, aki nos ta weita cu e medida aki a corta den nan propio carni, y ora cu nan tin mester di e tempo cu nan por argumentá of refutá cierto cosnan, nan tambe ta haya nan den e problema di tempo cu nan no por expresá nan mes manera nan ta haya ta bon. Pero di otro banda nos, como miembronan di e fraccion di oposicion, nos mas cu nan, ta haya falta di e tempo ey, pa asina ey nos por splica kiko ta e motibonan cu nos ta haci un pregunta, pasobra bo no por haci un pregunta sec, bo mester splica y argumentá kiko ta e motibonan cu bo ta hacié.

Pero awor a bay asina leu, no solamente nos tempo a worde limitá, sino tambe ~~e1orto~~ momento nos derecho pa expresá nos mes aki ta worde frustrá door di bay contra di proposicion pa e reunion por a sigui.

Señor Presidente, nos na e momento aki, nos ta bibando dia 24 di september aña 1979. Nos sabi cu e deber di un Gobierno ta pa presentá su presupuesto pa e aña siguiente pa mas tardá dia promé di oktober di e aña promé cu esey. Pues nos ta considerá cu pa dia promé di oktober venidero Gobierno Insular lo mester ta cla cu su presupuesto pa aña 1980. Pero kiko nos ta weita? Nos ta weita cu e hecho cu awor aki, dia 24 di september 1979, ainda e presupuesto pa e aña aki cu nos ta bibando aden, no a worde presentá na e Parlamento. Esaki ta motibo di sobra pa oposicion pa pidi un reunion y pa puntra Gobierno kiko ta e motibonan pa cual bo no a presentá e presupuesto ainda pa Parlamento? Kiko ta e motibonan cu bo a falta cu e obligacion, e deber pa cu bo tin pa cu e pueblo, pa demostrá tambe e seriedad di gobernacion, pa e seriedad worde reflehá door di e actitud di e Gobierno. Y ta pa e motibo ey nos ta puntra awe: Kiko ta e motibonan cu te awe nos no a ricibí e presupuesto pa aña 1979? Y tambe nos kier puntra: ki dia nos por spera e presupuesto aki, y ki dia nos por spera e presupuesto pa aña 1980? E ta casi imposibel pa un Gobierno por bisa, (awe nos ta bibando dia 24 di september) e no tabata tin tempo pa presentá e presupuesto aki, of cu e por hiba un maneho responsabel sin tin un base riba cual e mester traha. Esaki nos ta considerá cu ta falta di interes, un falta di Gobierno pa cumpli cu su obligacion cu e tin basá ariba ley, y nos ta considerá esaki tambe un atrapamento di e budgetrecht cu Parlamento tin, pa motibo cu durante henter e aña aki placa a worde gastá sin Gobierno tin un presupuesto a base di cual e a gasta e placanan aki. P'esey nos a haci e preguntanan aki pa nos por tende di Gobierno, kiko ta e motibonan pa cual te awe nos no a ricibí e presupuestonan ey te ainda, y ki dia nos lo por bay ricibí nan pa despues nos por trata nan y asina toch legalizá, aunke cu ta laat, locual cu te awor aki no a worde legalizá.

Señor Presidente, encuanto e Verslag di Algemene Rekenkamer mi kier a mustra ariba e hecho laga nos pone, cu mayoria di locual cu ta poní den e verslag aki ta asuntonan cu nos a deliberá ampliamente ariba nan. Pero pakiko toch nos kier hala atencion di pueblo ariba nan? Pa motibo cu durante di campaña electoral, e mesun partido cu ta den Gobierno aki, a anunciá cu medidanan impopular lo worde tumá despues di eleccion, despues cu Gobierno sintá. Pakiko medidanan impopular lo worde tumá? Pa motibo cu e situacion financiero di nos isla ta malo. Esey a worde bisá door di e mesun miembronan di Gobierno. Nos ta corda con den un reunion di Parlamento nos a pidi cuenta di e situacion financiero di e Gobierno di nos isla y a resultá cu nos tin debenan grandi afó, no solamente na Gobierno Central, Sociale Verzekeringsbank, etc., pero tambe debenan outstanding cu tin na comerciantenan ariba nos isla. Debenan cu a acumulá den miyones. Pues, esaki ta pone cu ora cu nos papia ariba e verslag di Algemene Rekenkamer, anto e ora ey e pueblo ta haya sa kiko ta e causanan pa cual awe nos situacion financiero ta malo. Pasobra nan ta stipulá eyden mustrando claramente unda ta e parti cu Gobierno a faya.

Esey no kier meen cu nos ta contra cu Gobierno por tin un Tijdelijke Arbeidsvoorziening. Absolutamente! Mi no ta kere cu tin un hende den e Parlamento aki cu por bisa cu nan ta contra pa un tata di famia haya un ganamento. Esey ta imposibel. Esaki ta nos sentido humano, nos sentido social cu ta inducí nos den e direccion di bay di acuerdo pa e tatanan di famianan aki por haya un pida pan.

Pero di otro banda esey no kier meen cu Gobierno mester falta cu su responsabilidad di weita si e por logra haya proyectonan caminda cu e personanan aki por vloei af y cu e personanan aki por drenta den e sector privá, pa asina nan por gana un pida pan mucho mas mihor, cu locual nan ta hayando na e momento aki. Pues e insinuacionnan ta worde hací, como sifuera den oposicion a worde trecí padilanti cu nan por ta contra di e departamento aki. Mi kier contradecié rotundamente, mustrando cu nos tur mester reconocé e derecho di cada tata di famia pa por gana un pida pan pa cria nan jioenan. Pues, esaki ta un ayudo social, pero esaki no kier meen cu e Bestuurscollege mester sinta man ariba otro y no traha pa trece proyectonan ariba nos isla, pa asina nos por habri otro fuentenan di trabao. Nos ta contento ora cu nos tende, cu un caminda ta worde recap, pero esey ta un trabao di e Gobierno. RUBA, mi ta kere PPA, AVP, den oposicion, no tin e responsabilidad di construí caminda. Nos solamento por weita unda tin e necesidad ey, y trecé na conocimiento di Gobierno cu tin e medionan pa realizá e trabaonan aki. Pues ta un trabao cu ta pertenecé na e dagelijkse huishouding di e Gobierno aki. Pues, ora cu Gobierno construí un caminda, esey no kier meen cu Gobierno a haci algo extra cu no ta su trabao. Ta su trabao e ta, pues Gobierno mester hacié, pasobra otro no por hacié, ta Gobierno mester hacié, ta Gobierno mester paga p'é. Pues, den e caso aki ora cu nos ta mustra riba un fayo, ora cu mustra cu a construí un caminda, esey no ta tapa e fayo cu nos a indicá. aki. Y e indicacion di nos riba un fayo, esaki nos mester tumé como un critica constructivo, pa motibo cu caminda ta worde trahá, foutnan ta worde cometí. Pero ora nan ta worde cometí, y esey nos por a tende for di propio voz di e representantenan di e partido cu ta sostené e Gobierno aki, caminda nan ta bisa: caminda tin hende ta traha, foutnan ta worde cometí. Nos ta completamente di acuerdo cu esey. Pero un cos sí nos mester realizá cu nos mester siña di nos foutnan. Nos mester siña di foutnan di otro y di nos foutnan. Pues, ora cu oposicion ta mustra riba cierto fayo, riba cierto error cu a worde cometí, esaki ta pa e hecho cu nos no kier pa esaki sigui worde cometí. No por tapa e error aki cu cualkier otro cos, mester constaté y busca manera pa dreché. Si no por dreché mesora, pero laga nos weita cu tin intencionnan pa dreché. Cu esaki mi kier ilustrá e trabao cu nos tin aki como controladornan di e Gobierno Insular cu nos mester cumpli cuné y unico manera cu nos por cumpli cuné debidamente, ta si nos por haya e informacionnan corecto for di e Gobierno, informacionnan cu nos por hací nos trabao debidamente.

Señor Presidente, manera mi a trece padilanti, cu e medidanan impopular a worde anunciá, nos no sabi te na e momento aki di Gobierno Insular kiko ta e medidanan impopular cu a worde tumá. Nos por a nota sí cu e humadornan di cigarilla den Parlamento no ta haya cigarilla mas. Mi no kere cu ta un hilaridad si nos mester bisa cu esaki ta un di e medidanan. Pero sí nos ta bisa cu no ta necesariamente cu ta medidanan impopular mester worde tumá. Ata nos tin awor aki, p.e., e proyecto di Dupont cu a worde realizá, si Gobierno cuminzá cu un adquisicion, un sistema di busca proyectonan, un sistema agresivo, caminda nos ta bay afó, papia cu e personanan y trece nan aki, pa nan por establecé proyectonan ariba nos isla, e ora ey Gobierno no tin nodo di tuma medidanan impopular contra e pueblo. Pa motibo cu tumando medidanan impopular contra e pueblo, nos no ta yuda e pueblo na nada. Nos mester cumpli cu nos deber como gobernante, ban afó, busca e proyecto, trecé y asina ey cumpli cu deber cu nos tin di habri oportunidadnan pa trabao pa nos pueblo, pa asina ey no tin nodo di keda dependiente di Gobierno pa un onderstand of pa un trabao den TAV. Pues, haciendo esaki Gobierno ta cumpli cu e deber cu e tin pa cu e pueblo, pa asina ey e pueblo tambe por biba feliz.

Señor Presidente, varios biaha na varios ocasion nos a yega di trece padilanti den e Parlamento aki e situacion cu tin na Maatschappelijke Zorg pafó. Nos sabi cu tin hendenan di hopi edad ta bin cobra nan onderstand. Awe mainta a bolbe sosodé un incidente ey, caminda bo ta haya hendenan cu a bini di 3'or di marduga, bin para ey, pa nan por yega promé pa cobra nan onderstand, ta haya nan cu nan ta bay cobré kizas te 10'or di mainta. Cu esaki mi kier mustra, nos kier papia y nos ta papia di dignidad di nos pueblo. Esaki nos mester mustré cu hechonan. Pasobra si nos mester papia di dignidad di nos pueblo di boca pafó y nos no ta reflehé door di nos actitud, anto e ora ey nos no ta serio cu locual cu nos ta expresá..Aki nos ta weita cada biaha, p.e. cu bo pasa ey, cu bo ta weita e personanan na rij tin biaha, un rij cu ta yega te na oficina di notario, anto bo ta pone bo man na bo curazon, bo ta bisa: ki necesidad tin pa nos Gobierno mester laga e personanan aki para den e solo cayente ey of si awa ta yobe, para pa nan no perde nan lugar, wanta e yobida di e awa pa nan por cobra e miserabel onderstand aki.
Kiko ta e motibo, pakiko nos no por yega na realizá un sistema, cu nan no tin nodo di para manera limosneronan den un rij, pa asina nan por cobra nan onderstand? Cuanto biaha nos a trece den e Parlamento aki, pakiko Gobierno no ta pone un dak, pakiko Gobierno no ta pone facilidadnan den e vecindario ey, pa asina e hendenan ey no tin nodo di pasa e amargura aki pa por cobra nan onderstand? Pues, si no ta pone dak, si no ta pone facilidadnan, anto di un otro manera, laga nos weita si nos por pagué cu un check anto. Pa motibo cu cada biaha bo pasa ey como representante di pueblo y bo ta weita e situacion manera e ta ey, anto e ora bo ta bisa: Mi ta falta cu e dignidad di mi pueblo, pasobra cu mi no ta kere cu nos pueblo bal e sistema cu e ta worde tratá den e caso aki. Awor mi no ta bisa cu ta pa malo Gobierno ta hacié, mi ta comprondé, Gobierno tin mas trabao. Pero esaki ta un di e trabaonan cu, den nos parecer, mester di prioridad. Pasobra esaki ta un caso cu mas di un vez nos a trecé den e Parlamento aki, ta p'esey mi ta bisa ta un follow-up pa nos esaki ta, nos a yega di trecé varios biaha, pero nos no ta weita e cambio cu ta worde hací door di e Gobierno. Pues, ta pa e motibo ey un biaha mas mi kier a recapitulá den e caso aki, mustrando riba e necesidad cu tin. Hasta nos sabi cu na cierto ocasion tin un shon a haya un desgracia ey cu auto, te cu e a muri. Awor kiko nos ta warda? Nos ta warda te ora cu otro haya accidente, cu auto mata otro hende eybanda pa nos por tuma medida? Mi no ta kere cu nos mester yega asina leu, mi ta kere cu nos tur aki como representantenan di pueblo cu ta papia di dignidad di nos pueblo, nos mester cuminzá na realizá e hecho cu e pueblo aki ta esun cu mester worde sirbí. Y esaki, no solamente ta e hecho cu cobramento di onderstand, e ta e hecho tambe cu cobramento di pensioen di behez. Pero den e caso aki ta un caso di Gobierno Central, pero nos sabi cu den e Parlamento aki nos tin representantenan di Staten y e partido cu ta den Gobierno aki tambe ta e partido den Gobierno Central, pues nos ta spera cu tambe den e cobramento di pensioen di behez nan lo por trece cambio, pa asina en berdad reflehá expresionnan cu nos ta usa akiden, esta cu nos mester tene cuenta cu dignidad di e pueblo. Esaki un biaha mas, nos no mester expresé só, sino e mester reflehá door di nos actitud. Y ta pa e motibo ey, mi no kier tende cu PPA a hacié 20 aña, pasobra si PPA a hacié 20 aña, a ta nan den oposicion awor. Hacié mihor. Pasobra aki ta un hecho cu cada hende mester carga e responsabilidad cu nan tin. Cada hende mester considerá cu como mandatario bo tin un responsabilidad mas grandi cu otro politiconan. Pues, bo mester cumpli cu e responsabilidad cu bo tin y asina ey duna pueblo e facilidadnan cu pueblo tin derecho ariba djé. Esaki no ta un exigencia di nos, pero pueblo tin derecho ariba e facilidadnan aki, pues duna pueblo e facilidadnan aki.

Señor Presidente, papiando di onderstand, mi tabata kier a tende di Gobierno, di januari di e aña aki pa awor aki cuanto hende pa haya onderstand a bin acerca? Cuanto hende a cay afõ? Y cuanto cu a hayé e aña aki, a perde e aña aki tambe? Pasobra nos ta considerá cu hopi biaha bo por hunga cu sentimentonan di un pueblo, manera nos conocé caso cu tin persona cu a worde ofrecí onderstand, y despues di eleccion ta worde bisá na nan cu nan no por haya e onderstand aki mas pa motibo cu nan no ta bin na remarca pa haya onderstand. Mi ta haya esaki un castigo extra pa e persona, pasobra si e persona sabi cu e no ta bin na remarca pa haya un onderstand y e no ta ricibiendo é, naturalmente e no ta conta cuné. Pero e hecho cu bo ta bay cerca djé bo ta ofrecé, y cu e otro man bo ta kité for di djé, anto e ora ey sí mi ta haya cu ta un abuso e ta. Pasobra e ora bo ta abusá di e dignidad di e persona aki. Esey nos ta yama abuso di dignidad, ora bo ta duna e persona aki e speranza cu e por keda cobra e placa aki y abruptamente bo ta bisé: Bo sa kiko, segun ley bo no ta bin na remarca pa haya onderstand, pues bo no por hayé mas. Otronan cu a worde primintí cu e ta worde aumentá, tambe a worde nengá pa motibo cu di antemano e personanan cu a ofrecé esaki tabata sabi cu nan no por cumpli cu e promesanan, pero toch e ta worde hací. Awor mi no kier generalizá den esaki, pero e hecho ta cu e ta worde primintí door di exponentenan di e partido den Gobierno, pues ta pa e motibo ey mi ta trecé padilanti, mustrando ariba e hecho cu si en caso bo actua asina ey contra un persona, anto e ora ey bo ta abusa di e persona aki su dignidad door di ofrece algo, duné e speranza cu e lo sigui hayé, y siendo den bo cabez bo sabi masha bon cu e lo worde kitá for di djé y cu e lo no por disfrutá di djé den futuro. Pues ta pa e motibo ey mi a haci e preguntanan aki, pa asina nos por tende di banda di Gobierno con e situacion ta na e momento aki, pa asina ey nos por sigui haci nos trabao como controladornan di e Gobierno aki debidamente.

Señor Presidente, mi ta spera cu nos lo haya un follow-up riba e peticion cu Parlamento a haci den pasado pa e combersacion cu nos lo kier tin cu Algemene Rekenkamer. Nos ta spera cu nos por haya un follow-up ariba esaki, si Gobierno mes por entamé, pa asina ey nos tende ta ki dia nos por haya e onderhoud cu Algemene Rekenkamer, pa nos por discutí tambe e rapport di aña 1976, cu nos no por a discutí pa motibo cu nos a haci e peticion na Algemene Rekenkamer.

E liquiditeitspositie di nos isla, na e momento aki, mi ta kere cu tin coleganan cu a haci pregunta ariba djé caba, y ta pa e motibo ey mi no kier bay den repeticion, pero graag lo mi kier a uni mi mes na e preguntanan aki cu a worde hací, pa nos tende kiko ta e posicion financiero cu nos tin awor aki, kiko ta e liquiditeitspositie cu Gobierno tini,cuanto ta e debenan cu nos tini y na kendenan nos tin e debenan aki, pa asina ey nos por forma un opinion con malo e situacion ta of si e ta bon, locual cu mi ta duda naturalmente, con bon e ta.

Preguntanan a worde haci tambe tocante di ambtenarij, mi kier a uni mi mes na nan tambe. Cuanto ta e personanan cu a worde tumá den dienst di 1977 pa awor aki, tanto den e sector di ambtenarij, como arbeiders, pa asina ey nos un idea kiko a tuma lugar den e dos aña y pico completo. Pasobra nos no sabi den ultimo lunanan promé cu e Gobierno bieu a cambia, kiko a tuma lugar.

Tambe nos kier a tende di banda di Gobierno, con ta bayendo cu e cursonan di om-' her- en bijscholing? Esakinan ta tumando lugar cu regularidad?

Cuanto persona a sigui e cursonan aki caba? Laga nos no bay mucho leu, laga nos tende di e aña aki, cuminzando januari pa awor, cua cursonan a tuma lugar y cuanto hende a sigui e cursonan aki?

Tambe mi kier a tende di e proyecto di Dupont manera cu mi a trece padilanti, un proyecto naturalmente cu lo yuda alivià e desempleo ariba nos isla. Cuanto persona Gobierno ta kere cu e compañia aki lo por bay tuma over? Cuanto e tin na e momento aki? Y duna nos un splicacion con e trent di aceptacion di trahadornan lo bay den futuro, di kiko esaki ta dependé, pa asina nos por forma un opinion kiko lo tuma lugar den e añanan of e lunanan cu ta bini.

Tambe nos kier a tende, di Gobierno, pasobra tin diferente proyectonan pendiente , un di e proyectonan, p.e. ta esun di Telefoondienst. Un proyecto cu nos partido den e Parlamento aki tambe a vota p'é, un proyecto cu nos a weita necesario. Solamente cierto momento den e preparacion di djé nos no por a bay di acuerdo cu locual a tuma lugar, p.e. cu aumentonan a tuma lugar promé cu e servicio worde duná, pero esaki no ta sometê nos mes na nan, pa motibo cu ta desicionnan cu a worde presentá manera un pakete den e Parlamento aki. Nos kier tende ki tempo e proyecto aki ta worde finalizá, si e ta bayendo segun schedule, pa asina ey nos por sabi no solamente cu e abonnees na e momento aki ki tempo nan ta haya sistema nobo, pero ki tempo otro abonneenan lo por bin na remarca pa haya un telefoon tambe. Pasobra nos sabi cu tin diferente vecindario ariba nos isla cu no tin telefoon, no tin oportunidad tampoco pa haya telefoon, pues nan ta wardando riba esaki pa nan por haya comunicacion. Y tambe mi por bisa cu Gobierno a priminti cu "vooruitlopend" riba e realidad di e partido aki, of e conclusion di e proyecto aki, Gobierno lo percurá pa un proyecto di telefoon publico den cada bario. Nos sabi cu tin diferente bario cu a haya un telefoon. Mi ta corda cu hasta mi a trece padilanti, p.e. pa e bario di Madiki cu no tin telefoon y cu tabata tin un telefoon publico, cu a worde kitá. Mi kier a puntra: Kiko ta e motibo cu te awe e telefoon ey no a worde poní den e vecindario ey? Pa motibo cu nos ta considerá cu ora un Gobierno no por duna mayoria di e hendenan cu a pidi un telefoon, di otro banda, Gobierno lo por yuda remediá e situacion, door di bini cu e facilidad di un telefoon publico den un bario, pa asina e habitantenan di e bario ey por haci uso toch di e telefoon. E intencion no ta pa nos haci e reunion aki manera un begrotingsbehandeling, solamente, manera mi a bisa, nos kier follow-up riba algun cosnan cu nos ta kere cu ta di suma importancia pa nos isla y pa Gobierno por bisa nos tambe den ki tempo nos por spera realizacion di e asuntonan aki y pa asina ey nos por ta na altura di locual cu ta tumando lugar.

Poco dia ey, Señor Presidente, nos por a lesa den corant, caminda un Ministro Hulandes ta declará cu e containerhaven di Corsow lo mester bin cla mas pronto cu ta posibel. Pero nos no a tende di su banda cu a mencioná e containerhaven di Aruba. Pasobra e a splica ariba e competencia fuerte cu ta worde hibá den nos region. Pa e motibo ey mi pregunta na Gobierno: con a para cu nos containerhaven? Ki tempo Gobierno ta kere cu e lo worde realizá? Y con leu Gobierno ta cu e empresa cu Gobierno lo kier bay establecé den waf aki, manera nos a tende for di e diputado anterior, cu ta e intencion? Y con leu e comision cu ta trahando ariba e asunto aki ta?

Señor Presidente, tin diferente preguntanan cu lo mi kier a haci Bestuurscollege encuanto di invordering di achterstallige schulden.

Mi kier a puntra den e caso aki, p.e. di e invordering di winstbelasting, cuanto persona na e momento aki debe Gobierno winstbelasting? Pasobra mi a constatá den dianan cu a pasa cu cierto actitudnan a worde tumá, cierto accionnan a worde tumá pero mi kier a worde sacá for di e duda cu mi tin door di un contesta di Gobierno. Pues mi kier a tende di Gobierno a base di kiko prioridad na cobramento ta worde duná? Dus cuanto hende debe winstbelasting, cuanto beslag a worde poní den e ultimo dos lunanan aki, laga nos poné dos luna, y a base di ki criterio Gobierno ta usa pa duna prioridad na e cobramentonan aki? Dus un persona ta worde cobrá promé cu e otro, etc.: a base di kiko, kiko ta e criterio cu Gobierno ta duna? E ta bay segun alfabet, e ta bay segun grandura di e debe of cualkier otro criterio? Mi kier a tendé concretamente for di Gobierno, pa asina nos por forma un opinion kiko ta tumando lugar encuanto e asunto di cobramento di winstbelasting.

DE VOORZITTER: Señor Vos, mi kier a avisá Bo cu e 45 minuut stipulá a pasa, mi ta suplicá Bo pa termina bo discurso.

DE HEER E.J. VOS: Naturalmente, Señor Presidente, aunke nunca nos tabata contento cu e medidanan cu a worde tumá pa limitá nos derecho di expresion, pero como personanan cu ta respetá nos leynan, nos naturalmente ta sometē nos mes na e leynan, aunke cu nan worde imponē ariba nos, nos ta sometē nos mes na nan. Naturalmente mi tin mas pregunta pa haci. Aki ta un otro prueba cu e tempo no ta yega pa nos haci tur e preguntanan. En berdad nos lo mester bay pidi reunion pa cada sector apart. Pero mi ta spera di haya e contestanan concreto y den segundo ronde lo mi bin cu e otro preguntanan cu mi tin. Masha danki.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, ariba iniciativa di nos fraccion e reunion a worde yamá na promé instancia pa trata e rapport di Algemene Rekenkamer y despues na di dos instancia, ariba nos iniciativa, sostení door di e dos otro partidonan cu ta den oposicion. E motibo cu nos kier a trata e rapport di Algemene Rekenkamer ta pasobra e rapport aki ta di un instancia neutral, un instancia independiente, cu ora nos trata e maneho di e Bestuurscollege a base di e rapport aki, nos no por worde bisá cu ta politica nos ta hunga ariba cosnan cu lo no ta berdad, cosnan trocí, cosnan cu tin un cierto interpretacion politico, sino sec nos kier a trata locual e rapport ta bisa encuanto e maneho di 1977. Esaki no ta nificá cu solamente e maneho di 1977 ta cay bao di locual ta pará den e rapport, pasobra mas ainda nos ta kere cu locual tin scirbí den e rapport ta conta pa e añanan 1978 y mi ta kere cu e ta yega su top den e aña 1979. Ta importante pa nos pueblo ta na haltura con e maneho a worde hibá y con e ta worde hibá te awe. Y mas ainda ta importante pa nos pueblo ta na altura, pasobra nos mester realizá cu e temporada aki pa nos isla ta e temporada di mas importancia cu lo nos pasa aden. Den e añanan venidero definitivamente lo bin areglonan ariba tereno di nos structura estatal y automaticamente, consecuentemente, nos mester tuma medidanan social, financiero, economico.

Ningun momento ta intencion di nos fraccion pa bay criticá en detaye tur e puntonan cu a worde aangehaald den e rapport aki, sino mas bien ta intencion di nos fraccion pa mustra, cu e rapport den man, ariba un mentalidad cu ta reina no solamente cerca nos gobernantenan te awe, pero tambe cerca hopi di e representantenan di e Parlamento aki. Pasobra no ta e detayenan cu a worde trecí padilanti awe durante e reunion aki, ta importante.

Ta e manera di pensa, cu ta causa tur esakinan, ta hopi mas importante. Anto un di e metanan primordial di nos partido ta pa trata di trece un cambio den e pensamento aki, trata di trece un cambio den e mentalidad aki, no solamente di nos gobernantenan, no solamente di esnan den Bestuurscollege, sino tambe den e pensamento di e Parlamento aki y pafó di e Parlamento. P'esey ta importante pa bo trata esaki na man di un rapport di un instancia independiente, un instancia neutral.

Nos tur sa cu no ta na Aruba so tin un "down" den economia, pero ta tur caminda di mundo awor aki tin un "down". Pero sí nos ta fuertemente di opinion cu hopi menos lo e mester ta malo, si acaso e mentalidad aki, e manera di pensamento, no tabata reina na Aruba. Pasobra kiko nos por constatá, no solamente lesando e rapport aki, pero mirando e sociedad aki criticamente, nos ta ripará cu e patronnage-systeem te awe ta den full funcion aki na Aruba. Departamentonan di Gobierno a bira machinenan di campaña den tempo di eleccion. Kiko nos por mira? Locual mi ta bin ariba djé, e dapartamento, e parti di nos Gobierno, e parti di TAV, a bira un aparato pa mantené poder. Locual nos por mira cu e Gobierno cu ta sintá, ta usa tur loke ta den su posibilidad pa keda sintá den e stoel di gobernante. Nan ta usa e aparatonan di Gobierno pa gana voto back pa keda sintá. Y ey mi kier bin cu ejemplo, no como detaye, pero pa mustra locual e fraccion di AVP kier meen, ta e departamento di TAV. Nos por a tende representantenan di Parlamento aki, di e partido mayoritario cu ta sostené e Bestuurscollege, cu e Departamento di TAV aki lota algo cu a sali for di un sentimento social pa esnan cu no tin entrada, pa duna nan un modo di haya un entrada. Esaki lo nos por aceptá si en berdad bo ta mira cu e TAV aki tin como intencion cu esnan cu bin eyden mas pronto posibel worde doorgevoerd y worde poní back den e sectornan privá of cualkier otro caminda. Pero mas y mas nos ta mira cu e departamento aki ta birando algo definitivo y cu mas e dura, mas dificil e ta bay bira pa transformá e instancia aki atrobe. Ningun momento ta e intencion pa bay contra esnan den TAV cu ta trahando, sino e manera di pensa di esnan, e gobernantenan, cu a haci e instancia aki, e aparato di TAV aki, un monstruo asina grandi, cu mañan probablemente nan lo tin dificultad grandi pa saneer esaki, como cu ariba un manera masha facil e hendenan aki a haya un entrada y ta masha duro pa bay motiva nan pa despues tuma un trabao pafó atrobe. P'esey nos lo ta interesá den cifranan: cuanto hende, p.e. a bini den TAV durante aña 1978, 1979? Y cuanto a worde omgeschoold, bijgeschoold, y a bay back den e sector privá, bay back traha un trabao normal. Asina ta, locual ta e problema cu nos tin na Aruba, ta e manera di pensa, e mentalidad cu a crece, y no ta solamente MEP, pasobra den pasado otro partidonan tambe a hacié, ta usa e aparatonan gubernamental, como machinenan politico, pa continua nan poder sin ningun momento tin den nan cabez, cu esaki al fin al cabo lo distruí nos comunidad. Nos no por sigui den e caminda aki. P'esey nos ta bisa cu e defensa cu nos a tende te awor di e representantenan di e partido mayoritario, esta e Parlamentarionan, pasobra ainda nos no a tende e diputadonan, tabata basá ariba un banda critica ariba e gobernantenan di pasado, cu nan a hacié pió of mes malo, etc. Cu esey nos no ta bay dilanti. Anto un otro punto ta, cu nan ta bin cu e puntonan positivo.
Nan ta cuminzá gaba, cu camindanan a worde recap, nan campaña a establecé su mes, esaki, esaya. Puntonan cu segun nos fraccion mester cay bao di e gobernacion normal. Esaki ta cosnan cu ta e tratamento di e asuntonan coriente. Locual Aruba mester awor ta un gobernacion dinamico, cu no solamente ta trata e asuntonan coriente, sino tin e iniciativa di haci cosnan mas grandi cu esey. No solamente tene un Departamento di TAV andando of recap caminda of atrae un industria y di ey bin gaba cu ta un gran cos a worde hací.

No. Locual cu nos mester den e periodo di 4 añanan aki, ta un gobernacion dinamico basá ariba hopi initiativo, un mentalidad hopi grandi, y no basá ariba bin defendé e maneho cu nos a traha un pida caya aki, nos a tuma dos hende den e trabao aki. Sino un cos hopi mas grandi si nos kier realizá den futuro. Nos ta spera oro di tende di e diputadonan cu berdad nan ta pensando den e direccion aki, y nos ta spera tambe di e Parlamentarionan, y especialmente e Parlamentarionan cu ta sostené e Bestuurscollege aki, di bin cu un pensamento asina y no trata solamente di defendé e Bestuurscollege. Pasobra un parti di e trabao, tambe di e Parlamentarionan cu ta sostené e Bestuurscollege di por criticá nan mes BC. Tambe ta pa por mira cu tin errornan cu ta worde hací. No errornan ora di traha. Errornan grandi pa falta di iniciativa. Errornan grandi pa falta di e sistema bieu. Y nos ta spera cu e Parlamentarionan di e partido mayoritario tambe lo por tin e manera di pensa pa trecé padilanti, pa nan tambe por criticá nan Bestuurscollege. No pasobra bo ta sostené e Bestuurscollege bo mester bay di acuerdo cu tur loke nan haci. Como Parlamentario ta bo deber pa por criticá bo mes Bestuurscollege y asina pone nan ariba un bon caminda.

Señor Presidente, hopi biaha kizas nan no ta ni consciente di djé, mi ta kere cu miembronan di e partido mayoritario ta aceptá cu berdad e maneho social economico financiero ta hopi debil, ta hopi zwak, y cu pa via di e mesun sistema di politica partidario hopi biaha un gobernacion energico manera mester tin no tin, pa via di e sistema cu mi a caba di referí ariba djé. E ora e solucion grandi ta worde busca den e hecho cu e Bestuurscollege y e partido mayoritario a haci un gran trabao ariba tereno di estructura estatal. Esey ta e mantel pa tapa e fayonan ariba tereno social economico financiero. P'esey mi ta haya necesario pa bin ariba e punto di e maneho ariba tereno di estructura estatal. Nos partido den pasado a elogiá e partido mayoritario, cu en berdad e partido aki a tene e lucha di e pueblo na bida. Nos a criticá hopi biaha e manera cu e sosodé, pero nos a respetá cu e a worde hací door di partido MEP. Pues sí nos mester trece padilanti awenochi manera nos a haci hopi biaha den pasado, cu mayoria di e biahanan cu algo a worde hací ariba tereno di estructura estatal, esaki tabata basá ariba emocion, basá ariba sentimiento. Tabata tin cantidad di demostracion, accion, reunionnan, celebracionnan, pueblo den accion, pero nos pregunta ta: kiko a worde hací berdaderamente pa realizá e soberania di nos pueblo? Di biaha nos por tende: sí, tin comision di Reino, tin Antiliaans Spoor, nos tin un himno y bandera; cu berdad AVP ta reconocé cu ta necesario pa identidad di un pueblo, un himno y bandera.
A worde instalá un Comision di Reino y un comision cu e siman aki atrobe lo cuminzá funcioná, Antiliaans Spoor. Cu énfasis mi kier a bisa un biaha mas awenochi, cu ningun momento e Koninkrijkswerkgroep ta bay realizá e independencia di nos pueblo . E Koninkrijkswerkgroep t'ey pa studia e posibilidad y cu lo trata un rapport cu posiblemente lo ta e basis pa un Conferencia di Mesa Redonda na aña 1981. Cu berdad pa Aruba no tin alternativa, cu Aruba ta trece e solucion basá ariba volkenrecht no ta encerá cu den Koninkrijkswerkgroep ta worde trahá ariba e independencia estatal, e soberania di nos isla, sino nos ta studiando hunto cu e otro islanan, hunto cu miembronan di Gobierno Central y di Gobierno Hulandes ariba e posibilidadnan, y esaki lo bay resultá den un rapport cu posiblemente lo por ta e basis di Ronde Tafel Conferentie.
E Antiliaans Spoor menos nos por bisa algo di djé, pasobra ta e siman cu ta bin aki pa promé biaha e islanan ta bay topa otro atrobe despues di un pauze di bastante luna.

Ora un pais bay den su soberania, mester tin un preparacion inmenso. Manera ta conocí, nos lo mester tuma over un tuma over un cantidad di departamentonan cu awor ainda ta den man di Gobierno Central. Awor nos pregunta ta: Kiko a worde hací ariba e tereno aki? Bestuurscollege a haci un inventarisacion di tur e departamentonan cu nos mester tuma over? Bestuurscollege a studia e cantidad di ambtenaarnan cu nos tin awor, cuanto nos lo mester pa por tuma over den futuro? Cua ta e cifranan, cuanto hende nobo lo nos mester, cuanto ambtenaar nobo lo mester bay t'ey pa tuma over den un periodo relativamente corto pa por bisa en berdad cu nos ta bay bira soberano, cu por bisa: ya, nos ta cla pa por bira soberano? E ta "vragen naar de bekende weg",pasobra mi conocé e contesta caba: Te awor ariba e tereno aki nada a worde hací. Nos tin un ambtenarenapparaat cu ta conocí ta mucho grandi. Pakiko si cu berdad e Bestuurscollege tin e intencion di realizá e soberania di Aruba, pakiko e BC aki, no awor, añas pasá caba, no a cuminzá tuma medidanan drastico, prepará tur cos, pa ora cu nos bay afó, cu nos por bisa nos ta cla p'é. Nos ta cla pa tuma over tur e departamentonan cu mester worde transpasá pa e diferente departamentonan nobo cu mester creá. Nada a worde hací ariba e tereno aki.P'esey ta duel mi cu lider di fraccion no ta aki awenochi pa scucha mi, pasobra awe merdia e a bisa den su speech cu e ta reta ken cu ta cu por bin bisa cu Bestuurscollege no a haci tantisimo cos. Segun mi, pa bo guia un pueblo den su independencia politica, bo mester tin tur e cosnan aki cla, bo mester a prepará tur e departamentonan cu bo mester tuma over. Ademas lo bo mester tin hopi tempo pasá caba, no di awor, bo mester inventarizá ariba tur e funcionnan cu lo mester tin den un Aruba soberano. Y di basta aña pasá caba nos mester a manda studiantenan afó pa bay studia den e direccionnan cu nos lo mester tin di hendenan, pa aki aña ora nos bay realizá e soberania, e ora ey e hendenan t'ey. Pero tambe ariba e tereno aki nos por mira cu nada a worde hací. Asina ta, di banda di nos fraccion un palabra di alertacion pa e Bestuurscollege pa inmediatamente cuminzá na inventarizá, analizá, cuanto ambtenaar tin, cu nan ta funcioná cuanto di nan mester tuma over e departamentonan cu ta bay bin pa e Gobierno di Aruba. Y tambe a la bez prepará e muchanan cu awor ta na school ainda, pa ora cu nan caba, nan bay studia afó, pa nan prepará nan mes pa nos por tuma over e departamento cu lo bin di Gobierno Central na e Gobierno di un Aruba soberano. Pasobra ningun momento cu Bestuurscollege no por gaba su mes cu e ta traha tanto ariba e independiencia politica, asina e soberania di Aruba, si esakinan no worde hací. Pasobra, manera bisá caba, e accionnan, e demostracionnan, etc., ta cosnan emocional, sentimental, pero no ta realizá locual mester worde hací. Tambe lo mester bin un estudio profundo ariba e gastonan cu lo bin ora cu Aruba bira soberano. Y nos ta contento cu hunto ariba iniciativa di AVP awor aki tin un comision cu ta studiando esaki, pero ta duel nos cu ta te awor, despues di eleccion di Eilandsraad y Staten, esaki ta bin y no hopi añas promé caba, basta tempo promé. Y no ta bale pa bay criticá PPA, AVP of cualkier partido cu tabata den Gobierno antes, pasobra awor aki nos ta confrontá cu e situacion y nos no ta bay padilanti door di bay criticá lo pasado. Laga nos tuma un ehemplo di locual a worde hací fout den pasado y awor sí cambié y traha den bon direccion.

Señor Presidente, ora cu nos papia cu Aruba mester bira soberano, nos ta spera cu den e Aruba soberano lo reina un sistema democratico. E Bestuurscollege cu probablemente no a para pensa cu nan a tuma cierto medidanan, ora cu nan a tuma cierto accionnan. Pero con por ta posibel cu nos ta papiando di un Aruba soberano caminda cu lo mester tin democracia, y e partido mayoritario y e Bestuurscollege no ta respetá puntonan principal di democracia.

Un ejemplo ta e hecho cu ora cu nos fraccion a trece padilanti, a yama un reunion pa trata e rapport di Algemene Rekenkamer, mayoria a trata di pasa e rapport aki pa freezer y a purba di no tene e reunion aki. Pero pío ainda, un di e derechonan esencial di un sistema democratico, ta e derecho di budgetrecht. E derecho di e Parlamento aki pa huzga, pa duna su opinion ariba e gastamento di placa di nos comunidad. Y kiko nos por mira, y a worde bisá caba cu e begroting cu ya caba mester ta cla casi un aña, ainda no a yega Parlamento. Di e forma aki bo ta atrapa e sistema democratico, bo ta atrapa e derechonan di e Parlamento aki. Y naturalmente nos como minoritario no por haci nada contra djé, tanten cu e partido mayoritario ta aceptá esaki. P'esey un fuerte yamada ariba e miembronan di Raad di e partido mayoritario, pa no aceptá sin mas cosnan asina, pasobra cada uno di nan tin cuenta di duna na e pueblo y nan no por aceptá cu e begroting por bin un aña despues, kier meen cu un aña laat, cu placa a worde gastá sin cu a worde duná cuenta na cada un di e miembronan, tambe di e partido mayoritario. P'esey nos ta spera cu den futuro lo ta diferente, pasobra nos no ta bay padilanti cu ciegamento e partido mayoritario su miembronan ta keda apoyá e Bestuurscollege, mientras cu posiblemente cu Bestuurscollege ta bayendo den un fout masha masha grandi mes.

Ademas ariba e tereno di e estructura estatal nos por a tende cuanto a worde hací emocionalmente ariba e tereno aki. Mi kier haci un suplica na Bestuurscollege, mi kier puntra promé si nan a acercá, sino si nan ta dispuesto pa acercá e informadornan, e posible formadornan, pa tuma den e programa di e Gobierno Central en extenso e soberania di Aruba. Pasobra nos tur ta na altura cu e partido mayoritario ta sosteniendo un Gobierno interino, pero den e programa di gobernacion di e Gobierno interino aki ta worde papia solamente di descentralisacion, y ta worde papiá cu lo duna ayudo na e trabaonan di Comision di Reino y e Comision di Antiliaans Spoor. Pero manera mi a splica caba, den ningun di dos ta worde trahá ariba e soberania di Aruba, asina ta nos ta spera cu awor e partido mayoritario lo tuma parti den e Gobierno Central, definitivamente e punto aki lo worde tumá den e programa di gobernacion y nos ta suplica, nos ta pidi pa Bestuurscollege tambe haci tur esfuerzonan pa esaki sosodé y en berdad e bin den e programa di gobernacion di e Cabinete definitivo.

Señor Presidente, mi ta kere cu un cantidad di preguntanan a worde hací caba door di miembronan di oposicion y mi ta kere ta mihor pa mi warda e reaccion di e contestanan duná door di Bestuurscollege pa mi elaborá mas aleu den tweede ronde ariba locual nos ta considerá di importancia.
Señor Presidente, masha danki.

<u>DE HEER C. LACLE:</u> Señor Presidente, desde mainta ora cu e reunion a worde habrí a peticion di coleganan di Raad, a asombrá mi te awor cu e preguntanan of mihor dicho cu e diferente insinuacionnan cu nan a trece padilanti. Mi ta bisa algun. Ta asina cu debí na e hecho, segun oposicion, partido di Gobierno no a duna oído na nan peticion pa trata e verslag di Rekenkamer, e reunion aki ta tumando lugar democraticamente. Democraticamente pa esnan cu ta comprondé kiko ta nificá democracia, pa esnan cu ta propagá democracia den nan mente, pero tambe tin politico tambe den oposicion cu ta usa e palabra democracia, pero na nan interpretacion.

Poco poco ta sali na claridad aki den Raad, cua ta e politiconan di bon madera y cua ta e politiconan di mal madera. Y tambe pueblo conocé y por huzga nan door di nan actitud.

Pero no ta nada cu politiconan ta haci nan entrada akiden, especialmente e politiconan, hoben cu ta kere di trece den voz halto y gritando akiden cu nan lo haci influencia ariba un maneho di un gobernacion. Leu di esey. Ta bon sí pa nan coleganan cu tin mas hopi aña di experiencia den politica, lo duna nan un les, of conociendo nan, cu nan por guié pa papia mas duro. Si acaso hobennan politico ta kere pa haci e carrière den esey, pa bin grita aki den Raad, hasta mes trece mentiranan padilanti, mi ta kere e pueblo ta huzgando poco poco e partido cu ta trece e personanan aki dilanti. Ta asina ta cu berdaderamente oposicion a bin cu bon pregunta, cu mi ta haya den mi concepto masha bon pregunta, masha bon na su lugar, ta e deber sagrado, democratico di cada un Parlamentario aki. Especialmente bo ta haya esey door partido di oposicion cu ta bini cu bateriaman di pregunta, tambe cu sugerencianan. Pero awe mi a scucha bon, mi por a tende masha poco sugerencia lanzá aki na Bestuurscollege. Pero por ta na tratamento di begroting nos lo tende nan cu esey.
Señor Presidente, ta asina ta e reunion aki a worde yamá pa oposicion. Pero no lubidá cu den pasado, un poco luna pasá, tambe oposicion a meen di gana un campaña y bin sinta tras di e stoel actualmente door di tira e hechonan, bisa ta mal maneho, hopi insinuacionnan, cu mi ta kere no ta pas aki na e momento aki, pero nan a keda sheu. Gobernacion a bin back den man di Movimiento Electoral di Pueblo, cu su casi 19.000 votonan. Esey ta un prueba palpable, cu e pueblo no ta hunga cu ningun sorto di actitud of maniobra politica. Nos ta carga e responsabilidad cuidadosamente y sagradamente. Nos ta yegando asina leu poco poco na e responsabilidad cu nos Bestuurscollege, e diputadonan ta cargando ariba nan schouder diariamente, personanan humano cu ta guia e isla aki pa destino sigur. No cabe duda algun fout ta worde hací. No cabe duda tampoco cu oposicion ta garé, ta esey ta e bon derecho di democracia cu nan tin pa trecé aki dilanti. Pero esey tampoco no kier meen cu e partido di gobernacion ta keda boca será, pasobra e tin su organisacion, e tin su Partijraad tambe, unda cosnan interino di partido ta worde papiá y trecí dilanti. Y esey ta secreto di Partijraad, unda cu e miembronan ta trece nan sugerencia, nan criticanan fuerte, mas duro cu akiden, y debidamente democraticamente ta worde votá y tene cuenta cu e deseo di e exponentenan cu ta wanta e Gobierno. Pa nos no ta asina alarmante manera cu oposicion ta trecé padilanti, cu e inseguridad den nan voz, pero nos por duna nan e garantia y siguranza cu e gobernacion ta bay den bon ambiente.

Ta asina cu diferente miembrc a cuminzá lanta para, trece elogio na direccion di Bestuurscollege pa su bon maneho, nos tur aki ta gradicí Señor Brete di Aruba Promotions, pa e hecho cu gracias na su labor, Aruba, con chikito cu e por ta, por trece e nomber grandi internationalmente den e paisnan mundial. Bestuurscollege tin esey den consideracion pa tene e nomber grandi di Aruba. Mi ta kere y ta deber di Bestuurscollege pa sigui elaborá ariba e topico aki, unda cu sin duda nos lo haya e certamen di Miss Universe aña 1980, pasobra esaki ta un propaganda fantastico pa nos isla pa fomentá nos t..rismo. E ta un cos cu cada hende aki na Aruba, cada ciudadano cu kier e bon cu Aruba, mester aportá y mester trece mihor sugerencia pa nos nomber bay mas ayá.

Señor Presidente, e diferente preguntanan lanzá na BC ta keda pa cuenta indudablemente pa Bestuurscollege mes contesta nan. Y sigur sigur Bestuurscollege lo bini extensivamente ariba e preguntanan. Pasobra e no a duna mi e impresion cu tin tratamento di un begroting, pero mas parti p'aki y alla preguntanan a worde trecí, sperando e contestacion di BC.

Sinembargo mi tin algun remarcas en general, pasobra ya caba mi coleganan akibanda a cubri diferente pregunta, sugerencias, cu a worde trecí den transcurso di awe mainta. Naturalmente ta bon pa e pregunta aki bay dilanti: Ki dia nos ta haya e presupuesto pa traté.

Tocante TAV tambe hopi pregunta a worde hací, y mi a tende tambe di colega Señor Vos, unda cu e a duna su punto di bista ariba e aspecto social, unda cu tambe nos ta bisa cu e tatanan di famia por worde garantizá un pan sigur pa nan y pa nan famia. Pero mi mes ta un persona cu semper ta trata é mehoranza y mi kier mira mihor pa e hendenan aki.
Tambe esey a worde papiá interno, unda cu mi ta deseá un restructuracion di e sistema di TAV, pasobra e ta algo cu a worde heredá y door di e hecho ey bo por haci mihor ainda cu e sistema social aki. Mi por bisa berdad cu 90% di henter e personal, casi henter e sistema, ta bayendo den un bon caminda, pero bo ta haya atrobe pa e 10% cu tin, ta reflehá asina malo, y laga nos bisa, debí na e 10% aki henter e sistema di TAV ta cay den un mal ambiente. Pero e sistema ta bon y p'esey Bestuurscollege tin né na pecho tambe pa drecha y mehorá e situacion na TAV.

Señor Presidente, hopi miembro di Raad tambe a laga nan elogio cay ariba e sistema, e naturaleza, mi por bisa hasta e maneho con Bestuurscollege ta hiba ariba e politica di naturaleza. Ta asina ta cu antes no tabata tin mucho atencion pa e aspecto aki, pero gracias na Dios bo por bisa, diariamente e pueblo ta bira mas concienzudo di su ambiente y hasta mes bo ta haya aki den Raad cu hopi iniciativa ta nace pa bishitá nos sitionan historico, nos sitionan di naturaleza. Algo cu mi ta kere tur hende ta aplaudí hoy en dia, debí antes no tabata tin e amor of e actividad pa un mehoranza di nos naturaleza. Ta di apaudí pa e politiconan di MEP cu a bin cu e iniciativa pa restaurá of conservá nos sistema, un algo di guerra na Weg Kustbatterij. Y ta algo cu nos no por lubidá tampoco.

Señor Presidente, biniendo back ariba e verslag ta asina ta cu e a worde entregá pa Bestuurscollege y Raad a hayé, y nos ta mira ariba e promé pagina bao di Algemeen, unda cu e Kamer ta bisa e invitacion di Raad.
Te ainda nos no a haya un contestacion di e miembronan di Rekenkamer pa sinta akiden un Huishoudelijke Vergadering pa nos duna nos punto di bista. Pasobra tin hopi cos trecí aki dilanti cu no ta cuadra cu e realidad y ta p'esey ta bon ora cu e Kamer ta akiden nos por haci pregunta interno, y despues nos por tiré asina den publico.

P.e. algo cu ta worry mi, , mi no ta mira e mas o menos f.80.000,= cu a desparecé un biaha, na aña 1975 of 1976, di DOW. Na 1977 nan no a papia nada ariba djé. Algo cu ta worry mi y cu mi no ta poní akiden. Esaki ta cosnan si bo haya chance, bo papié sigur sigur cu nan, e ta un commissie di e Kamer, pasobra e ta basta cen. Pero bo ta haya cu nan ta sigui elaborá ariba e fraudenan hier en daar. Mi ta bisa un biaha mas cu esaki no ta un ley cu nos por bisa nos por concentrá ariba nan, ta un yudanza pa tur e miembronan por mira y sigui con un beleid di Bestuurscollege ta bay. Ademas e ta di aña 1977.

Señor Presidente, ya caba cu tin precaucion di Raad pa e aspecto financiero economico, lo mi haci un solo pregunta pa BC tocante e proyectonan cu tin andando. Mi ta deseá di sabi: Kiko ta e proyectonan cu ta andando? Con leu ta pará cy Hyatt Hotel?Pasobra mi a tende zonido di otro banda awe mainta, cu no tin nada ta worde hací al respecto.

Y mi sa cu Bestuurscollege ta haciendo su best y ta trahando hopi duro pa e aspecto financiero economico.

Señor Presidente, tocante e volkswoningnan cu a bay over pa FCCA. Mi ta tende un colega di Raad ta bisa, pa corda traha noodvolkswoningen. Diferente hende di Raad a trece esaki dilanti, un biaha den un tratamento di un presupuesto, y mi sa cu Bestuurscollege a tene debidamente cuenta cuné. E ta un di e proyectonan tambe cu a bay over pa FCCA, y tambe gustosamente mi kier tende e maneho di Bestuurscollege ariba esey.

Otro miembronan di Raad ta worry y ta trece cu no a worde trahá aki na Aruba e pier pa e piscadornan. Pero mi ta kere cu mi no lo bay ariba djé, pasobra e feitnan ta achterhaald, pues mentiras bo no por trece akiden.

Tambe a worry mi hopi ora mi a tende un colega di Raad ta bisa cu un ex-Minister di Husticia ta tira sushi den bario di San Nicolaas. Esey sí ta di lamentá, pasobra representante di pueblo, sea grandi of chikito, ta ejemplo e mester duna. Por ta cu nan no a haya bon ejemplo na cas y e ehemplo ey lo worde tirá ariba caya.

Señor Presidente, e situacion financiero tambe mi ta kere cu Bestuurscollege lo elaborá ariba djé, pasobra un aña of un aña y mey pasá y mi tin bon informacion, si a caso BC no lo a pasa e miyones pa Gobierno Central, e placanan cu e a haya di premie di AOV, sigur sigur si e a worde tení aki, mi sa di bisa cu ta sigur aki na Aruba nos bieunan no lo por a cobra e cennan ey. Pero Bestuurscollege a manda e cen over. Pero si e no mandé, mesora bo ta haya critica cu ta Bestuurscollege di MEP ta haci semehante cos cu no tin placa.

Tambe mi ta deseá di sa di Bestuurscollege ariba e maneho, di transladá placa pa Gobierno Central.

Tocante beursalen, mi ta deseá di haya di Bestuurscollege, un contesta ariba cuanto bursalen pa rechtsgeleerdheid a caba? Cuanto a caba na aña 1977, 1978? Cuanto a bin back y a cuminzá traha? Y cuanto a keda Hulanda, of no a cumplí cu nan compromiso? Pasobra ta bunita pa nos papia akiden nos ta manda nos hendenan bay siña, y despues na un of otro motibo nan ta keda Hulanda, Merca, of Puerto Rico. Esaki solamente pa e aspecto cu nos tin awor aki ariba estructura estatal, nos mester di nos hendenan, nos mester nos jioenan di tera pa bin yuda nos pa sigui duna nos conseho y apoyo pa realizacion di nos independencia.

Tambe un pregunta ta bay pa Bestuurscollege encuanto e leynan di conservacion di nos naturaleza. E pregunta ta ariba Rifverordening, cu tin basta tempo andando. Ki dia nos por spera e Rifverordening, unda cu nos por pa seguridad y proteccion di nos beyeza natural bao di lamá?
Señor Presidente, debí na e hecho cu mi coleganan di Raad a haci asina hopi remarcas, mi lo laga e diferente puntonan aki pa e segundo ronde, en bista y en espera tambe loke Bestuurscollege ta contestá ariba mi preguntanan na BC.
Danki Señor Presidente.

<u>DE HEER P. BISLIP:</u> Señor Presidente, promé cu mi bay over na mi discurso, lo mi kier a puntra Bestuurscollege si Bestuurscollege a tuma e iniciativa pa yuda St. Maarten, despues cu e orcan a sacudí e isla ey, y sigur sigur lo tin mester di yudanza financiera.

Si no ta asina, Bestuurscollege por a bin cu voorstel na Raad mondeling, pa asina tende opinion di Eilandsraad pa nos yuda e hendenan na ST. Maarten cu sigur tin hopi famia aki. Nos a ripará cu durante di e orcan ey habitantenan di e otro paisnan a pasa cu intekenlijst pa yuda nan hendenan y tambe esnan di St. Maarten.Asina ta Bestuurscollege lo haci un bon obra si tuma e decision pa yuda St. Maarten cu algo.

Señor Presidente, awe nos ta reuniendo pa trata e politica, e maneho di Bestuurscollege, durante periodo di januari 1977 te cu dialuna pasá, esta 17 di september 1979. Manera nos tur sabi e reunion ey a ser pidí pa oposicion den su totalidad. Originalmente un reunion a worde yamá door di e fraccion di AVP pa trata e Verslag di Rekenkamer, pero nos por a constatá cu ta pa falta di experiencia, y esey no ta un berguenza, pa falta di experiencia e pifia a worde cometí y e punto di agenda ey, no a tuma lugar. No ta asina cu ta intencion di nos fraccion pa purba snoer boca di oposicion, pero nos mester sabi tambe di cumpli cu reglamentonan den nos Huishoudelijke Vergadering y esey ta e motibo cu ami a para formeel e dia ey mi a laga nan sa cu e punto di agenda ey no por worde tratá. Claro despues di esey diferente miembronan di oposicion a declará cu lo por tabata tin cos di sconde of algo similar y p'esey e reunion ey no por bay door. P'esey awe mi kier declará categoricamente cu no ta asina, solamente ta un cuestion cu mester a cumpli cu e reglanan. Y nos a ripará despues oposicion a yama un reunion pa trata maneho di e periode cu ami a caba di mensiona caba. Pero como cu tabata tin eleccionnan y un Bestuurscollege nobo a worde eligí, mi ta kere cu nos mester distinguí dos periode: un periode di januari 1977 te cu 30 di juni e aña aki; y un periode di un Bestuurscollege nobo for di Promé di juli di e aña aki.
Señor Presidente, pa mi bolbe ariba e politica of maneho en general, mi tin cu bisa cu e parti financiero cu detayes ta worde entregá tur aña na Parlamento y di e forma ey Parlamento ora e aprobá presupuesto di e Bestuurscollege, e presupuesto cu worde netregá, esey ta encerá cu e ta aprobá maneho di e Gobierno ey pa e aña calendario. E politica cu e Gobierno kier a hiba na aña 1977 a worde aprobá pa Parlamento durante e tratamento di e presupuesto.Mescos tambe ta trata e presupuesto pa aña 1978, tambe e maneho of e politica di Bestuurscollege a worde aprobá. Tambe fuera di e presupuestonan, politica of maneho di e Gobierno a worde aprobá durante aprobacion di creditonan aditional cu Bestuurscollege ta acercá Parlamento pa e aprobacion.Si ta necesario den tweede ronde lo mi tepasá algun of nos por bisa hopi di e creditonan adicional cu a worde aprobá pa Parlamento unanimamente. Kiermeen no cuestion cu ta e partido mayoritario so a duna aprobacion, sino Eilandsraad den su totalidad.

Aparte di e politica di un Gobierno, nos por bisa, entre otro politica encuanto agricultura, vivienda, transporte publico, etc., nos conocé tambe e administracion di finanzas y material di Gobierno. Y hustamente ariba esey, Contraloria General, esta Algemene Rekenkamer, ta duna un verslag tur aña na Parlamento di e sucesonan den e Gobierno ariba e terenonan aki. Sí mi tin cu bisa cu e voorschriftennan y e richtlijnennan pa e rekenplichtige ambtenaarnan mester un revision. Un revision sigur ta inevitable pa e casonan aki.
Mi tin cu bisa cu Bestuurscollege y Parlamento lo mester tuma bon nota di e sugerencianan cu Rekenkamer ta duna. No den aña 1977 so, pero mi por bisa di e periodo cu mi ta miembro di Parlamento mi a haya e verslag di aña 1974. Y tur aña Algemene Rekenkamer ta mustra e fayonan y tambe ta bin cu e sugerencianan. Lastimamente ta un cos cu pa añanan caba e Gobiernonan mas o menos no ta tuma debido cuenta na tur e sugerencianan cu Rekenkamer ta duna den nan verslag.

Y como cu e "hoofdschotel", di awe ta e verslag di Rekenkamer durante 1977, lo mi kier a duna un splicacion muy en breve di e control cu ta tuma lugar den nos Gobierno, p'asina kita e mal impresion cu por worde creá den pueblo tocante di e verslag di Rekenkamer aki. Nos conocé den un Gobierno dos sistema di control, cu ta control interno y control externo. E interne controle ta worde hací den e departamentonan mes un cu otro y tambe door di Eilandsaccountantsdienst. Esaki ta worde hací pa y na nomber di Bestuurscollege.
En cambio e externe controle ta ser hací door di Algemene Rekenkamer, e ta un órgano independiente, y e control aki ta ser hací pa y na nomber di Parlamento. Pues nos por bisa den grote lijnen, cu Algemene Rekenkamer ta controlá y ta entregá na Parlamento, den e caso aki Parlamento di Aruba, un verslag tur aña di e sucesonan ariba tereno financiero y material den un Gobierno, tambe e ta controlá e jaarrekening y ta duna, loque nan ta yama, su verklaring van bevindingen envista di e z.g. atrobe "décharge verlening". Awor nos sabi cu tín un atraso grandi den e jaarrekeningnan. Algemene Rekenkamer mes ta mustra ariba esey.
E pregunta ta surgí, duna décharge na kende ? Gobierno ta sinta, Gobierno ta bay, y aki un paar di aña sigur mi ta spera cu lo e ta den un aña, nos por haya un rekening pa mira pa Parlamento por aprobá. Pero e ora ey e ta un "wassen neus", pasobra manera mi a bisa awor ey, na kende bo ta bay duna décharge verlening?
Envista di esaki tambe mi mester expresá mi lamento cu e verslag cu Bestuurscollege mester entregá na Parlamento tur aña promé cu dia promé di april despues di cada aña di e situacion di e Teritorio Insular, ya pa añas caba no ta worde entregá na Parlamento. Y esaki ta un obligacion cu ta stipulá den articulo 16 di nos Eilandsregeling. Un conseho anto na e Bestuurscollege nobo aki, como cu mi ta kere cu e verslagnan di e añanan anterior por ta dificil pa traha ariba nan, cuminzá cu e periodo nobo y si ta posibel weita cu Raad por haya e verslag cu Bestuurscollege mester entregá na Raad tur aña. Esaki ta aliviá trabao di Parlamento, tambe di Rekenkamer.
Señor Presidente, promé cu mi bay over na e verslag mes di Rekenkamer, ta bon pa pueblo ta na haltura cu e órgano aki, esta Algemene Rekenkamer, no ta djies un órgano, sino cu e ta haya su base den nos constitucion actual, den nos Staatsregeling; e ta pará den articulo 134, lid. 1 y tambe den e mesun articulo 134, lid 2, ta stipulá cu e órgano aki ta duna verslag na Gezaghebber y na Eilandsraad ora ta concerní un Teritorio Insular. Na Gezaghebber e mester entregué promé cu dia promé di maart y na Parlamento promé cu dia promé di mei di e aña siguiente cu e a haci su investigacion. Pues e ta un obligacion di Algemene Rekenkamer pa duna verslag na Parlamento di e sucesonan di un Gobierno.
Esaki m'a trece padilanti pa trece un aclaracion ariba e órgano aki, pa ora cu miembronan di Parlamento ta trece nan criticanan, nan remarkanan, y mi por bisa cu tin di nan cu no ta fundá, pero tin di nan cu ta fundá tambe, y nos mester aceptá realidad. Y pa pueblo ta na haltura kiko y con e asunto ta den otro. Con e órgano ta den otro, pakiko e ta traha tal y pa cual.
Señor Presidente, lo mi ta hopi breve, toch mi kier a pasa un rato over pa e verslag. Mi ta busca di evitá mas tanto di cay den repiticion di loque miembronan anterior, tanto di oposicion como di e fraccion mayoritario a trece padilanti, p'asina no bin mucho repiticion.
Pa cuminzá, Kamer ta trece padilanti cu na aña 1977, no tabata tin contacto cu Parlamento, sí cu a bay un invitacion pa un reunion cu Rekenkamer. Mi pregunta na Bestuurscollege, si Rekenkamer a reacioná ariba e invitacion aki? Un punto positivo den e verslag aki, ta caminda ta pará cu e kredietbewaking a worde facilitá, pues a wordé mehorá.

Ta algo esencial den un Gobierno e kredietbewaking. Si bo no tin un bon kredietbewaking, bo no sa te na unda bo mester bay cu bo gastonan, consecuencia ta cu bo ta surpasé hopi biaha y bo ta haya bo mes den problema cu e Cuerpo Legislativo, cu ta Parlamento.
Kamer ta participá tambe cu e controle, e administracion ariba Finanzas y materialnan no tabata suficiente. Kiermeen tabata tin control, pero e no ta suficiente y nos por deducí for di e diferente remarcanan cu Kamer a trece padilanti, cu e no ta completamente manera debe ser.

Den e verslag ta pará tambe cu e cobramento no ta bay na satisfaccion di Kamer. Awor ey un miembro di oposicion a haci e pregunta;ki criterio Bestuurscollege ta usa ora di cobra? Y e a referí ariba winstbelasting. Nos tin cu respetá, manera mi a bisa awor ey, nos leynan, y aki Ontvanger tin un puesto clave den cobramento di belasting y mi no ta kere cu ta cuestion cu Bestuurscollege por bisa un Ontvanger: esey bo ta cobra, y esey bo no ta cobra. Esey ta pará completamente na e persona di Ontvanger, cu ta un persona bon studiá y cu nos tin hopi confianza den djé.Sí ta pará, manera mi a bisa awor ey caba, cu e cobranzanan no ta bay na statisfaccion. Y nos tin cu aceptá cu Ontvanger ta overbelast. Claro por ta cu por bin e critica cu no mester haci comparacion cu Hulanda, pero den e caso aki toch mi kier hacié, pero na Hulanda Ontvanger ta encargá solamente cu direkte belastingen y aki nos ta haya cu Ontvanger ta encargá cu tur sorto di cos, loke no ta cuadra. P.e. nos tin e bedrijfnan y ya cu nan ta ariba nan mes, at least e inning nan mes por worde encargá cuné. P.e. WEB mes ta encargá pa cobra awa, telefoondienst pa telefoon y DOW pa un parti cu ta cay bao djé, beerput, etc. Pues e ora ey trabao di Ontvanger ta worde haci manera e mester ta, e ta worde aliviá, y e resultado positivo lo ta e ora ey cu e cobranzanan ta worde hací mucho mas efectivo.

Den e verslag tambe Kamer ta haci mencion cu e salarionan nunca ta worde controlá. Y esaki mi tin cu suplica Bestuurscollege, weita e posibilidad cu e control mester ta debido den e pagamento di salario, aunke cu e personanan cu ta traha den e departamento ey ta personanan cu mi conocé bon, ta personanan integro cu ta haci nan trabao manera debe ser, pero semper bo ta haya den un departamento loke nan ta yama "onbewuste fouten", esey ta un cos cu e persona encargá no ta cay ariba djé.

Tambe Kamer ta haci mencion di e Departamento ABO, caminda e ta bisa cu e administrador a bay na cuminzamento di 1978 y cu no a bin cambio den e personeelsbestand. Mi kier a puntra Bestuurscollege con e bemanning di e departamento aki ta actualmente ?

Tambe mencion ta ser hací eyden, encuanto di e consehonan cu ta worde duná ariba e giroprojekt. Ta un proyecto cu semper mi a trece akiden pa Bestuurscollege weita un modá di bin cuné, pasobra ta algo util pa nos lugar. Ultimamente mi a tende, no oficial, cu dos ambtenaar lo a bay core stage pa bin set-up e girodienst aki, y mi kier a puntra Bestuurscollege si esaki ta corecto, y pa cuanto tempo nan a bay pa core stage ?

Encuanto e liquiditeitspositie, Kamer ta haci mencion cu comienzo di 1977 e tabata 44.5 millon y cu e a baha pa fin di juni 1977 te cu 12.3. Straña mi si cu akiden no ta pará e motibo of a lo menos parti di e motibo di con e a baha. Pasobra ta bon conocí cu den e Parlamento aki nos a tuma un mocion, esey ta tempo cu Corsow a decidí cu no ta paga, nos a tuma e standpunt "gelijke Behandeling", y Aruba tampoco ta draag af.

Un mocion a worde tumá den Eilandsraad aki y despues Gezaghebber a mandé pa vernietiging y e a worde vernietigd. Pero esey no tabata tur cos. Den corto tempo despues a bin ordo, "dwangmaatregel", nan ta yamé, pa Territorio Insular di Aruba paga Gobierno Central y no menos cu 19.4 millon. Ey nos ta weita un diferencia grandi cu a ser causá den nos liquiditeitspositie. A keda toch un diferencia di 12.8, y gustosamente lo mi kier a haya sa for di Bestuurscollege ariba cua proyectonan e a worde usá ?

Lo mi bay poco poco den e verslag, manera mi a bisa awor ey, pa mi no cay den repeticion di loke otro miembronan a trece padilanti caba. Por ta cu lo mi bay cay den repeticion, pasobra mi no a haal tur door.
Tambe Kamer ta participá cu e ta conocí cu un aparatura nobo ta den estudio, si e por worde buscá, si of no, esta pa Centrale Dienst voor Mechanische Administratie. Como cu e trabaonan ta bira hopi y e aparato ey ta birando cu e nó por acapará tur e trabaonan, mi kier sa for di Bestuurscollege den ki stadium e asunto aki ta ? Si decision a cay caba pa busca e aparato aki? Pasobra e aparato ta necesario.

Encuanto e voorschottenadministratie, si mi no ta herá, Señor Lopez-Henriquez a puntra ariba djé mainta caba, pero toch mi kier a duma un splicacion cu esaki ta un administracion pa haya un bista cla di e voorschotnan cu a worde duná. Como cu ora cu hende haya un voorschot na Gobierno e ta pasa directamente pa e departamento, esta pa e salarisadministratie, y di biaha e ta worde poní ariba payroll y cobrá. Pero fuera di esey pa tin bista cla ariba e voorschotnan cu a worde duná y e interes, esey semper bay ta exigí un saldilijst Lastimamente sí mi tin cu bisa, cu manera Kamer ta bisa, e ultimo ta datá for di 1973.

Encuanto e personeelsbestand den Algemene Dienst, si nos bay wak segun begroting y e werkelijke aantal, nos ta haya un diferencia grandi. Pero aki nos ta mira pues cu den e begroting 1977 ta straño cu no a pone e bestand cu tabata tin na 1976, e ora ey lo no a mustra un diferencia grandi asina ey, como cu si tin hendenan caba den servicio logicamente bo mester pone nan ariba bo presupuesto.

Tocante di TAV varios miembro caba a hiba palabra, lo mi no kier cay den repeticion.

Tambe Kamer ta mustra ariba algun kastekorten cu tabata tin: uno na Veterinaire Dienst, uno na DOW, otro verduistering na DOW, y tambe kastekorten bij een Technische school, cu no ta un bedrag grandi, pero si e ta un fayo. Y ta straño cu mencion no ta worde hací di un supuesto ladronicia na DOW di fl.80.000. Esaki Kamer no ta poné, como cu lo ta bon pa tin un recapitulacion di tur e sucesonan, verduistering, kastekort, and so on, di tur e añanan poní pa e miembronan di Parlamento por tin un bista y tambe, manera tin miembro a trece padilantí, pa e follow-up. Aki bo no ta haye den e verslag, cu consecuencia cu e ta bay for di mente, tur hende ta lubidé, y e caso ta keda keto. Tambe algun aña pasá tabata tin un diefstal na Ontvanger, tampoco ta worde hací mencion di dje akiden.

Tocante e onregelmatigheden bij de Technische School, akiden ta poní e medidanan cu a worde tení y manera ta poní aki, aangifte a worde hací na Justitie, y mi ta kere cu ey husticia mester haci e trabao, como si aangifte a worde duná, Bestuurscollege a hací su trabao eynan.

Sí e pregunta ta sigur si e caso aki ta afgedaan ?

Na TAV, encuanto e administracion ta poní cu no tin un werkorderadministratie, e no ta worde tení, e no ta worde bijgehouden, nò tin kredietbewaking, y por ta tambe cu esey ta e consecuencia cu e administracion no ta traha debido. Mi kier sa con e ta awor aki, si e medida necesario a ser tumá pa remediá e asunto aki ?

Manera mi a bisa mi ta bay poco poco den e verslag aki pa mi no cay den repeticion. Por ultimo, un miembro di opcsicion awe, parti di mainta, a haci e pregunta con ta pará cu e problema di Sheraton y ARUVEN ? Lo mi kier a consehá, pa motibo cu e asunto aki a bira un caso di arbitrahe, lo no ta prudente pa duna declaracionnan, como cu esaki lo por traha den desventaha di ARUVEN. Como cu e caso aki ta andando caba y e Directiva tin tur confianza, (como cu mi ta forma parti di e directiva di ARUVEN) nos tin tur confianza den e abogado cu ta trahando ariba e caso pa nos, mi ta kere cu lo ta consehable pa no duna declaracion ariba e asunto aki.

Pendiente di e contestanan di Bestuurscollege, lo mi bolbe den tweede ronde. Masha danki.

DE VOORZITTER: Ya cu no tin mas Parlamentarionan cu kier hací uso di palabra, mi ta schors e vergadering te cu mañan merdia 2'or pa duna Bestuurscollege ocasion pa formulá nan contesta.
Reunion ta worde geschorst te mañan merdia 2'or.

Om 22.30 uur schorst de voorzitter de vergadering tot 25 september 1979 om 14.00 uur.

De vergadering wordt op dinsdag 25 september 1979 om 14.15 uur hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e geschorste vergadering di ayera nochi. Awor ta na palabra Bestuurscollege pa contesta e preguntanan cu a worde hací. Na palabra Diputado Nel Oduber.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, awor cu Bestuurscollege ta na turno, dunando contesta ariba tratamento di e reunion cu a worde pidí pa tur miembro di opcsicion, tratando como unico punto di agenda " e maneho di Bestuurscollege di aña 1977 hasta la fecha".
Na promé lugar mi ta contento cu tin miembro di oposicion, nan mes a aceptá cu nos no por discutí un maneho cu a terminá 30 di juni, pero en todo caso locual nan kier a trece padilanti ta pa haya e oportunidad pa trata e verslag cu Algemene Rekenkamer a traha na beneficio di Territorio Insular pa aña 1977. Toch mi ta kere lo tabata recomendable sí, ya cu Parlamento a dicidi di manda e rapport aki pa pre-advies pa Bestuurscollege, warda te ora cu Gobierno Insular duna su comentario y despues den un reunion publico trata e rapport. Papel ta geduldig, pero papel no ta bisa tur cos. Cifras por duna bo indicacion, pero e no por poné yega na conclusion si bo no sa detayes di un maneho. P'esey manera mi a bisa awor ey, mi ta contento cu mas cu un miembro di oposicion a bisa cu ta esey ta e intencion tras di e yamamento di e reunion, y no pa papia di maneho di aña 1977, pasobra den nos mundo democratico, Gobiernonan ta cambia y segun nos Eilandenregeling cada cuatro aña ta sinta un Gobierno nobo.

Señor Presidente, toch ta di aplaudí na e manera cu oposicion a trece nan punto di bista padilanti, haciendo pregunta, y di e forma ey nos Parlamento lo por fungi di e manera mas democratico cu ta posibel, unda cu tarea di un Parlamentario ta no solamente defendé interes di su pueblo, pero tambe controlá e Gobierno. P'esey mi ta ripití, ta di aplaudí y nos como Bestuurscollege ta spera cu reunionnan cu lo worde yamá , e meta primordial ta, desaroyo di nos isla y tambe porvenir di esnan cu nos ta traha pa nan.

Señor Presidente, bayendo pa contestá e preguntanan cu mi a ricibí y cu ta regardá cartanan cu ta cay bao di e maneho di Bestuurscollege y unda especialmente mi ta worde encargá cu nan, lo mi kier bay over na duna e contestacionnan na locual e miembronan di Parlamento a trece padilanti.
Pero promé lo mi kier bisa cu e rapport di Rekenkamer pa cual ta trata e departamentonan cu ta cay bao di mi persona, mucho comentario particular no tabata tin, solamente tabata tin algun señalamento, unda cu Rekenkamer a haci cierto sugerencianan na e Gobierno Insular, y di cual mayoria di e sugerencianan ey desde e Gobierno nobo, nos a ricibí e rapport aki na juni, nos a dicidí pa traha ariba e sugerencianan. Locual ta na beneficio di e isla y cu nos por a tuma over, y sin cu ta regardá un estudio profundo, nos a tuma eseynan over. Mi kier a bisa, pa e parti toch lo ta bon, ya cu e rapport aki mi ta kere no tin nodo di traha pre-advies manda Raad mas, pasobra lo ta pa kennisgeving lo Raad tumé, ya cu e intencion cu oposicion a yama e reunion ta pa discutí contenido di e rapport. Pa evitá un otro reunion toch lo mi kier bay ariba cierto aspectonan cu a worde mencioná akiden y bay un tiki mas den detaye, bisando kiko Gobierno a haci caba.

P.e. tratando Domeinbeheer, e parti di dunamento di tereno erfpacht, huurgrond, lo siguiente: Den e rapport tin como recomendacion cu e tarifa pa cual Gobierno ta cobra canon ta outdated, e ta di aña 1953, y ta 6% di e valor di e tereno nos a cobra pa canon pa aña. E recomendacion di Rekenkamer tabata pa hacié 8%. E asunto aki bo tin cu miré di dos banda. Bo tin cu bay miré tambe unda cu Rekenkamer a pidi pa bini cu e posibilidad pa tur aña cambia e canonnan di e terenonan cu ta worde duna den erfpacht, kiermeen nos por papia di un "wisselende kanon". E asunto aki ta un topico cu ta exigí for di Gobierno un estudio. Di e momento cu bo bay haci cambio den esakinan, bo tin cu tene cuenta cu nos posicion concurente den e islanan di Caribe y establecimiento di inversionistanan na e isla. Di e momento cu bo introduci un wisselende canon, sin cu bo a studié profundo, e por tin consecuencianan grandi cuné. Pero esey no ta kita afó cu ya nos Departamento Huridico ta haciendo un estudio kiko por worde haci na un cambio di e ley di aña 1953 y en bez di cobra 6% di e valor di e tereno, cobra un por ciento mas halto. Mi no ta bisa 8% manera ta pará den e verslag di Algemene Rekenkamer, pero portá por bin un cambio, pero ora cu bo tuma e decision ey, e mester ta balanceá den e sentido cu bo sa kiko ta e consecuencianan, bo sa kiko ta pro y e contranan. Y di momento cu bo haci esey bo tin cu pensa ariba un wisselende kanon y manera mi a bisa awor ey, lo e por tin consecuencianan pa inversionistanan. Tur e estudionan cu a worde hací promé, esey ta e motibo primordial pakiko Territorio Insular no a introduci un wisselende canon.
Tambe ta asina cu tocante di e tarifanan cu tin pa canon den diferente districtonan, Algemene Rekenkamer ta recomendá pa bini cu un lista y stel vast un tarifa pa e terenonan aki. Ta asina cu nos tin un lista caba, pero nos ta revisando e di e forma cu den tur e districtonan cu tin aki na Aruba unda cu Gobierno por duna tereno, di e forma ey ken cu bay pidi tereno aki na Aruba por haya e lista, nos ta trahando ariba djé y nos ta spera cu pronto e ta clá. Tin un lista, pero e mester worde revisá.

Tocante e recomendacion di Algemene Rekenkamer pa bin cu un control mas estrecho ariba e dunamento di tereno, kiermeen e condicionnan bao cual un persona, of un empresa ta haya tereno den erfpacht, lo sigiente: Nos Gobierno Insular ya caba a cuminzá un inventarisacion di e terenonan y nos ta evaluando awor aki e condicionnan bao di cual un persona ta haya tereno. Aki na Aruba nos tin e problema awor aki cu ta debí na diferente circumstancianan Gobierno no tin tereno con kier pa esnan cu kier construí nan cas. Tereno tin na cantidad, pero e infrastructura ta costa hopi placa y esey ta tuma tempo promer cu yega na ehecucion di e plan. P'esey nos a bisa cu mirando e desaroyo ariba e tereno di construccion di cas aki na Aruba, nos a bisa cu Gobierno Insular unda cu tin diferente verkavelingsplannen manera nan ta yama nan na Hulanda, nos a cuminza cu un inventario unda tin personannan cu tin tereno añanan den erfpacht y no ta cumpli cu e condicionnan, no ta haciendo nada cu e tereno, mientras cu nan ta stroba otro cu sí kier construí, pero no por haya un tereno. Si bo mantene e desaroyo aki, bo ta haya capital morto pa motibo cu esnan cu kier construí no por, y esnan cu tin tereno no kier construí. Y p'esey nos ta haciendo un inventarisacion di mas o menos 1.700 tereno duná y cualnan no ta worde construí ariba nan. Nos tin dos ploeg trahando awor aki ariba un inventarizacion. Ya nos a inventarizá 300, di cual no tin nada construí ariba nan. Gobierno ta cuminzá un procedura a base di e ley cu nos ta duna tereno. Nos ta cuminza cu un "kenbaar maken" cu nos lo declara "verval verklaar" e tereno, no manera a worde bisá aki,"intrekking." E persona cu tin e tereno den erfpacht tin un luna pa e cumpli cu e condicion nan, y si e no cumpli den un luna, nos ta bay over definitivamente na "vervallen verklaring." Si ta asina cu nos tin cu tene cuenta y no perde realidad for di bista, cu por tin situacionnan social, circumstancianan, cu por tin excepcion, pa motibo, manera a worde trecí akiden, cu por tin un persona cu ta construí su cas poco poco debí na su situacion financiero y pa esnan nos tin comprencion y nos a bisa esnan cu ta sigi continuamente cu e construccion a pesar poco poco lo no bay over na e kenbaar maken con kier di nan tereno. Si ta asina cu mirando e problemanan cu tin pa haya tereno, esaki ta e promé stap cu Gobierno mester a tuma den e direccion aki. Pa motibo cu e 1.700 terenonan aki practicamente tur ta keda unda tin infrastructura: caretera, coriente, awa. Mientras cu si nos bay desaroyá un verkavelingsplan nobo, Gobierno lo tin cu bay, promé lugar, zorg pa tin infrastructura, esaki ta tuma no solamente tempo, pero tambe lo e costa hopi placa.Nos a cuminzá cu esaki como e promé stap den e direccion di sanea e situacion den dunamento di tereno. Y nos Gobierno Insular ta di opinion cu lo mester bini un cambio den e maneho pa duna tereno. Awor aki ta asina, un persona ta pidi tereno, despues cu Gobierno a ricibí conseho di e departamentonan concerní, despues cu e tereno a worde, manera nan ta bisa na Hulandes, "uitgezet", e persona aki lo por haya e tereno den erfpacht bao di cierto condicionnan, pero segun e ley cu nos tin awor aki e ta recibí e tereno aki pa 60 aña. Problema ta cuminzá ora cu e no por cumpli cu e condicionnan bao di cual e a haya e tereno, di cual p.e. uno ta, manera ta conocí aki na Aruba, dificil pa haya placa fia pa construccion. P'esey awor aki pa bo evita en lo futuro esaki nos ta bezig y probablemente pronto lo nos anunciá esaki definitivamente, cu un cambio den dunamento di tereno. Nos lo bay over na e sistema cu un persona cu pidi un pida tereno, nos lo reservé p'é.Di e momento cu e ta cla cu su bouwvergunning, di e momento cu e ta cla cu su financiering, e ora nos lo por bay over den erfpacht, evitando henter e procedura despues di "kenbaar maken, vervallen verklaring," e control cu lo mester bini si e persona ta construí su cas, sí of no.

Tambe lo mester bini e sistema aki, cu no un persona ta pidi un tereno y keda cuné, pidi mas sin ta construi. Nos lo bay introducí, mescos cu tin tur caminda, un persona cu kier pidi un tereno, mester paga un cierto waarborgsom, pa motibo na e gastonan di midimento so Gobierno tin pa aña hopi gasto, ora cu p.e. e Departamento di Obras Publicas tin cu haci e trabao aki. Nos tur sa cu e problema cu nos tin ta, cu Gobierno tin mas o menos 800 tereno di cual ta pidí, y cu na e Departamento di Obras Publicas, door cu no tin persona suficiente den e ramo aki, tin problema cu, manera nan ta yamé na Hulandes, mi a bisé mas cu un biaha,"uitzetting" di tereno. Y p'esey nos a dicidí cu nos lo tuma dos persona mas den servicio, especializá den e materia aki, pa yuda Gobierno aliviá e problema di tanto tereno cu tin cu lo mester worde uitgezet y trata na aliviá e problema cu esunnan cu pidi un tereno lo mester warda hopi. Si ta asina, mi ta menta e cantidad di mas o menos 800, pero realidad ta cu varios di e terenonan aki ta pidi na lugarnan masha dificil alcanzable pa e personanan cu lo mester midi e tereno.

Ariba e pregunta cu a worde hací tocante di cuanto tereno, desde 1977 hasta la fecha, Gobierno a bay over na vervallen verklaring, mi kier a contestá solamente 5. Pero awor aki cu nos ta bezig cu e inventarizacion nos tin hopi, pero eseynan ta gewoon kenbaarmaking, ainda no tin e vervallen verklaring. Nos kier duna tur e personanan aki tur oportunidad di mundo pa ainda nan demostrá cu nan lo construí, of bin cu documentonan of argumentonan pakiko nan no por construí, ya cu Gobierno por tene cuenta cu nan argumento.

Ariba e pregunta manera ta pará den e verslag di Algemene Rekenkamer di aña 1977, cuanto retraso tin den e casonan cu mester worde pagá ? Gobierno tin fl.819.074,85 na placa cu nos mester trece paden di canon. Ta asina cu nos a cuminzá caba ariba e asunto aki door di manda aanmanning pa tur persona nan cu debe canon na Gobierno, y despues nos lo bay sigi e caminda huridico pa mira kiko ta haci. Sí lo ta bon pa miembronan di Parlamento sa cu esaki ta reglá den esfera privaatrechterlijk. No ta asina cu e ta manera un belasting unda cu Gobierno tin cierto dwangmaatregelen di biaha den su man.Y ta p'esey mi a bisa, e caminda huridico lo mester worde encaminá pa mira si un persona cu no kier paga e canon, kiko lo worde hací.

Señor Presidente, lo siguiente tambe a worde puntrá tocante di huurgrond. Di aña 1977 pa awor cuanto a worde ingetrokken ? 15, mayoria di nan a worde ingetrokken pa motibo cu e hendenan no tabata paga e huurpenningnan, manera cu ta worde popularmente bisá.

E achterstand cu tin den huur ta f. 336.286,97. Nos ta bezig tambe cu e mesun procedura, esta aanmaning, y aki si un hende nenga di paga y e debe un paar di aña, nos por bay over na intrekking.

Señor Presidente, papiando di huurgrond toch lo ta bon pa mi duna un splicacion en corto, pa motibo cu aki na Aruba, por ta na e otro islanan tambe, ta biba un creencia door di mi experiencia como diputado, cu hopi hende cu tin tereno den huur tin e pensamento cu ta di nan e ta, e ta como sifuera propiedad. No ta den huur e ta. Y esaki ta trece cuné diferente problemanan practico, vooral awor unda cu tin hopi di e terenonan aki ta situá na infrastructura y unda cu p.e. un persona cu kier construí su cas tin tur su planan y financiamento, e ta bay cerca doño di e tereno, doño di e tereno ta bisé : mi no ta pasa bo un pida, y ey problema a start pa haya kita e tereno con kier si e persona ta cumpliendo cu su obligacionnan pagando e huurpenningnan.

P'esey nos ta bini cu un cambio den e maneho aki tambe y di awor padilanti con kier Gobierno no ta pasa huurgrond mas ariba nomber di erfgenamen, manera nan ta bisa. E motibo ta cu e momento cu bo haci esey, bo ta hinca bo mes den hopi problemanan practico. Si ta asina, cu p.e. unda ta trata casonan social, un persona tin un cas ariba huurgrond, e tin su pida tereno, ta mas cu billijk y e obligacion di Gobierno ta pa pasé, pa motibo cu ey ta trata di un cierto propiedad ariba tereno di Gobierno. P'esey cu e aspectonan aki debido cuenta lo worde tení. Pero sí ta asina cu especialmente terenonan cu ta den huur, mi ta bolbe ripití, cu ta keda unda tin infrastructura, Gobierno lo bay studia e asunto aki profundo y mira kiko lo worde hací mas pronto cu ta posibel pa aliviá e problema cu nos tin, cual ta tereno pa esnan cu kier construí nan cas.

Señor Presidente, pasando ariba un otro topico, un di e departamentonan tambe cu ta cay bao di e maneho di mi persona, ta e Afdeling Algemene en Juridische Zaken. Ey a bini tambe e pregunta cu con ta pará cu e notulennan di Parlamento? Toch lo ta bon pa mi duna un splicacion, a pesar cu durante e begroting 1978 mi a duné caba, pero toch lo ta bon pa esnan cu no ta hiba conocimiento di e-saki.
For di 1975 te 1978, augustus, ta clá. Den e sentido aki, tin di nan cu a worde partí caba y tin di nan, esnan cu no a worde parti ainda, ta na drukkerij.Kiermeen tur e notulen te augustus aña 1978 ta clá, por ta tin cu no a worde repartí pa motibo cu nan ta na drukkerij. 1974 ta cla practicamente cu excepcion di uno, y esey ta solamente ariba stencil e mester bini pa bay drukkerij. E bieunan, un di aña 1973, falta cuatro reunion.E cuatro reunionnan aki toch lo ta bon pa mi splica Parlamento. Ta 34 tape, cada un tape ta dos ora, imagina bosonan con dificil e ta cu e aparatonan bieu, pa esnan cu tin cu scucha 34 tape, cada un di nan dos ora, pa werk e uit y cu e onduidelijkheid cu e tapenan bieu tin cuné compará cu e aparatura nobo cu nos tin, mas moderno, unda ta un tiki mas facil pa haya werk uit e notulennan.Ta asina cu door di e reunionnan largo cu tabata tin e temponan aya a dificultá un tiki e trabao, pues ta tuma mas tempo, y mas dificil tabata ta pa scucha e tapenan aki, pa motibo di e onduidelijkheid cu tabata tin. Pero voor de rest, for di 1974 te cu 1978 na augustus nos por bisa nos ta clá y pa e aña 1979 ta asina cu e sugerencia cu a worde trecí aki den ta bon. Nos lo trata na e reunionnan cu tin nobo di werk nan uit, di e forma ey cu nos lo por topa otro na caminda pa yega e momento cu e Raad lo ta completamente bij cu e notulen nan.

Señor Presidente, algo otro cu a worde trecí akiden, algo masha interesante pa Aruba y pa nos desarollo economico, y unda cu pregunta a worde hací ariba djé, y tambe unda a worde referí na un declaracion di e Ministro Hulandes, ta trata di nos containerhaven. E ta algo cu nos Gobierno Insular tin tur atencion p'é, pa motibo cu nos puerto di biaha bo ta relaté cu bo desaroyo economico. Toch lo ta bon pa mi duna un splicacion cortico, unda cu Hulanda a aprobá 16 millon florin, pa Aruba tin su containerhaven.A worde poní door di Hulanda como condicion, cu lo mester bini un organizacion ariba waf, den nos puerto, promé cu e cen los pa bini pa e isla, di e forma ey cuminzá ehecutá e proyecto. Manera custumber, semper Hulanda ta pone condicionnan masha facil. Esnan cu ta na altura aki na Aruba di e situacionnan den e puertonan di Caribe, sa con dificil ta pa ariba un tempo corto bini cu un organizacion den un puerto unda cu bo tin un sistema traditional di añanan. Pero nos Gobierno Insular cu cooperacion di Hulanda a laga haci un estudio, dos experto hulandes a bini Aruba, nan a papia cu tur e partidonan envolví y nan a traha dos rapport pa Gobierno Insular.

E tempo ey ariba proposicion di e diputado anterior Bestuurscollege a nombra un begeleidingscommissie pa mira con ta yega na ehecucion di e rapport ey bao di su presidencia. Tabata asina cu pa trata na yega na un solucion, e rapport a worde mandá pa tur e tres partidonan concerní den nos puerto. Lo ta bon pa mi mencioná nan: e sindicato di e trahadornan ariba Waf - UPA,-SVA, e Scheepvaart Vereniging Aruba; y tambe e compañianan di transporte cu ta opera den nos puerto. Promé cu nan a duna nan comentario por escrito tabata tin un reunion, unda cu cierto acuerdonan a worde yegá y despues a bini e comentario por escrito den dos ronde, mihor bisa, cada partido concerní a haya e oportunidad pa trece nan comentario ariba e rapport cual a worde traha door di un experto hulandes. Ta despues di a duna e comentarionan, tur e partidonan concerní, e ora a haya un picture ta con grandi e problemanan ta y cu no ta facil. E ora nos Gobierno Insular a tuma e rapport y tambe tur e comentarionan y despues a reuní cu cada un di e partidonan concerní, un biaha mas tende vocalmente nan comentario ariba e rapport cu a worde trahá y tambe nan deseonan. Pasobra nos ta di opinion cu ta easy pa Hulanda exigí un organizacion, pero mañan cu nos tin un organizacion den nos puerto, cu e ta trahá, pues unda cu e partidonan cu bo tin cu traha cu nan lo por biba cuné. Lo e ta un solucion teniendo cuenta cu e interes di tur e gruponan,pa motibo ki bal ariba papel bo tin un solucion, pero den practica e ta resultá di no ta traha. Y p'esey nos Gobierno di Aruba a decidí di tuma un punto di bista despues di a studia e rapport, y tur e comentarionan y nos a mandé caba pa e experto na Hulanda y pa e Kabinet Antilliaanse Zaken, unda cu nos ta bisa, nos punto di salida pa e asunto di un containerhaven di Aruba ta asina. Y ta asina cu nos ta sperando pronto e reaccion di Hulanda pa e mira locual cu lo sigi worde hací. Si ta asina cu tur es tempo cu nos a trata na yega na un solucion pa e organizacion, nos a traha tambe ariba e bestek pa henter e containerhaven cu tambe ta cla completamente, y nos a manda esey Hulanda caba. Di e momento cu nos a yega na un solucion, nos por cuminzá traha, pasobra na e momento ey Hulanda lo laga e placa los, esta e 16 millon, pa ehecutá e proyecto aki.

Si ta interesante un declaracion di un mandatario hulandes, unda e minister di Hulanda ta bisa cu e isla di Corsow lo mester pura cu e opzet di nan containerhaven, pa motibo cu tin islanan den e Caribe aki tambe ta trahando den e direccion y por ta nan por bin cla promé cu Corsow. Nos , como Gobierno di Aruba ta lamentá e asunto aki, pa motibo cu nos a cuminzá hunto. E mesun persona cu a traha e rapport di Corsow a traha di Aruba, y ta e mesun tempo. Y esnan cu ta corda, ta hopi Aruba a bringa, pa motibo cu e intencion promé tabata Corsow só haya un containerhaven. Despues di hopi lucha, nos a bin logra pa Aruba tambe haya un containerhaven. Awor e asunto aki a bira masha urgente. Mi ta kere door cu nos tin cierto tipnan cu nos a haya for di Hulanda, mi tin miedo pa Aruba cay, manera nan ta bisa na Hulanda, "tussen wal en schip". Hulanda ta yuda Corsow cu tur cos, haya containerhaven promé cu nos, nada contra. Pero nos a cuminza hunto, nos a sali hunto, asina ta cu una bez cu Madre Patria ta yuda Corsow, y nos tambe tin un acuerdo di principio, asina ta nos kier mira tur dos haya un trato igual. Y p'esey despues di a lesa e comentario di e Ministro Hulandes ariba e topico aki y despues di a haya tip ariba e asunto aki, unda Hulanda ta pushando pa yega na ehecucion pa e containerhaven pa Corsow, nos di Aruba lo mester tuma un paso mas diligente cu ta posibel y p'esey e siman aki ainda nos lo bay tuma un decision si Aruba mes ta bay Hulanda of nos ta pidi e experto, mas pronto cu ta posibel, bini back. 16 millon y un containerhaven pa Aruba, mirando e desaroyo economico, ta nos deber pa mas pronto cu ta posibel trata na yega na un solucion.

Y p'esey nos Gobierno Insular a pidi tur e partidonan concerní, laga nos tur mira e interes general, y desaroyo di Aruba na promé lugar y despues bo interes. Nos lo tene cuenta debido cu cada un nan interes. Pero si ta asina cu despues di e declaracion di e Ministro, mi ta kere cu Aruba lo no por warda te dia nos haya contesta por escrito kiko Hulanda ta pensa ariba nos punto di bista.

Señor Presidente, algo otro cu a worde trecí aki den tambe, ta e asunto di construccion di un biblioteca nobo aki na Aruba. Tin un persona, un miembro di Parlamento, a bin akiden, manera nan ta bisa na Hulandes, masha fel, yen di dinamismo, pa usa un expresion. Lo mi kier bisa e a bin manera un gay, pero nan a mandé sin spoor den e arena di pelea.Pasobra e proyecto di biblioteca, ora ta mencioná suma di f. 600.000 cu pueblo lo mester paga, lo ta bon no kere cu ta Gobierno aki lo wardé den laachi y no haci nada di e forma aki, solamente tene e proyecto pa e costa mas hopi. Si tin un Bestuurscollege cu a haci tur diligencia pa e proyecto aki worde trahá bon, worde aprobá door di Hulanda y cu ta haciendo tur esfuerzo pa construyé, ta e Bestuurscollege aki. Pero nos tin e problema cu na aña 1976 ora cu na october nos a manda tur e plannan aki Hulanda, a dura casi dos aña promé cu nos a haya un contesta definitivo di Hulanda, unda cu Hulanda a decidí di aprobá e proyecto. Ora cu nos a haya e noticia aki dia 19 di augustus 1978, nos a pidi nos departamentonan pa haci tur diligencia pa e plan aki worde ehecutá. Ta asina cu e proyecto aki ta rekerí diferente trabao.P.e. mester a tuma lugar grondboring di e tereno, nos mester a pidi conseho na diferente instancianan pa p.e. electra, airco, y tambe tur e dienstnan cu ta envolví, mester tabata tin nan parti aden. Despues di ocho luna cu e proyecto a worde aprobá, nos Gobierno Insular a haya bestek, tur cos cla, y nos a tuma e decision di biaha pa haya tene e aanbesteding y pa haya cuminzá cu e construccion. Ta asina cu tres aña pasá tempo cu a cuminzá cu e proyecto, e tabata costa f. 3.774.838,- , di cual Hulanda lo financiá 75% di e fondo socialeducativo, e suma ta f. 2.903.400,- Nos a firma un acuerdo dia 10 di november 1978 cu e representante di Hulanda, unda pa e suma di f. 2.903.400,- pa e construccion y inventario di e biblioteca nobo.
Awor mi ta bay bini ariba e f.600.000,- cu ta worde referí cu pueblo lo mester bay paga, pasobra lo ta bon pa duna un splicacion pa evitá mal comprendemento. Ta asina cu docr di inflacion y circumstancianan awor bo ta haya cu e proyecto ta costa f. 4.400.000,- . Ta nos Gobierno Insular lo mester bay carga e diferenciasegun e acuerdo cu a worde firmá cu Hulanda.Ultimo temponan aki pa tur proyecto cu Hulanda ta financiá, nan ta pone como condicion, si e asunto costa mas, Hulanda no ta paga. Esaki ta e forma semper cu Hulanda ta trata e islanan, manera nan ta papia popularmente, dunando ayudo pa desaroyo. Ta dura bo dos aña promé cu Hulanda trata cuné cu e gastonan ta aumentá. Pero kiko Hulanda ta haci ? E ta tene e suma cu bo a manda promé aden. E no ta tene cuenta cu aanpassing den e sentido di aumento di material y tur loke ta bini acerca. Y p'esey nos a haya nos cuné cu e circumstancia cu e proyecto ta costa f.600.000,- Pero ainda Hulanda no a scapa, pa motibo cu no kere ainda cu ta Aruba lo bay paga e f.600.000,- aki completamente. Pa motibo recientemente Minister van der Stee a declará durante su bishita aki na un di e islanan, e a declará, cu Hulanda ta willing pa cubri e koersverschillen cu a tuma lugar, cu a haci e proyectonan bira mas cara. En todo caso toch ta interesante pa mi mencioná na e miembronan di Parlamento, durante tres aña cuanto esaki ta. P.e. cada florin durante e tres aña e wisselkoersverandering tabata f.0.20.

Y durante dos, tres aña, (unda dos aña e proyecto a keda na Hulanda y aki cerca nos ora cu mester a traha e bestek, tur e preparacionnan, bay cerca e vertegenwoordiger pa aprobacion, bo por conta tres aña), ta 8% mas e ta subi. Kiko ta pasa awor ? Cu tur e ventahanan ta pa Hulanda, e desventahanan ta pa e islanan. Ta pone mi corda ariba e historia di Ministro di Financien,nos ta mará na e dollar y p'esey nos debe Hulanda tanto placa, pa motibo cu dia pa dia e valor di e florin hulandes ta subi, y nos ta mará na e dollar y e dollar ta asina variabel, ta dificil pa cua experto cu traha ariba un proyecto pa duna e cifra exacto pa Hulanda aprobá, y ora di ehecutá e no ta costa ningun cen mas. Nos tin experto na e islanan aki, pero hopi a kibra nan cabez, pero tur ta yega na e mesun conclusion, tá tempo cu nos a tuma decision, manera e Ministronan Hulandes a bisa semper y esnan cu a yega di papia cu Gobierno Hulandes sa:"Je kunt niet van twee walletjes eten". Bo a mara bo mes na e dollar, bo mester wanta e consecuencianan awe. Toch nos Gobierno ta contento di tende di Minister van der Stee, cu e ta willing pa papia ariba koersverschillen, pasobra no lubidá esaki nan den tur e proyectonan ta hopi millon e ta costa e isla, den koersverschillennan. Tur hende akiden ta corda tempo cu un florin di nos ta casi dos Hulandes, awor aki e ta casi uno uno. Anto imagina bo mes proyectonan unda cu schenking ta 50% , 50% ta harde lening, (cu nos tin cu paga e resto), reek bo cuenta cuanto nos tin cu paga back na Hulanda awor aki. P'esey no ta nada alarmante e f.600.000,- no ta nada cu ningun persona a trata na tene e proyecto aki pa no ehecuté. Ta asina cu pronto nos lo bay over, despues di ricibí e bidnan di diferente firmanan di construccion, na construccion di e biblioteca aki. Pasobra nos Gobierno ta di opinion cu un biblioteca publico ta un cas di educacion pa un pueblo. Y mirando kiko nos Gobierno a haci ariba e reorganizacion di e biblioteca, duna confianza na nos hendenan, awe nos por mira cuanto miembro tin na e biblioteca aki. Y hasta mi por bay asina leu di bisa, compará cu cualkier gemeente na Hulanda cua percentage di tanto habitante, nos tin mas hopi miembro cu hopi lugar, locual hopi hende no a kere. Pero p'esey nos ta di opinion cu nos mester bay door cu e proyecto aki, y ta nos obligacion di acercá Hulanda ariba e koersverschillen, mira si nan por tin comprension, den mi opinion nan tin obligacion pa paga tur e diferencia. Y e Ministro ya a duna su palabra cu Hulanda ta willing pa papia ariba e materia aki.

Señor Presidente, otro topico masha interesante cu a bin den e Parlamento aki ta nos Ruimtelijke Ordening. Hopi tempo nos ta papia di e ruimtelijke ordening. Nos por corda con Hulanda, tempo di renovatie Village-Esso heights, a pone como condicion pa Aruba: Tende aki, boso por haya placa, pero bin cu un ruimtelijke ordening promé. Despues cu nos Gobierno Insular anterior a convencé e Ministro di Hulanda mustrando ariba tur e dificultadnan, poniendo nan preto ariba blanco, nos a bin haya Hulanda convencí cu e ta un materia sumamente complicá, cu Hulanda mes a dura largo pa bini cu un ruimtelijke ordening, ta con boso kier, mirando e escasez cu nos tin di experto na Aruba, den un, dos, tres,manera nan ta bisa na hulandes, saca for di bo mouw un ruimtelijke ordening. E ora Hulanda a lagá e condicion ey cay y a duna solamente aprobacion pa cumpra terenonan.

Señor Presidente, a bini como pregunta tambe si nos ta usa e Landsverordening P.B. 1976,no.195, esun cu ta trata e raamwet, unda cu ta duna e poder pa bini cu un ruimtelijke ordening, si ta basá ariba esey nos ta trahando ariba un ruimtelijke ordening ? Esey ta corecto, pero sí mi kier enfatizá di biaha cu e ley ey ta existí, pero e no a bini na vigor ainda, pa motibo cu e islanan lo mester yega na un acuerdo cu Gobierno Central promé cu e ley aki, e raamwet, por bini na vigor.

Sí mi kier bisa cu nos a manda bisa e Ministro di Welvaartszorg di e tempo ey, cu tin diferente articulonan den e ley ey cu nos no ta di acuerdo cuné. Tur caminda cu por tabata tin cualkier tendencia centralista, nos a bisa e Ministro cu nos no por bay di acuerdo cu tal y tal articulo, nos kier mira un cambio den djé, y tambe den e asunto di beroep.
Pero toch ta bon pa mi bay awor aki ariba e ruimtelijke ordening. Nos Gobierno Insular a pidi nos expertonan te con leu nan por traha ariba e ruimtelijke ordening. Despues di a consultá nan, nos a yegá na e conclusion cu lo ta recomendable pa den cuadro di ayudo technico pidi un persona bini di Hulanda. Nos a haya e tempo ey un persona di Rijksplanologische Dienst, e Direkteur, e a pone cierto sugerencianan ariba papel y nos ta studiando nan, pasobra nan ta, manera bo ta bisa, ideal, pero nan no ta "de meest voor de handliggende " mirando e escasez di expertonan cu nos tin, y unda cu e recomendacion ta cu lo nos mester bini cu un planbureau, Y si bo mira e bemanning mi ta puntra mi mes, mirando un isla den desaroyo, si nos por cumpli cu e exigencianan pa bini cu un bureau di un bemanning di tal magnitud. Pero esey no ta kita afó cu e consehonan cu e persona a duna ta masha valioso y cu nos ta studiando cual parti di nan sí por ta util pa e Territorio Insular di Aruba. No solamente pasobra nos Gobierno Insular a bolbe ricibí un carta recientemente dia 16 di augustus 1979, unda cu Minister di Desaroyo ta manda bisa Territorio Insular di Aruba cu for di Hulanda nan a haya notificacion pa haya pidi e islanan mas pronto cu ta posibel bin cu nan ruimtelijke ordening, nos ta di opinion cu no Hulanda mester bisa nos cu nos mester bin cu un ruimtelijke ordening, pero nos mes ta mira e necesidad cu mester bin un ruimtelijke ordening mas pronto cu ta posibel aki na Aruba. Pa motibo cu bo ruimtelijke ordening ta regulacion di bo espacio y pa cualkier planeamento pa futuro, lo bo mester tin un ruimtelijke ordening. Cua tereno cu lo bo kier duna cualkier destinacion, lo ta bon pa bo tin un base legal, unda bo por yuda cierto camindanan pa cierto desaroyonan bay den tal direccion y unda cu bo ta mira cu un desaroyo cu bo no ta di acuerdo cuné, cu bo ta bisa, esaki mester prevení. Bo mester tin bo base legal. Y esey ta un di nos problemanan na Aruba, door cu nos no tin un ruimtelijke ordening, bo ta haya hende ta traha cas tur caminda, no tin infrastructura conkier, Gobierno tin gasto pa aansluiting, awa, coriente, tur otro facilidadnan cu mester bini acerca, y pa bo planeamento e no ta bon. Si bo kier planea futuro di bo pais, e base cu bo mester bini cuné ta un ruimtelijke ordening. Pero pa bo yega na un ruimtelijke ordening tin diferente disciplinanan cu bo mester tene cuenta cuné. No ta hurista só, un ley ta easy pa traha, te hasta copia bo por copié, bo ta modificé, pero ora nos yega na ehecucion, ta esey t'é. Ta asina cu nos ta di opinion cu un "wet op ruimtelijke ordening" mester crece di abao bay ariba. Pasobra di e momento cu bo ta bay mishi cu propiedad di hende, bo tin cu tene cuenta cu nan derechonan. Pero sí ta asina cu nan tambe lo mester adaptá nan mes na e situacion y unda cu interes general lo mester prevalecé ariba cualkier interes particular. P'esey nos expertonan ariba tereno huridico a traha un ontwerp di e raamwet pa e ruimtelijke ordening y esey ta completamente cla, unda tin e base cu mañan Gobierno por stipulá, manera nan ta yamé popularmente na hulandes, bestemmingsplannen, unda Gobierno tin e posibilidad despues cu Raad a aprobá un bestemmingsplan, pa wanta cierto desaroyo of hiba cierto lugar den cierto desaroyo. E ta masha importante, mirando e escasez cu nos tin di tereno, y unda cu tin desaroyonan cu a bin di nan mes y cu tin consecuencia awe, y si nan sigui asina bo no sa kiko ta e consecuencia mañan. P.e. bo por menta diferente sector, nos turismo, den puerto, diferente otro aspecto. Si bo no tin un ruimtelijke ordening, bo no sa unda bo kier pone cual industria of cual desaroyo cu tin, anto bo ta haya bo cu bo ta tuma, manera nan ta yamé, gelegenheidsbeslissing, cada cos bo ta miré incidenteel.

P'esey nos a traha un ontwerp, manera mi a bisa awor ey, e ta cla, pero awor e trabaonan a cuminzá . Nos tin un grupo di trabao di expertonan di Gobierno mes, pero nos ta di opinion debí na e hopi trabao cu e personannan aki tin, debí na e hopi disciplinanan cu ta bin acerca, nos Gobierno a acerca e plan D-2 y unda cu nos tin confianza den nos propio expertonan, pasobra semper tabata asina cu ta expertonan di afó ta bin bisa nos kiko tin cu hacį aki. Lo ta bon pa nos duna nos mes hendenan tur confianza y unda cu pronto nan lo bini cu un oferta pa nos Gobierno Insular con leu nan por cooperá cu nos Gobierno den un plan pa e desaroyo di Aruba.
Sí ta asina cu a worde hací akiden tambe e pregunta ariba e struktuurplan di Heyde Maatschappij. Nos por cuminzá na bisa cu nos Gobierno no ta di acuerdo cu diferente parti den e rapport ey. Y di promé e ta awor aki"outdated", e mester worde aangepast na e situacion, pero toch ta asina cu nos a usa na varios ocasion como leidraad. Y nos ta spera cu dentro di un termino di 6 luna, y por ta dentro di un aña, pa motibo cu bo tin cu tene cuenta cu ta un materia sumamente complicá, nos lo por ta cla definitivamente. No solamente cu tin un ley, pero cu tin e ehecucion unda Gobierno lo por stipulá bestemmingsplannen pa diferente lugarnan aki na Aruba y no traha incidentueel, duna tereno aki, duna tereno aya, tuma un decision aki, tuma un decision aya, y unda cu bo ta regulá y controlá cualkier desaroyo den bo lugar. Y ta nos deseo cu esaki worde realizá a corto plazo. Manera mi a bisa awor ey, no pasobra Hulanda kier pa bini cu un ruimtelijke ordening, pasobra nos ta mira cu e ta un necesidad. Y mi ta mira cu den Parlamento tambe diferente miembro ta enfatizá ariba esaki cu ta nan deseo tambe. Especialmente pa e aspecto financiero lo mester tene cuenta cu Hulanda, pa motibo cu e Ministro Hulandes a bisa cu no tin projektenhulp mas, kiermeen no tin ayudo pa proyecto mas, awor ta programmahulp. Y esnan cu ta mira kiko tin ey tras, por pensa cu ta p'esey e carta cu nos a ricibí na luna di augustus, unda Hulanda ta bolbe enfatizá pa bini cu e ruimtelijke ordening, y lo no ta straño cu a corto palzo Hulanda pone su condicionnan cu e tin custumber di pone ora nos pidi ayudo pa cualkier proyecto. Esey promé, anto despues por haya yudanza, teniendo e expresionnan di e Ministro Hulandes. Pero una bez mas, e ta necesario y nos ta spera cu e personanan local di Plan D-2 lo por yuda nos Gobierno Insular a corto plazo, unda cu nos por presentá detayadamente na Parlamento e plan total kiko ta destino di e lugar aki pa regulacion di nos espacio.

Señor Presidente, otro topico cu a bin padilanti tambe, ta e asunto tan afamado Laguna Aruba Development Corporation N.V. Di e proyecto ey a worde puntra akiden: con a para cu e verordening cu Gobierno tin ariba e empresa ey, y tambe e daño nan cu nan a haci na e naturalesa ? Nan a paga nan back, of nan a haci algo den e direccion ey ? Ta asina cu nos Gobierno a haci tur empeño pa busca modá di haya e cen aki y nos tin prueba di esaki, pero e empresa aki ta falliet, asina ta : "van een kale kip kun je geen veren plukken," y e Gobierno aki dificil ta bay cuminzá un procedure huridico, bay te dilanti Huez, pidi Raad machtiging y nos tur por a lesa den corant cu e firma aki ta falliet. Asina ta, e caminda legal nos a cana y nos a haci tur empeño pa haya e cen, pero no tabata posibel pa e factornan cu mi a caba di splica na Parlamento.

Señor Presidente, papiando di nos cultura, mi kier a bisa, nos Gobierno Insular ta e Gobierno cu pa promé biaha den historia a instituí na Aruba un Instituto di Cultura.Nos a hacié pa e motibo cu nos ta di opinion cu un isla den desaroyo y na caminda pa su independencia,mester por yuda mantené, promové su cultura y su folklore.

Manera na un congreso na Paris a worde bisá: "na mundo no tin pueblo sin cultura, no tin cultura sin tradicion y no tin liberacion cultural autentico, si no tin liberacion politico promé." P'esey pa nos ta un orguyo, y keto bay un di e defensornan di nos causa pa duna Aruba su liberacion politico, pa di e forma ey nos yuda mantené nos valornan cultural, y nos folklore y tambe tur caminda cu por promové esaki.

Nos intencion di Instituto di Cultura ta pa, como punto di salida, Gobierno ta responsabel pa tur e actividadnan ariba tereno cultural, pero ta asina unda cu tin organizacionnan cu a traha ariba e tereno aki y cu a haci un bon trabao, nos ta respetá nan trabao. Y unda nos por cooperá, nos lo cooperá. Pero si lo ta asina cu nos lo mester yega na un entendimiento pa tur traha na e desaroyo cultural di Aruba.

Señor Presidente, akiden a bin un pregunta tocante nos monumentonan. Ta bon pa mi splica e respetable miembronan di Parlamento lo siguiente: Nos tin un rapport cu a worde traha hopi aña pasá door di un profesor cu a yama "Temmingrol", ariba nos monumentonan, pero tin mas cu a bini despues, nos Gobierno su intencion ta pa haci un inventarizacion y unda cu ariba e tereno aki acerca Gobierno Hulandes cu un proyecto pa yuda mantené e poco monumentonan cu nos tin, promé cu nan desaparecé. Ta asina cu nos ta haya cu ta di vital importancia pa nos isla, cu tur nos valornan monumental, ta worde protegí door di Gobierno. Nos tur sa, facil pa bisa, pero sin fondo financiero esaki no por worde lográ. Y p'esey nos ta trahando ariba un proposicion pa di e forma ey trata na haya e cooperacion di Hulanda pa mantenecion di nos monumentonan. Manera esun cu a worde mentá den Parlamento aki di Weg Kustbatterij. E Hefe di Instituto di Cultura a bay mira e lugar aki hunto cu e respectable miembronan di Parlamento. E ta un di e monumentonan cu nos tin aki na Aruba, ta hopi mas tin, y nos lo mester haci un inventarizasion di tur y mira con Gobierno ta bay entamá e caso aki y ki forma nos lo busca yudanza di Hulanda. Pa motibo, teniendo cuenta cu e programmahulp, no ta recomendable pa bini cu proyectonan ariba tereno cultural incidental. Toch ta importante si pa bisa akiden, un di e logronan grandi di nos Gobierno ariba tereno cultural ta, cu semper tabata asina cu instancia manera STICUSA, Culturele Adviesraad, Gobierno no por a acerca nan directamente. Y nos Gobierno si a logra cu kiko cu nos Gobierno tin, nos por deal directamente cu tanto STICUSA y Curturele Adviesraad.
Na Aruba un di e monumentonan cu nos Gobierno recientemente a cumpra di e fundacion di soeurnan, cu a traha masha hopi aña aki na Aruba, ta Maria Convent. E ta un edificio cu tin su valornan cultural pa Aruba. Y nos Gobierno a traha un plan ariba henter e edificio pa su uso y nos intencion ta pa usé pa multiple usos pa casonan cultural. Ta asina cu ora cu nos tin un plan detayadamente trahá, nos lo duna e informacion, di e forma ey Raad por ta convencí cu locual nos ta haciendo ariba tereno cultural ta pa yuda promové y mantené nos cultura. Mi no ta bay mencioná, nos tabata tin hopi actividadnan desde cu e Instituto a worde fundá, y nos ta bisa cu nos meta primordial ta yuda mantené y promové nos cultura, nos folklore, pa mañan nos por tin nos propio indentidad. Di e forma aki Aruba, ken cu bini aki por mira nos balornan cultural y siña aprecia nan.
Señor Presidente mi ta kere cu mi a cubri mayoria di e partinan di e preguntanan.
Tocante di e jaarverslagnan pregunta a worde hací. Pakiko Gobierno no a cuminzá cu e jaarverslagnan di aña 1979 padilanti y esnan cu ta mas bieu, pa mira kiko ta haci cu nan ? E ultimo jaarverslag cu Gobierno tabata tin ta aña 1969. Mi kier a splica e problema practico cu tin cuné. Pa bo haya tur e informacionnan di tur e añanan anterior. Y di dos, hende pa traha ariba e jaarverslag.

Nos lo tuma e recomendacion y mira kiko por haci, pero si mi kier bisa, e no ta facil. Nos lo cuminzá pa bolbe manda tur e diensten manera custumber, e carta pa manda verslag di nan dienst, pero toch lo nos kier mira na un manera modificá, no manera cu e tabata ta, yen di cifra y storianan largo. Un verslag mas overzichtelijk, di e forma cu Raad por haya un idea kiko a pasa durante e aña di Gobernacion ey.
Señor Presidente, papiando ariba e tereno di nos futuro estructura estatal. Loke mi kier bisa ta cu nos Gobierno no ta laga ningun duda. Nos ta haciendo tur locual nos meta ta, esey ta, logra e independencia di e isla aki. Mi a tende un persona bini aki den cu "studio".Studio ta bon, bo por keda studia, pero si tur pais na mundo haci un estudio, si nan bira independiente kiko ta e consecuencia financiero, ningun no ta bira independiente nunca. Ningun. Solamente esnan arabe, por ta, cu ta haya petroleo di biaha, awe lo por ta independiente. Si ta asina cu nos lo mester tene cuenta cu aspectonan di gasto, pero no ta asina si cu lo nos mester keda studia,haya cabey blanco, kiko ta gasto, tur esakinan, anto ora cu nos tin tur, e ora nos ta yega cerca Hulanda, bisa Hulanda: tende, awor nos ta cla, nos kier bira independiente. Lubidá! Mi ta kere ami no t'ey mas, por ta hopi di nos lo no t'ey, y lo nos no bin cla cu e studio. Y no lubida, cu cifras bo por hunga cu nan, di un 8 bo por haci un 6 y di un 6 bo por haci un 0, asina ta bo por hunga cu tur sorto di cifras. Mi kier a bisa, cu nos den tur seriedad ta trahando den e direccion ey. Mi por tin comprencion pa esnan cu ta kere cu nos no ta haci estudio di gastonan. Nos tin un begroting, nos sa cuanto hende nos tin den dienst, tur esnan cu tin e begroting 1978, ora nan haya 1979 nan por mira cuanto persona tin den dienst, kiko ta e gastonan, cuanto lo mester bini acerca.Pero nos tambe ta tene na bista cu si Aruba bira independiente tin otro gastonan.P'esey nos ta bisa, gracias na e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, y cu ayudo di nos pueblo, nos por logra cu na aña 1977 por fin, pa promé biaha den historia, Hulanda a deal directamente cu un isla, unda e a bisa: señores, mi ta sinta cu boso na mesa y locual mi tabata kier sa, ta con nos por yega na un conferencia unda cu e islanan lo por trece nan deseo padilanti, studia kiko ta e posibilidadnan, Hulanda ta trata keto bay cu e botter di lijm, busca moda di lijm e islanan, nos a bisa, un punto di bista nos tin: one way, of no return: Aruba ta bira independiente.Locual si nos ta bisa ta, nos kier traha cu e otro islanan, pero laga nan tambe bisa unda nan kier coopera, pero no ta cuestion di nos estudio di independencia, independencia no ta algo cientifico. E ta un gegeven cu bo tin: bo pueblo durante un referendum a expresá: nos kier ta independiente. Claro, nada bo no por haci descabeyá, bo ta tene cuenta cu aspecto di gastonan, consecuencianan, kiko ta e relacionnan cu bo tin cu otro lugarnan.P'esey nos ta den un Comision di Reino, ningun momento nos Gobierno a bisa cu Comision di Reino ta trece independencia pa Aruba. Den e Comision di Reino, nos ta trahando. Nos pa nos parti, e delegacion di Aruba, y mi por bisa pa nos di Gobierno, nos tin un mandato. E mandato ta pa traha tur locual nos trece padilanti, nos deseo pa e independencia di Aruba. Logicamente cu nos ta exigí cierto garantianan. Exigí, pasobra Hulanda tin deber moral. No ta Aruba a cohe e otro islanan pone nan cerca di otro, ta pa un casualidad nos ta hunto y nan ta yama nos Antiyas Hulandes. Nos por tabata antiyas awe , por ta mescos cu Haiti y otro lugarnan ey. Pero ta un casualidad, ta un gegeven cu nos a haya nos cu né, y p'esey nos kier mustra Hulanda su obligacion moral, e ora bo por papia di aspectonan di gasto. Mi ta comprende Señor Eman su punta di bista, cu Hulanda ta un pais masha yen di hende sabí. Tempo di independencia di Surinam, ta bon pa e pueblo sa e asunto aki di Comision di Reino, mi ta corda, tabata tin dos grupo den e Comision di Reino, uno pa e lazonan estatal, y uno pa e lazonan internacional.

Un dado momento Den Uyl a ripará cu e kier sa cu e cos aki ta bira un Gemene Best, e a dicidí di cohe un avion, e a bay Paramaribo. E a yega aya, e a papia cu Señor Aron, e di cu né:"tende,aki mi tin poco miljard pa bo. Bisami ki dia bo kier bira independiente, bo ta haya nan. Surinam a bisa cu nan keir bira independiente, si mi no ta equibocá, 25 di november aña 1975.Kiko a pasa? Ora cu Den Uyl a bin Hulanda back, e tabata Premier di Hulanda e tempo ey, den Comision di Reino un dado momento a worde bisá door di e Presidente di e Comision di Reino:" Señores, nos no ta papia mas di staatsrechtelijke verhouding, ni Gemenebest, ningun di e cosnan ey, nos ta papia di independencia di Surinam." Yen di protesta, pero uno a keda wak otro. Ora cu nan a tende di e miljardnan cu Surinam lo haya, ora nan a tende cu e ayudo ta pa un generacion, nan a lubidá cu Hulanda ta pone condicion. Condicion ta e tempo ey, cu lo bin un Comision, unda cu e presidente lo ta un aña di Surinam, un aña di Hulanda, pero Hulanda tin minoria. Nan ciegamente a bay tras di e miyonnan ey, y kiko a pasa awe? Promé paar di e miyonnan cu e pais independiente, Republica di Surinam a ricibí, ora e a bay cumpra cos otro caminda cu no ta na Hulanda, ki Hulanda a bisa? No, (y esaki nan no ta bisé directamente) ta un gebonden ontwikkelingshulp bo ta haya, cerca mi bo mester cumpra y tur proyecto cu bo bin cuné mester pasa den e comision aki. Kiermeen tur e miljardnan cu nan a mira nan dilanti, tur estudio, si nan a haci nan,cuanto gasto lo nan tabata tin, awe nan ta pegá, pa e motibo cu Hulanda a instituí un forma di un comision unda cu e ayudo no a worde duná di biaha, no a worde poní na un di e banconan, pero a keda na Hulanda y awe Surinam ta sintá cuné.

Mi ta haya cu akinan na Aruba nos lo mester tene cuidao, pa motibo cu nos por bay studia aspecto di gasto. Mi ta di acuerdo cu nos mester tene cuenta cuné, pero mi no ta kere cu ningun hende akiden por criticá Gobierno cu nan no a mira un inventarisacion cuanto ambtenaar tin. No tin nodo di hacié. Den e begroting ta pará cuanto ambtenaar tin, y si bin acerca mes, nos ta pone nan acerca. Y tambe si bo bay haci un studio di gastonan, anto lo bo mira cu e independencia di hopi pais cu tin caba, por ta te hasta ta na peliger. Pa motibo cu e situacion financiero mundialmente ta precario. Y p'esey mi ta haya locual nos mester tuma como meta primordial ta, nos tur kier e lugar aki bon, nos kier Aruba independiente. Logicamente cu cierto garantianan di Hulanda y esey den e Comision di Reino nos ta presentá nan. Pero e decision cu lo cay con e asunto lo bira, ta un decision politico. Ningun momento e Gobierno aki a bisa cu e Comision di Reino ta trece e independencia pa Aruba. Locual cu nos ta studia eyden , como cu nos pa nos banda no tin alternativa, pero bo tin cu tene cuenta cu e otro partnernan cu tin eyden, si nan kier bini cu cualkier otro forma di cooperacion, nos ta respetá opinion di otro hende, di tur hende, pero nos lo kier e forma cu Hulanda lo bay cooperá cu e indentidad Aruba despues di su Independencia. Y nos ta garantizá cu nos tin sigur locual nos ta bringando p'é ta algo husto y no cu e Gobierno aki lo bay den ningun direccion descabeyá di unda no ta tene cuenta cu aspectonan di gasto. Pero no cu e aspecto di gasto ta condition sino qua non pa Aruba bira independiente. Pasobra asina si mi ta kere cu Hulanda lo manda poco experto y lo no tin pen corá pa scirbi e cifranan y e independencia lo nos por keda warda e tempo cu Hulanda a haci un bunita wega cu e islanan, duna Aruba igual representacion 8-8, y e mes a yuda pa cambié 12-8 .

Señor Presidente, nos ta garantizá cu nos Gobierno ta ojo pelao pa cualkier desaroyo. Nos ta garantizá cu locual nos ta bisa y nos ta predicá di kier logra, nos kier logré. P'esey nos ta den Comision di Reino, pasobra nos kier logré na un bon manera. Y nos kier tur cooperacion cu tur garantianan. Mi no ta bisa cu tur locual bo pidi, bo por haya, pero mi ta kere ora bo bini bon argumenta, lo tin comprencion pa locual bo ta trece padilanti.

Señor Presidente, mi ta kere cu mi a cubri mayoria di e preguntanan cu a worde hací. Te asina leu,Señor Presidente.

DE HEER D.I.LEO,GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, desde ayera cu nos a cuminzá cu e reunion aki, mi por bisa cu pa e reunionnan cu nos tabata tin den pasado, toch e tabata ariba un nivel aceptable. Mi ta spera cu den futuro lo e sigui asina of mas mihor, pasobra mi ta kere cu den Parlamento si tur derecho di trece padilanti criticanan y ta bon semper bay cu lo tin oposicion, pasobra si no bo ta haya un Gobierno ta bay den un sistema podiser hopi dictatorial.Ta bon semper cu tin oposicion, y asina nos por hiba un Parlamento cu control, criticanan constructivo, pa asina trabaonan por worde hací na beneficio di e pueblo.

Señor Presidente, tabata tin hopi preguntas y laga mi cuminzá cu e parti financiero, comokiera cu mi ta reemplazá na e momento aki e Diputado di Finanzas, y e parti aki hopi interesante pa duna contesta.
Tocante di e liquiditeitspositie di Territorio Insular di Aruba, pa fecha di 20 di september, ésta cinco dia pasá, e banksaldo tabata 11.8 millon. Deposito tabata 12 millon cu un total di 23.8 millon. Y e pregunta a sigui directamente tocante di e percentage di interes di diposito . Esaki ultimo tempo e a cambia y e a bira hopi ventahoso pa Gobierno. P.e. pa un millon florin cada, e interes ta 3.5% durante 6 luna. Pa dos millon e a bira 4.5%, tambe pa 6 luna. y pa 6 millon,7 1/4 durante 3 lunaAsina ta cu nos a weita cu loke tabata antes 1 1/2, 3,3 1/2,awor aki nos a yega te 7 1/4 durante di tres luna pa 6 millon florin. Esaki nos ta weita caba cu e ta bay pa e parti di banconan den un bon direccion, comokiera cu Gobierno por deposita tanto cen y haya un interes basta bon.
Cuanto placa Aruba tabata tin na debe? Aki nos ta bay duna algun di e sifranan. Pa e segundo mitar di e aña aki e prognose ta sina, cu desde promé di juli, entradanan, incluso deposito, impuesto y tarifanan, ta 1.004.840. E gastonan mensual, manera salario, sueldo, onderstand, pensioen, gastonan pa tratamento medico, ect. ,. ta yega na un suma total durante 6 luna di alrededor di 73.5 millon. Pagamento na Gobierno Central, esey nos mester deliberá aki un rato ariba djé, pasobra den ultimo dia tin hopi fanfare na Corsow cu Eilandgebied,Corsow no kier paga, cu tin cierto problemanan,p'esey nos ta wacht af den e dianan aki, pasobra nos no ta core bay draag af placa, si Corsow no ta paga. Asina ta pagamento na Gobierno Central lo ta 4.7 millon y pagamento na SVB lo ta f.500.000,-, cu ta yega na un suma total di alrededor di 1.04 millon. Esaki ta un prognose, manera mi a bisa caba na cuminzamento. Y cu nos mester sigui pasonan di Corsow, comokiera cu Aruba si ta cumpli debidamente cu su debe. Nos ta bay weita kiko ta bay sosodé. Si tur cos bay segun plan, lo no tin problema pa cumpli cu e debernan cu Gobierno tin, te na fin di aña. Sinembargo, cierto cifranan lo mester worde adaptá, pa asina por sigurá continuacion di algun di nos bedrijfnan,p.e. WEB y telefoondienst, pero esey lo ta cosnan pa futuro, comokiera cu nos sa cu e gastonan ta hopi halto. Y esaki ta debí cu si nos weita bon, cu cada decision cu OPEC tuma, nos ta sintié pisá aki banda, pasobra nos por bisa cu mundo den su totalidad ta dependé ariba petroleo. Asina ta cualkier efecto cu tin internacional, nos ta sintié aki banda y hopi pisá mes. Bestuurscollege tin diferente adaptacion na estudio y e pakete aki, despues di estudionan cu mester worde hací, lo mester bin Parlamento, pero esey nos no sa ainda ki dia.
Ora cu ta papia di debe na Gobierno Central encuanto particion di belasting of impuesto, lo ta bon pa bisa acerca si kiermeen debe bruto of netto. Logicamente pa posicion financiero e debe netto ta esun cu ta conta. Lo mi kier duna un specificacion di un ke otro, asina leu cu debe na Gobierno Central ta concerní.

Ta asina cu aña 1977, ora cu nos a weita den e rapport di Algemene Rekenkamer, esey ta encuanto entrada di impuesto di 1976, debe bruto na Gobierno Central tabata 35% di f.70.979.535,-, siendo e entrada total durante 1976 di inkomsten, loon- y winstbelasting, esey tabata un suma di 24.8 millon. Debe bruto di Gobierno Central na Aruba tabata 45% di f.22.166.108,-, siendo entrada total di 1976 di invoerrechten, bijzondere invoerrechten ariba gasoline, accijzen ariba alcohol, tabaco y cerbez, cu a suma 10 millon florin. Si nos kité for di e 24.8 a resta nos un debe netto na Gobierno Central di un total cu no a worde afgedragen, mescos cu Corsow a haci, di 14.8 millon.Kiermeen anto cu locual a ser trecí padilanti, cu lo tin un suma di 39 millon florin cu no a worde afgedragen, esey Bestuurscollege no sa di unda a sali cu un cifra halto asina. Ta 14.8 millon e tabata. E 14.8 millon aki, e debe netto, durante 1977 ta incluí den e saldodi deposito na banco. Y Bestuurscollege ta di opinion cu e suma aki lo no worde afgedragen tanten cu e otro isla tampoco no ta draag af su cuentanan. Asina ta cu Aruba ta bay para ariba cu nos no ta draag af, si e otro isla dicidí cu e tampoco no ta draag af. Esey tabata e tempo.

Entretanto, cuminzando desde 1978 nos a yega na un convenio di reparticion. Esey ta algo nobo cual ta encera lo siguiente: 75% di entrada for di inkomsten-, loon- y winstbelasting ta keda Aruba, antes e tabata 65%. 50% di entrada for di invoerrechten y accijzen ta keda Aruba, antes tabata 45%. A base di e convenio aki, desde maart di e aña aki te cu luna di augustus no tin retraso den afdracht di belasting. Asina ta cu nos a cumpli cu esaki. Esey ta a base di un convenio cu tin. Pero, nos tin cu trece padilanti, mescos cu mi a trece caba, cu nos dianan aki ta averiguá kiko ta sosodiendo y kiko lo bay sosodé, pasobra manera mi a bisa caba tin cierto problema cu a surgi entre Territorio Insular di Corsow y Gobierno Central.
Pago total cu a tuma lugar over 1978 na razon di casi 6 millon florin netto, a base di e reparticion nobo di entradanan di 1977. E promé termino over juli y augustus di e aña aki, esta 1979, na razon di alrededor di f.600.000,- pa luna tambe ya a tuma lugar. En bista di e problemanan cu a surgi, muy en especial encuanto e problema di liquiditeit, cu ya esaki ta durante basta luna caba, Bestuurscollege ta hibando e politica di afwachting. Y mientrastanto nos lo schort tur e afdrachten entrante september te ora cu bini un solucion pa cu Corsow, cual solucion lo mester ta aplicable pa Aruba tambe.
Nos sigui ariba e parti financiero, a worde hací pregunta tocante voorschotten, cu lo no ta worde cobrá back? Esaki mi kier a trece padilanti, encuanto e pregunta aki. Nos no por bisa cu ningun voorschot ta keda sin worde cobrá.Cobramento di personeelvoorschot ta sosodé automaticamente via betaalrol,mientras cu pa tur sorto di voorschotten na particulier, p.e. Landbouw, visserij, Veeteelt voorschotten, ta worde cobrá via M.T.O. Den esaki tin un retraso chikito cual por worde specificá como lo siguiente : Landbouwvoorschotten tabata per 31 december 1978 f.1.220,- Veeteeltvoorschot f.3.100,- y Visserijvoorschot f.2.595,- y esaki Eilandsontvanger ta mandando aanmaning pa e voorschotten aki, pa asina cobra nan den un periodo corto cu lo bini.
Tambe pregunta cu a worde hací, di con cierto suma ta worde surpasá, cu ta poné ariba presupuesto, y kiko lo ta consecuencia di esaki? E pakiko cu ariba presupuesto cierto sumanan ta worde surpasá ta debi en general na aumento di precio di material, di servicionan comercial, cual ta worde ocasioná door di aumento di prijs,p.e. manera mi a mencioná caba, di azeta. Tambe e perdida di valutakoers cu Europa ta relacioná cu e posicion di dollar americano, na cual nos florin ta awor aki ta mará.

Encuanto, un otro pregunta cu a sigui, tocante e aseguro cu tabata tin ariba e boto cu a worde gehuurd pa haci estudionan di pesca rond di Aruba y e tripulacion. Esaki a sosodé asina aki. E boto a yega Aruba y e compañia cu a huur Aruba e boto a avisá nos den e contract cu a worde firmá, cu Aruba mester pone un aseguro pa e boto y pa su tripulacion. Venezuela a avisá nos cu e boto a sali for di Venezuela y cu Aruba mester pone e aseguro na momento cu e boto drenta den awanan territorial di Aruba, e awa rond di Aruba, y asina ora cu e boto drenta waf nos mester tin un aseguro cla pa boto y pa tripulacion.A sosodé cu boto ta den waf, dia ta pasa, no tin ningun aseguro pa e boto. Ami cu un otro persona, cu awe no t'ey mas comokiera cu e a fayecé, esta e Hefe di DECO di e tempo cu nos a haci e estudio, e tabata e persona cu a bay cu mi Venezuela tres biaha cu e opdracht di Gobierno pa busca un boto, pero en todo caso e otro departamentonan si t'ey : Financien t'ey y e departamento di DECO mes tambe a keda, comokiera cu tabata tin otro personanan cu tabata traha eyden cu sa di e asunto aki hopi bon. E boto ta den waf, no tin aseguro. Ami no ta un persona cu ta bay Venezuela den opdracht di Gezaghebber, firma contract cu un compañia venezolano pa un boto bin yuda nos aki banda pa nos haci estudio di pesca, anto boto ta yega Aruba y no tin aseguro. Dia ta pasa, nos a yama diferente compañia di aseguro, esun mes cu Gobierno tin, cu tin mayoria di e aseguronan, y nan ta weita akiden un peligro, comokiera cu nan kier haya e waarde di e boto, nan kier weita si e boto berdaderamente tin e balor, si e boto lo no bini anto kibra ariba lama of algo sosodé cu nan ta bay haya nan cu un gasto grandi. E boto aki ta esun cu nos a bay den opdracht di Gobierno, cu nos a weita, maske nos tin di bisa cu nos mes no ta experto pa bisa cu un boto lo ta safe pa tripulacion. En todo caso mi mes a tuma e ricico despues di bay tres dia lama cuné tambe bay pisca, te banda di Isla Monkey y costa di Venezuela, tur rond di Aruba, pasobra mi kiermeen cu ora cu bo ta haci un cos pa Aruba, bida no ta conta. Ta asina cu e momento ey nos a dicidí di haya un compañia di aseguro, mi a bin cu e polisnan awe di tur dos compañia di aseguro, unda nos a sigurá e boto y tir dos polis ta demostrá esaki. Tur dos a worde asegurá ariba e mesun dia.A keda awor e pregunta cua di nan ta asegura promé cu otro. Tur dos ta mesun fecha, y awor ta cua di dos ta sigurá promé cu otro? Y esun cu lo ta sigurá ultimo, esey lo ta esun cu nos por cobra e aseguro aki back,pasobra esey bo por declaré "nietig" comokiera cu ya tabata tin un caba. Y esey nos ta lagué awor aki pa Departamento di Financien, pa nan weita ta cua di e dos seguronan aki a yega ultimo den man di Departamento di Financien of cu a yega den man di e personanan cu por huzga cu e tabata laat of e a yega despues di e otro. Asina ta esaki mester weita kiko ta haci y ey nos ta weita cu motibonan di samenloop di omstandigheden hopi bez bo ta haya bo cu un traboa cu mester worde hací, pero podisé e no a bay bon y bo tin di reconocé cu berdaderamente ta un departamento mester hacié, pero ami no ta kere cu nos mester sinta warda. Hopi bez, podisé pa un aseguro asina aki, cu algo por a sosodé hopi promé na momento cu nos a bin cu e contract caba for di Venezuela. En todo caso esey tabata e afamado 4 mil y pico florin, compará cu p.e. hendenan cu a bay di aki cu f.75.000,- bo no por mencioná nomber, otronan cu a laga debenan grandi aki na Aruba, cu a haci e cosnan cu te awe ta duister, bo por punta dede ariba nan. Pasobra e compañia di aseguro aki sigur a hacié di buena fé, e otro compañia tambe, comokiera cu nan a azerdé, tambe a hacié di buena fé. Y mi ta kere ningun di e dos compañianan aki lo no tabata tin mala fé,,pero en todo caso tin algo cu a bay aki, y tin un verschil tambe basta regular den e premie cu a worde pagá.

DE HEER J.R.FRANK: Señor presidente, un vraagpunt. Mi kier a puntra si e dos aseguronan tabata identico, nan tabata cubri mesun daño?

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE: Señor presidente, tocante e presupuesto mes ta basta pregunta a bini, di con e presupuesto no a bin na Parlamento ainda? Tur hende sa cu e no a bin Parlamento, si bo a ricibié lo bo sa cu e a bin. Pero en todo caso nos sa cu berdaderamente despues di un aña e periode ta basta hopi y cu nos mester a traté basta tempo caba. En todo caso nos ta spera cu lo por yega e momento cu pronto lo trata esaki, mi ta spera dentro di 6 siman, y di biaha prepara pa trata e otro caso tambe. Mi no ta bay duna seguridad, si ta promé cu fin di december. Por ta cu e ta hera algun siman, pero en todo caso cuminzamento di otro aña nos por bisa definitivamente cu nos ta trata esun di 1980 tambe, pa asina nos no keda atras mas cu presupuesto. Pasobra berdad ta cu un presupuesto mester worde tratá na su debido tempo, pa asina un Gobierno por traha cuné. Pero nos por bisa cu hopi bez ta falta di trahadornan, cu hopi bez nos ta haya nos confrontá cu cierto trabaonan cu no ta bin cla. Si nos por a ripará awe cu jaarverslagnan despues di aña 1969, cu ta 10 aña pasá, cu Parlamento, pueblo no a haya sa kiko tin den nan, comokiera cu nan no ta cla. Asina nos por ripará cu nos falta basta personeel, topfunctionaris kader pa nos trabaonan por bini cla. En todo caso nos ta spera cu nos hobennan, mi ta kere esey lo ta bon pa nan, esunan cu ta interesá pa studia, laganan pidi beca of pidi otro sorto di ayudo, pa asina nos por haya mas personal ariba tereno administrativo, pasobra nos falta bastante hende cu diplomanan, p.e. di SPD, MBA y tambe Gemeenteadministratie, Gemeentefinancien, cu asina e personanan aki por cubri hopi trabao cu ta di importancia pa un Gobierno funcioná optimalmente. P'esey pa nos trahadornan di Gobierno tambe, ambtenaarnan, lo ta bon pa esunnan cu ainda por studia y ta kere cu nan tin cierto oranan liber despues di trabao. Y tambe Gobierno mester studia e posibilidad, mescos cu e compañia petrolero ta haci, duna oportunidad pa cierto hendenan haya training, pasobra mi ta kere cu nos hendenan mester haya mucho mas training pa asina tuma cierto trabaonan over, cu awendia mester sinta warda ariba un of dos persona pa hacié. P'esey mi ta kere ta bon pa nos hobennan cu ta bay HAVO y VWO y otronan, laga nan tur corda un cos: si nan studia y si nan logra cierto diploma, nan por haya den Gobierno,(tambe den sectornan privá) pero nos ta papiando pa e cuerpo di Gobierno, pa nos por tin hobennan cu mester por ocupá cierto posicionnan y asina yuda aliviá e trabao cu ta cay pisá na e momento aki ariba diferente trahador..só. Bo ta haya cu bo ta forma un comision na Gobierno of bo kier poco adviseur pa yuda, cada bez ta e mesun nombernan ta bin padilanti y asina bo ta ocupá nan cu hopi trabao, cu nan mes trabao cu nan mester haci, nan no por hacié. Lo ta bon pa tur corda cu estudionan avanzá, y e parti administrativo sigur, lo bo por yuda masha hopi. Mi ta kere cu Gobierno tambe su polisa mester cambia cu e hendenan aki lo mester haya un salario poco mihor comokiera cu e trabaonan cu nan ta haciendo ta trabaonan vilioso y asina nan keda traha cu Gobierno. Pero nos no por bisa solamente, ta falta di esey, mi ta kere laga nos bisa, pa e aña cu a bay aki,laga nos trata nos presupuesto mas pronto cu ta posibel, pasobra falta solamente tres luna mas, y pa e aña 1980 sí traté na tempo pa asina nos por traha un presupuesto pa aña 1980 den su totalidad.

Señor Presidente, tambe loke a bin padilanti, manera cu e Gobierno lo no tin proyectos of cu trabao lo no ta worde hací, cu lo no tin nada na e momento aki. Nos por bisa, proyectonan cu nos tin na e momento aki ehecutando, p.e. na e planta di awa nos tin un proyecto cu ta andando di 31 millon florin.

Esaki ta e planta di awa, e parti di Aquanova, cu tambe a bin pregunta ariba djé, ki dia esaki lo ta cla. E promé unit, manera nos ta yamé, tabata cla, di dos unit ta bin cla pa november, y e ora ey tur dos lo worde getest hunto, anto Gobierno lo weita pa sigui cu di tres y di cuatro. Asina ta cu nos por bisa cu ta te aki na aña, un aña y mey, nos lo ta cla cu tur cuater unit, y nos por bisa na e momento ey cu e awa cu nos lo tin lo ta alrededor di mas cu 16.000 tonelada metro cubico pa dia.
Tocante e mes un proyecto aki mi por bisa cu Hulanda lo yuda cu alrededor di 18.2 millon florin, y ban spera cu lo e por yuda mas, pasobra Aruba ta e promé lugar na mundo cu tin un planta di awa asina di fabricaccion hulandes. Te awor e ta 18.2 millon pa parti di Hulanda.

Tambe nos ta bezig cu e cobamento di e kademuur den e waf paden, cu ta 1.4 millon. Esey tambe ta un trabao cu hunto lo bini tambe e mercado nobo, y cu algun otro trabao mas, lo e pasa 2 millon florin.

Tambe esaki ta un proyecto cu nunca antes nos tabata tin, esta esun di è openbare busvervoer, di 6 millon florin.

Esun di Fundacion Cas pa Comunidad, cu Señor Kelly lo bin ariba djé, cu ta 13.5 millon.

E vrachtgebouw na aeropuerto, pa cual e aanbesteding lo tuma lugar dentro di dos luna, esey ta 3.8 millon.

Renovacion Village y Esso Heights, e promé fase ta cumpramento di tereno cu cas, esey ta 1.2 millon.

Y e opvoeren bedrijfszekerheid di WEB-centrale, ta 10.3 millon.

Eseynan ta proyectonan cu ta andando.
Proyectonan cu ya ta aprobá, pero cu no a cuminzá ainda cu e ehecusion di nan, ta e containerhaven di Oranjestad, ariba cual lo bini algun deliberacion, ta 20 millon.
E drechamento di e watervoorziening rond di Oranjestad, cu e ponemento di pipa ta 4.9 millon.
E tankinan cu mester bini y e pomp Noord,Savaneta y vicendario, 2.3 millon.
Y tambe e edificio na vrije zone di f. 890.000,-.
Proyectonan cu a bay aden y cu no a haya un aprobacion definitivo ainda, cu tin cierto toezegging, aki tambe cierto reunionnan mester worde hibá ainda cu e departamento di KABNA y tambe nos ta spera pronto cu Minister van der Stee, pasobra awor parce cu nos ta bay haya un "ommezwaai" atrobe, cu nos por combersá cuné, cu p.e. WEB-centrale, esta e verhoging beschikbaar vermogen di e centrale ta alrededor di 50 millon florin.
E proyecto di radar, D.M.E., I.L.S., pa aeropuerto di Aruba, esey alrededor di 12 millon florin.
Visserijprojekt, 1.8 millon florin.
Proyectonan cu nos mester entregá ainda na Hulanda, cu nan ta bezig trahando ariba nan: Natuurpark Jamanota, alrededor di 7 millon florin
Renovacion di Village/Esso Heights, ect., ta poní P.M.
drechamento di un Master plan pa nos aeropuerto, esey lo bin un paralel taxibaan, e verbreding di e schouder startbaan, e plateform pa avionnan grandi (wide bodies) y construccion di un edificio nobo.

Esey ta un Masterplan completo pa e aeropuerto.
E landbouwprojekt Shaba, lo mi bin mas oro ariba djé. Señor Flanegin, miembro di nos fraccion, ya a bin ariba djé caba, e a duna cátedra caba ariba dje.
E caretera Oranjestad-San Nicolas. Uitbreiding kade Barcadera. Verlegging di Boulevard nabij di grote hotels. (banda di e hotelnan grandi lo bini un otro caretera)
Slachthuis,,esta un abattoir nobo na Barcadera, y Haven- en Loodsgebouw.
Eseynan ta e proyectonan cu nan ta trahando ariba nan den nos departamentonan, pa asina mesora cu nan ta cla, pa nos por manda nan pa Hulanda.
Un proyecto p.e. cu fondo di Mercado Comun Europeo, E.O.F.-projekten, Hotelvakschool cu lo cuminzá na principio di aña. Esey ta 7 millon florin.
Awor for di bijzondere fondsen sociaal cultureel educatief, nos tini e Kampeercentrum Aruba: f.194.000,- , Gezondheidscentrum San Nicolas : 1.2 millon florin, Kleuterschool Savaneta: f.664.000,-, Fort Zoutman Willem III Toren:f.150.000,-, y tres Consultatiebureao Wit-Gele-Kruis : f.307.000,- .
Aprobá y cu no a cuminzá construccion ainda: e Openbare Bibliotheek: 3.7 millon florin, Buurtcentrum Brazil: 1 millon florin.
Ingediende projekten: Nos tin uitbreiding Buurtcentrum Noord. E ta cay bao di e bijzondere fondsnan aki, 1.4 millon florin.
Awor ariba e bijzondere fondsnan aki tambe nos tin proyectonan cu mester worde entregá. Nos tin e Arubaans Social Pedagogische Akademie, Psychiatrische Centrum, Crisis Centrum, Revalidatie Centrum voor Alcoholisten y tambe e tumamento over di San Pedro Hospital, esta e edificio bieu, e gymzalenprojekt, na hospital lo bin e kliniek di revalidacion. Esey nos por bisa tin un principiele goedkuering caba di djé. Dia Van Der Stee tabata na Antiyas dos siman pasá, e a duna un relato ariba djé.

Y tambe nos tin proyectonan cu Territorio Insular di Aruba mes ta trahando ariba nan: E telefoonkabelnet projekt di 36 millon florin, na unda cu Hulanda a yuda cu 15 millon. E uitbreiding di vrije zone: f.500.000,-. E ferry terminal f.60.000,-, e mercado nobo f.800.000,-, e steiger nobo: f.800.000,-, e uitbreiding Brandweerkazerne cu e slangetoren: 1.4 millon.
Y tambe nos tin e proyectonan particular, na unda cu e financiamento ta sosodé via particuliernan. Nos tin p.e. na aeropuerto e General Aviation Center, cu ta creciendo dia pa dia. Mi ta kere si un dia e miembronan di Parlamento por bishitá e proyecto aki lo no ta malo, pa nan haya un idea kiko e trabaonan lo bay bira den futuro pa e proyecto aki y con aviennan awor aki di nos region ta biniendo pa nan worde drechá, pasobra aki nos tin personanan specialisá ta trahando. Y nos por bisa cu hasta Gobierno Venezolano ta manda avion, cu ta cay bao di Ministerio, pa bin drecha aki na Aruba. Esey ta un proyecto cu nos por bisa den pasado nos a tuma un decision den 24 ora p'é, comokiera cu su nomber só ta bisa, esta e parti Beechcraft, cu nos no por a duda ningun momento pa perde e proyecto . Den e dianan aki atrobe tin algun otro proyecto andando, pero tin cierto proyectonan cu nos no por duna publicacion, comokiera tin hopi cayman na boca di rieu, cu por stroba proyectonan di nos pa mala fé, mi no ta bisa na Aruba, pero den nos vicendario tin hendenan cu ta weita cu nos ta bin cu un proyecto of nos ta bay haya algo pa Aruba y nan ta trata tur manera weita cu nan por strobé. P'esey nos ta tratando, si nos logra dos di nan, no ta proyecto, laga nos bisa asina, cu ta bin construccion, pero sí pa e economia di Aruba seguramente nan lo ta entradanan grandi pa aña, comokiera cu nos por bisa cu e parti aki lo sigurá trabao di hopi hende. Asina ta cu ora nan ta cla, nos ta publicá.

Señor Presidente, p.e. trahamento di hotel. E pregunta tambe a bini, di con ningun hotel no a worde trahá mas ? Tabata asina, mi ta corda cu tres, cuatro aña pasá, y despues dos aña pasá, Señor Boekhoudt ta akiden como miembro di Parlamento, cu berdaderamente e a move bay diferente caminda, y tambe bay bishitá diferente compañianan di aviacion, pero kiko ta pasando ? E tempo ey nos a bin haya Concorde den construccion y ora Concorde a bin cla, tabata tin nos mes ta corda y nos tin un miembro di Parlamento awe, cu e tempo ey tambe tur tabata bisa, cu Concorde a bin cla cu 400 y pico kamber, laga nos wanta un poco cu trahamento di hotel, comokiera cu nos mester wak dos cos. Na e momento aki Concorde lo ta hayando trahador for di e otro hotelnan y si nos bay traha mas hotel na e momento ey, nos ta bay haya nos confrontá cu un hotel ta kita trahador di otro, y tambe e problemanan lo surgi tocante di servicio. Berdaderamente e tempo ey nos a warda poco, comokiera cu nos a pensa cu lo ta bon y mi ta kere tambe cu si nos a bay, podiser descabeyá, traha dos, tres hotel na careda, por ta cu nos a haya nos confrontá cu e problema cu e trahadornan ta worde kitá di un of otro hotel y asina bo ta hayabo cu servicio ta cay, cu lo causa problema grandi pa nos turismo .

Na e momento aki ta asina, cu nos tur sabi kiko ta sosodiendo, cu Aruba ta dependiendo di dos compañia di aviacion: un cu ta bulando for di New York, e otro cu ta bulando for di Miami, y e otro compañianan cu ta bula charter, pero eseynan no ta scheduled flights, asina ta cu nos no por considerá nan como avionnan cu nos por gara speranza cu nos tin nan vast pa Aruba.Pero ta dos compañia nos tini: un cu ta yama National Carier, y cu esaki nos ta haya nos confrontá cu problema, comokiera cu Aruba por haya mucho mas turista for di diferente otro gateways di Merca, p.e. di Midwest, di West Coast y tambe for di Miami mes caminda lo tin mucho mas hende pa bin Aruba cu nos no tin suficiente cupo den avion, comokiera cu ALM só ta bula for di Miami.Algun bez nos ta haya charternan ta bula for di Miami y otro ciudadnan di Merca.
Ta asina nos ta tratando conhuntamente na e momento aki, y e contractonan cu Señor Boekhoudt a pone den pasado, nan a keda, comokiera cu nan ta contractonan hací oficial. E tempo ey berdaderamente tabata, cu a worde pidí pa nos por wanta poco cu construccion di hotel, pero na e momento aki nos ta weita cu den futuro si nos haya mas compañia di aviacion cu scheduled flights, nos por bisa cu e ora ey sí nos mester tin mas kamber tambe. Pasobra si nos haya mas linea di aviacion e momento cu nos no tin kamber, e ora nan no por bula manera nan lo kier bula, y esey por trece problema atrobe pa nos.P'esey na e momento aki nos ta den deliberaciones cu dos, tres, compañia di hotel, cu nos ta weita cua di nan lo ta mas ventahoso pa e isla aki, y e nomber tambe ta conta, y tambe pa nos sigui cu e contactonan cu nos tin cu e lineanan di aviacion pa nos por trece turista Aruba for di diferente otro ciudadnan mericano of estadonan mericano. Y e momento ey nos lo bay haya cierto critica, of nos lo tende cu ta nos lo kier caba cu nos compañia nacional. Ningun momento! Nos no kier caba cu ningun compañia nacional, pero sí nos kier pa compañia nacional comprondé nos bon cu nos kier yena nos kambernan di hotelnan. Nos kier pa e parti cu ta gana su entrada directamente cu turismo, esta hotelnan, restaurantnan, e negoshinan cu nos tin, y pa tur otro personanan cu indirecto tambe ta haya nan entrada sigurá, pa asina, mi no ta bisa cu otro aña lo no tin off-season, pasobra e ora ey mi ta papia un cos cu lo resulta podiser cu no ta berdad, pero sí mi por bisa cu e contractonan cu tabata tin cu e compañianan di aviacion, nos lo bolbe bay sigui cu nan. Y nos mester weita cu nos por yega na un areglo, pa nos cuminzá construí mas pronto cu ta posibel cu hotelnan nobo.

Tambe mi por bisa pa otro aña caba sí tin cierto extension di hotel aki na Aruba.P.e. Playa Linda (unda Basi Ruti ta awor aki) lo bin cu 190 kamber y tambe e extension di Aruba Beach Club cu 148 mas. Asina ta den nan dos ya nos tin 300 y pico extra. Si nos cohe dobbel nos por bisa, nos tin 700 y pico turista cu por bin extra, pero esey lo ta te na aña 1981. Y si nos por cuminzá dentro di 4 pa 5 luna cu construccion di un otro hotel di un magnitud entre 250 cu 350 of te hasta 400 kamber, anto e ora sí nos por bisa cu dos linea di aviacion mas pa nos lo por ta hustificá, comokiera cu nos por yena e hotelnan den off-season, pasobra esey lo ta hopi importante pa nos, pues pa nos no dependé solamente di compañianan charter, pero si nos tin compañianan cu scheduled flights directamente pa Aruba, nos por bisa cu e momento ey tur nos hotelnan por tin un garantia, nos trahadornan den e hotelnan por tin un garantia, y tur restaurant, tur nos negoshi, taxidrivers, busnan, noem maar op. Tur lo tin entrada y nos comunidad den su totalidad indirectamente lo tin entradanan na su beneficio. Mi ta kere den e dianan venidero lo tin mas noticia tocante esaki. Mi ta spera pa otro luna nos lo tin mas bon noticia pa e pueblo. Pasobra nos por bisa cu awor cu Maracaibo habri back, nos mester bay weita seriamente ariba e asunto di mas kamber pa Aruba. No solamente Maracaibo, pero nos ta bezig cu otro lugarnan suramericano y cu dos, tres compañia di aviacion,tambe nos tin contacto,esey Señor Presidente mes sa di e decisionnan cu ta worde tumá den ultimo tempo, cu nos ta tratando pa haya mas compañia suramericano pa bin bula pa Aruba. Pasobra nos no mester pensa pa wak solamente e mercado norteamericano, pero nos tin e mercado suramericano, Venezuela, Colombia, paisnan di millones di habitante, maske cu hopi bez hende ta pensa cu nan moneda no ta di e halto ey, pero 25 millon habitante na Colombia nos por tin sigur cierto percentahe cu tin moda di sali y hopi di nan ta bay awor aki Miami y nos tin di trata pa weita pa nos por logra trece un par di mil di nan pa aña aki Aruba Nos por busca conneccion tambe pa otro ciudadnan suramericano, pa asina pa nos por bini cu mas turista. Pero na momento tambe si bo tin mas compañia, bo mester zorg tambe pa bo tin kamber, pa bo no haya bo pará cu avionnan cu ta trata di bende pakete pa Aruba, y no tin kamber aki na Aruba disponibel. P'esey mi ta kere ta bon pa nos tur conhuntamente, si nos ta weita cierto cosnan ta bay sosodé y cu nos mester aprobacion di Parlamento, lo ta bon pa nos bin hunto akiden y asina Parlamento den su totalidad ta na altura kiko ta pasando, kiko lo mester worde hací ariba corto plazo.

P'esey mi por bisa cu tin diferente compañia berdad cu ta interesá pa construí hotel. A worde mencioná nomber di Meliá. Meliá tin basta aña caba cu e tereno, y berdad ta cu aña pasá nan a bini, pero nunca nan por presentá un proyecto, y nan financiamento. Bo no por bay tras di palabra. Bo mester tin seguridad cu nan ta bin pa construí. Pasobra cu cada bez bo tin di bisa nan, bini cu un proyecto cu ta vale la pena, y cu nos por tuma un decision ariba djé. Asina ta cu tur esunnan cu ta buscando tereno pa traha hotel, nos a bisa tur mescos: bo mester bini cu un proyecto acceptable y tambe cu financiamento. No bin bisa nos, cu sí nos tin tres banco caba cu ta cla pa para garantía. Palabra no ta conta, ta cen nos kier weita aki na Aruba, depositá tanto cen aki, pa nos sa sigur cu no ta hunga un wega cu nos, pa mañan nos haya un hotel pará manera un Sorobon na Boneiro. Nos kier ta sigur di proyectonan cu ta bay door. Pero laga nos spera cu dentro di poco nos por bin Raad, pa nos weita kiko ta bay haci tocante e cos aki.
Tambe un otro proyecto ta andando, cu nan a bin cla cu e tereno, pasobra nan a cumpra un tereno pafó di nos aeropuerto, ta esun di ALM, esta e edificio di catering.

Y na e momento aki nan ta asina leu cu si nos bini na cierto acuerdonan cu nan tambe dentro di un poco luna nan por cuminzá cu construccion di e edificio di catering. Y esey nos ta spera cu pronto lo sosodé.

Tambe ta pending ainda na aeropuerto e bunkerstation di Lago.Un bunkerstation pa aviation y jet fuel. Esey lo bin parti p'ariba di nos edificio.

Tambe a bin aden algun peticion pa edificionan di apartamento ,pero eseynan ainda ta den un fase, laga nos bisa, cu nan a cuminzá traha ariba nan.

Nos tini, na e momento aki cu a cuminzá aki na Aruba e fabrica di Dupont. Nan ta bay faseer e, esey ta e promé fase.

Nos tin Nico International Caribbean, esta esun cu ta banda di Dupont, esey ta pa drechamento di boto y pa clean-up di boto.

Tambe ta interesá un schrootbedrijf, pero esey ta den fase di cuminzamento. y hunto na Barcadera Cempro tambe lo bay establecé aya. Y aki dilanti nos, e jachthaven, na unda cu nos lo bay spuit e parti di banda di Wilhelmina Park bay p'ariba. Asina ta cu eseynan ta algun di e proyectonan cu ta andando. Y tambe di CEBEMO nos tin Cas pa Hubentud, cu ta f.160.000,-
Tambe pa vereniging Club Suriname, esey tambe ta un proyecto di campo deportivo: f.132.000,-. Y tin algun mas cu a haci peticion, p.e. Club Boneriano esey ta P.M. ainda, pa deporte, pasobra Aruba Juniors tambe tur ta wardando ariba ayudo.

E proyecto di Geestelijk Gehandicapte Kinderen caminda tambe lo bin un dagverblijf, e tambe ta un proyecto di alrededor 4 millon.
En todo caso esakinan ta algun di e proyectonan cu mi a mencioná cu nos tin ta andando na e momento aki y cu lo worde entregá tambe pa nos por haya e ayudo

Señor Presidente, tocante e reunion mes, mi por bisa cu e rapport di Algemene Rekenkamer, esey tabata esun cu mas a worde trecí padilanti. Lo mi sigui delibera ariba djé.
Un departamento cu a worde bahá hopi ariba djé cu mi ta sinti berdaderamente tin bez bo tin di papia berdad, trece algo padilanti, pero nos no por generalisá sí, nos no por papia cu ta tur trahador ta mescos, esey nos no ta trece padilanti, maske mi tin di bisa sí, cu tin hopi hende cu ta berdaderamente no ta duna tur locual nan por duna. Mi no ta bisa un hende malo mester por traha duro den solo, pero sí mi tin di bisa cu tin hende cu por haci mucho mas pa locual cu nan ta worde pagá pa día.
E Departamento di TAV, e a haya hopi critica pisá, na unda cu a worde trecí padilanti, manera cu ta den su totalidad e no ta funcioná. Esey no ta berdad, e ta un departamento cu ta funcionando, e tin e trabaonan cu ta worde hací, e tin hendenan hopi motivá cu ta haci trabao bon, pasobra si nos ripará tin trabao cu lo costa nos masha hopi cen mes si nos a laga nan bay den man di contratista of otro hendenan cu ta haciendo trabao. En todo caso laga nos tene nos na locual cu a worde trecí padilanti.
Ta asina cu e Departamento aki berdaderamente tin basta hende cu ta, nos por bisa, den servicio, of manera nos mes ta yamé, un departamento social, pero en todo caso tin cierto trabaonan cu nos por bisa cu ta worde hací, pero otronan no ta worde hací.

P.e. den ultimo tempo nos tabata tin un trabao basta grandi na Bubali, esta e planta di purificacion, na unda cu e matanan, esta e waterhyacintnan e tabata tapa tur e awa, y tapando asina hopi di e cuminda pa e paranan cu ta bulando y bibando eybanda. Nos a dicidí pa un grupo di e personanan aki bay haci e trabao. Te awor aki nan a hacié cu boto chikito y nos por bisa cu nan a scapa Gobierno, te na e momento aki, alrededor di f.40.000,- den poco siman. Pasòbra ta hopi placa e hijskraannan ta cobra nos pa hacié, pasobra ta nan nos tabata usa, pero despues nos a dicidí pa laga e hendenan hacié. Y asina te awe nan ta haciendo un bon trabao pa nos.
Tambe na Departamento di Agricultura nos tin algun dinnan.Pero otro trabaonan afó pa yuda hende cu trankera, esta seramento di cunucu, tambe nos tin. Y nos por bisa cu esunnan cu un edad, mi no ta bisa cu esunnan jong no ta bon, tin den e jongnan motivá cu ta haciendo bon trabao, pero esunnan cu un edad poco halto nos por bisa, cu te awor aki den e Departamento cu nos tin Agricultura nan a haci trabaonan valioso pa nos. Y tur hende por weita kiko nan a haci. Pasobra nos mes cu 32 trahador nos no por haci tur locual cu tin ey. Y e personanan aki a yuda nos masha hopi mes. Tur hende por pasa na e Departamento. Mi sa cu diabierna awor tin un delegacion di e miembronan di Parlamento, esta di nos fraccion, ariba nan mes, podiser cu mi mes no por ta cu nan, pero en todo caso mi sa sí cu nan a forma nan mes un grupo y nan ta bay bishitá e Departamento aki pa weita kiko ta worde hací. Si poco dia pasá e Ministro Hulandes cu tabata na Aruba, mi no sa si tempo tabata mucho corto, pero Señor Presidente sa cu na e momento cu e a tende di e Departamento aki e tabata interesá, mescos cu Van der Stee den pasado, y e otro miembronan hulandes, cu tur a weita cu e Departamento aki a traha cu poco trahador, cu un ingeniero, caminda otro isla tin 11 ingeniero, y cu ultimo lunanan nos tin un dokter.
En todo caso nos por bisa cu e Departamento aki den e ultimo añanan a haci hopi trabao. En todo caso awor mi ta bay papia ariba TAV, kiko su trahadornan a haci ey. Y nos por bisa cu nan a haci trabaonan valioso. P'esey nos no mester generalisá, pasobra tin hende di edadnan cu ta trahando, otro jongnan cu ta trahando bon, pero si tin hende cu no ta trahando, esey sí mi kier bisa cu mi ta contra e sistema, pasobra semper mi ta kere cu un pueblo cu ta paga belasting lo kier weita tambe trabao worde hací. Tin hende podiser no ta gusta pa mi bisa esaki, pero mi ta kere pasobra mi conocé masha hopi hende cu a traha duro den nan bida, cu a bin na algo, y mi ta kere den e periodo aki, ora bo ta bay pa un independencia di bo pais, mi ta kere nos tur mester worde motivá pa traha mas duro cu ta posibel, pa weita kiko nos por haci pa nos pueblo. Pasobra cada bez bo puntra e pueblo, kiko bo mes ta haci, of kiko bo pais lo haci pa bo ? Anto e palabranan di e desaparecido John F Kennedy, puntra:kiko bo mes por haci pa bo pais, pasobra esey ta bal hopi. Si cada hende cu ta traha, maske cu ta den un Departamento social, mester comprondé bon cu e placa cu e ta cobra, ta placa di belasting di un pueblo y tambe di esunnan cu tin di mula hopi duro pa paga e belasting di ganancia, esta winstbelasting of loonbelasting, inkomstenbelasting. En todo caso laga nos tur conhuntamente traha pa nos pueblo. Pasobra tin trabao cu por worde hací. Mi ta haya oportunidad tambe, comokiera cu na television ta 15 minuut bo ta haya y cada 6 siman, mi ta kere cu ta un oportunidad, mi ta usé, pasobra radio tambe ta worde pagá door di pueblo, mi ta kere ta bon pa e pueblo den su totalidad sa esaki. Personalmente mi ta pensa asina, mi no ta generalisá bisa cu ta tur hende ta mescos pero sí cu hopi hende, esaki ta pa nos ambtenaris tambe, cu hopi hende cu ta traha pa Gobierno mester comprondé cu nan tin cierto previlegio cu otro hende cu no ta traha pa Gobierno tin. Mi a bisa esaki dia promé di mei, aña pasá,dia di Obrero, y hopi no a gusta. Tin bond cu no a gusta, pero mi ta keda bisé, pasobra mi ta kere cu esun cu ta traha pa su doño di trabao, maske e doño no ta Gobierno.

Pero e doño di trabao tambe por ta un persona cu a mula duro den nan bida pa bin na algo cu por paga un hende, y mi ta kere cu bo mester cumpli cu bo deber. Y no solamente TAV nos mester tira ariba djé. Mi ta compronde sí cu tin mas cu por worde hací, pero nos tin hopi hende cu ta traha hopi duro mes. Y manera mi a mencioná, pa e Departamento di Agricultura mi por bisa cu nos hendenan cu ta yuda nos ey, nan a yuda nos debidamente. Nan a traha trabaonan di construccion, cu metslá, carpinté. Nan a traha kraamafdeling nobo cu a costa nos alrededor di 70 pa 90.000 florin cu tur hende por pasa weita, esunnan cu bay diabierna awor ta weité. Y ta solamente material nan a usa y nan mes a trahé pa nos, algo cu aña pasá cu ingenieur Berghouwer di Wageningen tabata aki, tabata poní pa e projekt hulandes. Pero nos no por a warda. Awor aki esun cu bay weita e Depatamento sa kiko ta sosodiendo. Mi ta contento cu nos miembronan, oposicion tur por bay, pasobra ta di pueblo e ta, e no ta di partido, e no ta di mi, e no ta di Bestuurscollege, e ta di pueblo den su totalidad. Esun cu ta interesá. Mi ta contento cu e fraccion di nos ta interesá, y e otronan tambe sigur ta interesá, pasobra esaki ta na beneficio di e pueblo e ta. Pero en todo caso laga nos comprondé bon, si nos papia di motivacion, laga nos papia cu e pueblo, splica e peublo cu bo tin un entrada anto bo ta traha p'é, pasobra esun cu ta paga belasting ta sinti ora cu e weita si un pueblo no ta haci su trabao debidamente. P'esey hopi bez nan ta bisa cu diputado lo tin happy life. Esun cu a pasa den pasado, (mi no ta papia di awor) politiconan den pasaso sa kiko a sosodé, y nos por bisa cu nos politiconan cu a traha duro hopi di nan no t'ey mas, comokiera cu e ta un trabao cu ta hopi tempo bo tin di gasta energia, y hopi bez laga bo famia un banda pa asina bo lucha pa un pueblo. En todo caso mi por bisa cu ta tur mester traha sí, di grandi te chikito, pa asina cu bo por bisa cu mañan bo tin bo independencia, bo sa cu bo pueblo kier traha. Y laga nos papia di motivacion cada bez, y no bin cu criticanan, manera cos cu ta diputado tin man poní ariba cabez di trahador, cu no kier pa e trahadornan haci nada, Ami ta un di nan sigur cu no. Y esun cu no ta gusta pa mi bisa asina mi no por yuda, pero ta asina mi ta pensa, pasobra mi tambe ta di chikito nan a siñami traha duro. Asina ta bo tin di bay school, bo tin di traha duro, y bo mester bisa cu toch bo ta lanta cu cierto orguyo, pasobra bo no tin miedo di trabao. Laga nos motivá nos pueblo.

Mas pregunta cu a drenta: cuanto hende a drenta den servicio ? Aña pasá, 239 persona, a retirá 128. Na 1979 a drenta 354 y a retirá 189. Esey tabata locual cu nos tin aki. Na e momento aki nos tin alrededor di 982 trahador na TAV. Y mi por bisa cu den nan berdaderamente tin un parti cu nos por bisa ta invaliden, nan t'ey berdad, nan ta haci algun trabao leve, y mi ta kere cu eseynan, comokiera cu nan tin jioe ainda cu no ta na edad pa traha, esta muchanan cu ta bay school, nan ta haya un entrada pa nan por cria nan famia, pasobra si bo bay duna nan onderstand e no ta yega pa nan cria nan famia. P'esey nos tin hendenan Ultimo tempo tabata tin cierto decisionnan tumá pa Bestuurscollege pa esun cu tin trabao, laga nos bisa, un homber di ofishi haya un trabao, p.e. cu un compañia mester di 10 metsla, 10 carpinté, 10 welderdo, laga nos bisa, si ta 30 den total mester bay traha tal caminda, anto si bo mester nenga y bo tin e papel, si bo ta metslá first class, carpinté, cualkier ofishi, anto e ora sí nos tin di bisa bo cu ta duel nos, pero bo mester comprondé cu tin trabao awor aki, cu bo por haci, anto si bo no kier hacié, anto sí nos ta comprondé cu bo no keir bay traha. Pasobra nos ta kere cu bo tin un ofishi, anto bo curpa ta den condicion cu bo por hacié, mi ta kere ta un deber esey ta cu bo mester cumplí cu né y haci bo trabao. Pero tin persona tambe cu un edad caba poco halto y otronan cu no tin cierto ofishi, anto eseynan mester keda te na un momento cu trabaonan ta habri den diferente sector, anto tur hende mester ccmprondé cu nan mester bay traha.

Asina ta cu esey mester bira un ley, nos por bisa.

Señor Presidente, ta basta pa contesta tin aki. Ta asina aki cu ariba e Departamento di Ontvanger tambe a bin pregunta. Tocante e belastingnan cu ta atrasá, mi kier a trece padilanti, cu den pasado nos Ontvangernan tur a traha nan trabao debidamente, Hopi bez bo ta haya bo cu bo no tin suficiente personal. Ultimo tempo nos tabata tin un hoben cu a bay afó, nos a mandé, e a bin specialisá ariba cierto tereno, y na e momento aki e Departamento aki ta haciendo su traboa na unda nan ta mandando dwangschriften ariba tur belasting cu ta atrasá. Tur belasting cu nos por cobra, cu ta cay directamente bao di Ontvanger, nan ta cobrando nan y nan ta mandando dwangschriften.

Tocante e pregunta tambe, con e winstbelasting ta worde cobrá ? E ta worde cobrá manera tur otro belasting, pero sí ta un belasting cu bo sa di antemano ora cu bo caba, cu bo balans ta cla, bo verlies- en winstrekening ta cla, bo a weita si ta un verlies bo tin of ta winst bo tin, anto bo sa ou bo tin un winst, bo sa cu e persentage ta tanto , anto ta tanto bo tin di bay paga,anto bo por reservá e placa aki pa e belasting cu lo bini. Pero nos no ta cobra un sí, un no, pero tur persona ta worde cobrá igual. Y pa kita e malcomprendemento, cu hopi bez mal informacion ta worde duná, pa mi splica bon ariba esaki, cu na Gobierno bo no ta haya un trahador di Gobierno cu ta keda debe belasting, pasobra na e momento cu bo a haya bo envelop den man, nan a kité for di bo. Gobierno por bay asina leu cu un trahador di djé, un ambtenaar of otro trahador, e por yega te na kita 50% di bo entrada. Otro debenan nan ta papia di 1/3 deel, pero di belasting nan por yega hasta na kita te 50%, pasobra balasting nan ta haya cu bo mester paga. Y p'esey na Gobierno no tin un chance pa scapa, esey ta pa tur, Hoofd van Dienst, diputado, tur ambtenaarnan, arbeiders y werklieden. Tur hende cu ta traha na Gobierno no ta scapa di paga belasting, pasobra nan ta kité for di bo. Mescos cu awa y telefoon tambe, si bo keda debe y bo ta traha na Gobierno, y e ta bay bao di Gobierno Insular, bo por conta cu nan ta kité di bo salario. Asina ta na Gobierno lubidá ariba e chance cu bo ta keda debe Gobierno. En todo caso nos por bisa cu Ontvanger ta haciendo tur locual ta na su alcance pa cobra debidamente tur belasting. Ora mi ta papia di tur, mi ta mencioná logeergastenbelasting, gebruiksbelasting, grondbelasting, inkomstenbelasting, winstbelasting, AOV/AWW, asina ta tur belasting ta worde cobrá. Y nan ta den un periodo awor aki cu nan ta mandando dwangschriften, aanslag ta yega bo cas y despues di esey nan ta pone beslag. Pasobra si bo por paga, mi ta kere cu bo mester cumpli cuné, pasobra na Gobierno tur hende ta paga, asina ta laga tur otro cu tin un entrada paga. Bo no por bay generalisá atrobe, bisa cu un hende cu tin un entrada chikito bo mester bay cobré, pero si esunnan cu tin un entrada cu por paga belasting ariba djé.

Tocante e kredietbewaking y werkorder cu ta cay bao di e Departamento TAV. Mi a busca tur informacion cu mi por a haya y nan a bisa mi cu berdaderamente, tin bez tin overschrijding di e krediet, y werkorder sí nan a bisami cu no ta berdad cu lo tin trabaonan ta worde hací sin werkorder. Mi a bisa cu pa e reunion aki mi mester duna contesta, pero e investigacion lo sigui sí pa weita si tin cierto trabaonan cu no ta bay bon, anto nos mester pone nan traha un sistema cu nos por tin control ariba nan. Esey tambe mi ta keda bisa keto bay, laga nos traha e trabaonan corecto, pa asina cu nos cen di belasting ta worde bon gastá. Mi no ta bisa cu nan lo ta malgasté, pero sí mester bin cierto controlnan pa nos por averiguá mihor.

Señor Presidente, mi ta papia di esun di Departamento di Agricultura over materialnan cu lo worde gehuurd volgens Algemene Rekenkamer. Mi tin tur respet pa e personanan cu a firma e rapport aki, pero nan ta pone cierto notanan caminda nan ta bisa podiser e awa di damnan lo no ta worde bon usá, pero esey nan no por papia di djé, pasobra nan no sa. Si nan kier sá nos ta manda nan na e damnan sinta henter dia cu nan buki, nos ta duna nan auto si nan kier, anto pa weita cuanto hende ta bin cohe awa pa dia, cuanto hende ta haciendo e trabao na e momento aki, cu ta halando awa pa haci e trabao di horticultura of nan tin nan matanan di fruta cu nan ta muhando cu awa di dam.
Mi tin aki e cifranan di Agricultura di 1975 pa awor pa trabaonan di dam. Cada bez bo ta tende millones di florin a bay. Ora bo ta papia di millones, bo ta di dos p'ariba, pasobra bo no por papia di un millon. Di 1975 te dia 24 di september 1979 na particuliere dammen a worde gastá f.107.393,50. Na damnan publico, (esta damnan di Gobierno) 1975 te dia 24 di september 1979: f.1.131.711,78, cu ta un suma total di f.1.239.104,28. Esey ta un total di 96 dam, cu un total di tera cu a worde moví di alrededor di 1.7 millon tonelada di tera y cu por haya un contenido total di 1.4 millon tonelada di awa. Asina ta cu na e momento aki desde awacero di aña pasá te siman pasá cu tabata tin poco caida di awa, nos por bisa cu nos tabata tin diferente dam cu awa, y esaki tabata na beneficio di e pueblo.Hopi hende cu conocé hendenan cu tin cunucu sa con e awa aki a worde usá. Maske cu nos por papia di verdamping, esey ta sigur, pero e awa cu ta desparecé den tera ta hisa nos waterpeil considerablemente segun e rapport Finckel y segun nos experto tambe cu ta Hefe di e Departamento, cu tin un estudio avanzá ariba e tereno aki. Y di biaha lo mi kier a bay duna cuanto persona mas nos tin ta studiando, ya cu mi ta ariba e Departamento aki. Nos tin na e momento aki tres na Hulanda ta studiando, uno ta bin cla na januari, e a manda su carta y e lo cuminzá cu nos fin di januari, cuminzamento di februari, cu e mesun opleiding cu Señor Vrolijk.
Nos tin dos mas cu lo bin cla den aña 1981. Y nos tin un na Surinam tambe, y un na Guyana.Pa trabao di Santa Rosa, manera nos ta yama e Departamento, nos por bisa cu e machine, manera ta worde papiá cu un firma a cobra tur e cen, ta 1.2 millon, e no ta asina hopi. Pero en todo caso ora bo tende nan papia di millones, manera cu ta 4 pa 5 millon a worde pagá na trahamento di dam.
Y Algemene Rekenkamer no a poné akiden, pero tabata bon cu e lo a poné, pasobra nan a pasa rond na diferente dam mustrá e trabaonan cu a worde hací, mescos tambe cu e Departamento di Finanzas di Territorio Insular, pasobra nos no ta gusta haci trabao anto sin mustra nan kiko. Nos ta laga nan bay weita pa nan mes, pa nan weita ki trabao ta worde hací na beneficio di e pueblo.
Awor mi no sa pakiko tin hopi critica ariba e trabao aki. Pero ami ta kere den e homber cu, manera semper bay mi a yamé, e " Buchi Jan", pues e persona cu no a haya oportunidad nunca den su bida, cu nunca un Gobierno a pensa pa duné un chance pa e por a traha su cunucu, cu e por a planta, of e por a cria su animalnan, na unda e por tin entrada. Nos ta kere den e sistema aki, maske nos tin di bisa cu Agricultura den su totalidad ta imposibel na Aruba, no tin suficiente tereno, pero sí nos por bisa cu nos tin hendenan cu kier hacié y cu bo mester duna nan un man. Y mi ta kere cu no solamente un parti di bo economia bo mester wak, laga nos bisa, p.e. na e momento aki mi tin e Departamento di Turismo, pero tambe mi tin esun di Agricultura, mi ta kere conhuntamente nan ta bay cu otro, pasobra si nos sigui cu esun di crianza, e esta cu nos ta bezig cuné awor aki di porco, manera e ta bayendo awor aki,nos ta spera cu dentro di 6 aña Aruba lo tin suficiente carni di porco, esta porkchops, spareribs, cabez, pata, worst.Pues cu nos por tin suficiente pa e poblacion di Aruba y tambe pa nos hotelnan y restaurantnan.

Mi ta papia semper di e poblacion promé, pasobra nos tin di duna nan oportunidad di e carni bon cu nos tin di nos mes mercado. Asina ta esun cu ta interesá por bay na e Departamento, haci pregunta na e Hefe of otro personanan cu t'ey, pa nan mes weita y pa nan mes haya un splicacion kiko a worde hací for di e 18 porconan cu nos a haya na aña 1975. Kiko nos tin awe ey, cu nos tin alrededor di 160 zeug na e momento aki, tambe nos tin porconan di rasa, cu nos por bisa cu Venezuela su hendenan cu tin e crianza ta celoso, pasobra nan tabata aki diferente biaha cerca nos, cu nan por haya cumpra un par , esta 20 of 30 di e rasanan cu nos tin, cu nos mes a cross aki na Aruba. P'esey mi ta bisa tur ora, mi ta gusta critica constructivo. Mi ta gusta criticanan, si nan mester bisa cu cierto trabao no tabata bon pasobra e tabata un caminda cu ta imposibel. Pero nos damnan a worde trahá un sistema cu tur auto por yega pa hala e awa, tanten cu nos ta bezig cu e programa di terenonan cu ta keda banda di dam cu no ta worde hací nada y cu nos lo bay kita nan for di e personanan aki. Esey ta bin mas laat,Señor Presidente. En todo caso esey a costa e trahamento di dam. Y laga nos laga e idea cu e a costa 4 of ta 5 millon, of cu nos a yena saco di un contratista. Aki tin nomber di tres contratista, miembronan di Raad ta liber pa bay e Departamento. Mi ta kere cu e Departamento ta cla pa duna nan gegevens, bisa nan kendenan a traha, mencioná nomber, y asina kita for di cabez di algun hende cu lo ta yena saco di un of otro persona. Nos ta traha pa un pueblo, pa asina e pueblo por gradece su mes mañan. Si nos mester cohe p.e. loke a worde gastá na Hydroponics, (mi no ta gusta bay den historia, bay back tarto aña) Hydroponics a gasta alrededor di 3 millon florin. Awendia kiko bo ta weita di djé? E bakinan ta bentá un banda. p'ariba caminda,poco baki, p'abao di caminda . E resultado: hende a yena saco cu placa, pasobra ey hende a desaparesé . Di anochi pa mainta, ata shon no ta na Aruba mas. Nan a bay di akiraba . Y diferente biaha e a sosodé. Nan tabata sa. Awor ultimo Gobierno Central a bolbe duna otro hende placa atrobe. Awor ta nos trabao di weita kiko ta sosodé cu e cen aki. Pasobra no por sigui asina aki, yena saco di hende cu placa, anto nan ta desaparecé , y bo no ta weita ningun resultado pa e pueblo. Mi ta kere cu nos mester traha den fase.

Tocante cu un miembro cu ta biba den e pueblo di Noord a trece padilanti cu e no ta weita nada ta worde hací, cu Shaba-projekt tabata yen di fanfare, nada, tur cos a caba. Manda mucha bay studia, no tin resultado. Un cantidad di cos! Pero ta bon tambe nos tin un otro miembro di Raad akiden cu ta Señor Flanegin, (nos tin Señor Kelly, y Señor Boekhoudt) cu ta interesá masha hopi pa nan pueblo, nan ta hincá den diferente organizacion y den Buurtcentrum Noord. Pa casualidad e ta un di nan cu ta trahando ariba e proyecto aki. Un toeval y ey bo ta weita ta con nos partido ta. Nos partido ta den su totalidad. Aki no ta cuenta cu ta un diputado ta papia, aki ta miembro di Raad. E no tabata miembro di Raad dia nos a cuminzá. Até awe, ata e a contesta ayera, e a duna un les ariba Landbouwgebied. Mañan mi por cay sinta na su lugar, e ta sinta akinan,y ta bira diputado, cla. Maske e no ta gusté hopi, e no ta interesá podiser den djé, pero e por bin sinta aki papia di Landbouw trankil di djé, pasobra e sa kiko e ta papia.

Schoolnan na Noord nan tabata interesá, auto di Departamento ta hiba awa pa nan cuminzá cu plantacion na school pa motivá muchanan di school. Mescos cu Juffrouw Bareñc tambe tempo e tabata na Bibito Pin, mescos. E tabata pidi Departamento pa yuda nan cu loke nos ta yama technische bijstand, pasobra nan na e school no tabata tin e saber, nos a manda hende, nan a cuminzá cu un plantacion yaman ta bata haya diferente caminda den e hardin na Bibito Pin.

Ey bo ta weita cu aki no ta cuenta cu ta papia nos ta papia, ta haci nos ta haci. Tin hende cu, (mi ta comprondé e tabata biba na Corsow mas tanto) no ta haci pregunta, e no sa kiko ta sosodé, e no sa kiko nos ta haciendo, pasobra e no ta interesá. Bo no ta bay wak Departamento di Agricultura, por ta cu e ta hole stinki, pasobra tin porco ey.Pero nos no ta interesá, nos ta cana den porco, nos ta cana tur caminda, pasobra nos ta kere cu mester bin algo, mester bin un motivacion total. Nos ta kere den motivacion. Y ta p'esey mi ta contento, mi ta gradicí Señor Flanegin cu loke e a trece padilanti, cu e proyecto aki berdad pa motibo di tereno y si mi no ta equibocá mi mes, dos tres famia falta ainda, cu nos mester bin cla cu nan, y na e momento ey nos ta presentá e proyecto. Mi ta spera cu Raad lo comprondé dia cu e proyecto bin akiden, si mester cumpra tereno. lo mester cumpra tereno pasobra Shaba bay Paraguaná, esta Tanki Leendert y vicendario, mihor tereno cu nos tin, cu nos por cuminzá di biaha como alrededor di 30 y pico hectare, manera nos bieunan ta yamé, 30 y pico bender di tera, cu nos por usa pa agricultura cu e awa cu nos tin na planta di purificacion na Bubali.Nos a vota caba den Eilandsraad pa e tubería, nos a vota pa e pomp cu mester bay manda e awa p'ey, loke nos ta wardando awor aki ta ariba e resultado di e rapportnan, esta di "ozon" of di "dubbele osmose". Asina ta, ora nos ta cla cu esey, nos tin nos pakket completo, nos ta bin Raad tocante e tereno y entregué na Hulanda, pasobra ya nos tin dos experto Hulandes cu a traha ariba djé caba, cu ta De Jong-Voerink cu Polman, cu a bin Aruba tres biaha pa traha ariba e proyecto aki y nan tabata tin reunion tambe cu e otro grupo di e Buurtcentrum Noord y tambe cu otro grupo, pasobra ta diferente grupo a bin hunto pa weita cu nos por realizá e proyecto aki ariba corto plazo. E grupo di AA tambe ta aden. Asina ta cu ora nos papia kiko nos ta haci, nos ta traha pa nos pueblo.

Señor Presidente, a worde puntrá tocante e becadonan. Nos a manda 22 hoben cu a bay Colombia, Santa Marta, na SENA: 14 di nan a terminá nan estudio; 7 di nan ta na Departamento di Agricultura na Santa Rosa. Y e otronan ta traha na diferente otro caminda. Tin di nan ta traha ariba e tereno aki y hasta nos por bisa cu nos a yuda Boneiro cu Technische bijstand, tin cu a bay traha na e Departamento na Boneiro. Asina ta nos hendenan ta yuda otro. En todo caso loke nos a trata e tempo ta pa weita ki resultado lo bo tin cu nos muchanan. Y a resultá cu awor nos tin 7 aki na Santa Rosa y nos tin esun cu ta na Guyana, cu despues cu e a bin for di SENA, e a sigui cu su Avond Havo y e a bay Guyana na unda cu e a haya di U.N.D.P., afdeling F.A.O., cu e ta studiando aya y e ta bin cla otro aña pa e bin traha cu nos na nos Departamento. Asina [illegible] os nos por bisa cu nos ta trata tur manera pa nos oportunidad pa sigui studia ariba e tereno aki pa asina yuda nos hendenan pa lanta un of otro proyecto. Pero mi tin di bisa cu e Departamento aki tabata un ehemplo, pasobra nos a traha, mi kiermeen ora mi papia di nos, e Departamento a traha pa bienestar di e pueblo. Mi kier sa cu tabata tin mas pregunta, tocante di p.e. asunto di e botenstallen y tambe e piernan. Señor Presidente, si nos por a scucha ayera un miembro di Parlamento ta puntra e diputado cu ta pertenecé na e pueblo di Savaneta, na unda cu e a bisa cu yen di buya, truck di santo a worde bashá, piedra a worde bashá, awor e ta papia di defendé pueblo di Savaneta, lugar awor pueblo di Savaneta a haya sa ken e ta. Dia cu e a sali den corant, e a weita berdad pasobra e mes no a bay eybanda, pasobra net e dia ey nan a manda un hende, bisa manda, pasobra un cos ta core cu un portret cu bandera di su partido ariba djé, Nan a ranca e bandera for di un paachi bieu, pasobra macaco sa cua palo e ta subi, si tabata poco hende fuerte tabata ey, anto nan no lo weita solo, ni nubia, ni strea, nada mas. Pero en todo caso nan a haya un paachi bieu pa bay cu e bandera e dia.

Pero en todo caso un declaracion a sali pa su mañan den corant, cu nos no a pidi Gobierno Central pa traha e pier. Nos a trahé sin permiso di Gobierno Central, y nos a laga nan sa: bin kité. Te awe, até ey. Pier ta cla, awor e ta grita cu pier no ta cla. Ki e cosnan aki ta ? Pier pa miembro di Raad weita. Piernan ta cla, pier banda di Esso Club ta cla, e no sa. E cas di piscado na Esso Club ta cla, e no sa. Na Barcadera ta cla, e no sa. Na Noord ta biniendo cla, e no sa. Eseynan ta biba ariba Aruba ? No. Scondí. Mescos cu nan a sconde na aña 1977, ta asina nan ta sconde awor. Tempo di eleccion mes nan ta habri boca grita, haci buya, pero djey tambe lubidá, nada mas. Pero en todo caso awor e tin un chance akiden pa haci buya tambe.

Pero nos ta dal bay cu nos trabao, esey ta un cos cu nos tin. Nan ta critica cuanto cu nan kier, pero manera cos cu nos ta scucha nan. Nan ta papia, e cos ta sali bay, despues di basta dia bo ta bisa, ay Dios, tal hende a bisa tal cos. Pasobra nos no ta interesá. Ora cu tin critica constructivo sí, mi ta haci bon nota di nan. Y tabata tin miembro di oposicion cu a haci bon critica constructivo. Mi a scirbi nan. No, no solamente scirbi, laga tik nan nechi, pasobra ta cosnan cu bo mester pasa den nan cada dos luna, pa weita berdaderamente cu cierto cos a worde cambiá. Asina mi ta gusta. Mescos cu nos miembronan tambe a trece criticanan padilanti, scucha, haci nota, tik nan, pone nan nechi pa bo tin sigur cu cada tempo bo tin di wak den nan, si algo cu a worde bisá e tempo ey ta sosodé. Y ora cu tin cosnan cu ta worde criticá sin base, lubida, ami no ta perde tempo y mi kier mi no kier contestá. Pero esaki comokiera cu ta foto mi mester a trece pa mustra berdad kiko a sosodé, anto mi a contestá ariba djé. Pero en todo caso e pier no ta pa diputado nos a traha nan. Nos no a traha cas di piscado pa miembro di Raad di nos partido, nos a traha cas di piscado pa piscadornan di pueblo. Nos a traha pier pa piscadornan cu tin boto, p'esey nos a traha nan. No ta pa diputado bay haya un hokje pa sera su curpa, no,nos no ta den e cosnan ey, pasobra tin hende ta bay Holiday Inn hopi caminda. Pero en todo caso nos no ta haci e cosnan ey. Pero laga nos tene nivel, pasobra sino bo ta bay for di sla.

Señor Presidente, trabaonan mester sigui den un Gobierno y un Gobierno tin su responsabilidad, esey no ta punta cu nos mester bini y trata di huy p'é. Un Gobierno tin su responsabilidad pa su pueblo. Pero tambe mescos cu e tin su responsabilidad, e tin su debernan, e tin tambe su derechonan, mescos di otro banda tambe pueblo tin tambe su debernan y su derechonan. Asina ta laga nos cohe di tur dos banda. P'esey e Gobierno mester haci tur locual ta na interes di e pueblo, pasobra ta e pueblo ta esun cu ta paga belasting, pa asina nos por sigui traha y asina conhuntamente nos por logra algo pa nos pais.

Si tin cierto belasting cu lo mester bay worde hisá? Nos no por bisa tur cos na e momento aki, pero si en caso esaki mester sosodé, lo ta cierto belastingnan cu nos den e Raad aki tambe pueblo, lo comprondé ora cu splicacionnan bini, si nan ta bay tuma lugar. Pero esaki ta algo cu nos mester warda ainda, pasobra nos no por bisa un cos cu nos no sa cu lo bini.

Tocante di e fabrica di cement, nos por bisa cu Gobierno a cumpra un rapport. Ta berdad, Gobierno a cumpra un rapport cu a worde trahá basta tempo pasá, tocante di e cementfabriek. Ta asina cu e rapport aki, na unda e ta mustra si bo bin cu e fabrica aki na Aruba, dentro di poco aña, nos papia di 10 aña mes, cu Aruba lo tin diferente caminda cu na unda bo no por haci uso di nada mas, comokiera cu pa coba e lugarnan aki y tambe lo bo ripara cu e stof y e daño cu lo e haci. Pasobra mi ta kere cu aki, si den pasado a worde declará algo, mi ta kere cu un fabrica di cement na cierto sitionan aki na Aruba, comokiera nos isla ta asina chikito, lo haci mas dañe cu lo e haci bon.

Pero ainda tin algun grupo of comision ta studiando ki otro posibilidad lo tin, pero mi por bisa cu e posibilidadnan ta hopi chikito, pasobra cu despues di 25, 30 aña tambe por ta bo a yega na un caminda cu no tin e materia prima mas pa bo traha ariba e fabrica aki, esta cement. Y si nos weita turismo con e ta crece, ki posibilidadnan tin pa turismo na e momento aki y mi por bisa cu mi no kier tur cos den otro, bula "van de hak op de tak", manera hulandesnan ta bisa, pero si mi kier bisa, p.e. siman pasá mi tabata na un reunion cu a worde tení na St.Kitts, mi por a ripará cu tin organisacionnan mundial cu a hinca nan curpa awor aki, mete nan mes den nos turismo, no pa Aruba en particular, pero pa nos turismo den nos region, y na unda cu posibilidadnan grandi ta existí pa e turismo sigui crece, comokiera cu nan ta ripará cu tin cierto movecionnan "left" den Caribe, cu nan no kier pa esaki lo sigui bira mas grandi. Ora nos ta papia di cierto movecionnan, p.e. Granada tabata na e reunion presente, tabata tin otro lugarnan presente, Jamaica, y tur esakinan ta pensando den un direccion awor aki cu ta hopi izquierdista. Y door di esaki nos ta weita cu cierto organizacionnan mundial ta tratando pa yuda turismo aki den Caribe, pa yuda nan cu tur sosten posibel, pa asina e turismo por bay den un bon caminda pa e islanan aki lo tin un entrada cu e economia di e isla en todo caso lo bay hopi mas padilanti. Esaki nos por conta cu Aruba tambe ta hincá den djé. No ta pasobra mi a bay, pero en todo caso cu nos ta den e grupo cu lo bay haya ayudo pa esaki. P'esey mi ta bisa turismo, comokiera cu e ta creciendo, den pasado e a crece, e ta sigui crece, nos ta spera lo e crece mas, cu nos no por bay bini cu algo podiser pa causa nos p.e. fabrica di cement si e bini na Barcadera, nos ta haya nos confrontá cu hopi stof, cu pa nos aeropuerto sigur stofnan lo sigui y cu cambio di biento lo e causa nos hopi daño. Ta asina, nos no kier pa esaki trece un problema. P'esey ainda un grupo ta studiando esaki, pero laga nos bisa cu ta te ey e ta bay y e ta hopi scur.

Pakiko diferente hotel no a worde construí ? Esey mi a contestá caba.

Si tin beach cu nos a laga pa publico ? Esey ta gracias na e Gobierno aki, pasobra mi ta corda ora cu construccion di cierto hotelnan tabata bini, semper bay nos tabata tin nos representantenan cu tabata lanta y puntra si tal beach ta keda. Den pasado esaki na a sosodê, ta bao di e Gobierno aki a bini cu e sistema cu mester laga playa pa nos publico, esta pa nos mes hendenan por haya lugar cu nan por bay landa.

Tocante di Golf-course, esaki manera mi a bisa caba, e awa di Bubali nan tabata kier pa e golf-course. Nos tin di bisa cu e golf course, si e bini, e ta costa Gobierno pa aña un perdida di mas cu un millon florin. Awor nos tin un golf course na San Nicolas, mi no ta bisa cu na e momento aki bo ta sigur kiko bo por haci, pero un cos sí nos sa, cu nos por weita pa bini un cierto cambionan, weita kiko nos por logra hunto cu e compañia petrolero, cu e organisacion cu tin e golf course den su poder, pa weita cu nos no por bin cu algo pa haci cambionan, p.e. cu no ta mester, manera nan a bisa nos, cu ta 18 holes manera nan ta llamê, pero por bini 12, anto bo ta hunga 18, bo ta pasa rond. Lugar di bay 18 full rond, bo ta hunga 12 y despues bay 6 mas. Ami no sa hunga golf, nan a conta mi. Pero en todo caso asina nan a bisa nos, cu mi ta kere cu nos mester studia e posibilidad, pasobra cu nos por haci algun cambio ariba, nos por bisa cu por bini. Ken sabi cu den futuro no por bin un hotel ? Ken sabi cu den futuro no por bin mas bida na San Nicolas ? Pasobra mi ta kere cu nos mester comprondê bon cu un ciudad petrolero manera San Nicolas, mester por haya mas bida y cu nos mester por traha ariba djé.

Den pasado Señor Angela, awor aki nos tin di San Nicolas,mi kier sa, 4 miembro akiden di nos fraccion, y nan ta puntra nos cada biaha pa nos weita kiko nos por haci pa e golf course di San Nicolas.Asina ta podiser mañan mi ta tende caba reaccion cu e golf course akibao mester bini, anto nos mester bisa, esun cu ta papia di mester, mester bay busca e cen di un millon pa pone tur aña disponibel pa weita pa cubri e perdida cu lo tini. Pasobra locual cu nan tabata kier ta tur e awa di Bubali plus alrededor mas di mil ton mas di Balashi pa dia. Anto nos pueblo tin di bay paga e awa pa tanto, nan ta bay usé pa golf course, plus e otro awa cu nos tin pa plantamento di matanan di fruta. Pasobra mi no ta kere cu tur turista lo sali for di Merca pa bin hunga golf aki na Aruba. Laga nos cuminzá comprondé bon, cu hopi ta bin pa descanso, hopi ta bin pa nos playanan, hopi ta bin pa e solo. Laga nos bisa, hopi no ta bay sali directamente pa bin hunga golf. Lo tin sigur cu lo kier bin hunga aki, mi no ta bisa cu no. Pero un cos sí, si nos bay trahé, e costa millones. Anto cu un perdida di millon pa aña tur aña tambe, anto lubidá.Anto nos ta usa e 800 ton di awa di Bubali pa 7000 of 8000 matanan di fruta, p.e. critico, esta appelsina, manderin, grapefruit, lamoenchi, y tambe comokiera nan ta bisa 6 meter for di otro, memey di nan papaya, bacoba of banana. Y memey di nan ainda cu plantamento di vegetable, esta berdura. Asina ta ey bo ta haya cuminda pa un pueblo, cu bo ta bolbe scapa devisas. Pasobra e 32 hectare cu nos tin, cu nos ta cuminsa faseer e den 6 pa 8, asina nos por cohe e awa ey usé pa cuminda y nos ta scapa e pueblo otra bez devisanan cu ta bay afó na e momento aki. Si tin persona interesá na e momento aki, nan por pasa na Santa Rosa scirbi nomber, pasobra nos a haya basta mata di fruta e siman aki. Nos a haya mangonan, bon sorto di mango, nos a haya diferente otro fruta, cu draft, esta nan ta yamé draft tambe, esun geent, cu ta duna bo fruta den un aña y mey pa dos aña. Asina ta nos ta bolbe haci un bestelling, pero despues ta bin e bestelling grandi mes pa Shaba-projekt, cu nos kier bay planta 7000 pa 8000 mata di fruta. Y e matanan aki ta worde usá pa nos pueblo. Gobierno ta cuminzá cu e proyecto, anto despues pasé den man di cooperativa, esta e sistema cooperativismo, na unda cu esakinan ta bay sigui run e proyecto aki. Pero e awa ey ta masha bon pa e proyecto aki y si nos bay usé pa golf course, mi no tin nada contra golf course, pero sí mester comprondé bon cu e golf course ta un perdida grandi y cu e plantacion critico cu e posibilidad y e siguranza cu e lo bay produci pa nos pueblo fruta fresco y berdura fresco y asina nos scapa hopi devisa cu ta bay afó pa aña.

Hotelvakschool mi a contestá caba. Nan ta bay traha ariba djé!

Tocante di e solucionnan cu lo bini entre casino cu ARUVEN, esey nos ta trahando ariba djé. Tin cierto cosnan den e periode aki cu nos no por divulgá, pa nos no stroba e trabao. En todo caso nos ta trahando pa drecha tur locual cu nos ta kere cu lo por ta bon, pasobra nos no ta bisa cu den pasado e maneho tabata malo, pero bo ta haya bo confrontá cu asina hopi problema, y no ta ARUVEN só bo ta trata cuné of turismo, bo tin diferente otro departamento. Asina ta, ta cada un bo mester traha apart ariba djé y laga nan mes sigui cuné pa weita kiko lo resultá. Y e resultado lo mester ta na beneficio di e pueblo.

Tocante di Dupont, mi a contesta ariba djé. E ta un compañia cu a cuminzá, cu ta bay traha boortorens, tambe botonan y otro aparatonan, cu asina cu e haya trabao, nos ta spera pronto e promé ordernan drenta. E tin alrededor di 40 hende den trabao awor aki y e investment na e momento aki ta bayendo pa 30 millon. Pero si e haya su trabaonan manera cu e ta bayendo, den su full capacity, lo e tin trabao pa entre 500 pa 700 hende. Y esey nos ta spera cu pronto nan por haya e trabaonan aki pa nan cuminzá.

Tocante off-shore. E partido aki, mi ta corda tempo di Eilandsraad, den e edificio den Emanstraat, ta alrededor di 8 aña pasá, nos a bin cu un mocion padilanti hunto cu e proyecto di kabel, esta pa nos pone un kabel, Aruba ta pegá ariba un kabel, na unda cu nos a trece padilanti kiko ventahoso lo ta pa Aruba e tempo , pasobra off-shore companyanan a cuminzá cay na Corsow mescos cu druppel di awa. Y e tempo ey nos a dicidí pa bin cu un mocion cu nos a pasé e tempo pa Aruba por haya su kabel, pero desgraciadamente tabata tin cierto ministronan cu no a comprondé esaki y Aruba no a haya e chance e tempo di bay ariba kabel, pa asina nos por tin e direkte verbinding cu off-shore companies. Pasobra esaki ta algo cu tin bez ta sosodé den par di ora, cu nan no por spera, ni warda hopi, y asina cu Aruba e tempo ey a perde basta hopi. En todo caso nos a cambia e sistema poco aña pasá, cu e ta bay hopi liher awor aki. E diputado ta hayé, firmé di biaha, y asina nos tin diferente offshore cu awor aki nos por papia di 309 off-shore companies. En todo caso nos no ta haya esaki suficiente. Tabata tin deliberacion na Merca poco tempo pasá cu e Minister-President di Antiyas, Señor Pourier, a hiba. Aruba lo sigui entamá pa weita cu e por haya mas off-shore companies, pasobra nos sa cu e ta un entrada basta bon.
Mi kier a gradici e miembronan di Raad y nos fraccion, cu a bin positivamente padilanti, y tambe esunnan cu a bini cu preguntanan. Mi ta contento, pasobra asina nos por traha.

Tocante si Aruba na e momento aki lo aceptá pa tuma parti den e Ontwikkelingsbank ? Mi por bisa cu esaki ta den un programa di estudio, si definitivamente ta tuma parti na e banco aki. Aruba semper a bisa cu nos kier un Ontwikkelingsbank asina, pero sí nos a bisa cu Aruba lo kier e insular, na unda aki na Aruba decisionnan ta cay pa cierto ayudonan mester worde duná. Pasobra hopi bez den pasado nos a ripará esey, no ta pasobra nos ta den Gobierno Central, nos ta keda cu nos opinion, cu Aruba lo mester ta independiente. Nos ta keda cu e mesun politica di dia cu e partido a nace. Y tambe mi por bisa esaki di e partido AVP y RUBA cu semper bay ta keda para ariba e independencia di Aruba. Y nos kier haci tur locual ta posibel pa nos Gobierno Insular. Si ta nos ta sintá aden of ta otro hende ta sintá aden, pues pa nan por tuma decisionnan pa Aruba y pa beneficio di nos pueblo. Ta esey ta nos lema y nos no ta cambia, pasobra nos no kier bende hamas y nunca traicioná.

Señor Presidente, tocante un grupo cu lo a haci un estudio ariba turismo of marketing, mi no sa cu ta e grupo Robinson nan kiermeen, pero en todo caso si ta esey nan kiermeen, ta e grupo cu lo haci un estudio pa con pa compila e statistiek di turismo. Desde e aña aki cu yudanza di C.T.R.C., cu Señor Boekhoudt a entamá, na unda cu nos a haya yudanza di e grupo aki, nan a traha pa nos un sistema di computer y gracias na e compañia petrolero, Lago cu a cooperá cu nos. Mi ta kere esey ta un deber tambe, cu awe nos tin e sistema di nos turismo ariba computer y ta esey e grupo aki e tempo ey a bin traha aki. Pero awor aki nos tiné cla, cu mensualmente nos por haya den nos poder tur resultado di ken a drenta, di unda nan a bini, cua hotel, cuanto anochi, noem maar op, ta bira bo ta bira blaachi, nummer, bo sa precies tur resultado di tur locual ta turismo pa Aruba. Asina ta nos tiné ariba computer awor aki y e ta dunando su resultadonan. Nos ta contento cuné, y esey ta e yudanza di C.T.R.C.

Nan a papia hopi di malgastamento di placa cu e cosnan ey, pero cu esey nos miembronan caba a desbarata nan Pasobra mi a bisa cu mi no kier bay den pasado, pasobra ta fastioso.

Cada bez bo ta bay bisa, sí pasobra esaya a haci malo anto awor bo kier manera defendé. Defendé kiko ? Bo a traha caminda, bo a gasta placa, bo a trahé pa e pueblo. No ta pa partido, no ta pa diputado, no ta pa miembro di Raad, pa pueblo den su totalidad. Pero tabata tin hopi cos scur cu a pasa tempo promé sí.Planta di awa, tabata tin un boeking di 30 millon, lugar a resultá cu e boeking ta fout, ta 27 millon. Tabata tin un caso di ACI tambe, un f. 800.000, cu a desaparesé, ningun hende sa na unda e a bay. En todo caso e cosnan ey mi no kier bin ariba nan awor aki. Pueblo lo huzga, pasobra awor aki tin caminda cu nan ta huzga hende di 1921. Antayera mes nan a lembe dos na Teheran, di 1921 nan a comete algo, te awor. Tin hende cu mester duna cuenta sí. Pero ainda tin cuenta di duna di aña 1977 tambe, pero esey no ta cla ainda, lo yega su dia sí. P.e. nos a gasta placa na e pueblo di Madiki, pero mester gasté. Pasobra e pueblo aki, ki ora awacero grandi cay, e pueblo ta bao di awa. A gasta cen, pero ta deber pasobra e pueblo aki tambe ta paga belasting, mester traha. E careteranan mester trahanan, pueblo ta core auto. Asina ta, ta diferente cos cu mester a haci, mester hacinan, pasobra bo no por sconde pa nan.

Un zonido bon cu a sali, cu mester sali busca proyecto. No ta keiro nos kier bay keiro. Pero ta berdad sí, aki tin algo cu berdaderamente hopi bez bo ta tende cu tin keiromento. Si bo sinta den un kantoor tras di un lessenaar, warda pa bo haya un telegram cu un carta di un hende cu ta interesá pa bin bo pais, ta masha poco nan ta, masha poco. P.e. awor aki mi tin turismo, pero Señor Boekhoudt a conta esey, bo mester move cierto caminda. Si bo kier pa un bapor bin bishita bo isla, bo mester sali busca cierto compañia y bishita nan. Sí bo kier pa compañianan di aviacion bini, bo no por bisa cu ta dia cu lo haya gana di scirbí bo un carta, e ta bini. Ta bo mes mester purba di bende loke bo tin. Ta mescos cu bo ta un salesman, bo sinta na bo cas cu tur bo productonan paden, sinta wak nan, warda ken ta bin cerca bo puntra bo si bo tin tal cos pa bende, anto ey lo bo keda cu nan. Ta bende bo tin di bende y bo tin di busca pa bo pueblo. Tin hopi cos cu bo por combersa cu algun pais weita kiko por trece pa bo. Paisnan suramericano aki rond di nos, hopi di nan lo kier exportá pa paisnan di Mercado Comun, esta Europa Occidental. Pero hopi biaha bo mester bay cerca nan, nan no sa, nan no ta compronde of tin ta compronde, pero nan no ta interesá pa bin cerca bo pa sa con bo mester haci, kiko bo por haci, pa algun di nan producto por yega. Hopi bez tin cierto leynan cu bo por hacié, comokiera nan ta puntra si abo mes tin e producto.Pero en todo caso tin cos cu mester worde hací. Mescos pa busca turismo, bo mester gasta cen, si ta na Merca, Sur America, na Europa, pasobra bo no por bisa bo ta haya turismo, anto bo no tin kantoor. Bo kier haya nan, bo mester tin un oficina en todo caso, na unda e hendenan aki por haya informacion kiko bo isla tin pa ofrecé. Proyectonan cu mester worde buscá, hopi bez bo mester cana pa bo busca nan, pasobra sino bo no ta haya. Y tin competencia fuerte den Caribe. En todo caso esakinan ta pa cada hende, pa cada un cu tin su departamento cu por weita cu tin algo cu por worde lográ, pa e bay buscá. Pasobra bo no por bay tampoco sin prepara, anto yega gewoon un pais, bisa nan: sí, mi a bin awe, mi a bin papia pa nos haya palo pa traha mesa. Bo no por yega asina, nan ta core cubo. Bo mester ta prepará, bo mester sa kiko bo ta bay haci, bo mester tin caba cierto siguranza si bo bay, bo por bin cu algo, pero no bay por nada tampoco.

Tocante onderstand a worde puntrá tambe cuanto a worde duná e aña aki? 603 persona a haya onderstand acerca e aña aki. Cuanto persona a perde onderstand ? 169 persona a perde onderstand e aña aki.

Manera mi a bisa na cuminzamento, e critica ariba TAV, cu parce cu nos a usé pa mantene poder. Mi por bisa cu hamas y nunca mi por kere cu un departamento ta worde usá pa bo mantené poder. Ta imposibel. Y un pueblo cu a vota cu un mayoria asina grandi pa un partido, mi no ta kere ta un departamento ta pone bo haya tanto voto, ta imposibel. Asina ta cu manera mi ta bisa, e blaachi aki mi ta kibré benta afó, pasobra esaki mi no por wardé. Pero sí, esunnan otro si, mi tin hopi di nan pa warda.

Tocante di Hyatt Hotel, mi por bisa- mi kier a gradicí Señor Laclé di biaha tambe pa su palabranan- pero di biaha mi kier trece padilanti cu berdaderamente na e momentonan aki nos ta tratando pa weita si e proyecto aki lo mester sigui su curso y nos ta spera cu pronto nan por trece tur locual cu nos mester ariba mesa, pa asina cu Aruba por haya un otro Hotel. Pero promé cu esey tambe, nos lo sigui cu nos entrenamiento di trahadornan na hospital bieu, sperando dia cu e Hotelvakschool lo bini cla.
Tocante loke Señor Bislip a trece padilanti, pa yuda St. Maarten. Mi ta kere mañan nos tin un reunion di bestuurscollege, y nos ta weita pa nos trecé padilanti, pasobra nos sa caba cu pa parti di Gobierno Central a worde yudá, pero nos ta weita cu kiko Aruba por haci pa su rumannan na Isla Ariba. Pasobra nos tin hende di famia di St. Maarten, bibá aki. Pa casualidad ora mi a bay St. Kitts, mi a pasa St. Maarten tres ora y ora di bin back mi a keda 10 ora aya, y mi por bisa berdaderamente cu e awa a haci basta daño y e casnan di pueblo cu nos a bay bishitá tambe, e daknan cu a worde rancá, y berdaderamente tin hopi hende cu a perde cuminda, negoshinan cu ta bende cuminda a perde hopi alimentos, asina ta cu mi ta kere cu e ta un punto pa nos trece padilanti, pa nos discutié. Pero en todo caso esaki ta algo cu nos mester discutí hunto.

Tocante di jaarverslag, mi a papia di djé caba.

Tocante e personal na ABO. Na e momento aki nos tin tres persona ta trahando aki. Y tocante Ontvanger mi a contestá caba, cu e persona nos tin tur confianza den djé, cu e ta haciendo un bon trabao y cu nos no conocé persona pa cobra, tur persona ta worde cobrá igual.

E giroprojekt. Berdad ta cu nos tabata tin dos ambtenaar cu a core stage, pero e problema cu nos ta enfrentá nos cuné ta, cu e sistema di computer di Gobierno no por bay traha hunto cu e Girodienst, comokiera cu falta di diferente aparatonan, machinesnan, cu nos mester pa funcioná hunto cu giro. Asina ta esaki lo un periode mas lo mester keda sin e departamento cu nos a cuminzá cuné.

Tocante di e caso di Sheraton-ARUVEN, mi a bisa caba. Como na e momento aki e caso ta bao di arbitrage y cu nos tin abogado ta trahando ariba e caso aki, mi ta kere cu na e momento aki ta mihor pa nos lagué te e momento cu e caso mes bin padilanti pa nos weita kiko por haci ariba e problema cu nos tin.

Señor Presidente, si a caso mi no a contestá un of mas miembro, mi ta kere nan por haci e preguntanan aki den tweede ronde, pa asina nos por contesta nan.
Esaki tabata tur, Señor Presidente.

MEJUFFROUW G. BAREÑO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, promé cu mi cuminzá contesta e preguntanan, mi kier a duna palabra di bon biní na e delegacion di St. Eustatius cu a bin pa e toeverleg y cu ta sintá akiden e reunion publico, esta Diputado Henriquez, Consehero General Berkel, y miembronan Schmidt y Patricks, sperando cu nan lo tin un reunion fructifero mañan y otro mañan. Señor Presidente, varios pregunta a worde hací ariba ortografia, p'esey mi a bini cu e bukinan di ortografia pa e miembronan nobo, tambe pa e otro miembronan, pa tur hende tin e ortografia tradicional cu a worde aprobá aki den Raad dia 29 di oktober 1976. E comision cu a traha ariba e ortografia aki, encabezá, manera un di e miembronan di oposicion a trece padilanti, pa Señor Jossy Mansur, a haci un trabao tremendo bon y bon studiá y cu tempo e desicion a cay pa mantené e ortografia tradicional pa e isla di Aruba. Palabra di elogia ta bay di mi banda y gradicimento pa e comision aki pa e trabao cu nan a haci.

E pregunta hací door di un di e miembronan, Señor Domi Tromp, cu e ortografia aki no ta worde splicá na tur medionan, entre otro a worde mencioná AVD. Mi tin cu nenga esaki, un ehempel ta un diario cu conscientemente ta usa e ortografia tradicional den su corant local. Di parti di AVD tambe, consecuentemente y consciente ta usa e ortografia aki.
Ta asina tambe cu dia 8 di mei un comision a worde instituí pa e gramatica pa papiamento. E comision aki na aña 1978 a hef su mes op. Tabata tin varios factornan cu a hunga un rol cu e comision aki no por a sigui cu su trabaonan. Pero e politica di e Bestuurscollege aki ta pa muy pronto bin cu un comision pa e gramatica di papiamento y un comision, separá di esaki, pa e vocabulario di palabranan na papiamento. Trabaonan preparatorio ta worde hací y ta spera cu muy pronto e dos comisionnan lo worde instituí.
Manera ta conocí, tin discusion andando tocante e ortografia, na unda na Aruba nos tin e ortografia tradicional y e problema cu tin cu e otro islanan, entre otro cu Gobierno Central, na unda e otro islanan no a bin cu nan propio ortografia ainda. Esey ta trece cuné varios problema, entre otro na schoolnan. Ta asina tambe cu trabaonan preparatorio a worde hací pa forma un werkgroep di e schoolnan di BBO, e 4 Bijzondere Basisonderwijs, forma un werkgroep y bini cu un metodo pa e papiamento na e schoolnan aki. E werkgroep aki ta den nan trabao preparatorio, ta un tres siman pasá e trabaonan aki a cuminzá. Mi ta spera cu muy pronto bin un werkgroep, na unda e werkgroep aki ta haya e tempo pa traha ariba e metodo pa e papiamento na e BBO-schoolnan unda nos kier cuminzá pa introducié. Ta asina cu di parti di e schoolnan aki tin hopi motivacion pa bin cu e papiamento na e schoolnan aki, pasobra specialmente na e schoolnan aki a worde demostrá cu e hulandes no ta funcioná at all. Y di parti di e maestronan di school aki tin e interes pa bin cu e comision aki y cu e metodonan aki, pa e schoolnan aki. Den e sentido aki tambe den ortografia combersacionnan ta tumando lugar cu Departamento di Enseñanza y e inspecteur cu te ainda ta pa Antiyas, di BBO-schoolnan aki, combersacionnan ta tumando lugar pa formalisa esaki y regla esaki den ley pa e papiamento aki. Sinembargo, a worde bisá na departamento y na inspector, cu anticipando tur formalisacio nos ta sigui anda y bini cu e werkgroepnan aki pa e BBO-schoolnan.
Tocante beursbeleid tambe varios pregunta a worde hací. Actualmente di parti di Departamento di Enseñanza di Aruba un inventario ta tumando lugar tocante di nos becadonan na Hulanda. Den e sentido, un inventario di e problemanan cu ta surgi pa e becadonan ora cu nan bay Hulanda. Problemanan, entre otro, manera vivienda, no suficiente informacion na e becadonan, adaptacion na Hulanda, e trabaonan di studiecommissie, e trabaonan di coordinacion. E trabaonan aki actualmente ta andando y inventario ta tumando lugar pa bini cu un politica claro pa e becadonan cu ta interesá pa bay studia na Hulanda.

E pregunta a worde hací tambe, e studiamento den nos propio region. E tendencia ta riparable caba con varios di nos studiantenan ta interesá pa studia den nos propio region. Y di nos parti no ta stroba ningun studiante cu aplicá pa un beca pa bay studia unda cu e scohe. Ta asina sí cu nan ta haya informacion y nan ta worde guiá pa e scohemento di estudio, si e ta posibel, si of no, na e pais cu nan a scohe. Pa contestá e pregunta hací di varios miembro di oposicion. Na Puerto Rico tin dos studiante ta studia, na Venezuela 4, na Canada 1, na Corsow 7, na Surinam 1, na USA 46, na Hulanda 159, na Colombia 18. E total na e momento aki ta 238 Eilandsbeursalen, di cual na Colombia tini pa: Medicina 5, Tandheelkunde 1, Ingeniera Civil 1, Hotel 2, Comunicación Social 1, Spaño 1, Psychologie 1, Piloot 1: total 18. Na Puerto Rico: Hotel Administratie 2. Venezuela: Computerkunde 1, Arte Dramático 1, Bioanalist 1, Tandheelkunde 1; total 4. Canada: Home Economics 1. Corsow: HTS 7. Surinam, Landbouwwetenschap 1. Na USA tin 46 ta studiando, di cual Architectuur 2, Bachelor of Arts 1, Chemical 1, Commercial Pilot 1, Dierenarts 1, Electrical Engeneering 1, Hoteltechnologie 1, Hotel Management 2, Maatschappelijk Werk 3, Engeneering 1, Muziek 2, Medicina 1, Physical Education 2, Psychologie 3, Sportleider 1, Systeemanalist 1, Hotel & Restaurant Management 1, Wiskunde 1, Wiskundige Wetenschappen 1, X-ray Technologie 1, Business Administration 16; total 46. E lista di total cu ta studiando na Hulanda tabata 159, di esey lo mi saca un copia, pasobra e direccionnan ta mas cu 60. Pa mi no menciona tur, mi ta saca un fotocopia pa laga tur hende hayé.

E pregunta hací tocante cuanto studieopdrachten tin actualmente ? Na Hulanda tin 24 persona cu studieopdrachten; na Merca tin 8 persona cu un studieopdracht; na Venezuela 2, na Colombia 1.

E pregunta hací, cu ta un pregunta sumamente ridículo, tabata e pregunta di Señor Domi Tromp, cuanto hende ta studiando na Cuba. Pueblo di Aruba, e studiantenan, ta escohe e pais cu nan ta deseá di studia y nan ta hacié consciente, reflehando asina e ideologia di e pais.

<u>DE HEER D. TROMP:</u> Persoonlijk feit. Mi ta masha contento cu e lista cu mi a haya, mi no a haci pregunta cuanto studiante ta studia na Cuba. Mi a pensa si e Bestuurscollege cu tin kizas relacion cu Cuba, si nan ta pensa di manda studiante pa Cuba ? Henteramente un otro cos.

<u>MEJUFFROUW G. BAREÑO, GEDEPUTEERDE:</u> Pa contestá e pregunta hací, mi a scirbié letterlijk manera cu e a worde puntrá, e contesta ta: no!
Studiantenan ta consciente di e ideologia di e pais cu nan ta biba aden y nan ta scohe consciente y te awe ningun studiante a scohe pa bay Cuba.
Tocante dunamento di beca, ta asina cu mi persona na un encuentro cu Prensa a declará loke den varios gremio e a worde mal interpretá. Mi a bisa cu nos preferencia ta bay na HAVO- cantidaten, dus studiantenan cu nan HAVO-diploma, haya un beca, no excluyendo MAVO- cantidaten. Pasobra actualmente tin un tendencia na Colegio Arubano, cu ora un mucha cu MAVO-4-diploma bay Colegio Arubano, tin un tendencia cu no ta necesario pa mi haya e diploma aki, pasobra cu MAVO-diploma tambe mi por haya un beca. Anto pa eliminá e tendencia aki, pa stop é, mi a bisa: un MAVO-kantidaat cu MAVO-diploma a bay 4e klas HAVO tin cu haal e HAVO-diploma pa bin den remarca pa un beca. Esey pa pone claro, pasobra nos tin cu evitá cu nos facilidadnan cu nos tin na Aruba, cu nos no ta honra nan. Nos tin e facilidad di Colegio Arubano, HAVO, VWO, tin cu honré.
Y di parti di Gobierno nunca mester ta asina cu nos ta bisa; O.K. bo tin MAVO-diploma, bay toch, mi no ta worry cu bo no a haya bo HAVO-diploma, siendo e mucha ta na HAVO. Esey ta purba di evitá.

E pregunta a worde hací door di Señor Rudy Frank, tocante e debenan di e studiantenan na Gobierno Insular di Aruba wegens eigen schuld, of e hendenan cu no a bin traha back, ta suma na f.166.052,54.
Tocante di Hotelvakschool tambe un pregunta a worde hací. Señor Daniel Leo a contesté parcialmente. Ta asina cu dos siman pasá e aanbesteding a tuma lugar. Nos ta spera cu e gunning lo tuma lugar fin di e aña aki of cuminzamento di otro aña, 1980, tumando 18 luna pa construccion, nos ta verwacht si tur cos bay bon, anda sin topa contratiempo, cu na aña 1982 juli/augustus e hotelvakschool aki lo ta cla pa funcioná.
Encuanto e hotelvakschool sí nos por bisa cu di parti di Gobierno, conhuntamente cu AHATA y FTA, tin diferente programa, interim program nos ta yama nan, cu a worde organizá aki na Aruba, y cu e promé siclo a terminá dia 24 di september ultimo, na unda a worde duná cursonan di Food Preparation,Accounting, Bar and Beverage Operation, Train the Trainer, Accounting 11, Train the Trainer 11, Food Preparation 11. Esakinan ta cursonan cu ta worde duná pa e empleadonan cu ta traha na e hotelnan aki na Aruba. Y mi por bisa aki cu di banda di FTA y AHATA nos a haya sumamente bon cooperacion. Tambe nos a haya cooperacion di e gerente di e hotelnan y nos ta spera ora cu e otro cycle ta bay cuminzá, medio oktober, cu e cooperacion aki lo worde duná pa e trahadornan aki den hotel haya e oportunidad pa bin e cursonan aki cu Gobierno Insular ta organiza. Aki tambe palabranan di elogio no por worde lubidá pa e hendenan cu ta traha na Onderwijszaken cu e programanan aki y aki mi kier a mencioná nomber di e Hoofd di Onderwijszaken, Señores Lavon, Giel, Dania, Frederiks y Kock, cu na un manera sumamente valioso, agresivo, ta trahando cu e cursonan aki, treciendo asina aki e posibilidad pa e trahadornan di hotel pa haya oportunidad pa bay e cursonan aki.

Tocante un pregunta hací door di Señor Virgilio Kock, si den pasado hendenan cu ta bin den remarca pa un medische behandeling den exterior contra tur conseho no ta haya permiso di Gobierno ? Categoricamente mi ta bisa, no. Gobierno ta yuda tur esunnan cu no tin e medionan financiero pa bay pa un tratamento medico. Esaki ta un beleid cu e Gobierno anterior aki a hiba tempo di Daniel Leo, e beleid aki nos tambe ta bay hibé. Tur esnan cu ta bin den remarca, ariba conseho di e specialista concerní, pa bay pa un tratamento medico den exterior, ta haya di nos banda tur cooperacion pa nan haya bay.

Terminando mi kier a bisa tocante loke Señor Nisbet a trece padilanti, tabata leu di berdad. Señor Daniel Leo a trecé caba aki, e pier di Savaneta, y pa evitá tal mentira akiden nos lo regalá Señor Nisbet e foto di e piernan di Savaneta, pa asina recordé cu den e Parlamento aki ta aceptá tur cos, menos mentira.
Danki, Señor Presidente.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi kier a contesta e preguntanan cu a worde hací ariba diferente departamentonan cu ta cay specificamente bao di mi persona.

Encuanto e pregunta con ta bayendo cu e proyecto di telefoon, mi kier a participá cu e ehecucion di e proyecto ta bayendo bon, e ta bayendo segun e werkschema cu tin pa ehecucion di e proyecto. Pues, teniendo cuenta cu esey nos por spera cu cuminzamento di otro aña lo tin e traspaso di e centralnan bieu pa e centralnan nobo y door di cual e situacion cu tin actualmente lo worde aliviá.

Naturalmente lo worde tratá pa simultaneamente pone mas abonado nobo den servicio, pues lo maximo lo worde hací pa pone mas tanto posibel, pero naturalmente tur lo no por bin den consideracion den e mesun tempo, sino mas bien den curso di e aña 1980 y 1981.
Tambe a worde puntrá encuanto telefoon publico na Madiki. Mi kier bisa cu aunke cu actualmente e atencion primordial ta worde poní na ehecucion di e proyecto, toch ponemento y mantencion di telefoon publico tin atencion di nos Colegio. Hefe di Telefoondienst a worde acercá pa laga check e telefoon publico di Madiki, y si e ta fuera di servicio pa laga poné den servicio. Generalmente ta asina sí cu un telefoon publico ta worde poní ultimamente mas tanto posibel na un sitio na unda e por worde cuidá door di e bisiñanan pa asina malhechornan cu ta kibra e telefoonnan aki tin menos chance di haci daño na e telefoonnan aki.

Ariba e pregunta kiko ta e tarea di FCCA ? Mi kier a bisa cu e tarea ta pa entre otro inventarizá y planea ariba e tereno di vivienda en general, naturalmente teniendo cuenta of cu un atencion particular pa vivienda social, sigui traha vivienda pa pueblo manera cu nos conocé. Ayudo technico financiero pa esunnan cu ta bin den remarca pa construccion di cas propio of mehoracion di nan cas propio lo worde duná. Maneho y explotacion di vivienda den cuadra di leynan stipulá pa Bestuurscollege, bao di cual tambe entre otro ta cay cobramento di huur.

Den e periodo concerní cu a pasa, 300 y pico personas a haya schooling na Vakopleiding y di tal forma a worde prepará pa por worde colocá den sector particular.

Mescos cu Bestuurscollege den pasado a studia y analisa tur proyectonan debidamente, es decir planea debidamente e proyectonan, manera e proyecto di telefoon, proyecto di vivienda, mescos Bestuurscollege ta planeando actualmente un reorganisacion di Vakopleiding den su totalidad. Oficialnan di Gobierno ta trahando ariba e materia aki pa asina consehá Bestuurscollege ariba djé. Entre otro naturalmente un estudio lo worde hací di e necesidadnan di empleo den tur ramo pa asina den futuro purba adaptá e cursonan mas tanto posibel na e necesidad cu tin pa empleo obheto di e plan den totalidad lo ta tambe eventualmente envolvimiento di representantenan di comercio y sindicatonan den un organisacion pa asina por hacié mas efectivamente. Lo worde studiá tambe sitio di e edificio, e edificio mes, equipo, cualidad, nivel y di instructornan, enfin tur locual ta relaciona un plan total pa Vakopleiding pa adulto, pa asina combatí e desempleo mas tanto of mas efectivamente posibel.
Señor Presidente, mi a purba mas tanto posibel, di contestá tur pregunta den cuadra di e departamentonan concerní, pero si tin pregunta cu a worde hací y cu no a worde contestá, gustosamente lo mi contesté, pero mi a encera tur pregunta den locual cu mi a trece padilanti.

<u>DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ:</u> Señor Presidente, si Señor Kelly ta dispuesto, pa evita cu mi mester hacié den tweede ronde, tin un remarca cu mi a haci y mi kier un comentario di Señor Kelly ariba djé. Ta comentario di un carta cu supuestamente a worde mandá door di Bestuur di FCCA pa Bestuurscollege, caminda nan ta pone un ultimatum na Bestuurscollege, pa Bestuurscollege determiná claramente kiko su beleid ta actual ten opzichte di FCCA y si e beleid ey no ta di agrado di e Bestuur, cu nan lo presenta nan renuncia "en bloc ".

DE HEER P.P. KELLY,GEDEPUTEERDE: Señor presidente, FCCA a worde fundá, e palabra ta bisa pa su mes, Fundacion (esta un Stichting) Cas pa Comunidad Arubano, y den e Statuut ta pará locual cu ta cay bao di Bestuur y tambe locual ta cay bao lo demas personal. Den esaki mi kier bisa, Bestuurscollege su punto di bista ta, cu mientrastanto cu no bin cambio den e statuut, e letranan di e statuut lo mester worde mantení y den e caso aki mi ta kere cu e pregunta di Señor Lopez- Henriquez a worde contestá. Si a caso....

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: In principe nos no ta gusta bay ariba rumores. Ta circulá rumornan cu Bestuur di Stichting a manda. Awor si Bestuurscollege bisa mi cu na e momento aki e cos tin un vertrouwelijk karakter nan no por divulgá, mi ta respetá e opinion ey, pero mi kier sa esey.

DE HEER C.B. BOEKHOUDT: Señor Presidente, punt van orde. Mi kier hala Señor Presidente su atencion ariba e hecho cu vraagpuntnan ta worde hací despues cu e diputadonan contestá, pa previní cu cada miembro di Raad ta lanta haci pregunta na e diputado cu ta contesta, mi ta pidi pa nos mantené e principio ey.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Un punt van orde, Señor Presidente. Mi a haci e pregunta, pasobra Señor Kelly mes a invita cu si tin algun pregunta cu no a worde contestá pa hacié na e momento aki, p'esey mi a hacié.

DE VOORZITTER: Señor Boekhoudt, ta un pregunta cu a worde hací den eerste ronde cu no a worde contestá.

DE HEER C.B. BOEKHOUDT: No, Señor Presidente, e pregunta mester worde hací ora tin vraagpunt.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi ta duna Señor Boekhoudt razon, mi no a bisa cu e pregunta mester worde hací al instante, pasobra mi no ta dirigí e reunion, ta Señor Presidente ta dirigí e reunion. Pues, mi ta kere Señor Lopez-Henriquez si e tabata tin un tiki pasenshi kizas bao Vraagpunten lo esaki lo a worde contestá.

Pero pa cuminzá, Señor Presidente, mi kier duna contesta na Señor Lopez-Henriquez, cu e carta aki a worde contestá den mesun termino cu mi a caba di bisa, cu Bestuurscollege ta mantené e letranan di Statuut. Pues, e carta cu a worde mandá, pero kizas loke cu mi no a bisa acerca, e palabra "carta", pero mi a bisa cu Bestuurscollege su actitud ta conform e letranan di e Statuut. Y e carta a worde contestá den e mesun sentido, pero toch ta straño, cu aki ta trata un organisacion, e carta a worde dirigí pa Bestuurscollege y e no a worde dirigí pa Eilandsraad, y ta un carta di siman pasá, toch Señor Lopez-Henriquez ta na altura, mi kiermeen aki toch tin algo straño den djé, aunke cu Bestuurscollege den e caso aki lo contestá e pregunta gustosamente, pero toch e parti ey ta keda straño.
Señor Presidente, mi ta kere cu tur pregunta cu a worde hací mi a contestá den e tempo cortico aki.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, e preguntanan cu a worde hací encuanto e departamentonan cu ta cay bao mi responsabilidad, mi kier a cuminzá cuné tocante huurmento di heavy equipment, a worde puntrá si esaki ta bay segun contract ? Segun informacionnan cu mi ta haya e huurmento di heavy equipment ta bay segun contract firmá. Hefe di Obras Publicas tin e poder di firma, na nomber di Bestuurscollege, e contractnan cu e ta tuma hunto cu e empresanan cu ta pone nan equipo disponibel.

A worde puntrá si ta un persona of un empresa tin monopolio ? Mi por bisa cu esaki no ta asina. Tin diferencia den e placa cu ta worde pagá na huurmento di heavy equipment, pero esaki ta debí na e hecho cu un persona of un compañia lo por tin mas equipment cu Gobierno kier huur, of un otro persona. Pa duna un ehemplo, si Gobierno tin mester di transportacion di truck grandi, si un persona cu tin contract cu Gobierno no tin e trucknan ey disponibel of e no ta posee e trucknan ey, pero un otro compañia sí tin p.e. 10 truck, ta e compañia ey cu tin e trucknan disponibel ta firma e contract cu Gobierno.
A worde pidí si ta oferta ta worde pidí na e compañianan ? Ta asina cu esunnan cu tin e heavy equipment disponibel y cu ta interesá pa huur e equipo aki cu Gobierno, pasobra mi mester bisa acerca cu tin persona of empresa cu tin heavy equipment, pero cu nan no ta dispuesto pa huur esey cu Gobierno. Pero esnan cu ta hiba di gusto, cu ta ofrecé nan heavy equipment pa huur cu Gobierno, ta nan ta acerca Obras Publicas, y nan ta ofrece loke nan tin. Y ta ora cu Gobierno mester di cierto equipo, nan ta haya e oportunidad di huur e equipo cu Gobierno mester y cu nan tin disponibel, ta cu nan e contract ta worde será.
Otro pregunta cu a worde hací, cu si ta firma order, manera a worde bisá, voor onbepaalde tijd ? Den e huurmento di heavy equipment tin bez ta masha dificil pa calculá cuanto tempo e trabao lo tuma. Tin trabao cu di antemano bo por bisa ta tanto ora of tanto dia, pero tin otro trabao cu no por worde calculá y esey ta bay den un entendimiento entre e Hefe di Departamento di Obras Publicas y e persona of empresa cu ta cera e contract cu Gobierno, unda ta worde stipulá mas o menos e condicionnan bao di cual e contract ta worde firmá. Pero ningun momento ta asina cu e ta un open contract, cu e persona mes por dicidí ta cuanto e suma lo ta cu e lo bay cobra Gobierno, debí na e hecho cu e ora of dia di trabao no ta stipulá.
Un pregunta cu a worde hací encuanto huurmento di auto, ta asina cu mescos cu e huurmento di heavy equipment, ta ora un empresa ta ofrecé su servicio na Gobierno nos ta tene encuanto e oferta y nan ta bin na remarca. Tin diferente compañia cu ta huur auto na Aruba, pero no ta tur ta dispuesto pa huur nan auto cu Gobierno.
A worde puntrá, e contract si ta a base di dia, pa siman of pa luna ? Segun informacion cu mi a haya, e contractnan ta worde firmá a base di dia y e dianan no ta incluí weekend. Awor aki un estudio ta worde hací si e huurmento a base di dia ta economico of no y cual lo ta e periodo mas economico pa e huur worde hací. Mi ta trece padilanti awor aki e hechonan te al momento ta cu contractnan ta worde será a base di dia.
Un pregunta cu a worde hací segun mi, mi a contestá caba, pero pa mas sigur lo mi bin cuné unbez mas: Cuanto placa Gobierno a paga na diferente empresa of persona di heavy equipment, y si ta monopolio tin ? Pa cuminzá e asunto di monopolio mi a contestá, cu ta personanan ta ofrecé nan servicio na Gobierno. Pa e aña aki, te cu dia 31 di augustus, a worde pagá na huurmento di heavy equipment f. 1.686.317,- y e suma aki a worde repartí entre 8 empresa of persona cu a huur nan equipo na Gobierno.
A worde puntrá cuanto ta e suma cu a worde pagá na huurmento di auto ? A base di e informacionnan cu mi a duna caba, cu e contractnan ta worde será pa dia, no incluyendo weekend, ta dos compañia a ofrecé nan equipo pa Gobierno por huur nan. Den nan dos e suma cu a worde pagá na aña 1978 ta f. 271.694,-, no e aña aki, e cifranan ey no ta available ainda.
Esey ta encuanto di huurmento di heavy equipment y huurmento di auto.
Otro pregunta cu a worde hací, con ta pará cu e proyecto pa proteccion y mehoracion di e beach dilanti di Tamarijn y otro hotelnan den vicendario ? Segun ultimo informe a bin un informacion telefonico di Hulanda di dia 24 di augustus, unda cu nan ta bisa for di e Wateroogkundige Labratorium di Hulanda cu e eindrapport ta cla pa bay worde imprentá y cu nan lo a kier agregá informacionnan cu tin disponibel despues cu e tormento tropical David a pasa den nos region.

E informacionnan aki a worde mandá pa Hulanda di 12 di september, esta e luna aki, y Hulanda a manda bisa cu dentro di un luna despues cu nan a haya e informacion ey, nos lo haya e rapport, y lo bin diferente probabilidadnan pa remediá e asunto ey dilanti Tamarijn y Divi Divi. Y pa mi curiosidad, pasobra esey no a worde puntrá, mi a haci informacion na Departamento di Obras Publicas cu mirando e situacion cu nos sa cu ta cada aña e lamá ta subi y ta haci daño na nos beach, ta con bin den e tempo aya un permiet a worde duná pa construí e hotelnan ey banda ? A bin resultá, sin kier tira culpa ariba ningun Gobierno anterior, cu e permiet a worde duná pa construí e hotelnan eybanda contra tur conseho di expertonan di e temponan ey. Awor e Gobierno actual ta asumi su responsabilidad y lo trata di remediá loke a worde hací fout den pasado. Señor Presidente, un pregunta cu a worde hací tocante Laguna Projekt,esey ta e uso di e asina yamá mudcat cu ta bao di mantenecion na Obras Publicas. Ta asina cu e uso cu a worde hací, a base di e contract di e empresa Laguna Projekt,a causa un daño di f. 21.177,- na e equipo aki. Manera Colega Oduber a bisa, a haci esfuerzo pa recuperá e placa aki, pero aparentemente e persona cf personanan responsabel pa e daño no ta den posicion pa nan paga e daño aki y nos Departamento di Obras Publicas ya ta asina leu cu nan a duna e mudcat aki un servicio grandi cu dentro di algún dia e por worde usá. Solamente nan ta warda ariba dos hose y probablemente e mudcat aki lo worde usá na e proyecto di e waf chikito.

Como Diputado di Asuntonan Personal di Gobierno Insular di Aruba, preguntanan a worde hací na mi encuanto ambtenaarnan cu a drenta servicio desde 1977. E cifranan ta como lo siguiente: na aña 1977 a drenta den servicio di Gobierno Insular di Aruba en total 115 ambtenaar y 6 arbeidscontractant; na aña 1978 a drenta den servicio di Gobierno Insular di Aruba 87 ambtenaar y 27 arbeidscontractant;na 1979, di januari te cu 25 di september, a drenta den servicio di Gobierno Insular 77 ambtenaar y 6 arbeidscontractant.
Den e periodo cu ta cay bao e responsabilidad di e Bestuurscollege actual, esta dia promé di juli te cu awe, 13 ambtenaar a drenta servicio di Gobierno di Aruba y dos arbeidscontractant. Y lo mi anticipá cu entrante dia promé di oktober, lo drenta servicio di Gobierno di Aruba 14 brandwacht y un aspirant onder-brandmeester, cu nos ta cualificá como personal specialisá. Na Departamento di Salubridad Publica lo drenta pa dia promé di oktober un dentista den servicio di Gobierno Insular di Aruba. Loke ta concerní arbeiders, na aña 1977 a drenta den servicio di Gobierno di Aruba 69 arbeiders. Na aña 1978, 93 arbeiders (te cu dia 25 di e luna aki, esta awe.) Na total tin den servicio di Gobierno di Aruba 789 arbeiders y 173 werklieden. Na werksters cu tin un tarea di henter dia, tin total 52 y werksters cu tin un tarea parcial, mitar dia,53.

Señor Presidente, a worde hací un pregunta encuanto e maneho di Gobierno di Aruba en bista di ricibimento di publico y a worde insinuá cu aparentemente lo ta traha obstáculo pa e peublo por acercá nan diputadonan. Nada ta menos berdad. Ta duel mi di remarcá cu aki ta worde hací un observacion dual cu dos funcion, mi kier a bisa. Di un banda ora cu e Gobierno actual aki ta tuma medida pa tin un maneho ordená, unda cu nos kier duna e publico un ricibimento cu ta cuadra cu e dignidad di e pueblo, unda cu nos kier duna e entrada unda cu bo mester yega na e diputadonan un aspecto representativo, ta worde remarcá como sifuera cu nos ta core cu e publico. Nos, e Gobierno actual di Aruba, ta pone henter un dia, esta dialuna, dispcnible pa e publico, y ken cu presentá su mes ariba e dia ey por haya un di e diputadonan pa papia cuné. Ademas e Gobierno actual di Aruba a pone un dia, diamars mainta, disponibel pa e publico di e districtonan, San Nicolas, Brazil y vicendario, unda cu un diputado ta disponibel na Hulpbestuurskantoor na San Nicolas, algo cu ningun otro Gobierno anterior a haci.

E Gobierno actual aki sí a mira y a sinti e necesidad cu e pueblo tin pa haya mas acceso na su gobernantenan y nos a instituí e dia ey pa e publico por bin cerca su diputadonan y si nos no tin otro obligacion, p.e. di atendé reunionnan publico of otro reunionnan, nos ta disponibel pa e publico. Awe mainta mes, no obstante tur obligacionnan cu nos tin, un miembro di e Gobierno di Aruba tabata na Bestuurskantoor San Nicolas pa atendé no menos cu 40 persona cu cada bez cu nan presenta den e kamber di e diputado na San Nicolas ta elogiá e iniciativa di e Gobierno actual di nos partido.

Por ultimo un pregunta a worde lanzá por cierto emocionalmente, unda cu ta worde puntrá unda e piscina ta keda cu a worde primintí den pasado ? Gobierno di Aruba ta hibando pa promé bez y por cierto esaki ta un logro grandi di e partido mayoritario di Aruba, un maneho consciente ariba tereno di deporte, pasobra nos ta convencí cu ta un deber di un Gobierno di tin algo di bisa ariba tereno di deporte y no lagué na organisacionnan cu ta di buena voluntad, pero cu podiser cu menos recurso, cu menos autoridad pa hiba un maneho di deporte, locual nos ta considerá cu ta un obligacion di cualkier Gobierno, pasobra e pueblo tin derecho ariba practicamento di deporte.Kiko tabata e resultado di e anterior prueba pa trata pa bin cu un zwembad ? E proyecto ey te ainda nos kier bisa ta un proyecto di un fundacion particular cu kier establecé un piscina publico, unda cu Gobierno lo mester contribuí financieramente y cu material pa e piscina y cu e lo worde dirigí pa e fundacion. En bista di e maneho di e Gobierno actual nos ta studiando e posibilidad pa e piscina ey bini, pero como algo cu ta pertenecé na e peublo, na Gobierno. Nos ta bay instituí un comision, un conseho, ariba tereno di deporte. Nos ta wardando ariba e ultimo miembro cu lo agrega su mes na e comision aki, cu practicamente ta cla y cu lo constituí di 7 persona: 2 di Gobierno, 2 si ASU y e sobránan di diferente sectornan di nos comunidad. Como promé proyecto nan lo haya e peticion pa studia e posibilidad pa bin cu un piscina na San Nicolas, podiser menos luho cu e fundacion tabata tin planeá y pa bin cu un piscina cu lo conta cu tur aspectonan internacional di landamento. Esakinan lo por tuma lugar den e piscina ey. Manera mi a bisa, e promé proyecto cu e Conseho ariba tereno di deporte lo mester duna na Gobierno di Aruba lo ta un estudio encuanto piscina publico pa Aruba, di cual Gobierno tin pensá cu uno lo bini na San Nicolas, esun promé, y esun di dos cu lo tin e aspectonan pa tene competencia internacional ariba un lugar cu e otro districtonan lo tin acceso mas facil cu na San Nicolas. Esaki encuanto e pregunta ki dia e piscina publico pa San Nicolas lo bini ?
Y cu esaki mi a concluí e preguntanan cu a worde hací cu ami mester a contestá.

DE VOORZITTER: Vraagpunten ?

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, mi a puntra p.e. cuanto ta e achterstand na logeergastenbelasting di hotelnan ? Y con Bestuurscollege lo mehorá e inning den futuro ?
Tambe mi a puntra Bestuurscollege si nan lo sigui e sugerencianan di Professor Kapteyn pa congelá salario den futuro pa 5 aña, of lo bin indexering den futuro toch ?
Tambe mi a puntra ta kiko lo ta e impopulaire maatregelen cu Bestuurscollege tin pensá di tuma den futuro ?

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, cuanto e achterstand ta, mi no a noté. Mi a nota con nos ta bay cobré. Loke mi sa, cu e Bestuurscollege a tuma un decision cu tur logeergastenbelasting den futuro mester worde pagá promé cu dia 15 di luna pa e no keda achterstallig mas.

Asina ta cu e cifra mes cu cuanto lo tin na e momento aki, esey lo mi por contesté despues di tweede ronde.

DE HEER J.R. FRANK: tres pregunta, Señor Presidente, Mi a puntra tocante indexering......

DE VOORZITTER: Señor Frank, bo kier a ripití e preguntanan pa e diputado?

DE HEER J.R. FRANK: Mi a haya dos contesta, mi ta spera di haya e resto den tweede ronde. Mi a puntra tambe y mi ta kere esaki ta cay pa Señor Zandam, tocante indexering. Lo sigui indexá e salarionan den futuro ? Y tambe kiko ta e medidanan impopular cu Bestuurscollege tin pensá di tuma den futuro.

DE VOORZITTER: E preguntanan ey lo worde contestá den tweede ronde, Señor Frank.

DE HEER C. LACLE: Señor Presidente, tocante proteccion y conservacion di nos naturalesa submarino, mi a puntra Bestuurscollege ki dia lo por haya e rifverordening ?

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, casualmente e zeerifbeheerverordening ta cla. Mi ta spera den careda di siman cu ta bini, nos lo mandé pa tur miembro di Parlamento cu e Memorie van Toelichting pa haya studié den un Reunion Domestico.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, mi a puntra Bestuurscollege con leu ta cu e grondwet cu ta den voorbereiding ? Mi no a haya contesta ariba e pregunta ey.
Mi a puntra tambe kiko exactamente a worde sigurá den e asunto di dubbele verzekering ? Dus kiko exactamente den cada seguro individualmente a worde sigurá?
Mi a puntra Bestuurscollege en bista cu nan tin un maneho nobo pa cu informacion na pueblo, si nan por duna Raad un copia di e carta cu a worde mandá pa Cuba ?
Y esaki mi kier di Bestuurscollege, pasobra ta Bestuurscollege debe Raad verantwooding, no Consehero General.
Y mi a puntra tambe si ta berdad cu tin un aumento di salario di diputadonan ta bay bini ?

DE HEER G.F. CROES: Un punto di orden, Señor Presidente. Mi a anunciá cu den e segunda buelta mi ta bin en extenso ariba e materia aki. Y carta mandá pa Betico Croes, sea den calidad di Consehero General di Gobierno ta responsabilidad di Betico Croes y no di Bestuurscollege.

DE VOORZITTER: Un momento, Señor Nisbet. Señor diputado Oduber ta contestá bo preguntanan.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi por contestá locual cu mi ta kere cu mi por contestá.
Di Grondwetscommissie berdaderamente Señor Nisbet a haci e pregunta, y mi no a duné contesta ariba djé. Pero ta lo siguiente: tin un Grondwetscommissie, pero debí na e desarollonan cu tin tanto den Comision di Reino, nos tin awor aki e topoverleg entre e islanan, nos tin esey pending, pero e intencion ta pa sigui traha ariba e proposicion di Aruba. Ya nos tin un parti grandi di djé ta cla den e concepto, pero no un constitucion completo. Constitucionnan na mundo, lo ta bon pa bisa, casi tur tin basicamente, ora bo ta papia di derecho humano, cierto forma di gobernacion, mescos traha un constitucion pa un isla no ta di problema manera hopi hende ta miré.

E problema ta, ki forma di gobernacion bo ta kies ? Di esey bo por sigui traha ariba bo constitucion. Tanten cu nos no duna un uitspraak ariba ki e forma di gobernacion definitivo lo bay bini den un Aruba independiente, lo ta mihor nos warda e trabaonan den e Comision di Reino y tambe den e Antilliaans Spoor, despues pa sigui cu e trabaonan di e Grondwetscommissie.
Señor Presidente, mas pregunta cu tin no ta p'ami, asina ta mi no ta duna contesta.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, mi tabata tin un punt van orde awor ey. Mi kier a bisa tan leu cu mi sa, un ambtenaar, maske ta e Consehero General, ta cay bao di Bestuurscollege y no ariba Bestuurscollege, p'esey ta Bestuurscollege mester contestá mi pregunta.

MEJUFFROUW G. BAREÑO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, pa contestá pregunta di Señor Nisbet, Bestuurscollege no tin ningun carta den su poder, dus e contesta ariba e pregunta ta negativo.

DE VOORZITTER: Pues, asina nos a yega na final di promé ronde. Promé cu nos pasa over pa segundo ronde mi ta schors e vergadering te cu 8'or awenochi.

De Voorzitter schorst de vergadering om 18.30 uur tot 20.00 uur.

(vervolg blz.12-113)

De Voorzitter hervat de geschorste vergadering om 20.10 uur.

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e geschorste vergadering. Nos ta cuminsa cu di dos ronde y palabra ta na Señor Bob Lopez-Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi kier a cuminsa den tweede ronde haciendo resoná den e sala aki un palabra fuerte di protesta na nomber di Partido di Pueblo Arubano contra e hecho cu ayera nochi un diputado di e partido Movimiento Electoral di Pueblo a duna nos un "blow below the belt" en coneccion cu e reunion aki. Den un programa di television di Teritorio Insular di Aruba, no un programa di MEP, sino un programa pagá cu placa di pueblo, Señor Zaandam a haci un declaracion cu segun mi falta tur sorto di ética. Den e reunion di ayera un partido di oposicion a eherce critica ariba e manera cu pueblo ta worde ricibí awor na Bestuurskantoor, critica cu por cierto nos partido no ta di acuerdo cu e critica ey at all. Y kiko nos ta weit. Ayera nochi Señor Zaandam ta bay television y ta declara cu oposicion a critica e diputadonan cu nan no tin tempo mas pa pueblo, pero cu ta oposicion mes ta yama reunionnan di Eilandsraad riba dianan cu diputado mester ricibi pueblo, pa asina stroba e diputadonan di haci nan trabao. Señor Zaandam como digno diputado di Eilandgebied Aruba supuestamente mester sa cu no ta oposicion ta determina ki dia reunionnan di Eilandsraad ta worde tení, sino ta un prerogativa cu ta cay exclusivamente na Señor Presidente. Pues, Señor Zaandam a sabiendas ta declara un mentira den un programa di television di Gobierno pagá pa pueblo. Si en caso Señor Zaandam tabata tin e idea di door di hací e declaracion aki, causa cu oposicion lo no bay yama reunionnan mas pa no causa e impresion cu nan ta stroba diputadonan di ricibi pueblo, Señor Zaandam a dal su dede mal gedal. Pasobra mi por garantiza cu di awor en adelante lo tin hopi reunionnan di Eilandsraad yamá door di oposicion, pasobra nos lo bini akiden cada bez cu puntonan constructivo y nos ta pensa goberna Aruba for di oposicion durante e 4 añanan cu ta bini.
Señor Presidente, nos por a tende e discusionnan den eerste ronde y mi kier a cuminsa na referi na e contestanan di e diputadonan. Mi kier a gradici Diputado Nel Oduber pa su splicacionnan, especialmente cual ta referi na contestacionnan ariba nos preguntanan, y ta contento cu Señor Nel Oduber a declara cu e sugerencianan bon cu a worde hací lo worde tumá over. Ta esey tabata e proposito di e reunion aki.
Encuanto erfpacht tambe nos ta contento di tende cu ya e medidanan ta bay worde tumá pa soluciona e problema aki. Y aunke nos ta di acuerdo cu pa motibonan social lo tin casonan cu erfpacht no por worde opgezegd, 100% di acuerdo, mi ta kere nos mester tene masha cuidao sí, y mi kier adverti pa kitamento, of no kitamento di erfpacht, worde basá exclusivamente riba motibonan social y no riba motibonan politico. Den esaki mi kier deposita mi confianza den Señor Oduber.
Encuanto e contesta di Señor Leo, no obstante tur loke a worde bisá di Señor Leo door di ingenieur Kemp, nos tabata sa semper cu Señor Leo sa hopi di Agricultura, Cria y Pesca. Nos tin razonnan di mas pa kere cu Señor Leo lo proba di ta un bon diputado di Turismo. Pero awe Señor Leo a proba di ta posee un don mas, e don di den un rato di ora menciona tanto cifra y tanto miyones, cu pa nos a bira imposibel di deduci for di tur e cifranan cu e a duna, cua ta e contesta ariba nos pregunta real, kiko na e momento aki ta e situacion di liquiditeit di Teritorio Insular, kiko na e momento aki ta e total di debenan cu nos tin pa paga. Y no ta importa mi, mi no ta interesá di sa, si nos ta pensa ni di paga, ni di laga di paga nos debenan na Gobierno Central. Loke sí mi ta interesá di sa, den un balanza di 23.8 miyon florin cu nos tin, den cual mi ta asumi tin incluí sumanan grandi cu nos a caba di

ricibi for di Lago, tegenover e suma aki cu nos tin, cuanto e debe total ta di Teritorio Insular? Señor Leo a bisa cu a worde mencioná cifra di 30 y pico miyon florin na aña 1977, pero cu e por a haya unicamente 14.8 miyon. Ta straña mi y mi kier a referi Señor Leo na pagina 6 di e verslag di Algemene Rekenkamer, na unda ta pará un resumen completo di e debenan cu ta consisti di e siguiente: 14.8 miyon na Land over di belastingnan di 1976; 11.6 miyon na Land over di achterstallige afdrachten di belastingen di 1974; 10.5 miyon di onafgedragen premies na Sociale Verzekeringsbank; y 2.2 miyon di onafgedragen bijdragen na Pensioenfonds, cu ta monta na e suma di 30 y pico miyon cu ami a declara cu tabata tin pendiente na aña 1977 contra di un saldo di 11 miyon e tempo ey.
Señor Presidente, nos por a tende Señor Leo divulga tur e cantidad di plannan cu Bestuurscollege tin, den cual ta envolví cientos di miles y miyones di florin, como sifuera cu nos ta sperando un awacero di placa, un awacero di miyones of un horcan di miyones, of como sifuera cu nos ta conta di awor caba cu Hulanda lo sigui pomp placa pa nos ehecuta tur e proyectonan aki. Mi ta puntra mi mes si awor cu dia di nos soberania, cu nos independencia politica ta acercando, si no ta tempo di cuminsa pensa con nos por bay produci mas entrada pa Gobierno, con nos mes por bay bira mas independiente y no mester bay conta cu pa tur e proyectonan aki nos lo bay haya ayudo di Hulanda. Y mi ta spera cu durante tratamento di begroting lo bin dilanti tur e cosnan aki, pa no mester pasa loke a pasa varios aña pasá den Staten, y esaki como cos humoristico den un reunion tan serio, cu tempo difunto Señor Henny Eman a lansa un agendapunt pa fia un miyon na Hulanda pa Aruba y ora e tabata discutiendo pakiko Aruba mester di un miyon aki, anto un miembro di Gobierno a puntra: Pero Señor Eman, con Señor Eman ta pensa cu Aruba lo bay paga back e miyon ey? Anto Señor Eman a bula lanta, e di: "Señor Presidente, punt van orde, e agendapunt ta fia un miyon. Nos no ta papiando di paga back". E cosnan aki ta importante pa nos cita nan, pasobra nos mester corda cu ora nos ta papiando di miyones y miyones di proyecto, e mes momento nos mester weita di unda e fondonan ey ta bay sali of di unda e fondonan ey ta bay bini pa paga e proyectonan ey.
Encuanto TAV mi kier ta masha breve. Riba pagina 16 den e rapport di Algemene Rekenkamer ta pará loke mi a bisa den promé ronde, cu no tin kredietbewaking at all na TAV. No cu e kredietbewaking ta malo, pero no tin kredietbewaking. Y ey tambe ariba e mes pagina ta pará cu no tin werkorderadministratie at all.
Pa facilita cos, mi kier a referi Señor Leo na pagina 6 encuanto di e total di e debenan, y na pagina 16 encuanto di TAV.
Encuanto Señor Kelly, mi kier a gradicié masha pa e manera cu e a contesta, especialmente e preguntanan cu nos partido, nos fraccion, a lanza, y Señor Zaandam mi kier a bisa, cu un di e cosnan cu mi kier a reacciona ariba djé, ta ora e a bisa cu tabata tin cierto cosnan, p.e., di autoverhuur, cosnan cu supuestamente tabata bay fout, pero cu Gobierno nobo aki lo bay zorg pa si en berdad nos por haya un maandtarief mas barata, pa nos weita un maandtarief of un weektarief, mi ta contento di tende cu e medida ey lo worde tumá.
Encuanto e otro preguntanan cu a worde hací relacioná cu contestanan di nos fraccion, e lider di nos fraccion, Señor Henny Eman, lo bin back encuanto estructura estatal, etc., etc., ya cu esey ta su especialidad.
Encuanto e contribucion cu e miembronan di Movimiento Electoral di Pueblo, cu ta sostene Gobierno, a hiba, mi mester bisa cu algun poco excepcion nan a desapunta mi masha, pasobra mayoria di nan argumentonan, of loke nan a trece padilanti, no tabata to the point. Ningun momento specificamente Partido di Pueblo Arubano a pretende cu Bestuurscollege no a haci nada. Si nos haci esey, lo e tabata enpugna cu nos principio di realisa e credibilidad den nos politiconan. Nos ta suficiente maduro y realista pa admiti, ora esey ta al caso, cu e Bestuurscollege aki a haci cos bon pa Aruba. Pero esey no ta al caso den e reunion aki. Y tampoco e ta pas den e reunion aki. Pasobra e reunion aki a

worde yamá cu e proposito pa mustra ariba e gran cantidad di fayonan cu tin den e maneho di e Gobierno di MEP, especialmente riba e tereno administrativo y organisatorio. Nos ta di acuerdo cu e lider di MEP caminda e ta bisa, cu caminda ta worde trahá ta worde hací fout. Sinembargo, tin fout cu no tin mag di worde hací. Tin fout cu no ta permisible. Y ta p'esey mi kier a refresca memoria di tur esunnan presente, riba e fayonan cu especificamente ami a trece dilanti den promé ronde, cu ta un ineficiencia total ariba tur nivel di Gobierno. Un gastamento di placa innecesario. Falta di control den diferente administracionnan. Desviacion di reglanan di contabilidad. Falta di entrega di cuentanan. Y por ultimo y mas importante, falta di entrega di begroting na Eilandsraad segun Eilandenregeling. Y nos a trece critica, kere mi sinceramente, no solamente pa e placer di trece critica, no solamente pa trece critica manera hopi biaha den pasado desafortunadamente a worde hací den Eilandsraad. Nos a trece critica exclusivamente, y mi ta sincero den esaki, cu e intencion di cu e fayonan cu nos a mustra ariba djé lo por worde coregí na beneficio di Aruba. Señor Presidente, si tur e partidonan y politiconan cu ta proclama di ta trahando pa independencia politico, pa soberania di Aruba, den nan lucha ta mas sincero cu e partido AVP, e dia ta cerca cu Aruba lo haya su soberania. Den e periodo transitorio entre awor y e dia glorioso ey, hopi departamento cu awor ta den man di Gobierno Central mester worde pasá over pa Gobierno Insular. Si nos para pensa un rato cuanto mas trabao esey ta bay trece cuné pa e Gobierno di Aruba. Cuanto mas control ta bay tin mester. Cuanto mas reglanan, cuanto mas administracion. Nos ta puntra nos mes, weitando e situacion awor aki, weitando tur e fayonan cu tin na e momento aki, si en caso esakinan no a worde coregí na termino corto, nos mester haya nos den problema dia nos tuma over tur e servicionan aki. Por ta wel posibel cu na e momento aki Gobierno di Aruba no ta dispone di suficiente personanan capaz pa haci hopi di e trabaonan cu ta atrasá. Y cu esaki no ta debí exclusivamente na falta di capacidad of falta di boluntad di parti di e diputadonan. Si esey ta e caso, den nomber di Partido di Pueblo Arubano mi kier pidi Bestuurscollege, si ta falta di hende nos tin, anto laga nos busca hende. Y si na e momento aki pa falta di nos mes, of pa falta di otro nos no tin e hendenan capaz pa haci e trabao, anto laga nos manda hende afó bay studia of laga nos trece hende di afó pa haci e trabao ey, mientras nan ta educa nos hendenan, prepara nan pa e trabaonan aki. Y si nos mester busca hende for di Hulanda, for di Merca, for di Venezuela, for di China mes si ta necesario, laga nos busca nan pa bini traha y na mes tempo siña nos hendenan. Pero ora nos ta trece nan, laga nos bisa nan na e momento cu nan yega, of si ta posibel promé cu nan bini mes, cu ora nan trabao caba, ora nan a siña nos rubianonan con mester haci e trabao, nan lo bay back. Y nan lo bay back cu un palabra di agradecimiento y si nan ta casá, cu un boeket di flor pa nan señora. Pasobra ta arubiano mester keda traha ariba Aruba. Pero si ta necesario cu durante e periodo transitorio aki mester trece hende di afó, Bestuurscollege tin di awor e sostén di nos partido pa trece hende di afó pa siña nos hendenan of pa manda hendenan afó bay studia e trabao.

Señor Presidente, nos por a tende den e discusionnan di e Parlamento aki varios biaha worde referí na e gobernacionnan anterior. Nos no ta interesá cu PPA of AVP promé den gobiernonan bieu a haci pió trabao. Loke nos ta interesá, ta con e trabao ta worde hací awor y cua ta e speranza cu e lo worde hací den futuro. Cada biaha atrobe nos ta tende comparacionnan cu temponan pió of cu islanan pió. Señor Betico Croes a bisa mi cu en berdad e rapport di 1977 por tin cos aden cu no ta mucho favorabel, pero e a sugeri mi pa lesa e rapportnan di 1976, 1975. Di e lugar aki mi kier declara cu mi tin añanan largo sin ta politico, ta lesa tur aña, no solamente rapport di Algemene Rekenkamer di Aruba, sino rapport di Algemene Rekenkamer di Corsow y tur rapportnan cu mi por a haya, simplemente pa pone mi mes al coriente di e situacion. Y mi por declara enfaticamente, cu mi a yega di weita rapport mucho mas pió cu e rapport di 1977. Mi a yega di weita rapport, cu si mi tabata tin cabey, nan lo a lanta

para. Pero esey no ta kita afõ cu mi no por permiti pa ora un partido ta sali na defensa di su Gobierno, e ta bisa cu otronan promé cu nos a hacié pió. Mi ta corda tempo e werkstuk di Centraal Planbureau a sali, ora a worde papiá di e mal situacion na Antiyas, na Corsow y Aruba, e lider di Movimiento Electoral di Pueblo a declara den un forum: En berdad e situacion di Aruba ta malo, pero esun di Corsow ta mucho mas peor. Esey a pone mi corda e caso di e homber cu ta cay for di 10 piso di un hotel di 80, y ora e ta bayendo abao e ta hisa cara wak, e ta weita un homber ta cayendo for di 40 piso y e ta bisa: mi no ta asina malo, pasobra e ta cayendo for di 40. E momento cu nan a yega abao tur dos tabata pará dilanti San Pedro. Asina ta, e hecho cu situacion di otro ta mas malo of cu otro Gobierno a goberna mas malo, pa mi no ta un razonamiento pa hustifica un mal gobernacion di awor. E pueblo di Aruba, no kier un Gobierno menos malo cu e anterior. Aruba, e pueblo no kier un Gobierno cu a comete menos fayo cu esun anterior. E pueblo di Aruba tin derecho ariba un Gobierno perfecto. Y kizas mi ta perfeccionista y kizas mi ta ambiciona cosnan imposibel, pero mi ta papia como representante di pueblo y p'esey mi ta pidi pa laga nos tur aki den Raad, tanto Gobierno como oposicion, laga nos trece criticanan sano, laga nos acepta ora e critica ta sano, laga nos reconoce e fayonan. No tin nada mas grandi, cu ora un homber haci fayo e reconoce nan. Y laga nos dedica nos mes na coregi e fayonan aki, laga nos dedica nos mes na traha pa un dia e pueblo di Aruba por bisa: Esey ta nos Gobierno ideal.
Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, di mi parti mi kier a cuminsa na agradici Bestuurscollege pa e contestanan cu mi a haya riba diferente di mi preguntanan, pero di biaha mi tin cu remarca cu tin algun pregunta di mi banda cu no a haya contesta.
Señor presidente, den primera buelta, entre otro, mi a haci e pregunta, ki medidanan Bestuurscollege tin planeá pa tuma of ta tumando en coneccion cu saneamento di nos situacion financiero-economico pésimo? Gustosamente riba e pregunta aki lo mi kier a haya e biaha aki sin falta un contesta cla.
Señor Presidente, en coneccion cu e topico di ortografia cu mi a trece den primera buelta, mi ta contento di tende cu nos tur ta na altura cu dos, tres aña pasá Eilandsraad den su totalidad a acepta e ortografia tradicional pa Aruba. Pero atrobe mi tin cu ripiti, nos ta ripara cu a pesar a pasa dos, tres aña, cu desde e fecha ey, awe no a bin follow-up ariba e asunto di ortografia. Pasobra no ta solamente aceptacion di ortografia den e Parlamento aki ta mas importante, e trabao mas pisá y e trabao cu lo duna tambe mas satisfaccion, ta e trabao cu ta bin despues, esta e trabao di follow-up. By the way, mi ta contento a la bez, cu awe mi ta lesa den corant, den un diario local, cu nos Diputado di Informacion a manda pa prensa copia di e ortografia. Mas vale tarde que nunca. Mi ta contento cu mi remarca di primera buelta tabata un estimulo pa a haci esaki.
Señor Presidente, loke mi kier a remarca di biaha tambe ta: ki dia nos ta sigui traha ariba e asunto di ortografia? Mi ta contento di tende cu pronto lo bay nombra un comision di gramatica, lo bay nombra un comision pa engrandece nos vocabulario. Mi ta contento cu esakinan ta bay tuma lugar, pasobra nos tur mester sigui traha ariba e asunto di ortografia. Y ademas ta importante tambe cu despues e ortografia aki lo worde usá den nos sistema di enseñanza.
Señor Presidente, mi tin di gradici tambe Señor Oduber pa su contestanan. Mi tin cu bisa cu e tabata hopi al caso, e contestanan tabata duná masha zakelijk. Un di nan ta unda e ta splica nos e problemanan cu tin na TAV y tambe e a duna e cantidad di personanan cu ta trahando na TAV. Señor Presidente, den e caso ey mi kier a puntra: Ki plan tin pa cu TAV den futuro?
Y ademas Señor Leo a lubida di duna mi detayes encuanto e cantidad di personanan cu ta trahando na TAV, esta cuanto tin ta traha como standbewakers,

cuanto ta traha gewoon como bewakers, cuanto ta traha na Vakopleiding y cuanto ta traha den otro sector?
Señor Presidente, di parti di Diputado Leo nos a haya tende atrobe di e Shaba-projekt. Y den e caso aki tambe mi a haya razon, pasobra conclusion ta cu e Shaba-projekt te al momento ta solamente ariba papel. Pasobra manera e mes a splica, ainda tin dos of tres famia cu mester regla e asunto di tereno cu nan. Nos sa cu asina ta trata di asunto di tereno esaki generalmente sa dura masha hopi, y nos ta spera sí cu pronto esaki tambe keda reglá, e ora definitivamente por cuminsa traha ariba e Shaba-projekt. Y mi ta contento tambe di tende cu base di e Shaba-projekt ta e planta di purificacion cu tin na Bubali cu ta otro proyecto di e Bestuurscollege den pasado di Partido Patriotico Arubano.
Señor Presidente, mi tin di gradici nos Diputado di Enseñanza pa e lista cu nos a haya di e cantidad di becanan di Gobierno Insular di nos hobennan cu ta studiando den exterior. Mi ta contento di mira cu e cantidad di becanan duná pa nos hobennan studia den nos mes region a aumenta. Mi ta mira por ehempel cu e cantidad di becanan pa Venezuela, pa Colombia, pa Merca, y pa Puerto Rico a aumenta. Y un biaha mas mi kier a haci un sugerencia na e Bestuurscollege pa mira si tin e posibilidad pa haya contacto cu Costa Rica cu ta un pais cu tin un nivel di enseñanza hopi halto, pa asina habri e caminda pa nos hobennan di Aruba por bay studia na e pais ey tambe.
Señor Presidente, nos ta bibando al momento den un tempo di crisis y e consého cu tur hende ta tende di tur banda ta, cu nos tur mester hala faha mara pa asina yuda economisa, pa asina yuda salba nos situacion malo aki na Aruba. Y un di nan cu nos kier a sugeri tambe ta pa den futuro nos miembronan di Bestuurscollege, nos diputadonan, di awor padilanti gasta menos cen na viahamento, pues pa viaha menos cu ta posibel. Toch lo mi kier a haya un lista di e miembronan di Bestuurscollege for di dia promé di juli di e aña aki te awor aki, e viahenan cu a worde usá, pa cua diputado, cua pais y cuanto cada viaha a costa nos Gobierno Insular?
Señor Presidente, mi ta contento di lesa awe den nos corantnan local, cu por fin nos Biblioteca Publico a haya un hefe nobo. Nos pabien na su persona y mi ta sigur cu den su persona nos Biblioteca a haya un bon hefe.
Señor Presidente, un asunto tambe cu hopi tempo nos no a tende nada mas di djé, ta e asunto di e museo di Aruba. Tras di e Forti Willem III nos a mira un edificio ey nobo, cu a worde construí varios aña pasá, pero ey tampoco no a bin follow-up. Mi kier a puntra, con ta pará cu e museo di Aruba? A la bez mi kier a puntra tambe, e edificio bieu di Departamento di Maatschappelijk Zorg, ki plan tin cu e edificio ey asina cu e ta cla, completamente reconstruí?
Tambe e conocido edificio Lucky Strike Building den Wilhelminastraat cu poco tempo pasá a worde cumprá pa Gobierno Insular di Aruba, mi kier a puntra ki plan of mihor bisá ki departamentonan Bestuurscollege tin planeá pa bay huisvest eyden? Loke mi sa ta cu e Departamento di Enseñanza di Gobierno Central na januari/februari lo sali for di tal edificio, e lo bay den su propio edificio na Eagle. Mi kier a puntra con ta pará cu e otro compania di publicidad cu ta eyden? Y despues cu esey tambe ta reglá, ki departamentonan di Gobierno Insular ta bay den e edificio ey? Y tambe ta conocí cu ey tin e problema di parkeermento. Con Bestuurscollege una bez cu ta bay usa e edificio ey pa departamentonan di Gobierno Insular, con ta bay soluciona e problema di parkeermento eynan?
Señor Presidente, tambe mi kier a ser informá con ta pará al momento cu e renovacion di Village?
Y tambe ki tempo e Centro Medico lo ta completamente cla pa publico? Y ademas, esaki tambe ta un di e proyectonan di e Bestuurscollege di Partido Patriotico Arubano, pero e tempo ey nos tabata tin e Centro Medico aki pa e worde construí, si mi no ta equibocá, banda di Mgr. Niewindtstraat, banda di Rainbo Bakery. Mi pregunta ta: pakiko a cambia e sitio cu segun mi lo tabata mihor cu e sitio cu e ta actualmente, cu segun mi, pa motibonan di trafico lo ta

poco peligroso situá ey?
Señor Presidente, mi ta corda tambe cu tabata tin un proyecto pa sigui construí e Boulevard, hacié mas largo, pasa canto di e costa di noord, bay te na Fontein na San Nicolas. Con a para cu e plan ey? E plan ey ta valido ainda, si ta worde trahá ariba djé?
Y ademas mi kier a puntra si Bestuurscollege ta di acuerdo cu mi cu e freezone a resulta chikito, si Bestuurscollege tin plannan pa hacié mas grandi?
Señor Presidente, di parti di Diputado Leo mi a tende cu tin miembronan di fraccion di MEP ta bishitando diferente proyectonan di Gobierno. Di nos banda mi kier a sugeri pakiko nos, como miembronan di Eilandsraad no ta hacié conhuntamente? Pasobra segun mi, si awe bay e fraccion di MEP, mañan ta bay RUBA, mañan ta AVP, otro mañan ta PPA, na tal departamento, un caminda nos ta stroba e personanan aki den nan trabao. P'esey mi kier a propone, laga nos hacié un tiki mas nechi, un tiki mas oficial, laga nos como Eilandsraad completo bishita riba cierto dianan , cierto oranan, e departamentonan di Gobierno Insular, locual sigur sigur pa e hefenan ta un placer pa nan guía nos, y pa nos lo ta un placer di haya mas informacion di e departamentonan ey.
Señor Presidente, tambe mi kier a puntra si ta berdad loke mi a lesa ultimamente den prensa, cu Bestuurscollege a duna vestigingsvergunning na e conocido Señor Hendrik Owel?
Te aki, Señor Presidente, mi preguntanan den segunda buelta.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, mi kier a cuminsa di gradici Bestuurscollege pa e contestanan duná na nos, aunke di mi parti mi por a bisa cu varios di nan no a worde contestá y cu lo mi spera di haya contestanan di Bestuurscollege den e segunda tanda ariba nan.
Mi kier a bisa tambe cu mi ta aprecia e opinion di Señor Bislip como Director diARUVEN, den cual den su tanda e a bisa cu e lo prefera no discuti e asunto di ARUVEN y Sheraton na e momento aki den Eilandsraad, como cu lo tin un arbitrage commissie cu ta studiando e caso aki y cu no ta consehable pa duna ningun uitspraak publico ariba e asunto aki. Si mi ta spera, y mi ta sugeri na djé, pa mas pronto cu ta posibel yama un Reunion Domestico den cual nos por intercambia di idea y asina haya e informacionnan cu ta den e caso di ARUVEN contra Sheraton, pa asina Raad tambe por ta na altura kiko ta pasando. Pasobra no ta tur ora bo ta haya tur informacionnan den corant, y hopi biaha nan no ta completamente berdad. Of kizas nan por a laga algo cu nos no tabata sa, pero mi ta spera cu e Voorzitter di e Huishoudelijke Vergadering, lo yama mas pronto cu ta posibel un reunion, pa asina nos discuti e asunto aki y intercambia di ideanan.
Señor Nel Oduber den su turno a bisa cu Bestuurscollege ta inventarisando na e momento aki e terenonan duná na erfpacht caminda te awor aki ningun cas a worde construí, y e a duna un cifra di mas o menos 1.700 tereno cu te na e momento aki ta den erfpacht na cierto personanan, pero caminda ningun cas a worde construí. Cu Bestuurscollege lo ta pensando ariba un manera pa haci posibel den futuro caminda bo ta obligá cierto persona pa cuminsa traha na e momento cu e a haya un erfpacht cu tur e financiamento, bouwplannen, etc., ta cla, pa asina no bini un problema cu despues bo ta haya cu terenonan no ta worde usá debidamente y cu esnan cu tin e medio pa traha cas ta trahé rapidamente. Mi kier a haya un splicacion di e diputado, ta kiko ta nifica loke ta pará ariba e papelnan ora bo haya un tereno na erfpacht pa bo cuminsa traha un cas? Ta pará den djé, si mi no ta herá, cu dentro di mey aña di tempo esun cu a haya un tereno na erfpacht ta obligá di cuminsa e cas? Mi kier a haya sa di Bestuurscollege pakiko e articulo ey ta pará y si no tin ningun valor pa asina obliga esnan cu haya un tereno pa nan cuminza traha?
Señor Presidente, e asunto di Laguna Aruba Project ta un caso perdí, como cu e diputado mes a bisa cu e empresa a bay failliet. Esaki tabata ta y ta un vision malo di e policy di e Bestuurscollege aki. Pasobra si e tempo ey a duna

reconocimiento na oposicion ora cu nan atrece e critica aki y den cual oposicion a mustra Bestuurscollege debidamente kiko tabata e problema den e caso aki. Si e tempo ey decisionnan a worde tumá pa evita peor, awe kizas nos lo no haya nos mes confrontá cu terenonan destruí banda di Malmok y cu materialnan y equiponan di DOW, caminda, manera Señor Zaandam a bisa, un daño di mas o menos f. 21.000,-- a worde causá door di e compañia aki pa e mudcat cu a worde cumprá door di Bestuurscollege y cu a worde verhuurd na e compañia aki. Laga nos spera cu esaki ta un les den futuro pa Bestuurscollege pa no bolbe duna permiet sin tira un bistazo den locual e personanan of e compañianan ta pensa di haci. Bestuurscollege mester ta na altura di tur e plannan y cu en berdad tin financiamento corecto den e asuntonan aki, sino nos lo haya nos confrontá un biaha mas cu otro di e casonan aki y otro biaha mas ta e pueblo di Aruba lo worde castigá, pasobra e placanan cu a worde gastá pa haci tal posibel a sali for di e pagadornan di belasting. Laga nos spera berdad cu esakí ta ultimo di algo cu ningun di nos ta desea pa pasa.

Señor Presidente, nos a haya e cifranan di Diputado Leo di e liquiditeitspositie na e momento aki di Gobierno Insular di Aruba. Tin un saldo di f. 11.800.000 y na deposito tin f. 12.000.000. E suma aki ta parcemi masha poco compará cu e cifranan duná na principio di e aña aki, tempo cu oposicion den su constelacion bieu a yama un reunion pa papia ariba e politica financiero di Bestuurscollege. E tempo ey a worde bisá na nos, cu e posicion financiero di Bestuurscollege no ta malo, como cu tabata tin mas o menos 27.4 miyon na deposito na banco. Y tambe e diputado concerní e tempo ey, Señor Casper Boekhoudt, a bisa, cu pronto aki na poco luna, esta mi ta ripiti su palabranan, un otro pago di mas o menos 42 miyon florin lo sali for di Lago, pasobra Lago ta custumbrá di paga su winstbelasting na juli cada aña. Si nos conta e 42 miyon florin aki, mas e 27 miyon florin cu tabata tin na deposito caba, nos ta haya un suma di mas o menos 68 miyon florin. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege cual tabata e gastonan grandisimo, esta proyecto of cualkier di e otro gastonan grandi, cu a worde hací pa Bestuurscollege, cu awe nos posicion liquido lo ta mas o menos 23 miyon florin só? Nos kier a haya sa di Bestuurscollege kiko tabata e proyectonan grandi cu a sali for di e begroting di nos propio isla?

Señor Presidente, afdracht di belasting ta tumando lugar na e momento aki, solamente Señor Leo a bisa cu nan lo tene debidamente cuenta cu locual Gobierno Insular di Corsow lo bay haci. Y den e caso aki nos ta respaldé den esaki, pasobra si en caso pasa cu e isla di Corsow lo no tene su mes na e reglanan establecí den e comunidad aki den cual tur e islanan mester draag af cierto porcentahe di nan belasting, anto lo no ta huicioso pa nos tampoco hacié y mustra claramente na Gobierno Hulandes cu Aruba ta di buena fé, pero cu Aruba no por ta semper, manera nan ta bisa, "kind van de rekening". Den e caso aki nos ta spera cu e palabra di Señor Leo no ta solamente palabra, pero cu debidamente ta worde cumplí cu nan tambe ora yega e momento cu e isla di Corsow no ta cumpli cabalmente cu su debernan.

Señor Presidente, den e asunto di e aseguro di e visserijboot, nos por a tende cu dos aseguro a worde será pa e boto aki cu a worde usá pa cierto investigacionnan encuanto di pesca ariba nos lamá. Tabata tin dos aseguro: un di f. 6.000, un di f. 1.000 y pico. Pero ta bien posibel, pasobra diputado a bisa cu lo wak awor aki cual ta esun cu a worde será mas promé cu e otro y pa asina trata di papia cu e compañia pa haci esaki nulo. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege cu si tabata tin diferencia den e voorwaardenan poní den e aseguro aki? Pasobra si en berdad, por ehempel si esun di f. 6.000 tabata encera hopi mas daño di perhuicio, cu kizas un suma hopi mas grandi lo a worde pagá na e doño di e boto aki y si en caso berdad si algo lo a pasa, anto con e actuacion di Bestuursollege lo tabata den e caso aki? Nan lo a bisa tambe, por ehempel cu ta esun di f. 1.100 a worde será promé, ta esey só lo a worde cobrá of nan lo a usa kizas esun di f. 6.000 cu lo a paga hopi mas of cu lo

a cubri hopi mas gasto den e caso aki? Mi kier a haya sa di Bestuurscollege si tabata tin diferencia den e polisanan aki?
Señorita Bareño a mustra algo di su beleid encuanto e becadonan. E a bisa cu preferiblemente un mucha homber of un mucha muher cu HAVO hopi mas liher lo por bini na remarca pa haya un beca. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege of di e diputado concerní, kiko ta Bestuurscollege su beleid encuanto esnan cu caba otro schoolnan? Laga mi bisa, no solamente bo tin HAVO y VWO aki; HAVO cu ta leid op pa hoger beroepsonderwijs y VWO ta e school cu ta prepara bo pa e educacion academico; pero mi kier a haya sa di Bestuurscollege kiko ta su beleid encuanto esnan cu caba, p.e., MAO, esnan cu caba p.e. MTS, pues den e caso ey ta kiko ta e beleid di Bestuurscollege den e asunto aki? Un mucha homber, p.e. cu caba MTS tin entrada na cualkier hoger beroepsonderwijs tecnico na Hulanda, pero HAVO tambe ta prepara pa hoger beroepsonderwijs. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege si den e caso aki tambe lo tin un otro polisa di Bestuurscollege cu preferiblemente nan lo scohe esnan cu tin un HAVO-opleiding pa asina nan por haya un beca pa bay studia na un hoger beroepsonderwijs na Hulanda, of den cualkier otro pais den e region aki?
Señor Presidente, un debe di mas di f. 166.000 na e momento aki ainda mester worde cobrá door di Bestuurscollege na esnan cu a haya un beca, pero pa nan mes motibo no a caba nan estudio y cu Bestuurscollege ainda lo tin intencion di bay cobra e suma aki. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege si berdaderamente caso lo worde hací di esaki, of solamente ta worde bisá pa complacé e preguntanan di oposicion den e caso aki?
Y awor aki mi kier a papia ariba algo cu mi kier pa Bestuurscollege comprond e mi bon, mi no ta tuma parti pa ningun hende den e caso aki, mi ta solamente obhetivo den e asunto aki. Pero cada momento den e dianan aki y algun luna pasá bo ta habri corant, poco dia pasá bo ta habri "Skol y Komunidat" y ainda bo ta tende di e geval "Joop Jutten". Y poco dia pasá, despues nos a tende e version di Diputado Van der Kuyp, despues tabata tin e version di SIMAR, y te na e momento aki den e caso ey nos ta pensa, wel Bestuurscollege, si en berdad no tabata tin necesidad di cierto personanan mas ariba nos isla, ta logico cu e persona aki mester worde bisá cu su contracto a caba y cu no tin empleo mas p'é na Aruba. Pero poco dia pasá a sali un circulario di SIMAR den cual ta worde bisá, cu te ainda nan no ta compronde con Bestuurscollege a yega na e decision aki, como cu Señor Jutten tabata un bon onderwijzer y cu Bestuurscollege despues cu Señor Jutten a bay Hulanda, a busca varios onderwijzers pa basisscholen pa e isla aki. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege si esaki ta berdad? Ken ta papia berdad den e caso aki, sea cu ta SIMAR ta papia berdad of cu Bestuurscollege en berdad no a busca ningun hende pa yuda nos den basisonderwijs? Mi kier a haya awenochi di e diputado un contesta categorico ariba e asunto aki, pa asina yega un fin na e asunto di Señor Jutten.
Señor Presidente, mi por a tende poco dia ey tambe cu e klooster, den cual ta situá na e momento aki Regerings Voorlichtingsdienst, lo a worde cumprá door di Bestuurscollege pa worde usá pa e kantoornan di Bestuurscollege. Mi kier a haya sa si esaki ta berdad? Y si esaki no ta berdad, si ta intencion di Bestuurscollege pa cumpra tal? Den e caso aki mi kier a haya sa di Bestuurscollege si tabata tin autorizacion di Raad pa cumpra tal klooster? Pasobra den e caso aki lo ta un violacion di e budgetrecht di Eilandsraad di Aruba.
Señor Presidente, tambe mi kier a haya sa di Bestuurscollege, di e diputado concerní, tocante ortografia. Mi ta contento cu awenochi nos a haya un copia di e ortografia aki. Mi no a haya un chance pa tira un bista completamente ariba djé, pero sí mi ta corda cu durante e anochi den cual e ortografia aki a worde tratá den Eilandsraad, ami ta un cu a trece hopi puntonan padilanti y cu e comision lo a bisa mi cu nan lo tene debidamente cuenta cu mi recomendacionnan, pasobra tabata tin hopi di e reglanan cu no tabata completamente manera mester ta y varios di e reglanan a worde cambiá tambe staande de vergadering. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege cu si a tene cuenta cu locual Raad a recomenda na

e momento cu e ortografia aki a worde tratá akiden of cu esaki ta solamente un copia di e concept ortografie di Aruba?
Señor Presidente, di Diputado Señor Remie Zaandam mi no a haya contesta ariba e asunto di indexering. Si Bestuurscollege lo sigui indexeer e sueldonan di ambtenaarnan y di arbeiders y werklieden? Pasobra esaki tin di haber cu un politica di e Bestuurscollege aki, como ta worde papiá hopi biaha di cierto medidanan cu lo worde tumá door di Bestuurscollege pa sanea e situacion financiero di Aruba. Mi kier a haya un contesta categorico di Bestuurscollege, si tin intencion di bay sigui indexeer e salarionan aki na Aruba?
Señor Presidente, papiando di e situacion malo cu tin na Antiyas, y di cual un di e factornan cu a conduci cu awe, especialmente na Corsow, ta worde yorá di e situacion caotico, deplorabel, cu a worde creá door di nombramento grandi di ambtenaarnan den servicio di Gobierno, y cordando riba un combersacion cu e partido RUBA tabata tin cu cierto persona poco tempo pasá, den cual a worde bisá cu en berdad a yega e momento pa bay traha conciensudamente riba e porvenir di e isla aki y pa laga un banda tur locual cu lo por daña e situacion financiero di e isla aki. Sinembargo nos por a tende di Diputado Zaandam, cu desde juli te awor ya 13 ambtenaar a worde poní na Gobierno, y cu pa 1 di oktober 14 brandwacht mas lo worde poní den servicio di Brandweer aki na Aruba. Esaki ta un total di 27 ambtenaar cu lo worde poní den servicio di Gobierno, na solamente augustus, september, pues den dos luna di tempo. Un promedio cu ta duna nos un ansha masha grandi, pasobra tin 4 aña mas pa bay y si nos sigui cu e promedio aki, den cada dos luna 27 ambtenaar, figura bo esaki lo bira na final di e red aki, 24 x 27, lo ta bastante ambtenaar den servicio di Gobierno.
Algo cu mi no ta compronde te ainda, si e 13 ambtenaarnan aki tabata kader? Si ta kader lo ta menos mal, pasobra esaki ta algo cu nos mester. Pero mi kier a haya un splicacion di e Bestuurscollege, di e diputado, ta cua sorto di ambtenaarnan a worde atraé den e servicio di Gobierno. Y e 14 brandwachtnan, mi ta kere cu no ta yega un fin na e personeelsbestand di Brandweer aki, pasobra ta pa 4 aña consecutivamente placanan ta worde votá pa pone mas y mas brandwachten na e Brandweer aki. Kizas esaki por ta un exigencia di un organisacion internacional, pero nos kier a haya sa di Bestuurscollege, cu si no tabata posibel den e caso aki pa a bini un shiftmento di un departamento, y un omscholing, pa asina trata di mengua e salida di placa di Gobierno? Pasobra si nos sigui asina aki, berdaderamente nos por haya nos un biaha mas den un cataclismo, pasobra ponemento di ambtenaar na trabao cu esaki bo ta yuda kizas un votador di bo, pero bo no ta pensa mas leu, pasobra si nan a pensa un poco mas leu na Corsow, awe nan no ta haya nan mes confrontá cu un situacion hopi incorecto. Un cos cu mi kier a haya sa di Bestuurscollege tambe, si tabata tin placa disponibel pa e personanan aki? Pasobra nos no a trata ainda e begroting di 1979. Y e regla ta bisa cu tanten cu e begroting di 1979 worde aprobá den Raad, kier meen bo tin di usa e begroting di 1978, di cada luna mester sali solamente 1/12 di e total cu bo por mag di gasta segun e reglanan. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege cu cua autorisacion e ambtenaarnan aki a worde poní na trabao? Cu si tabata tin placa disponibel pa nan riba e begroting di 1979, cu no a worde tratá ainda, y esun di 1978?

DE VOORZITTER: Señor Frank, mi kier a recorda bo cu bo tin un minuut mas.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, lo mi caba mi discurso, y gustosamente mi ta haci un apelacion na Bestuurscollege pa contesta e preguntanan aki pa mas oró nos no tin nodo di lanta para y bolbe bini cu un vraagpunt.
Masha danki.

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente, mi ta masha agradecido na e diputadonan cu nan a duna e contesta, maske cu mi no a tende tur e contestanan, pero esey no

ta culpa di e diputadonan, esey ta pasobra mi tabata na Corsow awe mainta y e avion a yega laat y p'esey mi no a haya ningun contesta di Diputado Oduber. Pero di e otro diputadonan sí. Mi a yega net ora Diputado Leo ta papiando, y tabata bisando lo siguiente: cu ora oposicion yama reunion y oposicion tin biaha nan ta trece algo padilanti, critica padilanti, e ta drenta un orea, e ta sali pa e otro orea. Den un pais democratico semper ta asina cu oposicion por trece su ideanan padilanti, por trece su criticanan padilanti. Di otro banda mi ta contento cu Diputado Leo a haci su best y a tuma e criticanan constructivo y laga nan type ariba un pida papel. Y mi ta spera cu e criticanan constructivo, si ta posibel, nan worde siguí tambe.
Mi a componde dos cos: mi a componde cu e fabrica di cement lo no bin na Aruba y mi a componde cu e golf course lo no bin na Aruba. Esaki pa Aruba ta dos sla den un biaha. Mi ta componde cu e policy di Bestuurscollege den e fabrica di cement ta cu podisé e ta trece hopi stof manera e diputado ta splica, e ta trece hopi buraco, pero pa dicidi cu un golf course no ta worde trahá, esey na opinion di mi ta un picá mortal. Pa e simpel motibo, ora bo tin turismo na un isla bo mester tin su faciliteitnan. Y golf course ta un di e faciliteitnan cu ta primordial pa turismo. No por sigui traha hotel solamente sin worry cu e faciliteitnan. Y p'esey mi ta pidi e diputado concerní pa check un biaha mas den e asunto aki completamente. Y si di un of otro manera, manera e a splica, cu podisé por combiné cu e golf course na San Nicolas, Eilandsraad lo kier worde poní na altura ta kiko ta pasando aki. Nos turismo, y turismo den mundo ta algo masha delicado. Y si pa un of otro motibo e turistanan laga nos pais, esey lo ta un sla mortal tambe pa nos pais. p'esey mi ta spera cu e palabranan cu mi a trece padilanti lo trece den e mente di e diputado, pa no solamente get rid di e proyecto di golf course.
Mi a componde cu e beleid di Bestuurscollege actual cu ta posibel pa traha mas hotel na Aruba. Y di nos banda nos por trece padilanti cu si hotelnan bin na Aruba, nos partido sigur sigur lo duna sosten na esaki, na cua proyecto cu ta, si e ta un proyecto cu nos ta bisa cu lo trece trabao y ta trece placa na Aruba. Esey ta un zonido cu a trece alegria den mi fraccion, pasobra tin hopi aña a pasa sin cu algo a worde construí y mi ta spera cu awor sí construccion lo cuminza. Pero mi a componde sí cu tin hopi tereno ocupá p'abao aya na beach y cu tin hopi caso cu mester worde solucioná promé cu un hotel por bini. Pasobra tin hopi hotel, projektnan cu ta wantá mas di 10 aña, cu nan tin opcion riba un tereno y cu nan no a haci nada ariba djé, esakinan mester worde solucioná pa asina proyectonan bini cu ta sano y asina trece mas trabao pa nos pueblo.
Señor Presidente, mi no a tende e contesta, pero mi a componde for di mi coleganan den oposicion, cu e diputado a contesta cu e placanan cu no a worde afgedragen na Land ta worde poní na banco. Y mi a componde cu na aña 1977 25 miyon a worde poní na Centrale Bank y tambe mi tin informacion cu na aña 1978 10 miyon a worde poní na Centrale Bank, pero na aña 1979 ningun cen a worde poní. Mi kier puntra ta cuanto placa a worde poní na aña 1978 y 1979 na otro banconan na Aruba? Y na cua por ciento?
Durante e reunion aki diferente hende a papia ariba heavy equipment. Heavy equipment cu sigur sigur a trece hopi malcomprondemento, a trece hopi consternacion den nos pueblo. Mi a componde cu no ta un empresa só a haya tur e jobnan, mi a componde cu ta 8 empresa a haya tur e jobnan. Un cos straño ta, ora cu mi ripara e contesta di dos diputado, esun sintá mas pa zuid, Diputado Leo, y esun sintá mas pa noord, Diputado Zaandam. Diputado Leo a bisa cu ta 1.3 miyon a worde gastá. Diputado Zaandam a bisa cu ta 1.6 miyon a worde gastá. Mi kier a puntra ta cua di e cifranan aki ta klop? Señor Zaandam tin e cifranan di mas delaster? Mi no sa. Pues, mi kier sa ta cua di e cifranan aki ta klop? F. 300.000 ta hopi placa.
E contratistanan cu a haya trabao aki, ta 8 empresa. Ocho empresa a haya trabao di huurmento di heavy equipment. Awor Diputado Zaandam a trece padilanti cu tin algun di nan a ofrecé y nan a haya. Pero tin cu tin mas equipment cu e otro y

esey a haya mas. Awor di e 1.6 miyon, mi kier a sa di esun cu tin mas equipment ta cuanto e cifra ta cu e a haya?
Señor Presidente, mi ta na altura tambe cu den huurmento di equipment, specialmente pa e Departamento di TAV, hopi biaha e orde ta worde pasá no via DOW. Esaki mi tin prueba p'é, esta cu e orde no ta pasa via automachinebedrijf di DOW, ta gewoon un orde ta pasa pa un cierto meneer di TAV, y e meneer ey ta bisa pa duna un cierto firma e trabao ey. Y mi ta suplica Bestuurscollege pa den futuro esaki no pasa mas, pasobra esaki ta bruha administracion completo, cu na fin bo no sa cuanto placa a worde gastá. Podisé den e 1.6 miyon cu Diputado Zaandam a trece padilanti, e cifranan ey no ta envolví. P'esey esaki mester worde controlá. Si e diputado concerní kier un copie di un orde asina, lo mi duné, unda cu orde pa huurmento di equipment ta bay di TAV na un cierto meneer y e meneer ey ta bisa pa huur di tal firma, tal persona. Y esaki ta hopi serio, pasobra automachinebedrijf di DOW su trabao ta pa administra tur esakinan. Y si e no pasa via automachinebedrijf di DOW, nos no sa unda e fin ta keda. Mi ta kere cu den esaki tin hopi bisá caba y lo worde hopi bisá despues.
Señor Diputado Leo a trece padilanti cu nan lo keda bringa pa off-shore companies, pero mi a comprondc for di e dia cu e Ministro-Presidente a bay Merca, aya eigenlijk e a haya noticia cu mas o menos 6 a 8 luna mas e asunto aki por dura. Mi no sa cu podisé mi a haya e informacion robez, pero si ta asina esaki por ta algo masha masha malo pa nos isla y esey lo ta un catastrofe tambe pa nos isla. Mi kier puntra Bestuurscollege si den e caso aki nan tin informacion pa duna Eilandsraad? Y si ta asina, ta kiko lo bay pensa pa haci den futuro? Pasobra mi a comprondc cu esaki ta bay via Merca y Hulanda. Ta con e situacion aki ta worde solucioná, mi no sa. Partido di MEP ta un partido cu tambe ta den Gobierno Central, podisé eyden nan tin mas informacion cu nos. Y si nan tin algo di bisa, sigur sigur nan lo bay defende esaki. No laga un Ministro-Presidente bay su so, pero e representantenan di e partido MEP tambe mester bay bringa pa esaki.
Señor Presidente, den primera buelta tambe mi a ripara como defensa di e partido cu ta sostene e Gobierno hopi biaha nan a trece padilanti: Sí, nos ta fout, pero PPA tabata mas fout. Esaki mi kier bay bisa, cu hopi biaha bo no mester siña di fout di otro, bo mester siña di e bon di otro. Y mi ta spera cu den futuro ora cu bo haci algo, siña di e bon di otro. Y laga nos bisa, no bay broma ariba algo cu bo no sa ta con ta pará. Por ehempel, algun miembro di e Parlamento cu ta defendiendo Gobierno ta trece padilanti, cu tempo cu MEP a bin na Gobierno, mesora tur e camindanan na Aruba a worde recap. Mi a check esey, mi tin e presupuesto aki di 1975, un presupuesto opgesteld e tempo ey door di Bestuurscollege cu tabata worde sostení door di partido PPA. Y eyden ariba pagina 21 di Kapitaalsdienst ta scirbí: "Verkeer en vervoer, wegen en riolering". Y eyden tur e camindanan cu mester worde recap a worde trecí padilanti. Pa refresca memoria di hopi di e Parlamentarionan cu tin hopi biaha ta bin akiden y ta bin broma cu ta nan partido a haci esaki, haci esaya, e presupuesto aki di 1975 ta duna prueba cu p.e. e camindanan di Oranjestad cu mester worde trahá, aangelegd, e camindanan di San Nicolas cu mester worde recap, e camindanan buiten de bebouwde kom cu mester worde recap, tur ta pará akiden. Pa Oranjestad tin e camindanan cu ta worde trahá pa un total di f. 319.000. Djies un of dos ehempel so mi ta duna, pasobra e lista ta asina largo cu mi no tin tempo pa bay lesé. Pero, p.e., wegen Companashi, reconstructie Beatrixstraat, tur eseynan ta worde mencioná. Awor mi ta bay over na San Nicolas. Aya tin deklaag Nieuwindtstraat-Verrietstraat; deklaag Zeewijk eerste fase, deklaag Weg Seroe Preto, deklaag Lagoweg y deklaag Palisiaweg. Un total di f. 147.000.

<u>DE HEER G.F. CROES:</u> Señor Presidente, un punto di orden. Mi pregunta ta cu si a caso nos ta tratando beleid di Bestuurscollege 1975, 1974, 1973 of cu

ereunion a worde yamá pa nos trata e beleid di eBestuurscollege aki?

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente, esaki ta facil pa contesta, mi ta refuta solamente loke colega di Señor Croes ta trece padilanti den primera buelta, algo cu no ta berdad. Mi mag, como Parlamentario, haci esey.
Den primera buelta hopi biaha nan ta papia di PPA di 25 aña, nan a bay te 25 aña promé. Asina ta, mi tin tur derecho pa trece padilanti e punto aki. Mi sa cu e ta haci dolor, pero lo mi trecé padilanti.
Wegen buiten de bebouwde kom, un total di f. 647.000. Tur e camindanan cu nan ta broma cu nan a pone deklaag, diputado ariba potret, tur eseynan. Te hasta Statenlid y Eilandsraadlid ariba portret. Ta camindanan na Macuarima, Hadicurari, Parkietenbos, Rooi Hundo, Juana Morto, tur esakinan ta reconstructie.
Seroe Tijshi, Boton, Mariamaai, Ponton West, Ponton Oost, e ta mucho hopi pa mi bay nombra. Mi ta pidi e Parlamentario cu a trece padilanti cu ta nan a bin trece recapping aki na Aruba, pa check pagina 21, e bladzijde geel, Kapitaalsdienst, di begroting 1975 trahá door di partido PPA.
Señor Presidente, tambe hopi di e miembronan ta trece padilanti cosnan cu no ta berdad y mi ta obligá di refuta esey, pasobra hopi biaha bo por defende beleid di bo Bestuurscollege door di ataca, pero hopi biaha ta mihor bo bay defende bo mes Bestuurscollege.
Tempo di e Bestuurscollege 1971-1975 ey 3000 autowrakken a worde kitá for di Aruba. Mi ta kere mi no ta bay sigui mas ariba eseynan, sino e ta bira un storia asina largo, cu mi mester bay defende e beleid di Bestuurscollege di antes y awor aki mi mester bay oficialmente ataca y controla e Bestuurscollege actual.
Señor Presidente, mi tin un pregunta categorico pa e Diputado di Finanzas. Begroting 1979 no a worde entregá na Eilandsraad, e no a worde tratá, y placa ta worde usá. Mi kier puntra e diputado concerní, si di e Kapitaalsdienst cuanto placa a worde gastá caba?
Señor Presidente, mi ta kere cu loke oposicion a trece padilanti tin dos motibo. Promé, pa controla e Bestuurscollege ta kiko e ta haciendo, y di dos, pa trece criticanan constructivo pa asina Aruba worde beneficiá door di esaki. Y p'esey tin biaha e palabranan ta zona duro, tin biaha e palabranan ta zona fastioso, pero nan tin solamente un meta: salba e situacion di Aruba. Nos sa cu ey tin 6 diputado sintá cu un salario hopi abao y podisé tin biaha mester stimula nan pa nan traha un tiki mas duro.
Danki, Señor Presidente.

DE HEER L.F. VAN PUTTEN: Señor Presidente, mi ta contento pa mira cu e ambiente awenochi a cambia asina hopi y tur persona ta den un moda hopi mas calmo, cu nan a cuminsa ayera. A parcemi na principio cu oposicion a bini pa haci nos Bestuurscollege manera un set di mucha chikito, pero parce cu nan no a logra den esaki. Sí mi a ripara cu tin un union hopi grandi den oposicion, unda mi ta kere nos no por papia mas di frakties, nos mester cuminza papia di lider di fraktie, cual honor mi ta kere na e momento aki ta bayendo na Señor Eman. Sinembargo mi tin cu haci un remarca ariba un declaracion di Señor Eman, unda e a bisa cu nos Gobierno no sa cual ta e departamentonan cu nos kier decentralisa. (E tin cu check su notanan bon, pasobra e tampoco no ta sigur). E a bisa esey y ta straña mi cu siendo e ta miembro di Koninkrijks Commissie, di Antilliaans Spoor, e mester sa e departamentonan cu nos kier decentralisa. Y por si acaso e no sa, mi kier a menciona nan, no p'é solamente, pero pa refresca memoria di henter su fraccion.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, lo mi no kier a interumpi pa un persoonlijke feit, pero ningun momento mi no a bisa cu mi no lo sa of Bestuurscollege lo no sa cua departamentonan mester worde decentralisá. Y mi no sa usa e palabra decentralisa mes, mi ta bisa tuma over, ningun momento mi no ta usa e palabra ey mes. Pero loke mi a puntra y mi a papia ariba djé, ta si tin un on-

derzoek andando, cuanto di nan mester worde tumá over y cuanto hende mester tin pa tuma nan over? Pero ningun momento tin duda ariba cua. Tin un lista masha exacto scirbí cua ta e podernan cu mester worde tumá over, asina ta Señor Van Putten lo no mester bay den detaye ariba esaki.

DE HEER L.F. VAN PUTTEN: Bo ta sigur bo sa cua nan ta?

DE HEER J.H.A. EMAN: Mi ta sigur sigur.

DE HEER L.F. VAN PUTTEN: Kier meen henter bo fraccion tambe. O.K.

DE HEER J.H.A. EMAN: Awor si Señor Van Putten kier bay duna les, naturalmente nos lo ta hopi contento. Pero laga esaki te na un otro ocasion y no awenochi.

DE HEER L.F. VAN PUTTEN: Wel, mi ta kere esey a clarifica e parti ey, cu nan sa awor cual ta e departamentonan cu nos Gobierno kier decentralisa.
Un remarca chikito tocante e asunto di Kustbatterij. Ora mi a bisa cu tin hopi personanan cu no sa unda Kustbatterij ta, un cierto miembro a bisa: Su tata sí sa, pasobra e a sirbi dienst ey. Mi ta spera cu e Parlamentario ey tambe sa unda Kustbatterij ta.
Mi kier a bisa Bestuurscollege pa no descurasha nan mes, pero sigui traha ariba e futuro di nos isla manera nan tin custumber di haci den pasado. Laga nos elogia boso aki 4 aña ariba un trabao bon hací, no solamente di parti di nos fraktie, pero mi ta sigur cu di e oposicion tambe lo tin elogio aki 4 aña. Laga nos sigui traha ariba nos sistema di educacion cu mester un renovacion completo. Laga nos sigui traha ariba e reorganisacion di nos deporte y di nos recreo. Laga nos continua stimula nos turismo. Sigui busca industria manera ta boso custumber, y no lubida e cuido social di nos pueblo.
En principio mi a bisa ta intencion di e Parlamentarionan tambe pa trece un sistema nobo di traha. Y mi ta contento cu Señor Domi Tromp a reconoce nos trabao y lo kier forma parti di un grupo mas grandi pa haci e trabao manera Parlamentarionan mester haci, pero mi no sa si e tin e apoyo di e fraccion nobo di oposicion den nan totalidad. Lo mi kier a tende di nan tambe, si nan tambe ta dispuesto pa coopera den un forma asina.
Mi no por keda sin menciona of haci un remarca ariba kiko un Parlamentario a bisa, cu na aña 1971 3.000 auto a worde recogí. En berdad 3.000 auto a worde recogí, pero tur a worde tirá na Cura Cabay, banda di unda mi ta biba. Y esaki ta un lastima. P'esey mi mester haci mi Bestuurscollege un pregunta y puntra kiko ta intencion di Bestuurscollege pa haci cu e 3.000 autonan aki cu PPA a tira ariba e beach di Cura Cabay? Y mi ta spera cu no lo tin mas auto tirá eybanda, pasobra ya PPA mi ta kere pa e tempo aki no ta den poder pa tira auto mas.
Mi ta hopi breve na e momento aki y lo mi kier a desea exito tambe na nos representantenan den Antilliaans Spoor, cu mester defende e interesnan di nos lucha pa nos independencia mañan durante e topoverleg.
Te aki, Señor Presidente.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, di parti di fraccion di PPA tambe nos kier cuminza cu un voz di protesta contra e declaracion di Señor Diputado Remie Zaandam ayera nochi den un programa di Gobierno Insular di Aruba, unda Señor Zaandam lo a bisa cu pa motibo cu oposicion a yama un reunion di Parlamento net ariba e dia cu Bestuurscollege mester tende publico, pa e motibo ey Bestuurscollege no por a tende publico. Di parti di nos fraccion nos tambe kier protesta fuertemente contra esaki. Y nos kier bisa cu tur hende sa ora oposicion pidi un reunion di Parlamento, ta Señor Presidente ta dicidi, y mi ta calcula como cu Señor Presidente tambe ta Presidente di Bestuurscollege, lo e ta check cu

Bstuurscollege tocante e trabaonan diario di Bestuurscollege, anto e ora e ta dicidi ta ki dia e reunion publico di Parlamento ta tuma lugar. Señor Presidente, ...

DE VOORZITTER: Ora un reunion worde yamá pa tres miembro di Eilandsraad no ta mi prerogativo pa stipula dia y ora. No ta necesidad pa tuma cuenta cu trabaonan di Bestuurscollege.

DE HEER B.J.M. NISBET: (Vervolg) En todo caso, Señor Presidente, ta bon cu a sali bon na cla awenochi cu no ta decision di oposicion, locual Señor Remie Zaandam sí a bisa den nomber di Gobierno Insular ayera nochi. En todo caso ta bon pa pueblo tende cu ta Presidente di Eilandsraad ta dicidi ki dia ta yama reunionnan di Parlamento y no oposicion.
Señor Presidente, ayera, por cierto, ora mi a papia den promé ronde, mi a bini cu critica fuerte ariba e hecho cu segun mi persona e pier na Savaneta cu a worde primintí door di Movimiento Electoral di Pueblo lo no a worde trahá. Parlamentarionan cu ta sostene Bestuurscollege di Movimiento Electoral di Pueblo a sali na nan defensa y nan a prueba cu e piernan aki sí a worde trahá. Awor ta bon pa bisa cu siman pasá mi tabata un poco p'ariba di "Brisas del Mar", banda di lamá, cu un grupo basta grandi di hende y nos tabata papia di e piernan cu Bestuurscollege di Movimiento Electoral di Pueblo a priminti Savaneta. Y berdaderamente nos a mira e uitsteekselnan cu tabata tin den awa, pero ningun momento a kere cu ta eseynan tabata e piernan cu a worde primintí na pueblo di Savaneta. Ami ora mi papia di pier, mi tabata pensa, por ehempel, ora bo papia di Bali-pier, un pier grandi. P'esey ningun momento ami a kere cu e dos uitsteekselnan tabata e piernan. Pero en todo caso a sali na cla, a worde pruebá sí, cu e piernan a worde construí y mi kier felicita Bestuurscollege di Movimiento Electoral di Pueblo cu esaki. En todo caso fuera di fontein, tambe nan tin pier.
Den defensa di nan Bestuurscollege cierto Parlamentarionan a trece padilanti cu ta bon pa un Parlamentario haci su huiswerk bon, promé cu e bin akiden, cu ta bon pa un Parlamentario pone su mes na altura di kiko ta pasa den pueblo, etc., etc. Esey ta berdad. Mi persona, seguramente como Parlamentario, un deseo cu mi tabata tin pa hopi tempo, lo kier bira y lo kier ta un bon Parlamentario. Pero hecho cu bo tin cu haci bo huiswerk bon, esaki ta conta pa tur 21 miembro di Parlamento di Aruba.
Awor den nan defensa di Bestuurscollege di Movimiento Electoral di Pueblo, a worde trecí padilanti cu e hotelvakschool cu ta bay worde construí ta un proyecto, ta un iniciativa, di Movimiento Electoral di Pueblo. Por cierto ora un Bestuurscollege cambia, ora un otro partido sinta, bo ta haya cierto trabaonan cu a worde lagá atras, pero cu ta iniciativanan anterior, na cual naturalmente ta bo deber di trece padilanti y di traha ariba e proyectonan aki na bienestar di e pueblo cu bo ta representa y pa cual bo ta carga responsabilidad.
Mi tin aki un overzicht di e ontwikkelingsfondsnan , e proyectonan. Encuanto hotelvakschool ta pará: Datum van indiening 15 juli 1974. Cu otro palabra, si tur e Parlamentarionan aki cu a sali na defensa di nan Bestuurscollege a haci nan huiswerk bon, a pone nan mes na altura di loke ta berdad, anto dificilmente por worde bisá cu e proyecto aki a worde iniciá pa Movimiento Electoral di Pueblo. E proyecto aki indudablemente Movimiento Electoral di Pueblo a haci su trabaonan manera debe ser, pa asina e proyecto aki tambe por bira realidad. Pero hecho ta sí cu e proyecto aki a worde entregá dia 15 di juli 1974 tempo cu Partido Patriotico Arubano tabata na mando ainda.
Señor Presidente, tambe a worde trecí padilanti encuanto e proyecto di Dupont, como sifuera cu ta Bestuurscollege di MEP a haci tur cos pa e proyecto aki bira

realidad. Mi ta kere e Parlamentarionan, mescos cu nan a bisa mi haci bo huiswerk bon, ta bon pa nan pone nan mes na altura kiko ta pasa, si nan tambe a check e proyecto aki bon, nan lo a ripara cu e proyecto aki a cuminsa anda desde 1973, tempo di Bestuurscollege di Partido Patriotico Arubano.
Tambe ta asina cu na 1974 tabata tin overeenstemming entre Dupont y Gobierno Insular di Aruba. Pero e tempo ey a bini problemanan organisatorio den Dupont mes, y p'esey e proyecto aki no a bira realidad anteriormente. Tempo cu Dupont kier a bini back pa bin establece na Aruba, e belastingvrijdom cu nan a haya e tempo ey a caduca y nos Gobierno di Antiyas, den cual PPA a participa pa medio di Ministro di Finanzas, Señor Max Croes, a renova e belastingvrijdom aki. Y pa corona esaki den sala di Bestuurscollege, si mi no ta equibocá, Señor Gary Hudson, a yega di declara Señor Maximo Croes, Presidente di PPA, como promotor di proyecto di Dupont. Si mi persona tin cu haci huiswerk, otronan tambe tin cu haci huiswerk. Si mi persona no mag di haci un fout, otronan tampoco no tin mag di haci fout.
Señor Presidente, mi a trece padilanti tambe un pregunta encuanto e piscina publico cu mester worde trahá na San Nicolas. Awor den e contestacion pa parti di Diputado Remie Zaandam algo no ta completamente cla, pa motibo cu Señor Zaandam a bisa, cu ora nan instala e comision cu ta bay adviseer Bestuurscollege encuanto e maneho nobo di deporte, un di e promé proyectonan cu e comision aki lo haya, ta e piscina publico aki. Tambe Señor Zaandam a bisa cu e proyecto aki ta un proyecto di un fundacion particular y cu Gobierno di Aruba ta prefera di mira e proyecto aki den un forma cu e ta den man di pueblo, esta mi ta kere, di Bestuurscollege di Aruba. Por cierto, Diputado Van der Kuyp, ex-diputado di MEP, a yega di declara dia 28 di januari 1978, na "Beurs": "De financiëring van het projekt was rond, te weten: 75% voor rekening van Nederland en 25% voor rekening van Aruba". Awe tardi ora cu Diputado Leo tabata trece e lista di proyectonan cu a worde goedgekeurd, cu ta pendiente, etc., etc., cu ta den preparacion, mi no a tende ningun momento e proyecto di piscina publico. Y awor e pregunta cardinal ta bini: Diputado Van der Kuyp a gaña e pueblo di Aruba? Diputado Van der Kuyp a gaña cu consentimiento di Movimiento Electoral di Pueblo e pueblo di San Nicolas? E contesta aki mi kier a tende di Diputado Zaandam.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, un punto di orden. Etica den nos Parlamento ta cu nos no ta critica personanan cu no por defende nan mes, y na di dos lugar usa terminologianan cu no ta parlamentario, esta palabra "gaña" tabata geschrapt for di e terminologia parlamentario.

DE HEER B.J.M. NISBET: (Vervolg) Señor Presidente, laga mi tuma e conseho di un Parlamentario cu experiencia. Mi kier a bisa en todo caso cu e ex-Diputado Van der Kuyp a papia cosnan cu no tabata berdad den e caso aki. Y ta esey ta e contesta, y mi kier puntra Señor Zaandam si e proyecto aki ta goedgekeurd, sí of no?
Señor Presidente, tambe mi a trece padilanti encuanto di Banco di Desaroyo den cual nos a tende cu Aruba lo bay participa. Den e contestacion Diputado Leo a bisa, cu esaki ta den estudio. Den corant nos por a lesa cu Ministro Miguel Pourier, Premier di Antiyas, sostení door di Movimiento Electoral di Pueblo, y den cual Gobierno Movimiento Electoral di Pueblo tambe ta participa, a declara cu Aruba sí ta participa den Banco di Desaroyo di Antiyas. Awor ta ken ta papia cosnan cu no ta berdad, Diputado Leo, of Ministro Miguel Pourier?
Señor Presidente, encuanto e ruimtelijke ordening nos a haya un bastante bon splicacion di parti di Diputado Nel Oduber, pero un dado momento Señor Nel Oduber a trece padilanti cu den e ley aki tin cierto articulonan cu ta centralista y cu di parti di Bestuurscollege di Aruba nan a trece padilanti cu nan lo no bay di acuerdo cu cierto articulo. Mi kier a trece padilanti cu ta bon pa

bisa, cu esaki ta un proyecto di ley cu a worde entregá na Staten dia 31 di januari 1975 door di e Gobierno cu tabata worde sostení pa Movimiento Electoral di Pueblo y cu ta firmá pa diferente ministronan di Movimiento Electoral di Pueblo, ex-Minister di Husticia, Señor Vos, Señor Croes, y manera semper riba cosnan asina no tin e firma di Señor De Kort, pero di Miguel A. Pourier, de Minister van Financiën ad interim. En todo caso ta bon pa realisa sí, cu e proyecto aki cual Señor Nel Oduber a trece padilanti cu cierto articulonan lo ta centralista, ta un proyecto cu a worde entregá na Staten door di Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo.
Señor Presidente, encuanto di e dubbele verzekering ta un punto cu a worde trecí padilanti door di Partido Patriotico Arubano, tambe mi kier a uni mi mes na e pregunta cu Señor Rudy Frank a haci: Kiko ta e diferencia den e dos seguronan aki? Tin diferencia, sí of no?
Señor Presidente, encuanto e caso di Cuba e pregunta ta masha simpel, nos a puntra si nos por a haya carta? Diputado di Informacion a bisa cu no tin carta. Nada mas nos a puntra riba e caso aki. Pero sí mi kier bisa cu ta masha straño cu un hende ta declara, cu como Consehero di Bestuurscollege e a manda un carta den nomber di e pueblo na Cuba, anto e persona aki como Consehero General ta ambtenaar in dienst di Eilandgebied Aruba y Bestuurscollege no tin un carta asina. Esey ta algo masha masha straño. Mi kier a puntra Bestuurscollege si nan por a manda un carta na ambtenaar G.F. Croes y puntra e meneer aki si e por a duna nan copia di e carta aki?
Señor Presidente, encuanto di e pregunta si lo tin un aumento di salario di diputadonan y nos a trece padilanti cu nos ta spera cu no ta asina. Riba e pregunta aki nos no a haya contesta. Nos ta spera cu den tweede ronde, kizas Bestuurscollege por bisa sí of no ariba esaki.
Tambe nos no a tende nada encuanto e medidanan cu Gobierno Insular lo kier tuma en bista di e actual situacion malo aki na Aruba, y rond di Antiyas.
Señor Presidente, esaki ta tur. Masha danki.

DE HEER M. BISLIP: Señor Presidente, na promé lugar mi kier a gradici Bestuurscollege cu a contesta debidamente y a mustra pakiko e pueblo di Aruba a eligi una bez mas e partido aki pa representa e pueblo aki pa e 4 añanan venidero.
Mi ta kere no solamente e contestanan cu oposicion por a haya for di Bestuurscollege, pero tambe e contestanan cu oposicion por a haya di e fraccion aki di Movimiento Electoral di Pueblo, tabata suficiente pa aclarea e preguntanan cu a worde hací.
Señor Presidente, hopi biaha, manera mi a bisa den primera tanda caba, oposicion tin e derecho di yama reunion, pasobra nos ta biba den un sistema democratico, y e reunion promé cu esaki caba tabata un reunion cu a worde yamá especialmente pa demostra ariba e democracia cu ta reina den e Parlamento aki. Y awe mas cu nunca mi ta kere cu nos a duna oposicion completamente derecho cu nan tin pa demostra cu ta reina democracia aki na Aruba. Pero sí mi ta comprende cu diferente partidonan politico, aunke ora cu nan a yama e reunion aki oposicion tabata un bloke, pero awe toch nos ta mira nan un tiki dividí, pasobra un ta culpa otro ariba cierto cosnan cu a worde puntrá. Por ehempel, nos ta tende un Parlamentario den e sala aki a haci pregunta tocante si e Gobierno actual ta prepará pa independencia, si nos ta manda personanan den exterior bay studia pa mañan ora cu nos bira independiente cu nos tin personanan, ambtenaarnan, den tur departamentonan, capacitá pa tuma over? Pero Señor Lopez-Henriquez, p.e. awor ey a haci pregunta cu si nos ta prepará pa independencia? Si nos tin personanan capaz pa ora nos tuma esaki over? Tabata un di e iniciativanan di e Gobierno aki, di e Bestuurscollege anterior di e partido aki, pa tuma iniciativa pa cuminsa manda yiunan di tera bay studia. Te hasta tin personanan cu a bin studiá for di Hulanda, cu awe ta lider di un partido politico, pero cu no kier traha na Gobier-

no. Esakinan tambe ta posibilidadnan cu nos por spera den futuro, cu personanan ta bay studia y despues ora nan yega nan no kier traha. Esaki no ta falta di nos Bestuurscollege, pero nos ta duna tur persona e oportunidad pa bay studia. Esaki nos ta yama placa di pueblo. Ora nos ta critica cu e placa di pueblo ta worde malgastá, y nos mester personanan den cierto departamentonan pa yuda pa nos realisa e independencia aki, e personanan aki ta laga nos na caya. Señor Presidente, den primera buelta tambe lider di fraccion di AVP a papia tocante di e mentalidad cu mester worde cambiá di e fraccion aki cu ta sostene e Bestuurscollege di Movimiento Electoral di Pueblo. Si a caso nos mester trece critica, cu nos mester trece e criticanan aki padilanti. Mi ta kere cu nos partido ta un partido democratico cu na unda cu cada representante den e fraccion aki tin e derecho y deber di guía e Bestuurscollege cu e pueblo a eligi, e fraccion cu e pueblo a eligi, pa asina duna sosten na e Bestuurscollege aki. Y mi ta kere cu di parti di cada un di e personanan aki den e fraccion aki tin e derecho y deber di haci su trabao debidamente. Pero ora nos ta papia di cambio di mentalidad, nos tur ta corda e partido cu a core un campaña fuerte cu lo bini un era nobo. Un era nobo cu mi ta kere cu hopi, nos por bisa un 7.000 persona, kizas a kere den e era nobo aki dunando un sosten na e partido aki. Pero nos por a ripara cu a penas un paar di siman despues di eleccion, no ta ami ta bisa, ta un candidato di e partido aki mes a declara na radio, cu e era nobo aki no a bini. Y awe nos por ripara cu e era nobo aki no a bini. Pero nos pueblo ta consciente y nos pueblo, aunke cuanto critica baho a worde hací promé, durante di campaña, durante di eleccion pa Eilandsraad y pa Staten, criticanan baho a worde hací contra nos partido Movimiento Electoral di Pueblo, pero awe mas cu nunca e partido aki ta e partido mas fuerte aki na Aruba y a sigui crece den voto. Esaki ta demostra cu e pueblo aki ta consciente cu nos mester di representantenan cu a demostra di tin e corahe. Awe diripiente nos ta tende cu tur e proyectonan cu a worde realisá door di e partido Movimiento Electoral di Pueblo, diripiente a para bira proyectonan cu tabata planeá, proyectonan riba papel, proyectonan den begroting, di partido PPA. Pero ta Movimiento Electoral di Pueblo a tuma e corahe di a realisa e proyectonan aki. Ora nos ta papia di careteranan aki na Aruba, Bestuurscollege di Aruba cu tabata tin e corahe di a tuma e iniciativa aki pa realisa diferente proyectonan, manera a worde mencioná awor ey: careteranan aki na Aruba, hotelvakschool, Dupont; pero nos tur ta compronde kiko ta politica. Y awe cierto personanan cu a fracasa politicamente, ora cu pueblo poco poco ta manda nan cas y poco poco nos ta mira e partido aki dia pa dia e ta bira mas chikito, kier bin haci politica barata, cu ta nan a proyectá tur e proyectonan aki. Señor Presidente, masha straño tambe tabata un persona, cu den primera tanda a grita akiden, hera haci cierto Parlamentarionan sordo den e Parlamento aki, cu voznan halto a bini cu insinuacionnan falso contra nos Bestuurscollege, contra Movimiento Electoral di Pueblo, awor atrobe e no t'ey. A bini cu insinuacionnan falso y awe nos por bisa cu gracias cu nos tin personanan consciente den nos comunidad a bini ta critica, e a bini cu p.e.: na Savaneta a worde bashá un truck di piedra, pueblo a worde primintí pier, pueblo a worde primintí school na Savaneta, pueblo a worde primintí esaki, pueblo a worde primintí caretera. Awe nos tin prueba cu tur esakinan a worde realisá na Savaneta. Pero ora cu e persona aki a mira cu en realidad e a fracasa den su intento cu insinuacionnan falso den e Parlamento aki, mester a core sconde y ayera nos por a ripara cu ni presente e tabata aki den sala. Awe cu pruebanan nos a bini dilanti, portretnan a worde sacá di e piernan pa demostra cu loke fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a trece padilanti, ta cosnan concreto. Y awe mas cu nunca nos ta satisfecho. Y mi ta pidi, si acaso oposicion kier, manera nos a bisa caba, tur siman yama reunionnan publico na unda insinuacionnan por worde trecí padilanti, y worde refutá pa tanto e fraccion di Movimiento Electoral di

Pueblo, como nos dinamico Bestuurscollege.
Terminando, tin un frase, un dicho ta bisa na hulandes: Respetando democracia oposicion of minoria semper mester worde tendí. Pero manera awor ey nos ta tende un Parlamentario aki ta haci pregunta pa loco, preguntanan casi imposibel, nos ta bisa, tin un dicho na ingles ta bisa: "A fool can ask more questions than a thousand wise men can answer".
Danki, Señor Presidente.

DE HEER F. FLANEGIN: Señor Presidente, goberna ta nifica wak padilanti, wak den futuro. Señor Bob Lopez-Henriquez a trece padilanti, pa un bon gobernacion nos mester wak patras na e errornan cu a worde cometí. Pero sí e no ta di acuerdo cu e sugestion cu Señor Croes di Movimiento Electoral di Pueblo a duné, pa no solamente bin cu e rapport di 1977, e rapport di Rekenkamer, pero tambe bin cu e rapportnan di mas bieu ainda. E ta bisa cu e rapportnan aki ta di gobiernonan anterior, cu nos mester lubida nan, solamente wak na e rapport di 1977.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, persoonlijk feit. Señor Flanegin ta poniendo un cantidad di palabra den mi boca cu mi no a bisa, kizas por ta posibel como cu mi a yega laat pa drey e tape pa e tende un rato loke mi a papia, pasobra su speech ta completamente bruhá.

DE HEER F. FLANEGIN: En todo caso, Señor Presidente, e rapport di 1977 tambe ta di un gobernacion anterior. E Bestuurscollege sintando actualmente no ta esun cu a traha cu e situacion den 1977. Pero mi ta kere cu Señor Lopez-Henriquez ta midiendo cu dos midí, unda cu nos no por bay trecé atras e rapportnan mas bieu, pero sí nos mester bay studia e rapport di 1977. Mi ta kere esey ta midiendo cu dos midí, cual mi no ta di acuerdo cuné.
Señor Domi Tromp a trece padilanti cu e ta hayando razon cu e proyecto di Shaba te actualmente e ta riba papel. Mi ta kere ora bo ta trece remarcanan of criticanan padilanti, bo no mester kere cu trahamento di un proyecto of ponemento di un proyecto ariba papel, no ta bay mescos cu bo ta chupa un pruim. E proyecto di Shaba aki no ta mucho bieu, ta un aña pa un aña y mey e ta. Y tin hopi dificultad tocante e proyecto aki, pasobra e tereno aki di mas o menos 50 hectare tabata terenonan di diferente doño. Tin cierto percela cu no solamente un doño nan tin, pero mas cu 20, tin cu tin hasta 50 doño. Cu tur e doñonan aki di tereno mester worde papiá pa yega na un comprondemento mutuo, pa asina na un manera facil, sin problemanan grandi, sin problemanan huridico, por tuma e terenonan aki over for di e doñonan anterior. Mi ta compronde, mientras e ta drumiendo, e proyecto aki ta worde realisá poco poco.
Señor Presidente, ta bunita pa nos bin grita den Parlamento aki tocante proyectonan, pero mi kier a refresca memoria cu no mucho tempo pasá un Parlamentario sintando actualmente akiden, yen di babel den corant, sacamento di portret, articulonan, cu e lo bay pone Gobierno bin cu un stacion satelite aki na Aruba. Te awendia den laria so nos ta mira satelitenan ta bula, pero aki na Aruba te ainda nos no ta mira ningun stacion, solamente na propaganda falso nos por a deduci esaki for di corantnan.
Cu Bo permiso mi kier a duna Señor Nisbet e conseho, otro biaha e por bin cu un vocabulario Van Dale, of un diccionario Winkler Prins, asina ora cu e ta papiando over di pier e por buské aden unda e por haya un imagen di e pier, unda e por tin un idea mihor kiko ta un pier.
Señor Presidente, den gobernacion, nos ningun no ta santo, hopi errornan por worde cometí, y mi ta kere cu un diputado of un gobernacion den su afán pa stimula cierto proyectonan of stimula industria, por comete error. Esaki mi ta kere ta e caso, cu e proyecto di e chicken farm na Kudawecha. E ta bien

comprendibel y ta humano, cu a worde cometí un error, unda cu a duna vergunning pa e chicken farm aki na un sitio, pero no a tene debidamente cuenta cu e sitio aki. E chicken farm aki, mi a miré personalmente, e ta hopi moderno, e ta ultra-moderno, nos por bisa, y mi ta di acuerdo cuné den su afan pa trece productonan mas barata pa nos pueblo di Aruba. Pero sí mi no ta di acuerdo cu e lugar, e situacion aki, pasobra rond di e chicken farm aki y p'abao di djé, tin hopi hende ta bibando, cu tin cu soporta e molestia di e chicken farm aki. Ta un hecho cu e chicken farm aki ta causando un overlast na mal holor y na muskita. Mi ta kere, manera nan ta bisa na hulandes, "het siert de mens", ora bo ta reconoce bo fout y bo ta trece un solucion tambe dilanti. Mi kier a puntra e Bestuurscollege ki dia nos por spera un solucion pa e problema aki? Y tambe si den futuro e Gobierno lo tuma debidamente cuenta cu e hendenan cu ta bibando tur rond ora di dunamento di vergunning pa cierto proyectonan.
Señor Presidente, ta un secreto publico cu den pasado otro vergunning a worde duná pa establecimiento p.e. di un hotel aki na Aruba. Nos tur sa cu Tamarijn Hotel ta mal situá banda di e beach p'abao aki, banda di boulevard. Si nos no ta equibocá den pasado a worde duná diferente conseho, tocante e situacion di e hotel aki y cu toch contra e consehonan aki di e personanan concerní, di e conseheronan, toch permiet, vergunning a worde duná y firmá. Y awor aki cu den pasado cierto personanan of gobernacion a duna vergunning contra di e consehonan, actualmente nos Gobierno mester bay carga e cacho di errornan den pasado y mester bay carga e gastonan. Cu Bo permiso mi kier a puntra categoricamente na e diputado concerní, si ta berdad, pasobra ta un secreto publico, si ta berdad den pasado a worde duná vergunning contra e adviesnan pa e hotel aki? Y tambe categoricamente mi kier a tende cua diputado e tempo ey a firma e vergunning contra e adviesnan aki?
Señor Presidente, goberna ta mira den futuro. Aunke cu esaki no ta directamente na e punto di agenda di awenochi, di e reunion aki, pero cu Señor Presidente su permiso mi kier a trece algun sugerencia padilanti pa e Bestuurscollege. Mi ta contento si e Bestuurscollege lo bay tene debidamente cuenta cu e lugarnan di recreo banda di lamá, rond di nos isla. Mi ta spera cu nos Bestuurscollege den su afan pa crea mas lugarnan di recreo pa nos poblacion, ta bay haci un esfuerzo maximo pa drecha tur e beachnan rond di Aruba. P.e. na Eagle, Arashi, yena e lugarnan aki cu mata di coco y cu cabaña trahá di hala di coco, pa asina e poblacion por haya un mihor lugar di recreo.
E beach na Cura Cabay di mi amigo y colega Roy van Putten, dreché, yené cu mata di coco, drecha e ambiente mihor pa e poblacion, unda nan por haya un mihor lugar di recreo.
Tambe mi ta kere na e beachnan na noordkant tin diferente lugar, p.e. Dos Playa, cu por worde drechá, pone mata di coco y traha cabaña, unda nos pueblo por haya un lugar di recreo den nan fin di siman of den vakantie.
Tin cierto beachnan of bocanan na noordkant cu ta poco peligroso. Mi ta kere e peligro aki por worde remediá door di pone piedranan grandi na entrada di e boca, cu nan por tin e tarea como golfbreker, unda e lamá por drenta un tiki mas suave, unda e hendenan tambe por baña y a la bez pasa nan weekend na beach.
Tambe mi kier a pidi nos Gobierno si ta posibel, traha mas casita pa e piscadornan na oría di lamá na Noord.
Señor Presidente, mi kier a puntra si ta existi un rapport tocante e investigacion di peskeria, locual a worde hací? Y gustosamente si esunnan cu ta interesá, por a haya un rapport asina? Pasobra mi ta kere, no solamente Gobierno, pero tin mas personanan particulier cu ta interesá pa cuminsa cu industria di peskeria. Pasobra p.e., ora bo ta set-up un proyecto y bo kier mandé Hulanda pa financiamento, unda bo por haya 75% pagá door di Hulanda, directamente Hulanda ta puntra bo ki siguranza bo tin di industria aki. Y si nos por sa for di e rapport aki cu tin suficiente piscá, tanto hende, tanto boto, por haya un bida door di

e piscanan aki, ta mas facil pa un persona asina por set-up un rapport asina. P'esey gustosamente mi kier a haya, si e ta existi, un rapport asina.
Señor Presidente, terminando mi kier a trece padilanti, pa laga nos pone un punta awe tras di e diferente discusionnan. Laga nos oposicion, conhunto cu e partido di Gobierno, bin cu sugerencia unda conhuntamente Gobierno Insular y e Parlamento por traha positivamente na adelanto di nos pueblo.
Danki, Señor Presidente.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, pa mi ta un gran satisfaccion di por a experimenta of presencia con nos democracia ta funciona. Partidonan di oposicion a yama un reunion di Eilandsraad habriendo fuertemente contra nos Bestuurscollege, despues cu nos diputadonan, manera eminencias, a "dicta cătedra" aki den sala di Parlamento, nos por a mira cu den e segunda buelta oposicion, sea cu e a bay den defensa pa defendĕ e Bestuurscollege di PPA na 1974 of nos por a mira, scucha elogio di parti di miembronan di oposicion y dunando recomendacionnan na nos Bestuurscollege. Manera Señor Felix Flanegin a trece padilanti y nos amigo, colega Roy van Putten, Movimiento Electoral di Pueblo su fraccion ta brota di iniciativa y dinamismo. Tur siman nan ta reuniendo den fraccion y ta bishitando proyectonan den nos pueblo, pues nos fraccion cu ta sostene e Bestuurscollege aki ta dispuesto pa yama reunionnan di Parlamento, pero manera mi a bisa den primera buelta, no "het beleid van het Bestuurscollege" en general. Nos tin p.e. un programa, proyeccion, un politica pa e 4 añanan venidero, pakiko no ta bini cu punto pa punto di e programa aki, ban intercambia di opinion pa asina por yega na evaluacion di e beleid di Bestuurscollege, y unda cu ta posibel trece mehoracion, duna recomendacion. Y ta p'esey di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos no ta ciegamente tras di un Gobierno, nos ta controla tambe nos propio Gobierno, pero no manera antes tabata sosode, Gobierno cu fraccion no tabata tin comunicacion. Awendia e comunicacion ta asina bon, cu ta existi harmonia entre e Bestuurscollege y e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo. Pues, mi tin di gradici Bestuurscollege pa e manera sublime cu nan a bini, cu sensatez, y na manera cu nan ta bisa na hulandes, "zakelijk", a refuta tur e insinuacionnan.
Sinembargo, tin algun punto resaltante cu a keda y cu sigur lo mi ta desea di bay ariba nan. P.e. e hecho cu tin miembronan cu ta trece padilanti cu como sifuera ainda por ta existi duda den e sinceridad di Movimiento Electoral di Pueblo pa cu e causa di e pueblo di Aruba. Mi ta cuminsa pa bisa, esunnan cu ta papia continuamente di emocion, cu Movimiento Electoral di Pueblo na maneranan emocional ta hiba un causa cu kizas por ta desastroso pa Aruba. Awor aparentemente tin hendenan den nan pensamento ta kere cu ser humano ta un robot, cu ser humano bo por separa su pensamento y su sentimiento. Pero no, no tin ningun persona cu por pensa solamente separă sin su sentimento y tampoco un hende cu ta usa solamente su sentimento sin su pensamento. Den e caso aki mi kier referi na expresionnan di e specialistanan ariba e tereno aki, ariba e tereno estatal, unda cu nan ta yega na e conclusion, unda cu un pueblo ta hiba un lucha pa su libertad politica, emocion ta hunga un rol di suma importancia. Awor si acaso cu nos no tabata tin e poder di conviccion, si acaso cu nos no tabata tin e energia, si acaso cu nos no tabata tin e amor y e boluntad pa continuamente a keda den contacto cu nos pueblo, keda den e motivacion cu a yega na un culminacion na 1977, awe kizas nos ta mes leu. Y ta p'esey mi ta bolbe trece padilanti, esnan cu kier bisa cu nos ta hiba e causa na un manera emocional, mi ta kere cu awor cu nos a percura pa nan a haya un asiento den e Comision di Reino, nan ta experimenta na un manera sensato con nos ta hibando e debatenan, con nos ta trahando den e Comision di Reino. Y ora cu ta worde bisă cu den e Comision di Reino nos ta preparando e independencia di Aruba, kizas ĕ ta di opinion cu ĕ no ta preparando e independencia di Aruba. Pero nos

di Movimiento Electoral di Pueblo, e partido cu pa e ultimo 6 añanan ta cargando e responsabilidad pa cu e causa di e pueblo y ta percurando pa e realisacion di e causa aki, nos den e Comision di Reino ta preparando e independencia di Aruba. Naturalmente tin delegacion di otro islanan tambe ta studiando e otro parti staatsrechtelijk, pero tur aporte ariba e tereno volkenrechtelijk, den cual Aruba su independencia ta worde garantisá, a bini di e delegacion di Aruba desde januari cu e Comision di Reino a worde instalá y no awor cu un miembro nobo a bini ta purba desacredita e trabaonan di Comision di Reino. Y mi kier bisa acerca, e momento a yega pa nos bay pone tur seriedad den e trabaonan aki y laga nos den nos propio seno no crea confusion, pasobra e confusionnan ey por ta detrimental pa nos pueblo. No expresa e palabra causa, libertad pa nos pueblo, cu nos boca, anto sinti otro cos. Pasobra loke Movimiento Electoral di Pueblo a haci, ta expresa palabra, y nos semblanza tabata refleha nos sentimentonan, nos alma. Y nos ta dispuesto, manera nos a hacié, pa defendé.
Y si acaso tin forzanan den nos propio seno aki na Aruba cu kizas lo kier enfrenta e causa aki, lo kier combati e causa di nos pueblo, anto nan lo sa di enfrenta e partido mayoritario di Aruba cu ta carga e responsabilidad pa e realisacion di e causa aki, conhuntamente cu nos pueblo.
Y mi kier a bisa e otro hoben di oposicion, cu ora e kier trece un duda encuanto e Landsverordening, encuanto e ruimtelijke ordening ontwikkelingsplanning, cu ora cu un ministro di un partido por firma cualkier ontwerp Landsverordening, esey no necesariamente ta beleid di e partido. Y tin ministro cu por comete error, pero sí partido lo ta responsabel ora cu e a pasa den Staten anto cu partido a duna su aprobacion na e proyecto aki. Pero kiko nos ta weita? E a worde mandá pa Bestuurscollege di Movimiento Electoral di Pueblo, a pesar cu tabata tin otro funcionarionan di MEP cu por a pone nan firma bao di e ontwerp Landsverordening. Bestuurscollege a manda un carta dia 9 di september 1977 pa ministro y mustra e ministro unda e knelpuntnan ta. Anto Bestuurscollege di Movimiento Electoral di Pueblo den e preparacion di e ley, anticipando e tratamento den Staten ya caba a señala cu loke a worde trecí aki ta respira un aire centralista contra e intencionnan di decentralisacion, pues aki ta solamente un elogio mester bini na direccion di e partido Movimiento Electoral di Pueblo. Pasobra un funcionario den un Ehecutivo por pone su firma, pero despues tin otro órganonan di e partido cu lo sa di controla y coregi. Pues, manera mi a bisa, ningun Gobierno y ningun partido, ni den pasado, ni den presente, ni den futuro, no solamente na Aruba, na henter mundo, hamas lo por ta perfecto, hamas por laga di comete error. Si acaso Movimiento Electoral di Pueblo kier comete error, nos ta dispuesto pa reconoce un error cometí. Pero mi ta menciona un carta di 10 di januari 1975, cu cierto momento no a pasa Staten, cu cierto momento no a worde controlá pa e órganonan di partido y despues e a worde bentá den cara di Movimiento Electoral di Pueblo y despues nos a percura pa e pueblo a corigié, pasobra awe nos ta bisa cu e carta ey ta "achterhaald", pasobra den e Comision di Reino y e Comision Antiyano, Antilliaans Spoor, nos lo cumpli debidamente cu e deseo di nos pueblo.
Señor Presidente, no ta mi intencion pa bay en extenso ariba tur remarcas, pero sí mi tin un punto encuanto e topico, tan afamado topico di Cuba, cu una bez mas a worde trecí padilanti door di un miembro di e fraccion di PPA. Cada pakiko tin su pasobra y cada accion tabata tin un motibo pakiko e a worde hací. Si nos weita den e ambiente di 1977, pa motibo di e hecho traicionero di e partido PPA, pa motibo di e humiliacion di e funcionarionan di PPA contra nos pueblo, mandando riot commando ariba nos pueblo, cierto momento nos a worde censurá aki na Aruba, nos derechonan fundamental a ser atrapá, cu nos mester a encaminá tur camino pa por a haya e reconocimiento necesario. Antes ora cu nos tabata bay Venezuela, cu nos a haci cierto peticionnan na Venezuela pa reconocimiento, cu nos a bay Colombia, Panama, Costa Rica, Naciones Unidas, partido PPA tabata

haci e insinuacion cu nos kier hiba Aruba den scoochi di Venezuela. Te dia cu nos a presenta expresion di lider difunto di partido PPA, unda cu e a bisa ora cu e a yega como ministro na Venezuela, cu:"Cualquier día las islas de las Antillas Neerlandesas aspiraran de ser una tercera ciudad de Venezuela". Te na e momento ey cos a caba. Pero dilanti di eleccion mester a bin otro "smoke screen". Y manera mi a bisa durante e accion, no solamente mi persona, mas hende den nos comunidad a pone contactonan internacional. Mi persona a manda carta pa tur parti unda cu tabata posibel pa por a haya un mensahero pa hiba e carta. Manera nos a manda un carta pa State Department, nos a manda un carta pa Costa Rica, pa Colombia, y pa Venezuela, na e momento cu a presenta algun personas cu a bisa, nan ta bay Cuba, mi persona a scirbi un carta cu e mesun contenido pa Promé Ministro Fidel Castro. Y mi ta ripiti cu si acaso weganan por bin worde hungá cu e causa di nos pueblo y si acaso forzanan ta bay purba trapa e derecho fundamental di nos pueblo, no ta solamente e Naciones Unidas, no ta solamente Venezuela, no solamente Colombia, cualkier pais di mundo y si acaso nos mester bay Cuba, si acaso nos mester bay Rusia, si acaso nos mester bay China, nos lo haci esey pa por haya e reconocimiento y e realisacion di e derecho fundamental di nos pueblo. Y esaki si nos bay weita historia con Puerto Rico su derecho di autodeterminacion a ser reconocí, bao di instigacion di Cuba, Jamaica y Guyana. Den e algemene vergadering di Naciones Unidas Puerto Rico a haya su reconocimiento, pero esey no ta implica cu lo bo mester acepta e ideologia di un pais. Pasobra si ta asina, anto nos por bisa cu tin hopi pais, entre otro, Hulanda, cu tin bon relacion cu Cuba, tambe lo ta adaptando tal ideologia. Pero e persona cu a haci e pregunta ta menos di papia y ta menos di puntra, pasobra si acaso cu e y su partido te awe no a duna un declaracion cu nan ta respeta e derecho aki di nos pueblo, cu nan lo bay coopera pa realisa e deseo di nos pueblo, anto pakiko purba tira "smoke screen" pa cierto actonan bochornoso, falta di escrupulo contra nos pueblo, cometí den pasado. Y mi lo no bay den extenso. Pero sí nos ta un isla den Caribe y nos mester percura pa haya proteccionnan necesario. Pero ora cu nos tabata buscando proteccion di parti di Hulanda y Hulanda no tabata kier a duna nos e proteccion. Hulanda tabata trata di trapa e derecho fundamental di nos pueblo, anto nos pueblo a desesperá. Anto mi tabata kier a sa cua tabata e personanan cu na e momentonan ey lo no a haci tur uso cu tabata posibel, haci tur pasonan necesario, pa por a salba e dignidad di e pueblo aki pa por a haya reconocimiento di e derecho fundamental aki. Mi ta bisa cu na e momento aki ya critica no mester worde lansá, na e momento aki nos, despues di a sacudi Reino Hulandes, y ken ta bisa cu cierto actonan, cierto "moves" durante e acccionnan ey, no a alarma instancianan internacional cu door di esey a bini un solucion den e situacion cu nos ta preparando trankilamente loke cu nos pueblo ta aspira. P'esey mi ta keda enfatisa esaki, pasobra e fraccion di PPA, p.e. pa Antilliaans Spoor, a worde invitá pa prepara un reunion, pasobra tur e fraccionnan, AVP, RUBA, Movimiento Electoral di Pueblo, ta di opinion cu laga nos papia nos asuntonan debidamente, en extenso, di antemano. Mesun partido PPA cu a critica cu nos a laga nan for di Comision di Reino, e mesun partido PPA cu a critica cu nan no kier pa trata e asunto di e delegacion, "afvaardiging", den e Raadscommissie, pasobra PPA no ta participa den Raadscommissie, awor nan a haya un representante, nan no a bini den e reunion di preparacion. Mi ta laga un sonido di alerta resona, cu dia e Conferencia di Mesa Redonda lo cuminsa, lo ta na fin di 1980, principio di 1981, cu nos pueblo lo mester ta motivá, nos pueblo mester ta informá y nos pueblo lo mester keda alerta.. Y ta p'esey laga nos no bin hunga rolnan aki pa motibonan politico partidario pa confundi e pueblo cu por desmotiva e pueblo. E pueblo di Aruba ta motivá, ta solamente na un manera constructivo, cu bon informacion, nos por mantene e pueblo motivá y alerto si acaso cierto forzanan lo kier bay opone e realisacion di e causa di nos pueblo durante

Conferencia di Mesa Redonda, na unda e decisionnan final lo ser tumá.
Señor Presidente, mi ta laga solamente resalta cierto cosnan, unda cu mi ta pidi e Bestuurscollege aki den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, cu gastamento di placa no ta tur ora malo, malgastamento di placa sí (e palabra ta papia pa su mes). Si acaso cierto miembronan di fraccion di oposicion ta di opinion cu e viahenan e tempo pa Venezuela, Colombia, Panama, Costa Rica, United Nations y Hulanda tabata malgastamento di placa, esey ta keda pa nan criterio. Pero e pueblo di Aruba a duna nos e respaldo a pesar di tur e criticanan aki, pasobra pueblo di Aruba a bay referendum, pueblo di Aruba a bay dos eleccion despues y duna Movimiento Electoral di Pueblo e respaldo popular y necesario pa realisa e causa. Pues, laga den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, ora cu ta worde bisá e cuestion di Miss Universe, lo ta irresponsabel di nos banda di bisa: no acepté,sin mas. Pasobra nos tur sa kiko ta e balor propagandistico. Di otro banda, considerando e magnitud di e suma, lo ta irresponsabel tambe pa Bestuurscollege y conseheronan por bay evalua e suma aki. Pues, ora cu Bestuurscollege ta haya necesario, manera nos sa, Diputado di Turismo actualmente ta energico, Diputado di Turismo anterior tambe a bay varios lugar, nos no ta considera esaki malgastamento di placa. Pero sí nos ta bisa, den e tempo aki cu medidanan mester worde tumá riba tereno financiero economico, pa asina nos por drecha nos balanza di pago cu lo tin un influencia positivo ariba nos situacion monetario, pa nos trata cu menos placa posibel di haci lo maximo. Y considerando e consenshi y responsabilidad di e diputadonan cu nos tin den e Bestuurscollege aki, nos ta sinta den e fraccion y den e Parlamento aki cu un curazon trankil, pasobra e personanan aki ta traha sigur sigur alrededor di 16 ora pa dia, cu tur sinceridad, pa por mehora e situacion pa bienestar di nos pueblo en general.
Masha danki.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, naturalmente mi tabata kier na e mesun momento cu Señor Croes a caba di hiba palabra aki, relaciona principio di mi tweede ronde cu locual e a trece padilanti y relacioné mesora tambe cu locual nos a splica durante e reunion aki, kiko ta e intencion cu e reunion aki a worde yamá. Nos por a sinti expresion di responsabilidad cu Señor Croes kier a mustra e Bestuurscollege aki, splicando cu mester tene cuenta cu ora ta gasta e placa. Esaki hustamente ta e intencion di oposicion, mustra Bestuurscollege cu nos ta den un situacion financiero malo, pues Bestuurscollege mester bay tene cuenta cu cada cen cu Bestuurscollege ta gasta di awor en adelante. Esaki ta confirma tambe pa nos e necesidad cu tabata tin pa papia ariba e inhoud, e contenido di e rapport di Algemene Rekenkamer di aña 1977. Ningun momento tabata nos intencion di bini akiden y haci Bestuurscollege mucha chikito, pa motibo cu nos sabi, como mandatario bo por comete error, mescos cu a worde bisá door di e fraccion cu ta respalda e Gobierno aki, pero sí nos kier pa di e errornan cu a worde cometí e Bestuurscollege siña y pa no comete e mesun errornan of mas error of errornan di otro índole den futuro.
Pues, esaki una bez mas ta un di e intencionnan di e reunion aki y nos ta sinti tambe cu nos a logra nos meta y cu nos ta sinti cu hasta di e fraccion cu ta respalda e Gobierno aki, ta worde expresá un cierto preocupacion pa cu gastamento di placa di pueblo.
Señor Presidente, naturalmente mi mester bolbe bisa, cu nos no a haya e contesta concreto encuanto di e motibonan pa cual e presupuestonan di 1979 y 1980 no a worde entregá. Pues motibonan, argumentacionnan, pa cu e falta di cumplimento di su deber door di e Gobierno aki, cu dia promé di oktober 1978 mester a presenta e presupuesto di aña 1979 na Parlamento di Aruba y e no a presenté te dia di awe, y dia promé di oktober proximo pa presenta e presupuesto di aña 1980, y te awe nos a tende cu esaki lo por worde presentá fin di aña. Pues, cu esaki

e Gobierno aki a falta cu su debernan cu e tin, atrapando asina e budgetrecht di Parlamento di Aruba. Pues, cu esaki nos kier mustra y nos kier laga Bestuurscollege sa, cu nos ta protesta contra e sistema di traha aki. Esaki no kier meen cu Bestuurscollege aki no a recap un caminda of construí un caminda; esey ta henteramente otro cos. Pero cu si Bestuurscollege falta cu su debernan, nos mester mustré ariba djé. Y ta p'esey nos ta aki, pa controla e trabaonan y tur e movecionnan di e Gobierno aki.
Mi kier a puntra den e mesun rosea, como cu nos a tende cu tin hopi bishita ta worde hací door di e fraccion di e partido mayoritario. Nos a weita tambe p.e. den corant cu nan a bay bishita hunto cu e Hefe di Departamento di Cultura y tambe cu miembronan di personal di Arubaanse Voorlichtingsdienst un lugar na Kustbatterij, cu a worde papiá hopi di djé. Mi kier a puntra si encaso cu e otro fraccionnan tambe por haci uso di e personalnan di e departamentonan aki ora cu nan ta bay haci cierto bishitanan. Pues, si Bestuurscollege por a duna nos e garantia cu si encaso nos por a yama miembronan di personal di AVD, y puntra nan si nan por compaña nos den e bishitanan cu nos kier a haci? Aunke cu kizas nos lo kier a hacié conhuntamente, manera un miembro di oposicion a trecé padilanti, pa haci e trabao mas efectivo, pero sí mi kier a puntra si esaki nos tambe por haci uso di djé?
Tambe mi kier a puntra, pasobra nos por a lesa den corant awe cu e Secretario General di MEP a manda un telegram pa Minister Gardinier di Hulanda, y aparentemente cu e telex aki a worde mandá riba e aparato di Eilandgebied, mi kier a puntra si esaki ta berdad? Si, pasobra nos ta kere cu den e caso aki, si nos kier tuma cierto medidanan, laga nos trek un solo liña. Si encaso e partido ey tin e derecho di hacié, mi ta kere cu otro partidonan tambe tin derecho di hacié. Pa motibo cu no solamente nos mester tene cuenta cu medidanan cu ta worde tumá, manera cu Gobierno a haci awor aki, traha un hokki na pia di trapi ey, pa motibo cu nan kier pone mas ordo na Bestuurskantoor, pero mi ta kere cu nos como Parlamentarionan of politiconan responsabel, mester bay mas leu cu esaki door di pone un zelfdiscipline ariba nos mes, pa ora cu nos tin algo di partido y nos ta weita cu esaki ta algo di Gobierno, anto nos ta separa locual cu ta di partido cu locual cu ta di Gobierno. Pasobra mi no ta kere cu un telex asina lo ta costa asina hopi placa cu ta ariba aparato di Gobierno lo mester hacié. Pues, no cu nos ta interesá pa hacié, pasobra nos no kier comete e mesun error ey, pero sí nos kier evita pa den futuro e partido sigui haci uso di e telexmachine aki, pasobra cu asina ey tampoco nos ta considera cu nan ta impone un disciplina ariba nan mes.
Señor Presidente, tin un punto importante cu a worde tratá den e Parlamento aki, y esaki tabata a base di preguntanan cu a worde hací na Diputado Oduber, y esaki ta tocante di terenonan. Mi kier a trece algo padilanti relacioná cu e mesun espirito di locual cu mi a trece padilanti den promé ronde, esta tocante di terenonan di huur cu actualmente ta worde halá aden, caminda cu tin infrastructura caba pa traha. Mi kier a mustra, lamentablemente mi no tin e stuk cu mi aki, un stuk cu Mr. Van de Voort a yega di traha tocante di historia di terenonan di huur na Aruba, cu ta worde considerá como un unicum, casi bo por bisa, den mundo. Mi kier a mustra riba e hecho cu hopi di e bieunan cu tin un tereno di huur, e huur aki tin un cierto balor pa nan cu nos no por describi. Como persona cu a traha na e departamento ey pa varios aña, mi por recorda con un biaha un persona, como cu su huur a worde terminá, e a worde halá aden, e a cria asina un duele, cu e persona aki despues a fayecé, pa motibo di e sentimento cu e tin pegá na e tereno, cu aunke cu ta huur e a huur e durante hopi aña, pero p'é e tin un cierto balor. Y si abruptamente bo yega cerca djé, bisé, despues cu bo a haya esaki for di bo welo, despues cu bo a hayé for di bo tata, awe nos ta trek e in. Mi ta kere cu aki tambe nos no ta tene cuenta cu e tradicion arubano. Esaki mi kier pa tene cuenta cu sentimentonan di hende,

sentimentonan cu nan tin pegá na nan tereno. Mi kier a pidi e diputado pa busca e stuk, lamentablemente mi no tiné pa mi por a saca un fotocopia pa e a haya di Señor Van de Voort, caminda e a scirbi exactamente splicando kiko e terenonan aki ta nifica pa cada hende di e bieunan cu tin nan terenonan. Y tambe mi kier a mustra cu tradicion ta tambe, cu ora cu bo ta zeg op un huur asina, bo ta duna un opzeggingstermijn di un aña, manera cu ta stipula pa tur e terenonan bieu. Y promé cu esey bo ta bay papia cu e hende cu tiné na huur. Y tambe bo ta ofrece un vergoeding pa locual cu e tin riba e tereno, of si e tin un trankera cu bo ta bisé, wel, mi ta paga bo tanto pa e trankera aki. Mi ta kere esaki ta e sistema cu lo mester worde empleá, y no solamente constata cu aki por traha cas y trek e huurnan aki aden. Mi ta kere cu e parti aki lo mester papia cu e personanan y tene cuenta cu e sentimento di cada persona pa cu su tereno.
Mi kier a puntra si ta asina cu p.e. a stop e bendemento di e oude volkswoningnan, pa Bestuurscollege por a duna un splicacion si ta asina y con a yega na e decision aki y ki tempo a tuma e decision aki? Y tambe si a participa e personanan cu ta biba den e casnan aki, cu e decision ey a worde tumá?
Señor Presidente, tin un punto tambe cu mi ta sinti contradictorio den locual cu a worde trecí padilanti door di Diputado Oduber, esta dunamento di tereno na erfpacht. Nos tur sa y akiden e a worde expresá door di miembronan di Bestuurscollege y tambe otro Parlamentarionan, cu e sistema arubano, e tradicion ta, cu ora bo ta bay traha bo cas, bo ta haya yudanza di bo famianan pa bo traha bo cas. Pues, ta casi imposibel pa mi relaciona esaki cu e hecho cu Bestuurscollege kier bay impone na e momento aki riba cada hende, cu promé cu bo haya tereno bo mester mustra e financiamento cu bo por traha e cas. Awor con e personanan aki cu a biba semper cu e tradicion aki, caminda famianan ta yuda cu trahamento di cas, con nan por bin pone e placa, mustra, comproba cu nan tin e cantidad di placa aki, promé cu nan haya e tereno. Mi ta kere cu den esaki Bestuurscollege mester tene bon cuenta, pa motibo cu den pasado a worde introducí un clausula den e condicionnan di dunamento di tereno, pero esey tabata especialmente pa evita p.e. cu lo por bin cu speculacion di tereno door di personanan cu ta bini di afó y especialmente den e verkavelingsplan di Malmok esaki a worde introducí, pa evita speculacion cu terenonan. Pues, den e caso aki mi no ta kere Gobierno mester generalisa, pero tene na cuenta cu no ta tur hende por yega y mustra bo cu e tin 30, 40 mil heldo pa traha su cas, pa motibo cu sigur sigur pa e labour e hende ey no tin nodo di pagué, solamente ta material e ta paga y e labour ta e cu su famia, cu su amigonan, lo construí e cas. Pues, si nos ta papia di tradicion di nos pueblo, anto esaki ta un di e tradicionnan di nos pueblo cu nos mester tene cuenta cuné y no permiti ta worde exigí di e pueblo cu bo mester mustra un financiamento promé cu bo por haya e tereno. Cu esaki nos no ta stimula e posicion di cas propio, pero aki ta stagna y obstaculisa e posicion di cas propio.
Loke mi a trece padilanti aki ta sugerencianan pa Bestuurscollege, pa Bestuurscollege tene cuenta cu nan den su maneho cu e ta hiba, pa e no comete cierto errornan pa cu e tradicion cu e pueblo tin. Bestuurscollege a declara cu a bay over na vervallen verklaring di e terenonan den erfpacht, y mi kier a puntra kiko ta e criterio cu Bestuurscollege ta sigui pa verklaar vervallen e erfpachtsrechtnan? Dus, si Bestuurscollege ta bay weita den cierto verkavelingsplannan tin cierto terenonan y nan no a worde trahá, pues nos ta bay over na hala nan aden of Bestuurscollege ta bay weita cua ta esunnan di mas bieu? Pasobra mi no ta kere cu ta hustificá, un persona cu tin un tereno 20, 25 aña largo, e sí por keda cuné pa despues e haci uso di djé of e por pasé pa otro hende, pero esun cu a hayé dos, tres of 4 aña pasá, esey ta cuminsa na verklaar vervallen e tereno, pues e erfpachtsrecht di djé. Cu esaki mi kier mustra cu Bestuurscollege mester hiba un politica den esaki. Duna nos e criterio cu Bestuurscollege ta usa pa a cuminsa riba e proyecto aki di trek in e erfpachtsrechtnan. Mustra nos

kiko ta e criterio cu Bestuurscollege ta hiba, kiko ta e liña cu Bestuurscollege a trek, pasobra sino bo ta haya bo cu willekeur. Bo ta haya bo cu, mescos cu nos por a tende un caso siman pasá, cierto momento un vergunning a worde ingetrokken, bo ta haya cu aki tin un tereno di tal, un tereno di tal, bon, ban halé aden pasobra ta di tal e ta. Pues aki pa e rechtszekerheid di cada hende cu tin un tereno, mi ta kere Bestuurscollege mester presenta en general su beleid ariba esaki, pa henter pueblo ta na altura kiko Bestuurscollege ta bay haci.
Tambe mi kier a relaciona locual cu colega Señor Flanegin a trece padilanti, por cierto, e asunto di chicken farm, relacioné cu locual cu e diputado a trece padilanti, tocante e ruimtelijke ordening. No ta cos di awor, ni ayera, ni e aña aki, sino e asunto aki ta andando pa basta tempo caba. Nos a constata e necesidad di e verordening op de ruimtelijke ordening aki. Awor si encaso nos por a haci mas empeño cuné, cu nos por a realisé y a base di esey introduci plannan di destinacion, bestemmingsplannen, anto lo nos no tabata tin e problema di chicken farm na e momento aki. Pues, esaki ta un ehempel cu introduccion di un ley asina, cuanto problema ta worde evitá cuné. Y tambe bo no ta haya bo cu bo ta bay traha bo cas awe, anto mañan ta bin un deposito of cualkier cos tras di bo cas, dilanti bo cas of banda di bo cas. Pues cu introduccion di e ley aki e ta yuda Bestuurscollege den su maneho, pasobra tur hende sa padilanti kiko ta bin aki, pues kiko lo worde construí. Pues un apelacion ariba e Gobierno, ban haci purá cu e asunto aki. Y con a para cu e ruimtelijke structuurplan cu a worde mandá pa Huishoudelijke Vergadering? Bestuurscollege ta tuma un decision ariba djé, of Bestuurscollege ta bay traté, of Raad ta bay traté? Mi kier a puntra den esaki nos Voorzitter di Huishoudelijke Vergadering, si encaso e por tende di Bestuurscollege si ta bin cambio den djé of no, pa motibo cu nos sabi a worde formá un comision di Señor Witsen den pasado, pero mi no a tende e diputado duna un splicacion den esaki, si a yega na un rapport, of kiko a sosode? Duna nos un splicacion, pasobra tempo cu a manda busca Señor Witsen nos a tende, pero awor cu Señor Witsen a bay y cu comision a traha, nos no a tende nada mas. Awor mi kier a tende di e diputado kiko ta e resultado di e trabao aki, pasobra si nos por haci empeño ariba esaki, cada biaha ....

<u>DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE:</u> Señor Presidente, ta bon toch Señor Vos ora e ta haci pregunta, e sinta scucha. Mi a duna splicacion cu Señor Witsen a bin, ken e ta, kiko e a haci, con e a set-up pa nos bin cu un planbureau, y pa nos beman e nos no tin kader. Señor Presidente, mi kier meen, ripiti y gana nos ta bira akiden? Mi a contesta e pregunta debidamente.

<u>DE HEER E.J. VOS:</u> Sí, ta ariba e asunto di planbureau mi ta biniendo awor aki, pero mi no a tende tocante di e rapport cu a worde trahá. Pues si tin un rapport trahá, anto gustosamente nos lo kier a weita e rapport aki. Nos kier a haya e rapport aki pa nos sa kiko a worde recomendá den e rapport aki.
Y papiando di Planbureau, esaki tambe ta algo cu a worde papiá hopi di djé, por cierto di aña 1975 ta worde papiá di djé. Mi kier a mustra cu aki ta Gobierno mester tuma un decision, ariba e asunto di Planbureau aki. Tanten cu Gobierno no tuma un decision e no ta worde realisá. Ami personalmente sa unda e problemanan ta sintá, pero aki ta un decision di Gobierno mester cay. Si e decision di Gobierno cay, anto e ora ey e asunto aki por worde realisá. Pero tanten cu Gobierno keda duda si ta tuma e decision of no, ken ta hayé of ken no ta hayé, anto tur e tempo ey nos ta keda perde, pasobra nos mester di e asunto aki y tanten cu e no worde realisá Gobierno mes ta worde strobá den Gobierno su maneho.

DE VOORZITTER: Señor Vos, mi kier a recorda bo cu bo tin un minuut mas pa papia.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, danki pa Bo aviso.
Solamente mi kier a haci un pregunta tocante di onderstand. Mi a haya tende cu tin 169 hende cu a perde onderstand e aña aki, pero mi no a tende cuanto a haya y mi no a tende di esunnan cu a haya e aña aki, cuanto a perdé. Pues esaki ta un parti masha importante cu mi kier a tende. Y kiko ta e voorzieningnan cu Bestuurscollege ta bay tref? Of ta bay manda e personanan aki check of Bestuurscollege ta bay pone facilidadnan, caminda e personanan aki mester para pa bay cobra nan onderstand?
Mi ta kere mi tin mitar minuut ainda, y mi kier a puntra Bestuurscollege tocante di e zona industrial. Pasobra mi ta kere na San Nicolas tabata tin un proyecto pa un zona industrial. Mi ta kere cu ta masha importante pa prepara e infrastructura aki pa ora cu un proyecto kier worde establecí, pa asina ey nos por reviva e parti ey tambe di e isla aki.
Mescos cu a worde trecí padilanti e asunto di piscina, cu nos ta kere y nos ta spera cu Bestuurscollege lo traha duro ariba djé, pa motibo cu nos a sinti cu tin un cierto contradiccion den declaracionnan cu a worde duná den pasado y loke cu nos a tende awor aki. Nos ta spera cu e lo worde realisá.
Que hubo di un mercado pa San Nicolas? Tambe ta algo cu a worde anunciá den pasado, cu nos ta kere cu tambe lo mester worde realisá.
Y por ultimo mi kier bisa, cu a worde primintí, p.e. un dump na San Nicolas. Hopi caminda na San Nicolas awor aki bo ta haya cu tin yen di sushedad y esaki mi kier a tende di Bestuurscollege si e a realisa e proyecto aki?
Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, pa cuminsa e di dos ronde aki mi mester bisa cu tin biaha, awe y ayera, no solamente ami, pero mas personas tabata bruhá completamente, ken ta oposicion y ken ta Gobierno. Nos a tende oposicion ataca Gobierno, nos a tende Gobierno ataca oposicion pa via di Gobierno di pasado, Gobierno di futuro, un cos completamente bruhá. Nos ta spera cu aunke cu por ta berdad cu AVP a bisa cu e lo goberna durante 4 añanan aki for di oposicion, esey no kier meen cu nos a bira Gobierno. Ta berdad cu te ainda e Gobierno ta den man di e Bestuurscollege aki, cu ta worde sostení door di e partido MEP y nos ta spera cu den futuro nan lo actua como tal tambe.
Mi tambe kier gradici e diputadonan pa e contestanan cu nan a duna riba e diferente preguntanan.
Señor Presidente, nos a inicia e periodo di 4 añanan aki di Gobernacion Insular yamando un reunion pa trata e rapport di Algemene Rekenkamer. Na promé instancia partido mayoritario a verwijs e "ter advies van het Bestuurscollege", despues via di un otro formula nos a bin trata e rapport aki toch. Motibo pa trata e rapport aki ta pa haci un comienzo na un epoca nobo y nos no kier a cuminza basá ariba politica, kizas politica partidario, pero nos kier a cuminza cu un rapport independiente, un rapport neutral trahá door di expertonan cu no ta envolví den politica. Pues cu ora nos trece e puntonan di critica cu e partido mayoritario cu ta sostene e Gobierno Insular no por a bin tira back cu esaki ta politica ta worde hungá, cu no ta berdad of cu ta un cuestion di interpretacion, wel nos a cohe un rapport cu no por bay rond di djé.
Un otro miembro di nos fraccion, Señor Bob Lopez-Henriquez, a trata ampliamente e diferente fayonan administrativo y organisatorio cu tin. Y ayera ami a keda encargá cu tratamento mas en general di locual ta e resultado ora nos a haci un estudio di e rapport aki y tambe gewoon mirando manera cu nos comunidad ta bayendo mas amplio nos kier a trata y trece e puntonan aki padilanti.
Un di e puntonan cu nos a trece padilanti, ta cu nos ta haya necesario pa bin

un cambio di mentalidad den e pueblo di Aruba y pa na di promé lugar den e gobernantenan y e Parlamentarionan na Aruba. Nos a splica cu tin un sistema awor aki na Aruba, nos por miré na mas isla den e region aki, pero tambe na Aruba, caminda cu e partido mayoritario ta usa departamentonan di e Gobierno, di e administracion y su organisacionnan, pa mantene poder. Y mi a sinti hopi tristo cu ora Diputado Señor Leo a cuminza su contestanan, cu e a pone e idea aki ariba un di e papelnan cu ta bay den barí sushi, pasobra no ta bale la pena pa ni wardé. Ta tristo ora cu e problema no ta worde mirá. Pasobra si nos mira e problema nos por bay trata di solucioné. Pero si ni mira nos no ta miré, con nos lo yega na solucioné? Y pa duna mas amplio con e sistema aki ta traha, mi ta haya mi mes forzá, aunke mi no tabata kier, pa bay den algun detayes pa duna globalmente con e sistema aki ta traha y nos ta spera cu e Bestuurscollege lo cuminsa realisa, tambe tur e Parlamentarionan, cu esaki ta e "kankergezwel" cu tin den nos comunidad, cu nos mester bay sanea, y si nos no por yega asina leu AVP lo mester bay haci estudio con pa yega na convencé, tanto e Parlamentarionan, como e diputadonan di e malesa aki, cu siguramente tambe tin na Aruba.
Ayera nochi mi a tuma como ehemplo e instancia TAV. No pasobra AVP a bin cu critica ariba na dado momento cu un organisacion asina ta worde usá como un "uitlaatklep" social pa duna hendenan pober, hendenan cu no tin posibilidad di haya trabao na e momento ey, un relief financiero, ningun momento AVP tin objeccion contra esey ariba su mes. Pero AVP a puntra su mes si politica no ta worde hungá cu e instancia aki. Y lo mi pasa diferente di e departamentonan of e instancianan caminda cu directamente nos por prueba y por mustra cu politica ta worde hungá, pa mantene e poder, anto djey mi ta spera cu den futuro lo nos por bay energicamente bay ataca e cos aki. Un ehemplo di TAV. Den campaña, promé cu e ultimo, algun luna pasá, den curá di un cas cu ya a worde nombrá caba diferente biaha awe nochi, esta di Señor Van Putten, hendenan di Werkverschaffing a haya como tarea di verf borchinan pa e partido mayoritario. Esaki tin prueba di djé, cu durante oranan di trabao, borchinan di MEP a ser geverf den e curá di e meneer aki y hasta asina leu cu e hendenan a bin convence nos di esaki...
....

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, den nomber di Movimiento Electoral di Pueblo mi ta protesta energicamente contra e acusacion aki. Y si a caso Señor Eman ta declara cu Movimiento Electoral di Pueblo, Bestuurscollege, ta usa departamentonan pa mantene poder, e ta subestima inteligencia di e pueblo y integracion di e pueblo.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, hasta a worde bisá na diferente di e hendenan aki, cu ta trahando na TAV, cu a bay verf borchi den curá di Señor Roy van Putten, mi no sa si e a bay cu aprobacion of no di Bestuurscollege, pero hecho ta cu trahadornan di Werkverschaffing den oranan di trabao a traha den curá di Señor Van Putten ariba borchinan di MEP. Esaki por worde pruebá, si Parlamentarionan of Bestuurscollege lo desea esey. Nos tin prueba pa esaki. E hendenan aki ta riska di perde nan trabao si nan por ta di un opinion contrario, ta worde bisá na nan. Nos no sa con leu Bestuurscollege ta back esaki up. Esey ta un ehemplo di TAV.
Tambe ta conocí, no den un rapport, den hopi rapport ta worde papiá cu e frustracion basico di e ambtenaarnan ta pa via di e politieke benoemingnan, pa via cu tin nominacionnan cu ta worde hací a base di politica partidario y cu ta causa cu departamentonan no ta funciona mas como debe ser.
Den cantidad di casonan di dunamento di permisonan. Kizas un ehemplo por ta caso di duna permiso di taxi, pero lo tin mas. Dunamento di cas di pueblo por tin e efecto di politica, si e no tin safety tremendo cu parce awor ta worde introducí. Esey ta un banda di e sistema di patronage. Pero esey so no ta basta,

aunke cu di e forma aki bo ta incluí hopi hende cu bo por influencia directamente pa vota pa via di nan posicion debil, esta nan no tin trabao, nan no tin cas, nan kier un permiet.
Tin e otro banda tambe e peligro cu nos a trece padilanti. Pa alertá ariba e cuenta di TAV un rato, ariba pagina 16, rapport di Algemene Rekenkamer, manera Señor Lopez-Henriquez a bisa tambe: "Er wordt totaal geen werkorder-administratie bijgehouden", cual ta habri e posibilidad cu e cosnan aki por sosode.
Ariba pagina 22 ta pará encuanto e huurmento di heavy equipment:"Voor zover kan worden nagegaan, is slechts één onderneming mondeling benaderd voor een offerte". Aparentemente segun e rapport aki, ta un onderneming a haya e verhuur di e heavy equipment cu ta toca hopi placa. Esaki ta e otro banda di e sistema, aki ta habri e posibilidad cu ta conocí den e regio aki, di un cierto dunamento di contract pa otro banda bin back cu un sorto di contribucion pa e partido mayoritario pa e tin placa den campaña pa e por sigui mantene poder. Awor si un diputado ta bisa nos den e Raad aki, cu ningun momento ningun di e puntonan aki no ta e caso na Aruba, lo mi spera cu ta asina. Pero tristemente mi mester concluí, mirando no solamente e rapportnan, pero mirando kiko ta sosde tur dia den e comunidad aki, cu esey ta ley di berdad. Y ban spera cu Bestuurscollege ta dispuesto pa reconoce cu esaki ta e caso y ban mira kiko nos por haci pa evita pa e desaroyo aki sigui bay den e direccion aki.
Señor Presidente, esaki ta locual nos kier meen, cambio di mentalidad. Nos a bisa den hopi ocasion, cu e maneho menos fuerte ariba e tereno economico social financiero hopi biaha ta worde tapá door di e mantel di e causa, e lucha sagrado, y ta kita e atencion di e problemanan ariba e tereno economico social financiero. Pero tampoco ariba e tereno di structura estatal tanto a worde hací. Aunke cu semper nos a reconoce cu berdad e lucha a worde tení na bida, pero ningun momento ta asina cu e maneho ariba e tereno di structura estatal ta asina hopi valioso, asina grandi, asina hopi trabao, cu ya ta un excuus pa e resto no ta di e bon ey.
Nos ta contento cu awenochi a bin reconocimiento a la fin cu e carta di 10 di januari 1975 por tabata incluí un error di cierto partinan di e partido MEP. Tambe mi ta contento cu Señor Diputado Nel Oduber a declara enfaticamente cu e independencia di Aruba no ta ser prepará den e Comision di Reino. Esaki ta hopi importante, pasobra parce denMEP tin dos opinion ariba e cos aki. Mi ta contento cu di banda di Bestuurscollege sí firmemente ta worde mirá cu locual ta sosode den e Comision di Reino, den cual AVP awor tambe tin un representante, como cu e pueblo a pone AVP den e Comision di Reino, ningun momento e partido MEP, y cu nos pòr bisa cu Señor Nel Oduber a declara enfaticamente cu ta un estudio ta worde hací den Comision di Reino, caminda cu Aruba sí tin un opinion y cu e estudio aki lo finalisa kizas, ni 100% sigur, den un rapport interino of un aviso cu por ta base pa un Conferencia di Mesa Redonda. Esaki ta algo completamente diferente cu a worde aplicá den pasado den campaña y te ultimo, cu den Comision di Reino nos ta preparando e independencia di Aruba.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi ta kere Señor Eman mester scucha bon. Independencia di Aruba, mi a bisa, ta un decision politico. Den e Comision di Reino, teniendo cuenta cu tur e otro islanan, nos afirma un Protocol di 20 di april 1978, bo tin cu tene cuenta cu nan deseo. Nos ta pensa den tur direccion un Aruba independiente, pero no ta eyden e decision ta cay. Aki no tin diferencia di opinion, ta un decision politico. Pa e parti di Hulanda ta conseherónan tin, no ta politiconan tin. Mi kier mira cu un decision cu ta nan ta dicidi cu Aruba ta haya su independencia. Esey mi a splica. Por ta Señor Eman no ta compronde mucho bon, pero locual mi kier meen, independencia di Aruba ta un decision politico. Mi no ta spera consehero hulandes ta bin bisa nos: Señores, boso ta bira independiente. Esey ta locual mi kier spli-

ca. Por ta è no ta compronde bon, pero awor aki ....

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, mi a compronde exactamente loke e kier meen, y mi ta full di acuerdo cuné. Pero djies cu nos por a tende di e lider di e fraccion di MEP, cu ta eyden nos ta preparando independencia. Mi kier a mustra ariba e diferencia di opinion, cu Señor Oduber mi ta full di acuerdo.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Aki si nos ta weita cu Señor Eman a perde su timbal, pasobra mi a bisa cu den e Comision di Reino nos di Aruba ta preparando e independencia di Aruba. Mediante e estudio ey nos ta preparando, y tur aporte pa e volkenrechtelijke situatie, ta Aruba ta hacié. Awor si Señor Eman tin otro intencion, manera cu e ta pronuncia sarcasticamente, e lucha sagrado pa tapa e otro maneho. E decision politica ta manera Diputado Oduber a trecé padilanti, ta durante Conferencia di Mesa Redonda.

DE HEER J.H.A. EMAN:Señor Presidente, mi ta contento cu poco poco ta biniendo mas claridad y poco poco nos ta creciendo y yega na otro, cu en berdad locual ta sosode den Comision di Reino ta un estudio. Nada otro. Nada mas, nada menos: un estudio.
Señor Presidente, promé cu eleccion AVP a trece padilanti cu nos tabata tin e impresion, aunke nos no tabata tin e rapportnan oficial, cu hopi tabata bay den e direccion di un federacion. Miembronan di MEP of por lo menos un miembro a contribuí na un di e rapportnan mas importante di e Comision di Reino, caminda por completo mester a worde cambiá, pasobra e tabata, segun nos sentimiento, mas cu un federacion hasta. Nos ta spera cu e berdadnan aki mester worde bisá pa e desaroyo por sigui positivamente, cu no tanto manera ta worde gabá door di e partido mayoritario, a worde hací den bon direccion, tin hopi error cu a worde cometí.
Promé cu mi yega na fin di e punto aki mi kier bisa, nos ta puntra si Bestuurscollege a haci un estudio, no di e independencia politica, no di e soberania, un estudio cuanto hende tin na Aruba caba cu por tuma over e departamentonan cu nos mester bay run den e Aruba soberano? Y e contesta cu Señor Oduber a duna nos, pa check ariba e begroting anto e ora bo sa cuanto ambtenaar bo tin. Nos no ta interesá den cuanto ambtenaar nos tin, nos ta interesá den cuanto ambtenaar nos tin cu por bay tuma over, cuanto mester bin acerca, cuanto for di e ambtenaarnan cu nos tin awor aki mester bay studia mas aleu, no studia e independencia politica of soberania, pero studia pa e por tuma, p.e. Posterijen, Polis. E no mester bay studia e soberania, e mester bay studia pa e por tuma over e tantisima cantidad di trabaonan cu nos mester bay tuma over den un tempo bastante cortico.
Y tambe nos a puntra kiko Bestuurscollege a haci ariba e tereno? Probablemente no tin basta den e ambtenarenkorps existente, pero cuanto y kiko Bestuurscollege a haci ariba e schoolnan? A bay na e schoolnan pa bay motiva nos alumnonan pa bay studia den cierto direccionnan pa aki un par di aña nan por bin back y tuma over? Tin un inventarisacion ariba tur locual mester worde tumá over. Y esey tabata e pregunta. E pregunta no tabata ban studia e soberania.
Y tabata tipico cu Señor Daniel Leo tin un splicacion ariba algo otro, splicando e atraso cu e begroting tin, tabata pa causa cu tabata tin mucho poco hendenan cualificá pa traha pa bin cla na tempo cu e begroting. Anto e ora mi ta bisa, mas importante ainda pa bay studia cuanto hende mester worde prepará, cuanto tin? Mas importante ainda si seriamente e Bestuurscollege aki ta papiando di un Aruba soberando.
Nos a trece padilanti cu e hecho cu ya un aña caba e begroting no a worde entregá na Raad, ta un atrapacion di un di e derechonan fundamental di nos Parlamento. A straña nos tambe cu casi ta solamente oposicion a bin cuné, cu ningun momento

e otro Parlamentarionan, cu toch mester considera esaki como un acto negativo contra nan derecho, nan no a exigi di e Bestuurscollege aki pa mas pronto cu ta posibel bin cu e begroting. Y no solamente bin cuné, bin splica tambe con por ta posibel cu un aña despues cu e mester a worde entregá, ainda nos no a miré y tur dia placa ta worde gastá. Si esaki ta e manera cu nos mester bay drenta un soberania, nos mester miré cu hopi miedo e ora. Si esaki ta e manera, cu ta worde gobermá awor aki, cu derechonan asina fundamental di Parlamentarionan no ta worde respetá, cu ta worde bisá cu dia e bin nos ta mira cu e a yega, cu ta asina e begroting lo yega den e Raad aki, sin ningun momento splica en detaye ta con por ta posibel cu un aña despues di e fecha cu e mester ta entregá, ainda Raad no a mira begroting, Imposibel den un democracia sano.
Mirando e hecho cu Señor Nel Oduber ta di acuerdo awor cu e decision ariba nos soberania ta un decision politico y mirando e situacion afortuná cu nos ta aden, cu e partido mayoritario awor ta bay drenta den un Gobierno Central, nos a puntra si e Bestuurscollege ta dispuesto pa haci tur su esfuerzo pa acerca e informadornan, acerca e proximo formador, y no manera na 1973, pero e biaha aki sí, den e programa di gobernacion bin en extenso cu e soberania di Aruba, pasobra e ta nos ultimo oportunidad. Mirando e situacion politico na Corsow, si nos no percura pa nos realisé den e proximo 4 añanan aki, mi ta kere ta bay bira algo masha masha dificil. Y p'esey un suplica di nos banda pa Bestuurscollege haci tur esfuerzo pa acerca tur esnan necesario pa percura pa e biaha aki sí en extenso den e programa di gobernacion ta pará: realisacion di e soberania di Aruba. Nada mas di reconocimiento di e derecho di autodeterminacion di nos pueblo, etc., esey a worde reglá na 1948 caba. E derecho ey nos tin, nos no tin mester di bringué. Tur e bringamento ariba esey tabata tempo perdí. Awor nos mester bay regla y realisa e soberania di Aruba y nos ta spera cu Bestuurscollege lo contesta nos si nan ta dispuesto pa hunga un rol activo den esaki of cu nos mester bay bin cu mocionnan den Raad, pa Raad mes tuma iniciativa riba e tereno aki, pa e biaha aki, manera mi a bisa caba, no manera den pasado, manera 1973, esaki no a bin den programa di gobernacion. A worde trahá ariba otro cos y diripiente ora e partido mayoritario di Aruba a sali afó, nos a keda cu un wayaba, pero nada otro.
Señor Presidente, masha masha danki. Mi ta lagué te aki.

<u>DE HEER C. LACLE</u>: Señor Presidente, continuando den segunda tanda, mi ta desea di gradici Bestuurscollege y tur e diputadonan cu a defende nan beleid asina cla y asina fuerte, unda cu oposicion a keda hopi satisfecho cu e preguntanan lansá na nan.
Aki a keda mustrá e habilidad di Bestuurscollege pa guía destino di Aruba mañan y pasado mañan y pa añanan largo. Pasobra manera mi a bisa den primera tanda, nos a verwacht mas preguntas, mas sugerencia pa Bestuurscollege. Pero como no ta trata tratamento di presupuesto, mi tá kere cu oposicion ta haya tur e tempo necesario ora cu Bestuurscollege entrega na Raad, e presupuestonan, pa cada un di nan y nos tambe studia e presupuestonan y bin cu sugerencia concreto.
Señor Presidente, mi a bisa mi ta gradici Bestuurscollege ariba diferente pregunta, y mi tin pa remarca ariba un contestacion, unda cu Bestuurscollege a duna un exposé ariba e aspecto di Hydroponics. Cu tur respet cu e initiatiefnemernan, hasta cu ta un N.V., e motornan cu ta tras di djé, pero ta un cos mi mester lamenta y mi mester trece aki dilanti, pasobra mi a haci esey den Partijraad, pero e hecho cu Hydroponics t'ey, tur e facilidad di Gobierno, y cu te ainda nos no ta haya berdura pa nos pueblo. Mi por bisa, ora bo compara Hydroponics Farm cu LVV, bo ta mira ki producto LVV, e Departamento di Gobierno sí ta trece productonan na gran cantidad. Mi pregunta ta na Bestuurscollege, con ta pará cu e contractverlenging? Esaki a tuma lugar caba? Ki beleid Bestuurscollege tin encuanto Hydroponics?

Señor Presidente, esaki no ta bay den un forma di critica na nos Bestuurscollege, al contrario e ta bay pa señala algo cu por cohe mal rumbo. Y mi ta kere aki den Raad cada persona ta papia obhetivamente y ta sali pa defende e bienestar general di su pueblo.
Señor Presidente, como cu diferente miembro di oposicion a haya nan libertad pa expresa nan mes den e forma cu nan ta desea, pasobra esey ta e libertad, democracia, cu ta hancrá akiden den nos sistema di goberna. Pasobra diferente miembro di Raad no ta contento cu e maneho, y mas parti bo por bisa cu ta esey solamente ta e grito aki cu a bini di e coleganan di Raad cu ta pertenece na oposicion. Nan ta bisa continuamente cu situacion financiero ta malo, pero hasta mi ta bisa, critica, bo critica, pero mi no a tende te ainda di nan banda ki sugerencia nan lo trece pa mehora e supuesto critica cu nan tin. Pero ta asina ta cu Bestuurscollege sí ta traha te cuanto cu e por.
Den e mes rosea aki ta bin sugerencia di mi banda pa Bestuurscollege, despues di gradicié un biaha mas, unda cu e a elabora ariba e proyectonan cu tin, cu a pone hopi hende aki den sala tembla ora cu Bestuurscollege a trece listanan largo di proyectos, e sugerencia aki a sali pa sigui entama aspectonan cu por drecha nos situacion financiero.
Señor Presidente, di diferente oradores di oposicion nan a puntra Bestuurscollege con ta cu e beleid di e perforacion y explotacion di azeta, of e beleid di Aruminco. Mi no a tende awenochi, ni ayera, unda cu nos por tin un fuente di bida. Nos di partido Movimiento Electoral di Pueblo ta papia continuamente ariba djé y nos sabi kiko ta pasando. Tur cos ta bay den bon direccion. P'esey mi ta suplica Bestuurscollege pa duna un exposé di cu tin actualmente ariba oliezaken, esta e perspectivanan cu tin. Pasobra ta ey nos mester mira con bo ta hiba bo pais dilanti.
Nos sabi cu nos meta primordial ta nos independencia, cu nos ta buscando é. Nos generacion a duna nos e derecho pa sigui papia den esey. Cada hende cu ta biba na e isla aki, no kier pa ningun sorto di otro isla bin sobrepasa of manera cu nos ta bisa den e sistema cu nos ta biba, tur hende aki na Aruba ta di acuerdo, nos mester sali di e constitucion antiyano.
Señor Presidente, esey mi ta kere den e Raad aki no mester bin discusion ariba. Pero ta duel mi di tende si awor ey, con lider di AVP a perde cabez, a bin cu su dudanan, hasta a bira corá, tira na Bestuurscollege cu nos partido ta bay un otro rumbo. Esey mi a tende. Movimiento Electoral di Pueblo ta traha serio. E ta un aspecto masha delicado, un aspecto di un pueblo, e responsabilidad cu bo tin, pa al fin y al cabo bo realisé. Pero ami no tin duda, pasobra mi a siña mi les pa mi respeta e pueblo aki. Y p'esey mi ta akiden pa representa tambe mi pueblo, pa sigui den e partido aki.
Señor Presidente, papiando di e segundo aspecto, mi a trece dilanti pa busca e expansion economico di lugar, unda cu Bestuurscollege ta basta leu cu e asunto di explotacion di azeta den nos awa teritorial. Tambe sugerencia lo bin liher pa mira kiko nos por haci den nos suela.
Mi sa cu Bestuurscollege lo duna un splicacion ariba e sistema di buscamento di oro, pasobra hoy en dia e artikel aki a bira asina hopi di balor y hopi nacion di mundo ta habri nan minanan back pa bay explora e oro cu nan tin den nan suelo. Tempo a bira moderno y nan prijs a subi. Bestuurscollege su beleid ta gericht ariba esey?
Señor Presidente, e rifverordening a cay den bon ambiente, pasobra segun Bestuurscollege a bisa nos, door di boca di Señor Diputado Nel Oduber, un hoben cu a haci hopi labor tras di e realisacion di e proteccion di nos naturaleza den e rifverordening aki, cu den dos siman mas o menos, e por ta brindá na e miembronan di Raad pa nos hacié un ley, unda cu nos naturaleza bao di awa lo worde protehá pa ley. Esaki ta di aplaudi con nos Bestuurscollege ta contribuí pa proteccion di nos naturaleza. Pero mi no ta spera cu e lo keda solamente na e proteccion

di nos rikeza bao di lamá, esta nos bida bao di lamá, pero sigui tambe door di otro sorto di verordeningnan y gustosamente mi ta haci un apelacion na tur e miembronan di Raad pa trece nan idea tambe, con nos lo conserva nos naturaleza.

Señor Presidente, mi lo trece dilanti actualmente un algo masha urgente. Hecho ta cu nos tin casi, dos dia ta reuni y mañan nos lo sigui pa nos reunionnan di Antilliaans Spoor, y mi ta kere cu mester worde trecí aki dilanti publicamente, cu actualmente na nos Haven- en Loodsdienst, no ta un sistema di critica, pero ta un sistema di sugerencia, debí na e caracter urgente cu actualmente tin solamente un loodsboot pa duna servicio. Debí na e hecho cu Arikok ta na dok na Corsow pa reparacion, debí na e hecho cu Arikok tabata afgekeurd basta aña caba, debí cu Arikok ta solamente 3 miya e por bay, cu otro palabra e mester keda den awa teritorial, e no por bay mas afó. Y mirando cu nos tin hopi piscador di profesion cu ta sali continuamente pafó di e 3 miya y nos sabi cu Haven- en Loodsdienst ta haciendo un bon trabao, pasobra ariba cada melding cu drenta, nan ta bay mesora pa duna ayudo. Haven- en Loodsdienst tin un masha bunita nomber. Hasta cu cooperacion di otro nacion, Haven- en Loodsdienst ta operando pa duna asistencia ora cu tin piscador ariba lamá den peligro.

Señor Presidente, pa casualidad nos tin aki tambe miembronan di Raad, manera Señor Henriquez, cu tambe ta sali den awa grandi mescos cu tur e otro sportboten y tambe mescos cu e piscadornan profesional, ta haci uso di e awanan rond di nos, sea pa deporte of pa profesion. Actualmente si un cos pasa, no tin boto pa localisa of pa bay duna asistencia. P'esey mi ta duna sugerencia na Bestuurscollege pa cu urgencia mira si nos por haya e vervanging di e loodsboot Arikok cu ta completamente afgekeurd, cu no ta voldoe aan de eisen, manera nan ta bisa na hulandes. Mi sabi cu esey ta un investering di kapitaal, pero no lubida pa Haven- en Loodsdienst ta un di e departamentonan cu ta trece miyones di florin den laachi di nos economia. Y esey mi ta desea cu e sugerencia aki na Bestuurscollege.

Tambe pa kedą na e mesun sistema di dunamento di ayudo ariba lamá, y mi sugerencia ta bay pa Bestuurscollege studia e posibilidad cu Gobierno Central pa mira e posibilidad pa nos beroepsvissernan, piscadornan di profesion, cu ta sali diariamente pa nan trabao, pa nan tambe por posee un aparato mobiel, un walkie-talkie, cu por traha ariba e VHF frecuency. Pasobra mi ta mira diferente hende, empleadonan di contratista, cu sí ta cana cu e aparato poderoso aki rond, cu ta capta e transmision p.e. di kilometers of miyas basta leu, for di Oranjestad pa San Nicolas. Nada contra e personanan cu ta usa e radio aki pa nan compañia, pero por introducié tambe pa nos piscadornan ora cu nan bay afó, pa nan tin algo mobiel cu nan. Esey mi ta trece dilanti como sugerencia pa e proteccion di bida di nos piscadornan. Pasobra mi sabi, p.e. coleganan di Raad cu tin e manera pa cumpra un radio cu ta traha na e otro banda, pero e piscadornan sí mi ta kere ta yega e momento dado cu actualmente nos tin dos Gobierno den nos man, pa entama e proyecto aki. Pasobra no tin placa pa paga pa bida di hende.

Señor Presidente, tambe mi a papia awor ey pa e renovacion di reddingsboot, unda cu mi ta bisa esey ta trece un fuente di bida pa nos economia, pasobra e ta trece hopi cen. Mi ta puntra Bestuurscollege cu lo bini herziening di e loodstariefnan of mihor dicho ki ta e beleid di Bestuurscollege ariba e loodstariefnan? Si a caso tin algo pendiente, mi ta pidi Bestuurscollege den e forma aki entamé y trecé den Raad pa realisacion pronto.

Señor Presidente, no falta mucho mas y nos lo termina nos punto di agenda ariba e verslag aki. Mi ta lamenta e hecho di e lider di AVP solamente, ora cu e ta tribi di baha su mes na un nivel asina abao, hasta mi ta bisa vil, unda cu e ta insinua cu colega di Raad ta usa personal di TAV pa verf borchi. Berdadera-

mente e colega aki no ta lanta bisa ningun ora "persoonlijk feit", pasobra e no ta rebaha su mes ariba e hecho ey, un hecho mentiroso den tur sentido, e ta un hecho cu no ta pas akiden, y cu no ta berdad. Mi ta kere mi deber como Raadslid pa mi trece esaki padilanti. Ora bo ta palabra algo, tene bo na e reglanan.
Pero tambe nos a mira awenochi con nan ta papia un cos masha bunita, anto nan ta cambia actitud. Anto mi ta puntra mi mes: ta politica ta worde hungá? Pero poco poco nos lo conoce otro akiden.
Ora bo ta tende insinuacionnan tirá na nos banda, ta nan derecho, pero no bisa cu den Koninklijke Commissie ta studia ta studia. Awor mi ta duné e recomendacion, si e tin tempo pa lesa, laga e lesa e verslag di International Social Studies, anto eyden e ta mira con Aruba ta pará, unda e slotzin di e promé hoofdstuk ta, cu Hulanda na e momento aki, tin respet pa e causa arubano, loke antes den historia nunca tabata e caso. Laga e lesa e buki of mi ta duna Bestuurscollege e sugerencia, manda un buki p'é y pa henter su fraccion, laga nan studia e buki ey, anto e ora ey e ta bay piek henteramente otro, anto e ora e ta bin haci politica ora e ta palabra un strategia, entonces bo ta tende publicamente politica ta worde hungá y podisé diferente hende ta kere cu ta nos no ta meen e seriedad di e realisacion di nos independencia.
Señor Presidente, mi no por bay di acuerdo ora un colega di Raad ta bisa: cambio di mentalidad den nos pueblo, cu ta nos mester duna nos ehemplo pa un mihor mentalidad den pueblo. Si e mes ta propaga un cambio di mentalidad, entonces ami lo bisa asina, cuminsa cu bo mes. P'esey mi ta duna un sugerencia na Bestuurscollege, si ta posibel, herzie e beurzenbeleid. Anto esey mi ta yama cambio di mentalidad. Pasobra no laga pueblo gasta miles y miles di placa, anto despues bo mester hendenan pa traha, e personanan aki no ta cumpli cu nan obligacion. Ariba esey sí mi lo kier mira e cambio di mentalidad. P'esey mi ta puntra Bestuurscollege tambe pone enfasis.
Señor Presidente, sugerencianan duná na Bestuurscollege ta pa tumé, y si a caso Bestuurscollege lo mester haya ta necesario pa tuma su adviesnan di diferente consehero, sigur sigur, conociendo e miembronan di Bestuurscollege, ta hacié cu rapidez. Y mi sabi cu ora cu nan trece nan, no e sugerencia di mi, di diferente miembro, ta algo bon ta worde trecí padilanti. P'esey tambe mi ta duna un sugerencia mas na Bestuurscollege, cu eigenlijk no ta pas aki den e verslag, pero mas parti den e begrotingsbehandeling pa e voorschottenbeleid. Bestuurscollege no mester contesta mi ariba djé, solamente mi ta duna un sugerencia ariba esey, pasobra nos tin basta tempo ta papiando, muy especialmente awor ey mi a toca e aspecto di pesca, e seguridad di nos piscadornan y nan proteccion, mi ta duna un sugerencia mas.
Mi ta desea di tende di Bestuurscollege tambe ariba e sugerencianan y ariba e preguntanan hací p.e. ariba Hydroponics.
Mi ta gradici Bo atencion. Mi ta termina na e momento aki, Señor Presidente.

DE HEER P. BISLIP: Señor Presidente, den segunda tanda lo mi ta muy breve. Lo mi kier a cuminsa na gradici Bestuurscollege pa e contestanan cu ami personalmente a haya ariba mi preguntanan. Y tambe lo mi ta muy agradecido na Bestuurscollege pa e sugerencia cu mi a trece padilanti, pa yuda e habitantenan di St. Maarten cu un yudanza financiero pa loke cu a pasa aya, asina demostrando e solidaridad cu nos tin pa cu St. Maarten.
Señor Presidente, lo mi kier a djies repasa algun reunion cu a tuma lugar y anticipando e mocionnan cu AVP a participa cu lo nan presenta. Ta asina aki cu na februari 1977 un reunion publico a worde yamá cu e punto di agenda: "Het beleid van het Bestuurscollege in het algemeen", kier meen e politica di Bestuurscollege en general. Na final e politica a worde aprobá. Mescos ta e caso na december 1977, caminda cu oposicion a yama un reunion publico encuanto turismo.

Na september 1978 tambe reunion publico a worde yamá cu e siguiente punto di agenda: "Maatregelen ter bescherming stranden van Aruba". Y den e reunion ey ampliamente a bolbe worde discutí ariba e maneho di Bestuurscollege encuanto e asunto aki y tambe encuanto turismo. Na december 1978: "Het beleid van het Bestuurscollege ten aanzien van Aruminco". Tambe politica di Bestuurscollege encuanto Aruminco. Y na februari 1979, poco luna pasá: "Het financieel beleid van het Bestuurscollege". Y aki nos ta weita con oposicion a yama reunion pa pidi cuenta y Bestuurscollege a duna cuenta. Esaki ta anticipando ariba e mocion cu AVP ta pensá di bin cuné, como cu AVP no tabata forma parti di Parlamento e tempo ey. Y mi ta kere si nan tuma bon nota di esakinan, ta motibo cu nan por pensá pa trek in e mocion concerní.
Señor Presidente, mi tin cu anticipa cu apart di e palabra popular cu lo mi bay usa, aparte di algun Scaramouche, e reunion aki tabata tin un nivel bastante halto. Y esey nos como miembronan di Parlamento, mi ta kere nos mester ta orguyoso di djé, pa ora cu un reunion ta worde tení den un nivel halto, cu nos pueblo ta contento y tambe cu e pueblo ta gusta scucha e reunionnan e ora ey.
Den contestacion di Bestuurscollege a bin tambe e caso di afdracht di belasting. Y Bestuurscollege ta di opinion cu no ta draag af (of no ta cumpli), tanten cu Corsow no paga. Esta Bestuurscollege ta boga pa un trato igual. Awor e pregunta ta surgi. Como cu nos sa cu e Gobierno Central anterior mas cu un biaha, pa ser exacto dos biaha den e ultimo dos añanan, a bin cu dwangmaatregelen ariba Bestuurscollege, si a caso ta asina lo bay pasa awor cu Corsow, cu esey sí ta un trato igual cu nos lo no kier. Pasobra cu si tuma paso contra Corsow, como Corsow ta hopi atrasá, mi ta kere cu aki sí nan lo no mester bay tumé contra Aruba.
Señor Presidente, encuanto e ortografia tambe cu hopi a worde papiá ariba djé, ta asina cu durante un reunion publico, den un mocion cu a worde entregá hustamente pa e fraccion di MEP, eyden un di e dictumnan ta, pa acerca Bestuurscollege pa laga druk 20.000 buki di ortografia, y esey en principal pa parti na e schoolnan. Mi kier a sa si Bestuurscollege a ehecuta e mandato di Parlamento aki?
Mescos a worde trecí den promé tanda, tocante di invordering di belasting, esta cobramento di belasting. E criterio, lo mi no kier bay den detayes, lo mi por duna un splicacion den detayes, pero na e momento aki lo mi no bay duné. Ta asina aki cu den nos Invorderingsverordening ta pará claramente con ta cobra winstbelasting y con ta cobra inkomstenbelasting. Si ta winstbelasting, dos luna bo ta haya pa pagué, y si ta inkomstenbelasting, si ta voorlopig, bo ta haya e aña ey pa pagué; y si ta definitief, 5 luna. Kier meen no ta cuestion di criteria, pero e ta pará den ley.
Señor Presidente, tambe tocante di onderwijs hopi a worde papiá. Ta un topico cu ami no ta mucho verdiept den djé, pero sí mi ta corda cu den e Parlamento aki a ser trecí padilanti den un reunion publico tocante di e curá na e schoolnan y mi ta corda bon cla cu Parlamento a duna e diputado concerní e tempo ey, y Bestuurscollege en general, "carte blanche" pa drecha e curá di school na Maria College. Pero lastimamente mi tin cu bisa, ta un caminda cu mi ta pasa casi tur dia, ta mescos e curá di school ey ta. Y te hasta e por invita hendenan of e alumnonan cu ta sali di ey, cu por causa accidente como cu no tin curá ey, nos por bisa.
Encuanto e medidanan cu Gobierno supuestamente tin planeá pa tuma, nos por cuminza tuma medida, pero nos mester wak e parti cu e medidanan mester worde tumá promé. Ta asina aki, cu pa fin di 1978, no menos cu 39.5 miyon di inkomstenbelasting, 2 miyon di gebruiksbelasting, 2 miyon di grondbelasting, 1/2 miyon di gebruiksbelasting y 6 miyon di winstbelasting, totalisando 48 miyon florin tabata tin na belasting ariba caya. Kier meen placa cu ta pertenece na caha di Gobierno, pero cu ta ariba caya. Aki mi ta kere cu lo mester bin un

revision y pone man duro pa esnan cu no ta paga, pa motibo cu nan no kier paga. Claro socialmente tin den nan cu no por paga, esey logicamente lo mester tene cuenta cuné.
Señor Presidente, tocante di e debenan cu tin na Gobierno Central. Ta asina aki cu durante e tratamento di e agendapunt aki nos por a nota cu por a bin un bruhamento entre e miembronan di Parlamento y Bestuurscollege debenan cu Gobierno di Aruba tin na Gobierno Central. Lo mi kier a trece nan cada aña padilanti, segun e ultimo cifranan te cu luna pasá, pa asina duna un aclaracion ariba e asunto aki. Ta asina aki cu pa belastingjaar 1974 aki na Aruba a worde cobrá entre inkomstenbelasting y winstbelasting, f. 58.796.600. Di esey Gobierno Central mester haya 35%, cu ta f. 20.578.800. Tambe na indirecte belasting a worde cobrá na Aruba f. 19.879.200. Y di aki Aruba, segun nos Eilandenregeling, ta toca 45%,cu ta f. 8.900.600. Kier meen netto di 1974 cu Gobierno di Aruba debe Gobierno Central, rond bedrag, ta (laga mi usé na mil) f. 11.600.100. 1975, Aruba tabata debe f. 19.446.300. Y esaki nos ta corda bon cla, e afamado caso cu mi a trece padilanti den promé ronde, caminda cu Parlamento a tuma un mocion cu no ta paga belasting y a base di articulo 103 di Eilandenregeling, si mi no ta herá, Gezaghebber a mandé ter vernietiging na Gouverneur, y e a worde vernietigd. Y despues di esey Gobierno Central, di acuerdo cu articulo 68, a bin cu dwangmaatregel y Gobierno Insular mester a paga e suma aki den menos cu un luna, bahando e liquiditeitspositie di Gobierno Insular.
Pa belastingjaar 1976, ta asina aki cu na Aruba a worde cobrá na inkomstenbelasting, winstbelasting f. 70.900.000. Y di indirecte belasting f. 22.100.000. Gobierno Central lo mester a haya 35% di directe belasting, cu ta f. 24.800.000 y Aruba mester a haya di indirecte belasting 45%, cu ta f. 9.900.000. Den e dos añanan ey hunto, 1974 y 1976, pues Aruba a keda debe f. 26.500.000.
Belastingjaar 1977, ey tin un acuerdo provisional di e herverdeling di belasting y e aña ey na Aruba a cobra di directe belasting f. 75.100.400 y indirecte belasting f. 25.500.800. A toca Gobierno Central f. 18.700.000 y Aruba f. 12.700.900. Kier meen saldo pa paga a keda f. 5.900.100. P'esey tambe a bin dwangmaatregel y Gobierno Insular mester a paga na maart f. 3.400.000 y e resto a worde pagá den termino di 5 luna, di april pa augustus. Kier meen esey ta full pagá awor aki.
Aunke cu den e rapport di Rekenkamer 1978 no ta pará, pero toch ta bon pa nos trecé padilanti, ya e pueblo sa tambe con e posicion ta. Pa belasting aña 1978: direkte belasting, f. 86.300.600 y indirekte belasting f. 28.900.400. Loke a toca Land ta f. 21.500.900 y Aruba f. 14.400.200. Kier meen per saldo Gobierno di Aruba mester paga f. 7.100.600, y esey a yega na un areglo pa pagué den 12 luna, entrante juli e aña aki, na razon di f. 591.800. Pues, en breve mi a trecé padilanti, pa asina ey nos por compronde con e situacion ta den otro. Mi ta spera cu durante di e tratamento di e mocion tambe e nivel di e debatenan lo keda halto, pa asina ora cu bo sera e reunion aki cada un miembro por ta orguyoso cu nos a tene un reunion cu bale la pena.
Masha masha danki.

DE VOORZITTER: Awor eturno ta na Bestuurscollege pa contesta e preguntanan den tweede ronde, y palabra ta na Diputado Oduber.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mucho no a bini den e segunda tanda, pero toch en breve lo mi kier pasa ligeramente ariba locual a worde trecí den segunda tanda na pregunta na Bestuurscollege.
A bin pregunta tocante con ta pará cu e museo arubano. Locual cu Bestuurscollege por bisa solamente ta locual nos a worde informá door di e directiva di e stichting, unda cu nan recientemente a pidi Bestuurscollege su cooperacion pa tuma un conservator den servicio y unda cu e meubilair cu a worde besteld,

y si mi ta bon informá nan ta aki caba, y nan ta spera di ta pronto den operacion. Mi ta papiando di e museum den e Willem III Toren. Papiando ariba e asunto di museum, ta asina cu e pregunta a worde hací cu e edificio bieu di Arbeidszaken. E intencion di nos Gobierno ta pa converti e edificio aki den un museo arqueologico. Nos a haya tur ayudo y cooperacion di e archeoloog cu tabata tin na Aruba, Señor Boerstra. Pero e Señor aki pa e promove mester a bay Hulanda entrante promé di juli. Y nos intencion ta pa tuma un arubano cu a specialisa na Hulanda ariba tereno arqueologico aki y nos ta spera cu e aña aki ainda, si nos bin cla cu e drechamento di e electrificacion di e edificio, di ta asina leu di lo por poné den funcion.
Señor Presidente, tocante e pregunta cu a worde hací di e edificio den Wilhelminastraat cu Gobierno a cumpra, kiko ta e intencion cu Gobierno tin cu e edificio aki? Den e proposicion cu Bestuurscollege a acerca Parlamento pa vota credito pa cumpra e edificio, nos a duna extensamente pakiko nos kier cumpra e edificio y kiko ta e intencionnan cuné. Toch lo mi kier bisa, p.e. ya nos tin eyden Wetgeving en Constitutionele Zaken, Veiligheid van de Arbeid, nos Departamento di Informacion, Casino, un parti di e Transporte Publico, e asunto pa rijbewijsnan tambe nos tin un espacio reservá, y tin mas departamentonan cu te ainda no ta determiná definitivamente kende lo bay eyden, ya cu nos ta sp~~acamb~~/ariba un caso unda cu Gobierno a manda terminá e contract pa huur cu tur e instancianan, organisacionnan, cu por ta eyden y tin di e organisacionnan aki cu a bay den beroep.
Departement van Onderwijs, tambe a haya un carta for di nos Gobierno Insular unda cu nos ta termina e contracto pa huur y e anterior Ministro di Educacion a manda pidi nos Gobierno Insular si nan por a keda eyden poco tempo mas, pasobra nan ta bezig ta buscando un alternativa y tur es tempo nan a haya un alternativa, segun e informacionnan cu nos Gobierno Insular tin.
Señor Rudy Frank a haci pregunta tocante e Maria Convent. Mi a splica den primera buelta cu Gobierno a cumpra e edificio, Señor Frank a puntra ta di con e proposicion no a bin Parlamento y cu no ta respeta e derecho di Parlamento pa vota credito. Ta lo siguiente: e asunto aki a presenta su mes ora cu e soeurnan definitivamente lo a bay for di Aruba y nan tabata kier, como cu e edificio aki tin su balor monumental pa bendé cu Gobierno solamente na un prijs hopi abao. Y ta asina cu nos tiné den e begroting 1979, cu e argumentonan pakiko Gobierno a cumpré y p'esey nos a bay over. Nos no a paga di biaha e suma completo, Gobierno a haya varios aña pa paga y sin paga ningun interes. Mi ta spera cu pronto ora nos trata e presupuesto 1979, lo nos por bay den mas detayes ariba e asunto aki. Nos no a bin Parlamento debí na e urgencia cu tabata tin door cu e soeurnan aki lo a bay back Hulanda, y nan a bay, y nos a poné den e presupuesto 1979.
Señor Presidente, papiando ariba locual mi a trece den primera buelta, e politica cu nos Gobierno kier hiba ariba maneho pa dunamento di tereno den erfpacht, a bini pregunta tocante condicionnan cu ta worde poní, p.e. un persona ta haya un aña pa traha un cas. Mi a splica claramente cu nos ta tene cuenta cu esey, pero e politica nobo lo ta cu Gobierno no ta bay pa duna e hende tereno den erfpacht pa 60 aña, pone condicion cu mayoria bez bo sa cu nan no por cumpli cuné. Y p'esey nos a bisa, nos kier introduci un sistema, unda un persona cu kier un pida tereno ta paga un waarborgsom. E ta reserva e tereno, e ta haya tempo pa busca financiamento, trahando su plannan, y ora e ta cla definitivamente, Gobierno lo por bay over na erfpacht. Esey ta un maneho cu lo mi bay desaroya mas ariba djé. Mi a bisa cu mi ta bay studié bon, pero en principio esey lo bay bira e maneho.
Tocante esnan cu tin tereno caba den erfpacht, unda ta pará e condicion dentro di un aña pa traha cas, mi a splica caba nos lo tene cuenta cu e condicion ey y tambe cu e termino ta corto. Principalmente, manera mi a splica, tin

dificultadnan na nos isla pa haya financiamento y nos lo kier wak e den tur su contexto. Y ora cu mi a papia di inventarisacion di e terenonan, mi ta papia di terenonan cu personanan tin añas den erfpacht, nan no ta move haci nada cuné, manera mi a spliké, e ta un capital morto, y yen di persona ta rondia tereno, nan no por haya. Y mi ta contra pa persona mester paga otro pa haya pasa e tereno, unda cu Gobierno mes ta crea posibilidad pa negosha cu tereno cu ta di Gobierno. Y nos ta pone un punto, tras di e cos aki cu a tuma lugar pa hopi aña aki na Aruba.

Papiando ariba huurgrond mi a tende Señor Vos papia masha preocupá. Pa nos ta un cos claro tin, nos tin problema pa tereno aki na Aruba. Ora bo tin un tereno di huur, huur bo ta huur e for di Gobierno. Ora Gobierno mester di djé nos ta notifica bo cu tempo y lo bo mester duna Gobierno e back. Claro cu nos no ta bay kita tereno con kier for di ningun persona. Tur e asunto aki ta exigi un preparacion debido promé. Pero cual tereno cu ta den huur, unda tin infrastructura, cu Gobierno a traha caminda, awa coriente, nos lo percura y nos lo haci esaki cu notificacion adelantá, pa e terenonan aki bin back pa Gobierno. Si nos bay traha a base di sentimento, mi ta kere un Gobierno no por traha. Pa motibo cu si bo tene cuenta cu sentimento di tur hende, un vacatura, dos hende a solicita p'é, nombra tur dos, paga tur dos mitar. E asuntonan aki bo mester mira nan masha zakelijk, no ta cuenta cu por tin historia. Nos ta tene cuenta cu tradicion, pero nos ta den un momento unda cu si bo bay tene cuenta cu sentimento, cu tur eseynan, mi ta kere pa un Gobierno lo ta dificil pa bo funciona. Pa motibo cu mi por bini den un otro reunion, cuanto tereno tin den huur, cuanto vierkante meter y kiko ta worde hací cu nan? Anto mi ta kere cu no tin un miembro di Parlamento cu por bay contra e politica cu Gobierno kier introduci, unda cu nos kier yuda esnan cu no por haya tereno. No ta e intencion cu nos lo kier kita tereno di ningun hende, pa motibo cu Gobierno lo kier e pa su mes of pa cualkier otro meta.

Ariba e procedura di vervallen verklaring, mi a splica awor ey cu nos ta haciendo un inventarisacion con e procedura ta. Mi ta kere cu lo mi no tin nodo di ripiti. Pero e criterio cu nos ta usa ta, ken cu tin un tereno pa añas, mi no ta menciona cuanto aña, e no ta haci nada cuné, e ta core riesgo si e no cumpli despues di un luna cu e haya un carta, e ta perdé. Asina ta cu mi no ta bay den mas detayes, mi ta kere cu e splicacion aki ta hopi claro.

Ariba e asunto di ruimtelijke structuurplan, mi a splica den primera buelta caba cu nos Gobierno ta usa cierto punto di bista tumá den e rapport ey caba como leidraad. Nos no ta bisa, pa motibo cu e no a worde tratá nunca ainda den un Huishoudelijke Vergadering. E Director di Rijks Planalogische Dienst, Mr. Witsen, cu a bini Aruba, a duna cierto sugerencia mirá door di un bril hulandes masha bunita, pero manera mi a bisa, masha costoso pa Teritorio Insular di Aruba. Y nos ta haciendo estudio ariba su verslag (ta un verslag e a traha, e no a traha un rapport) pa Gobierno, mira cua ta e partinan bon y ehecutable, esakinan nos lo usa, y esnan cu ta costoso lo nos bay mira kiko lo nos por haci cu nan.

Hablando se entiende. Mi a tende Señor Eman bisa cu e kier pa bay haci un estudio di e gastonan, promé cu nos bay tuma podernan over den e fase transitorio pa nos independencia. Si ta studia nos ta keda studia, mi ta kere mi tin cu bolbe ripiti locual mi a bisa den primera buelta, cu nos ta hopi leu for di cas.

<u>DE HEER J.H.A. EMAN:</u> Señor Presidente, un persoonlijk feit. Mi no a bisa cu nos mester bay studia e kostnan, etc., etc. Mi a puntra si por haci un estudio di cuanto hende tin na Aruba awor aki cu ta cla pa tuma over y esnan cu mester bay afó pa bay studia, pa por bin tuma over cierto departamentonan. Si mester bay afó, si nos por saca nan for di ambtenarij, of si nos mester bay na e schoolnan y prepara nan pa nan bay afó bay studia pa bin tuma over cierto

departamentonan cu nos mester bay tuma over. Nada di studia ariba un otro manera.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi ta kere cu pa e segunda parti nos ta compronde otro bon, pero pa e primera parti, unda cu e a bisa cu e podernan cu e islanan lo bay tuma over cu lo mester bay studia e gastonan pa haya tuma over, esaki ta contradictorio na locual e mes ta pretende akiden, cu e no kier papia di decentralisa.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, asina nos por sigui. Mi no a papia di gastonan, mi ta papiando di e estudio cu nos mester haci di locual nos tin na Aruba awor aki. Nos no ta papia di e gastonan. Nos mester tuma over cierto departamentonan cu awor ta den man di Gobierno Central, p'esey nos mester di hende aki cu ta adecuá, cu tin e estudio p'é. Si nos no tin basta, mester manda nan afó pa bay studia. Si no tin basta den e sistema di nos ambtenarij awor, mester bay na e schoolnan, stimula nan pa bay afó bay studia. Nos no ta papia di gastonan di independencia, nos ta papiando di loke mester worde hací aki pa por tuma over, Señor Presidente.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, pero en todo caso mi a compronde bon cu e kier studia e gastonan promé cu e dicidi di tuma over.
Tocante e sugerencia di Señor Eman pa Bestuurscollege bay acerca informador pa pone den programa di Gobierno e independencia di Aruba, mi ta kere cu nos por tin tur confianza cu e partido mayoritario di Aruba cu ta den e Gobierno interino y lo drenta e Gobierno definitivo, dependiente di acuerdonan cu lo por worde será pa forma un Gobierno, mi no ta kere cu por tin duda cu Bestuurscollege lo mester bay pidi informador pa por fabor pone independencia di Aruba den e programa di Gobierno Central. Pa nos no tin duda den e meta primordial, cual ta nos independencia. Mi no ta kere cu nos tin na mente pa ta den Gobierno, djies pa ta den Gobierno. Mi no ta kere cu tin hende cu tin aspiracion pa ta ministro, ministro "ja-baas", manera cu tabata tin tempo di e Gobierno anterior, unda tempo PPA a participa den Gobierno Central, y cu kopi asunto a worde centralisá, laga mi no menta nan. Pero nos por tin confianza cu aki no tin bendemento, pero cu e Gobierno cu sinta su meta primordial ta duna cooperacion na Aruba den e fase transitorio, decentralisa tur asunto promé cu nos independencia, di e forma ey nos kier traspaso. Loke cu nos Bestuurscollege ta pidi informador, ta cu nos kier traspaso di tur poder y unda cu nos lo por papia na e termino cual podernan nos ta duna e prioridadnan.
Tocante e Zeerifbeheerverordening pa proteha nos naturaleza, berdaderamente mi a bisa den e primera tanda cu e ta cla, y mi ta spera cu den careda di e siman aki nos por mandé pa tur miembro di Parlamento cu tur e informacionnan cu tin ariba e topico. Y cu pronto un Reunion Domestico por worde yamá pa nos trata e asunto aki.
Ariba e asunto di e sleepboot, nos Gobierno ta spera di pronto lo por tuma un decision pa reemplaza e tugboat cu nos tin, cual ta yama Arikok y cu ta costando Gobierno placa pa su mantencion y cual lo no por worde usá mucho largo mas.
Tocante e pregunta di loodstarieven, tin un proposicion, segun mi e a bay Huishoudelijke Vergadering caba, pa cambio di e tarifanan aki. Tin un decision di Raad tempo cu a cambia e tarifanan aki, si mi no ta equibocá, un aña y mey of dos aña pasá, cu tin un fasering, cu nan lo worde cambiá despues di tanto tempo. Pero tin un proposicion, segun mi e ta na Huishoudelijke Vergadering, pero lo mi kier check e pa duna un contesta definitivo. Pero asina leu cu mi ta informá, tin un proposicion pa cambio di e verordening, liggeld, loodsgeld y diferente di e asuntonan cu ta regarda nos puerto.
Señor Presidente, awor mi kier bini toch ariba locual Señor Vos a trece padi-

lanti, como protector di placa di pueblo, unda cu e ta trece padilanti pa busca un splinter den wowo di Bestuurscollege, cu lo a worde mandá pa Ministro di Cultura, Recreacion y Maatschappelijk Werk na Hulanda, cu mi persona lo a manda un telex pa e minister y mi a peca, segun Señor Vos, usa e telex di Gobierno y mi a mandé como Secretario General di partido Movimiento Electoral di Pueblo. Locual mi kier bisa ta lo siguiente, pa un equibocacion e telex aki a bay riba telex di Gobierno. Mi no ta nenga cu e a bay ariba un otro telex of bay bisa no, ta nos mes a pagué. Lo siguiente, como diputado mi a traha e telex aki y mi a redacté y mi di cu mi secretaria, manda e telex aki pa Minister di CRM. Mi no ta bay perde tempo pa wak con e a mandé, sí of no. Mi ta kere cu Señor Vos sa masha bon, conociendo mi persona, cu ami lo no kier enriquece mi mes cu nada cu ta di Gobierno. Mi ta kere e sabi bon, pasobra nos dos a yega di bay lamá akiden y e conoce mi bon, asina ta any time atrobe nos ta willing pa sigui. Pero mi kier bisa lo siguiente, cu ami pa meta personal no sa usa telex di Gobierno. No ta tur dia bo por lesa, telex a bay aki, telex a bay aya personalmente. Pero sí mi kier bisa cu e contenido di e telex aki ta den bienestar di tur arubiano na Hulanda. Pasobra Señor Vos sa mes bon cu ami cu tur organisacionnan di arubiano na Hulanda no ta haya subsidio di CRM na Hulanda. Y ki ora cu nan join un stichting cu personanan di otro isla, mayoria bez ki ora cu nan kier identifica nan ~~mes~~ mas mihor, nan ta worde sacá for di e directiva. Ehemplo tin na cantidad. Pero toch mi kier bisa cu locual mi a lesa den un diario local a preocupa mi, mirando cu e ministro hulandes a bisa cu e kier bay over "tot de oprichting van een landelijke Antilliaanse overkoepelende organisatie van Welheidzijn Stichtingen", bao di antiyanonan na Hulanda. Kier meen Ministro Van der Stee ta declara cu lo bin programmahulp pa e islanan, e kier deal mas hopi cu e islanan. Di otro banda un otro ministro hulandes kier pa tur e arubianonan na Hulanda bay den organisacionnan antiyano. Por ta Señor Vos ta contra cu e telex ey a bay, lo e kier mira e arubianonan keda den organisacion antiyano na Hulanda y e ta masha preocupá cu telex di Gobierno a worde usá pa un bon meta mandando un telegram asina. Pero Señor Vos ta lubida cu ta cu mi e ta traha na Domeinbeheer, e sa bon cu su partido, tempo cu Gobierno a cumpra e edificio na Wilhelminastraat, su partido RUBA por nada, y e doño promé, tabata den e edificio di Wilhelminastraat y ta trabao a pasa pa saca nan di eyden. Usando edificio di Gobierno por nada. Awor si ta bay lamá, anytime nos ta bay.

<u>DE HEER E.J. VOS:</u> Señor Presidente, un punto di orden. E hecho ta ora cu mi a menciona tocante di e telex, ta kiko mi kier meen cu e ta bay enriquece cu 8 florin, 10 florin. Solamente mi a bisa, e hecho ta cu bo no mester usé. Esey ta unico cos cu mi a bisa.
Y ora nos ta papia di edificio cu partido RUBA a usa, partido RUBA no a sali for di e edificio ainda, partido RUBA ta den e edificio. Pasobra di e doño promé nos a haya permiso pa usa e edificio y te awe nos no a haya un carta di Gobierno cu nos mester laga e edificio. Dus ademas di esey nos tin edificio.

<u>DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE:</u> Señor Presidente, aki ta typeer mentalidad di hende. Bo kier bin mira un simpel telex, unda cu bo ta bisa cu aparato di Gobierno a ~~worde~~ usá pa metanan politico, y e pa metanan politico ta usa edificio di Gobierno. Tene eer na bo mes, bo mester a sali ayera, no awe, no laga mi saca bo.

<u>DE HEER E.J. VOS:</u> Señor Presidente, atrobe un punto di orden, cu e cos aki no ta al caso at all. Si nos mester bay tras di e historia di e cumpramento di e edificio aki, anto e ora ey sí nos por papia di e cosnan ey.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, anytime ....

DE VOORZITTER: Señor Oduber, e pregunta cu Señor Vos a haci encuanto e telex ta solamente si e ta usê. Esey ta al caso.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, pero ningun hende no por limita mi akiden pa contestê sí solamente. Kier meen si ta asina nos Parlamento a bira, cu Señor Vos ta bisa locual cu e kier, anto e ta kere cu ami lo ta balia na su ritmo, e ta equibocâ.
No, mi ta kere cu ora bo ta piki pieu, anto bo ta cana cu bata rond di bo, y bo ta biba den kashi glas y bo kier tira piedra, bo ta haya problema. Ta esey mi a ripara varios bez aki den Parlamento, unda cu e kier haci como sifuera den pueblo Diputado Nel Oduber ta usa telex di Gobierno pa tur su metanan personal. Mi conocê, ta esey e kier meen, pero e a bisê diplomaticamente. Pero tin mas reunion y lo mi tenê bon na bista pa motibo cu e ta gusta bisa cosnan akiden, despues: no, mi no a bisa asina. Mi ta corda tempo cu e reunion aki a cuminsa, dia nos a trata e reunion, e a papia di manipulacion a worde hací, despues mi ta tende cu e persona aki a bay pidi despensa. Asina ta, mi ta kere lo ta bon tene cuenta cu locual e ta bisa akiden.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, ta kiko esaki? Mi kier meen, aki nos mester mantene e nivel cu nos a establece. Ya caba Señor Bislip a splica, e ta contento cu e nivel a worde mantení. Laga nos cabê tambe ariba e nivel ey.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mira ken ta papia di nivel akiden! Señor Vos! Mi ta kere pa esnan cu conocê bon y Nel Oduber conoce hopi bon, y mi kier laguê sa, cu ora e ta papia e wak kiko e ta bisa akiden, pasobra semper mi tin un bon contesta p'ê na tur ocasion.
Te asina leu, Señor Presidente.

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, den di dos buelta no tabata tin casi nada nobo cu a worde trecí padilanti. Tur locual cu a worde trecí, ya nan a haya contesta ariba nan, cu podisê algun pregunta cu e nota no tabata bon den di promê buelta. Por tin algun cos cu cifranan por a bay den man di un goochelaar.
Ta asina cu den e rapport di Algemene Rekenkamer, si nos wak bon, nos ta weita e belastingnan di aña 1976, y ora nan a traha e rapport aki ta di e aña promê nan ta trece padilanti kiko a worde hací y comokiera cu e reunion aki a worde yamâ di aña 1977 en adelante, e rapport a bay trahâ na aña 1977 over di aña 1976. E a bin cu algun cifranan berdad di añanan anterior y den e mesun aña e rapport a worde trahâ.
E 14.8 cu tabata e schuld na Land, tabata directe schulden, esta e debe netto di e tempo ey, anto e resto tabata di aña 1974 cu aña 1977. Asina ta e tabata e premienan, pensioenfonds, premie di SVB, anto tambe belastingnan di aña 1974. E cifra total tabata 39.1, pero di aña 1974, di aña 1977 esey ta di SVB y di Pensioenfonds tambe di aña 1977, cu a acumula un total di 39.1. Pero e debe netto di e belasting over 1976, tabata 14.8 y na unda cu Gobierno Insular di Aruba a paga e total aki. Y tabata tin un biaha cu nos a paga cu un suma di 19 miyon florin, dia cu a bin orde for di e Gobernador pa Gezaghebber aki na Aruba, nos mester a paga e suma aki den un periodo corto. En todo caso esey tabata é debe cu tin den e rapport di Algemene Rekenkamer.
Señor Presidente, cu no tin kredietbewaking at all y cu e werkordernan di administratie di TAV no ta klop of cu nan no ta bon, esey Bestuurscollege lo mester bay haci cierto investigacionnan, comokiera cu esaki ta locual cu mi tin di e departamento y mi ta kere cu nos lo bay haci cierto investigacionnan tocante

di e dos puntonan aki.
Tocante cuanto biaha despues di 1 juli e Bestuurscollege a bay afō? Te awor aki tabata tres biaha y e afrekening no a tuma lugar ainda.
Tocante free zone, cu e tereno a resulta chikito, p'esey Bestuurscollege ya a tuma paso caba y nos por ripara cu aki pronto lo e worde extendē cu basta 100 metrc bay pa e parti west di e edificionan cu nos tin caba den vrije zone. Tambe lo bin un vrije zone na aereopuerto di Aruba. Esaki despues cu nos edificio di carga lo ta den construccion, nos ta spera cu nos por cuminza tambe cu e parti pa zuid di aereopuerto, na unda cu lo bin un free zone pa nos aereopuerto di Aruba.
Tocante cua lo ta e gastonan grandi cu a tuma lugar, cu awe e liquiditeitspositie lo a baha asina tanto? Mi por bisa cu gastonan a sigui normal. Mi ta kere cu como e begroting no a worde presentā, e miembronan no por weita kiko tabata tin y cu asina esakinan lo a bay ariba gastonan e aña aki di e presupuesto cu a worde gastā, igual cu e suma cu aña pasā tabata esun di 1978. Asina ta mi ta spera cu pronto cu nan haya e presupuesto, nan por weitē, y tambe den esun di aña 1980 cu despues lo sigui pronto.
Tocante di e aseguro di e tan afamado boto di pisca cu a bay haci un rapport rond di Aruba. Ta asina cu un di e compañianan di aseguro a duna Bs. 100.000 pa cada miembro di tripulacion, cu tabata 7, y tambe pa e boto na un balor di 1.5 miyon bolivar. E otro a sigurē na f. 100.000 pa cada uno di e miembronan di tripulacion y e tres mil voor kosten van geneeskundige behandeling per ongeval. Anto e boto tambe a worde sigurā na e mesun prijs. Asina ta cu uno tabata na bolivar, e otro tabata na florin. Pero toch ainda Financiën lo bay haci e controle ariba esaki, pa weita cua di nan ta esun cu a drenta ultimo, pa asina pa weita con por cobrē back di e compania di aseguro. Asina ta cu esaki ta den man di Financiën.
Señor Presidente, tocante di e suma cu mi a trece padilanti di heavy equipment, di 1.3 miyon. Esey ta di LVV pa trahamento di dam. Y Señor Diputado Zaandam a bin cu un suma di e Departamento di DOW, cu ta un otro suma, completamente no tin nada di haci cu trahamento di dam di Departamento di LVV. Asina ta cu Señor Zaandam lo duna un splicacion ariba esey.
Señor Presidente, cu e asunto di pier a bolbe bin atrobe awenochi, esta e pier di Savaneta. Ami lo kier bisa, mi tin tur respet pa e piscadornan di Savaneta y asina sigur di parti di nos fraccion, hamas y nunca nos lo tene bofon di ningun piscador, pasobra nos sa cu nos no ta bay traha un pier pa yacht pa nan. Asina ta, nos ta traha pier pa piscador, nos no kier bay bisa cu nos a traha pier pa mara yacht na djē, pasobra nos sa cu piscadornan di Savaneta ta hendenan humilde, cu no tin placa pa cumpra yacht. Tin hende cu ta afiliā cu hendenan cu tin yacht, esey ta nan asunto. Nan ta kere den yacht. Nos ta kere den piscadornan, hombernan cu ta gana un entrada pa dia cu nan por cria nan famia. Asina ta, esey nos ta kere den djē.
Y mi kier a gradici tur e miembronan di nos fraccion cu nan palabranan di elogio pa Bestuurscollege, pasobra nan sa cu ta trabao ta worde hacī, y cu no tin wega.
Tocante di e afamado carta di Cuba, Señor Betico Croes a trecē padilanti y na unda cu mi por bisa cu na agosto 1977 nos por bisa cu na e momento ey sigur lo tabata tin mucho mas pensamento cu Cuba den nos cabez. Esey por ta sigur. Y te awe e pensamentonan ey no a sali tampoco, pasobra tin hende cu lo mester bay paga un dia pa esaki.
Tocante di onderstand cu e aña aki nos a duna 603 famia y cu a worde kitā 169, esey tabata despues di controle, pasobra nos sa cu dia 12 di februari e aña aki e ley di onderstand a pasa y cu despues di esey a cuminsa cu cierto controlnan. Y nos ta kere cu e control aki lo bay intensivamente pa weita cu cierto hendenan tin derecho di keda haya onderstand, sī of no.

Señor Presidente, nos a tende tambe awenochi cu lo tin hopi ambtenaarnan cu lo ta frustrá, pasobra cu lo tin bevorderingnan cu ta tuma lugar, cu nan no kier, of nan lo ta weita cu ta contra di locual nan sí ta haci pa nan trabao of pa nan diplomanan cu nan tin. Pero laga nos tuma e cos aki na serio, pasobra esun cu a trecé padilanti, mi ta kere e ta compronde bon cu e tambe cu a bay cu beca y no ta traha na Gobierno, otronan sí ta bini y nan mester bay traha na Gobierno pa 5 aña.
Tambe hopi cos ta worde papiá den e Parlamento aki tocante nos futuro, pero ami kier bini riba algo atrobe, cu mi ta kere cu ta bon, pa nos siña nos hendenan aki na Aruba, duna nos muchanan e educacion bon y weita pa kita malicia for di nan cabez. Un cos sigur, mi kier pa nos hubentud no bira ta souteneur of drogadista.
Tocante di e punto di Señor Clyve Laclé, ariba Hydroponics, con ta pará cu e verlenging di e contract? Nos por bisa cu ta casi sigur caba cu mitar di e Hydroponics aki lo no keda den man di esun cu tiné awe y tambe cu nos ta bay investiga kiko ta worde hací. Y tambe cu e placa cu a worde hayá for di Land, kiko ta worde hací pa horticultura cu e Hydroponics aki mester funciona p'é.
Tocante e beleid di Aruminco, nos por bisa cu Aruminco na e momento aki ta funcionando manera debe ser y nos ta spera cu pronto cu e investigacionnan cu ta tumando lugar na e momento aki y tur e rapportnan cu tin y cu lo bini, pa nos weita berdaderamente si tin petroleo sí of no, pa asina nos por duna e pueblo di conoce kiko tin of no tin.
Tocante oro, cu den siglo pasá nan a cuminza coba y cu tabata tin diferente minas aki na Aruba y cu oro tabata worde exportá, no na cantidad grandi, pero sí tabata tin e oro cu pa e tempo ey tabata suficiente pa worde exportá, nos ta kere cu lo no ta malo pa esaki tambe bin cay den e periodo aki. Nos sa sigur cu e ta cay bao di Aruminco, pero pa nan por cuminza weita si tin algo cu bale la pena, pa cuminza traha ariba djé. Pasobra e prijs di oro pa ons tur dia den corant nos por lesa con e ta bayendo halto, cu nos ta kere cu mester por haci cierto investigaciones. Awor lo tin aparatonan moderno pa weita si ta bale la pena.
Tocante piscadornan cu ta bay afó y cu nos lo mester tin un radio of zorg pa tin radio pa nan, mi ta kere cu esaki lo ta algo cu nos mester bay sinta hunto, Haven- en Loodsdienst cu e Departamento di Pesca, pa weita berdaderamente cu e hendenan aki por tuma contacto cu nan cas of cu Haven- en Loodsdienst den caso cu algo por sosode. Asina ta, esakinan berdaderamente ta zonidonan cu ta positivo pa nos hendenan cu ta haci e trabao di pesca.
Y mi por bisa cu e reunion por a sigui ariba un mihor nivel, pero tabata tin un momento cu e reunion aki a bay for di nivel. Y Bo mes por a ripara, Señor Presidente, cu esaki no ta na beneficio di nos. Mi ta haya cu Diputado Oduber mester a defende su mes y ta p'esey cu cada bez cu algo worde trecí padilanti, un critica ariba un persona, mi ta kere e tin derecho tambe di bin back. Y tambe cu cierto critica, maske bo no kier bay baha e nivel, pero sí bo kier trece padilanti cu cosnan cu ta worde trecí akiden, y esaki ta algo cu tabata na beneficio di e pueblo, pasobra nos hendenan cu ta na Hulanda, mi ta kere cu nos mester por busca cierto derecho pa nan of yudanza pa nan, si otro sí ta hayé. Asina ta, esaki ta algo na beneficio di nos estudiantenan y otro arubianonan cu ta bibá na Hulanda.
Mi ta kere cu esaki tabata e preguntanan den di dos buelta ariba cual mi a duna contesta. Si acaso no tabata tin contesta ariba algun, nan por bin cu vraagpunten, Señor Presidente.

<u>MEJUFFROUW G. BAREÑO, GEDEPUTEERDE</u>: Señor Presidente, no tin mucho pregunta hací den segunda buelta. Sinembargo laga mi cuminza contesta riba e discurso cu e promé orador den tweede ronde a trece. Señor Bob Lopez-Henriquez ta trece

padilanti, cu si ta falta di hende capacitá nos tin, laga nos busca nan, laga nos duna nan un oportunidad pa bay studia, pa asina despues bin yuda nos Gobierno. Full di acuerdo cu Señor Lopez-Henriquez, esey tambe ta e politica cu becadonan, pa duna oportunidad na estudiantenan cu ta interesá pa bay studia, bin back Aruba, yuda e pueblo di Aruba desaroya. Sinembargo, no ta tur studiante despues cu nan caba ta cumpli cu e deber aki cu nan tin cu e pueblo di Aruba, cu a inverti placa den e studiantenan. Un ehempel di esaki ta e lider di su propio fraccion, cu te awe ainda ta nenga di traha cu Gobierno Insular di Aruba.
Contestando Señor Domi Tromp tocante e ortografia, unda e ta haci mencion cu despues cu e ortografia a worde aprobá aki den Parlamento, no a bini follow-up ariba e asunto di ortografia. Esaki Señor Tromp no ta berdad. Manera mi a splica den e contestanan den primera buelta, un comision di gramatica a worde instituí. Despues e comision aki a disolve su mes. Actualmente di parti di Bestuurscollege cu a sinta aki despues di promé di juli, tur empeño ta worde hací pa bini cu un comision atrobe di gramatica y esun di vocabulario.
Tambe ariba e remarca di Señor Domi Tromp, na unda e ta contento cu ta su persona tabata e stimulador pa a manda e ortografia pa prensa. Esaki, Señor Tromp, no ta berdad. E copia di e ortografia, cu un carta cu mi a manda como Diputado di Informacion, hunto cu e ortografia aki a sosode diabierne caba, promé cu e reunion aki. Motivá mi a hacié, pa motibo di e cooperacion y unda mi a pidi tambe e cooperacion na e gremio, special e gremio di periodistanan, pa usa e ortografia aki, pasobra e balor di prensa scirbí ta sumamente grandi pa trece e ortografia aki na pueblo di Aruba. Y pa e motibo ey mi a mandé cu e suplica na e gremio di periodista, tambe na e otro medionan, pa hací uso mas tanto cu ta posibel di ortografia aki. Dus ningun momento mi tabata stimulá pa e preguntanan di Señor Domi Tromp pa a manda e copia di e ortografia aki.
Tocante e pregunta di Señor Domi Tromp, tocante e becanan pa Costa Rica, si tin contacto cu Costa Rica? Oficialmente nos no tin contacto cu Costa Rica te na e momento aki. Sinembargo ta keda ....

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, mi kier a haci un sugerencia chikito. Nos tin awor un Consulado General, kizas e por bay mas facil awor.

MEJUFFROUW G. BAREÑO, GEDEPUTEERDE: Si, loke mi ta bisa, cu te awor nos no tin, pero semper ta keda dus cu nos lo bay busca e contactonan aki.
Señor Eman, lider di e fraccion di AVP, a papia hopi, pero no a haci pregunta na mi persona. Sinembargo ta keda di mi parti e suplica na Señor Eman pa alsnog bin yuda Gobierno Insular di Aruba, pasobra mester di hende capacitá cu a studia cu beca di Gobierno.
Señor Rudy Frank, encuanto e politica di Bestuurscollege, encuanto dunamento di beurs pa esnan cu a caba MTS, MAO, MAVO, e meta general ta keda cu ta duna ampliamente oportunidad pa tur esnan cu caba cualkier estudio e posibilidad pa studia. Tambe e personanan aki. Loke mi a trece di HAVO ta pa evita un tendencia negativo, pero no ta kita afó cu ta HAVO cu VWO só ta haya oportunidad pa studia.
Tocante e pregunta hací cu Señor Rudy Frank lo kier sa si a bin maestronan for di exterior pa e basisonderwijs? E contesta ariba esaki ta no. Esaki en relacion cu Señor Joop Jutten. Sí ta asina cu a bini un yiu di un hulandes nací na Aruba, cu a bin ariba e mesun basis cu cualkier arubiano cu lo a solicita pa traha na basisonderwijs, pero otro hende no a bin.
Señor Virgilio Kock, tambe a papia hopi, pero no a bisa mucho cos. Unico cos, no siña di e fout di otro, pero siña di e bon di otro. Pero no tabata tin mucho bon, of eigenlijk, no tabata tin nada bon di e tempo di partido PPA tabata na mando pa siña di djé. Esey ta e contesta ariba e remarca hací door di Señor Virgilio Kock.

Ariba loke Señor Nisbet a trece tocante e prerogativo di Señor Presidente pa yama reunion, ta berdad. Ta su prerogativo pa yama reunion, sinembargo mi kier a trece sí adilanti ariba loke Señor Urbano a declara e momento ey na Señor Nisbet, ta keda semper sí aconsehabel pa Señor Presidente tene ruggespraak cu Bestuurscollege.

DE VOORZITTER: Diputado, Señorita Bareño, mi no a declara cu ta keda na mi na yama reunion. Mi a declara cu di acuerdo cu ERNA Voorzitter ta stipula fecha y ora di yama un reunion.

MEJUFFROUW G. BAREÑO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, despues Bo a bisa, no ta necesario pa tene cuenta cu Bestuurscollege.

DE VOORZITTER: Esey tambe ta corecto.

MEJUFFROUW G. BAREÑO, GEDEPUTEERDE: Right. P'esey mi ta bisa, sinembargo ta keda consehabel pa tene ruggespraak cu Bestuurscollege.

DE HEER B.J.M. NISBET: Punt van orde, Señor Presidente. En todo caso Señorita Grace Bareño ta acepta cu su colega a gaña ayera nochi of a bisa cosnan fuera di berdad ayera nochi na television.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet, mi ta pidi bo pa keda poco parlamentario y no usa e palabranan cu no ta cuadra den e Parlamento aki.

MEJUFFROUW G. BAREÑO, GEDEPUTEERDE: Ningun momento, Señor Presidente, cu e declaracion aki hací door di mi persona, mi a declara cu Señor Remie Zaandam lo no tabata papia berdad, Señor Nisbet.
Tambe mi ta contento cu Señor Nisbet a acepta cu e mentira cu e a trece aki den Eilandsraad tocante di piernan di Savaneta y a felicita Bestuurscollege cu e piernan y asina disculpá su mes pa e mentira.

DE HEER J.H.A EMAN: Señor Presidente, un punt van orde. Nos ta nobo den e Parlamento aki, pero lo mi aprecia di sa si e palabra mentira si mag y e palabra gaña no. Pa nos siña.

MEJUFFROUW G. BAREÑO, GEDEPUTEERDE: Sí, Señor Presidente, e palabra ey sí ta aceptabel, pa mi contesta Señor Henny Eman.
Tambe un pregunta di Señor Nisbet, si Bestuurscollege lo manda Señor G.F. Croes un carta pa pidié manda Bestuurscollege un copia di e carta cu e a manda pa Cuba? E contesta ta cu Señor Betico Croes ta carga tur responsabilidad pa e carta aki. Y si Señor Betico Croes ta desea, e por manda e carta pa Bestuurscollege, pero ningun momento Bestuurscollege ta bay manda pidi Señor Betico Croes pa manda un copia di e carta aki pa Bestuurscollege.
Tocante e pregunta hací door di Señor Watty Vos, si ta posibel cu e fraccionnan: AVP, PPA, RUBA, MEP por haci uso di e fotograaf y e voorlichtingsman di AVD ora di bishita proyecto, e contesta ta ....

DE HEER E.J. VOS: Mi no a bisa fotograaf y voorlichtingsman, mi a bisa e miembronan di e personal.

MEJUFFROUW G. BAREÑO, GEDEPUTEERDE: Miembronan di personal, pa ora nan bishita p.e. proyectonan na Aruba, e contesta ta: No. Sí ta keda cu Bestuurscollege lo duna tur cooperacion ora henter e Parlamento aki, dus tur e 4 fraccionnan aki conhuntamente como Raad, bishita cualkier proyecto. Pero pa cada fraccion

ariba su mes haci uso di e miembronan y aparato di Voorlichtingsdienst, manera mi a bisa, ta negativo.
Señor Presidente, masha danki pa e oportunidad.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, a worde puntrá con ta pará cu renovacion di Village? Mi kier a bisa cu e asunto aki ta worde tratá door di e fundacion FCCA y esaki lo tin un atencion special. Mi a yega di papia ariba e topico aki caba den e Parlamento aki na mas cu un ocasion, na unda cu mi a bisa, fuera di Village, Esso Heights, lo worde tratá tambe un renovacion di e krotnan riba henter Aruba. Y e parti aki tin debido atencion.
Tambe a worde puntrá si a stop bendemento di volkswoningnan bieu? Encuanto di esaki mi kier bisa, sí, Bestuurscollege a tuma un decision pa stop por lo pronto, debí cu expertonan a bini di Hulanda pa tuma un inventarisacion di e casnan, nan situacion, nan estado, pero esey no kier meen cu Bestuurscollege ta di opinion cu casnan no por worde bendí. Al contrario Bestuurscollege ta di opinion, manera nos ta bisa, di promove propio cas, pa bo traha bo cas, pero hasta e posibilidad pa cumpra cas. Esaki ta un medida temporal, pa motibo tecnico, esta e expertonan ta tumando inventarisacion, pa asina por hiba un mihor maneho riba vivienda.
Señor Presidente, mi a tende Señor Eman usa e palabra patronahe, mi ta kere lo ta bon pa Señor Eman, promé cu e trece e materia aki padilanti, y papia riba e topico aki, samina su consenshi, y puntra su mes si AVP den pasado a usa e sistema aki, sí of no? Y si a caso AVP a usé den pasado, AVP lo continua usé......
Señor Presidente, e kier a bisa algo, pero su consenshi aparentemente a remordé ......

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, pa evita cu e reunionnan aki cada bez ta worde onderbroken, mi no tabata kier den promé instancia. Explicitamente AVP a declara cu nos ta un AVP nobo. Nos a bisa den diferente ocasion, hasta awe y ayera, cu hopi foutnan a worde hací door di tur partido den pasado. Laga nos stop bay back den pasado cada bez, critica maneho di pasado, laga nos wak den futuro y laga nos wak kiko ta sosodiendo awor y no cada bez bay back 20, 30 aña pasá. Hopi miembronan di Parlamento awe ta den otro partido tabata parti di AVP den e tempo ey, cu si a caso AVP a usa e sistema ey. Nos ta enfrentando un futuro, un temporada hopi importante, cu awor mester cambié. Laga nos no bay pensa ken sí, ken no tabata aden den pasado, señor Presidente.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi ta kere cu teniendo cuenta cu e pensamento di Señor Eman, anto tur partido na e momento aki ta partido nobo, cu otro palabra: ayera no ta conta mas, pero di awe padilanti lo mester tene cuenta cu tur cos. Y mi ta puntra pakiko Señor Eman mes ta un cu ta papia di e verslag di aña 1977, mientras cu e ta bisa, no mester tene cuenta cu e pasado? Señor Eman ta haci como sifuera ta ayera Arubaanse Volkspartij a worde fundá.
Mi kier a.......

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, un clarificacion atrobe. Señor Presidente, nos a splica cu nos a usa e rapport di 1977, pasobra e ta toepasselijk awe ainda. Y ademas ......

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: E ta un persoonlijk feit, Señor Presidente?

DE VOORZITTER: Un punt van orde.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Punt van orde, segun mi, na e momento aki no ta na su lugar.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, laga nos trata di tene nos mes na e topico, y laga nos no desvia cada bez.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Wel, Señor Presidente, si a caso cu Bo ta permitié pa sigui papia, Bo a consideré un persoonlijk feit, y mi ta corda ayera Bo ta bisa mi cu no tabata tin un persoonlijk feit y mi mester a stop. Pues si a caso cu aki ....

DE VOORZITTER: Señor Kelly, error ta humano.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Mi ta contento, Señor Presidente, pasobra grandeza di un hende ta ora cu e admiti un error.

DE VOORZITTER: Mi ta pidi Bo pa keda zakelijk, pues pa nos tene e reunion zakelijk.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, naturalmente semper ta mi custumber di keda zakelijk, pero ora cu un palabra ta worde trecí padilanti, manera patronahe, mi kier bisa cu e ta un ofensa pa e votador,pasobra Señor Eman ta di opinion cu e votadornan di un forma of otro ta worde cumprá pa vota pa un partido y esey mi ta consideré un ofensa pa e pueblo. Pasobra e ta sali for di e punto di bista ey y ami kier declara cu mi ta considera nos pueblo digno. Y un persona no lo permiti pa e worde cumprá, pa motibo cu e a haya un trabao of pa motibo cu e a haya un onderstand of pa motibo cu e por a haya un cas di pueblo. Cada persona di nos comunidad ta digno y e lo no permiti pa e worde cumprá. Mas ainda den nos sistema democratico, ora cu un persona ta den e hokki pa deposita su voto, ningun persona t'ey pa controla pa ken e ta vota y e ta liber pa vota pa cua partido cu e kier. Y mi ta bay mas leu ainda. AVP un tempo tabata un partido grandi, awe e ta un partido cu ta pretende di ta grandi, pero e ta un partido chikito. Mesun cos PPA. Y cu otro palabra, si e sistema di patronahe tabata manera Señor Eman ta pretende, anto lo e partidonan aki ainda lo ta existi. Pero nos tur sabi kiko ta e causa cu e partidonan aki a bira chikito.
Y mi kier a termina, Señor Presidente, bisando ta con un lider di un partido ta acusa Bestuurscollege di falta di motivacion na e studiantenan pa bay studia, y despues bin pa traha pa comunidad, pa Gobierno, mientras cu e mes ta nenga di traha pa e comunidad. Ken lo bay motiva e hendenan den futuro? Señor Eman, siendo cu e mes no kier a hacié? Cu ki cara Señor Eman aki ta bay motiva nos yiunan pa bin traha pa e comunidad y e mes ta nenga di traha pa e comunidad cu a paga placa pa e studia y despues bin back y ta nenga di traha pa e comunidad.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, esaki sí ta un persoonlijk feit? Mi ta compronde den e mente di Señor Kelly bo por traha pa comunidad den Gobierno só. Nos ta di firme opinion cu bo por traha pa bo comunidad pafó di Gobierno tambe. Y seguramente ora bo tin un posicion como un lider di un partido politico, como miembro di Raad y miembro di Staten, ta mihor pa bo no depende di Gobierno, pa bo no trata di haya promocionnan den Gobierno of pa nan no trata, como cu Bestuurscollege lo ta e werkgever, trata di e forma ey limita bo voz. No solamente trahando pa Gobierno bo por contribuí na e comunidad aki, mi ta convencí cu lo mi contribuí den e comunidad aki hopi hopi, sin cu mi mester traha den Gobierno. Y lo mi por convence hopi otro hende pa sí bay traha den Gobierno y contribuí den Gobierno na nos comunidad.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi ta kere cu en berdad ta asina cu un hende pafó di Gobierno por traha pa e comunidad,pero ora cu un persona mester cumpli cu su deber, e haya un studiebeurs, moralmente, si bo kier ta ehemplar pa e comunidad principalmente y como lider di partido, bo mester duna e ehempel pa asina e otronan sigui bo y traha pa bo comunidad. Danki, Señor Presidente.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, di dos banda den e sala aki awor ey atrobe mi a tende palabra di protesta contra e hecho cu den un programa di Gobierno mi a bisa cu oposicion a pidi un reunion net riba dia cu Gobierno di Aruba a destina pa atende publico. Awor mi ta compronde cu oposicion kier laba man, kier bin cu un cara mas bunita cu e ta, awor cu mi a expresa mi mes asina, pero hecho ta cu ta oposicion a pidi e reunion aki. En berdad ta asina cu ta Bo persona ta fiha e ora y fecha di e reunion, pero, y mi no ta nenga cu mi [illegible] a bisa e palabranan awor ey, mi no a tende e palabra di Señor Bob Lopez-Henriquez, pero un nota cu mi a ricibi ta bisa, cu ami lo a bisa cu oposicion ta stroba Bestuurscollege di ricibi publico. Mi ta bisa ta un nota cu mi a haya, mi no sa si Señor Bob Lopez-Henriquez a bisa esey. Loke mi a bisa, cu e reunion a worde yamá y tení riba e dia cu Bestuurscollege ta atende publico. Y mi ta admiti cu ta Señor Presidente ta fiha e fecha y e ora, pero mi ta pone acerca cu ta oposicion a pidi e reunion aki y cu ora cu nan a pidi e reunion, nan no a pidi Bo pa no tené riba e dia cu Bestuurscollege ta atende publiek. Awor, e punta ey aparentemente so a worde trecí dilanti di parti di cierto persona di oposicion.
Mi a bisa den e mesun charla ey, cu loke oposicion a haci ta nan derecho parlamentario den nos sistema democratico pa yama un reunion. Y e mesun derecho democratico ta duna Gobierno di Aruba e derecho di trece dilanti cu e reunion ey a worde tení diamars, riba e dia cu e Gobierno di Aruba tin custumber di atende publico. Pakiko mi a bisa esey? Pasobra den e mesun sala aki, di e mesun fuentenan ey, a worde trecí dilanti como sifuera e Gobierno di Aruba aki tabata tumando medidanan pa core cu e politica. Y mi a rechaza e idea ey y mi a bisa den e mesun zin, cu ta net riba e dia cu Gobierno di Aruba ta atende publico, e reunion aki a worde yamá, di parti di oposicion. Mi ta spera cu di e manera aki mi a aclara e malentendimiento. Y un bez mas, pa no tin malcomprondemento, mi no ta nenga cu mi a bisa esey.
Señor Presidente, lastimamente mi mester a constata aki den sala di Parlamento di Aruba, unda mi ta considera mi mes como un persona recien den e ambiente politico aki, cu acusacionnan ta worde lanzá na adres di persona cu no por defende nan mes akiden. Te asina leu cu mi ta na altura di e reglamentonan democratico y parlamentario, mi ta kere cu no ta usance pa bo acusa un persona unda e no por defende su mes. Mi ta bisa esey, pasobra a worde bisá cu un declaracion a sali den un corant, cu supuestamente tabata expresion di un ex-diputado. Loke e ex-diputado a bisa no tabata akiden. Mi kier a subrayá e hecho cu ta un corant a publica algo y ora un corant publica algo, nos mester ta masha cuidadoso, pasobra no ta e persona a imprimi e corant, y no ta sigur cu loke e a bisa ta e palabranan cu a worde usá.
Mi kier a remarca riba esaki, cu loke colega Daniel Leo a trece dilanti, encuanto no menciona proyecto di e piscina di San Nicolas, esey ta corecto. Pasobra si e a mencioné den e lista di tur e proyectonan cu ta andando, lo e no tabata cuadra cu berdad. Pasobra e proyecto aki cu ta un proyecto di un fundacion cu a trecé na Gobierno di Aruba pa estudio y si Gobierno di Aruba lo a bay di acuerdo cuné pa presenté como un proyecto na Hulanda, e proyecto ey no a worde presentá na Hulanda. E proyecto ey awor aki ainda e ta obheto di estudio. Y manera mi a bisa den promé tanda, e Gobierno actual ta hibando un maneho riba tereno di deporte unda nos kier mira cu facilidadnan di deporte lo bin den man di

Gobierno. Y ta p'esey nos ta trahando riba plannan cu nos lo kier pa e conseho di deporte studia pa nos y den e plannan ey nos tin un piscina pa San Nicolas, cu lo ta un piscina publico cu lo worde gerun door di Gobierno pa medio di su Departamento di Deporte y unda nos lo kier bin cu un piscina cu medidanan internacional, afmetingnan internacional, unda competencia internacional y local por worde tenî. Y pa esun ey nos lo busca un sitio central, unda cu bo tin acceso di tur parti di e isla.
Señor Presidente, encuanto un pregunta di Señor Rudy Frank, for di dia promé di juli te cu awe, 13 ambtenaar y 2 arbeidscontractanten a drenta servicio di Gobierno. Mi kier sa cu e respetable representante di e partido RUBA a hací un equibocacion, pero esey kier meen un promedio di 5 pa luna. Mi tin masha respet pa Señor Rudy Frank, p'esey a straña mi un tiki cu e ta subestima Gobierno di Aruba, den e sentido cu nos lo bay den e mesun ritmo di 5 pa luna, e a haci un berekening, cu a lo largo e lo sali un x-aantal persona, cu despues di un aña lo a drenta servicio. Un bez mas, mi ta respeta e Señor Frank, representante di partido RUBA den Parlamento di Aruba, y mi ta kere cu e di su banda tambe lo tin comprension cu e Bestuurscollege actual aki tin tur atencion pa e situacion financiero cu, no solamente Aruba, pero mundialmente nos ta aden y cu nos lo tene naturalmente na bista pa no emplea mas persona pa cual financieramente nos por carga e gasto.
Di e 15 personanan aki cu te ainda a worde tumá den servicio, tres di nan a bin riba e lista di ambtenaar pasobra nan a haya un promocion di arbeider pa ambtenaar. Dos di nan ta personanan specialisá. Y e 10 otronan, y aki mi no ta sigur, pero loke mi ta sigur di djé, cu e consehonan cu a worde acompañá pa nan worde admití den servicio di Gobierno Insular di Aruba, tabata positivo, den tal sentido cu semper a worde bisá acerca cu por tuma nan den servicio, pasobra tin placa riba presupuesto pa tal persona ocupa e vacatura.
A worde trecí acerca e 14, 15 personanan cu lo drenta servicio di Brandweer. Mi kier a trece dilanti pa Señor Rudy Frank, cu e 15 personanan akí ta parti di 23 persona cu a worde goedgekeurd riba presupuesto di 1978, pero cu nos mes a limitá nos mes na e 15 personanan. No pasobra cu e presupuesto di 1978 a worde goedgekeurd cu por aumenta servicio di Bombero cu 23 hende, nos lo mester hacié. E 15 personanan aki for di aña 1978 nan ta den e proceso di select y nos a haya ta husto, despues cu nan a pasa tur e test, ya cu tin placa disponibel, y loke ta mas importante, en bista cu e edificio nobo di Cuerpo di Bombero na San Nicolas lo worde inougurá y usá y cu nos mester di personal pa equipa e edificio ey, y ta pa e motibo ey nan lo drenta den servicio di Gobierno Insular entrante dia promé di oktober.
Señor Presidente, a worde hací un remarca encuanto e diferencia di e suma cu mi colegá Daniel Leo y ami a bin dilanti cuné, en bista di uso di equipo pisá. Señor Daniel Leo a trece dilanti e ora ey caba, cu e cifra cu e a bin cuné ta durante di tur e añanan exclusivamente pa e trabao cu a worde hací di cobamento di dam. E cifra cu ami a bin cuné, ta e cifra cu a worde suministrá na Gobierno di Aruba en bista di e gasto cu a worde hací na huurmento di equipo pisá di e aña aki.
Señor Presidente, tambe a worde puntrá di e 8 empresanan cu a haya contract cu Gobierno, cuanto e suma ta di e empresa cu haya contract di mas grandi. Aki mi kier a trece dilanti atrobe, manera mi a bisa den e promé ronde, cu e empresa cu tin e equipo disponibel cu Gobierno tin mester di djé, naturalmente door cu e ta mihor equipá, e tin mas material pa ofrecé, e por haya mas contract Y un empresa a haya te ainda e equivalente na contract e suma di f. 1.417.690.
Señor Presidente, por ultimo, e proyecto di Centro Medico na San Nicolas. A worde puntrá ta con leu e proyecto aki ta? Nos tur sa cu e contratiempo cu e proyecto aki a haya debí na e faillietverklaring di e contratista, awor aki nos ta asina leu cu nos ta den e proceso pa otro contratista sigui cu e trabao.

Nos a duné caracter di urgencia y nan ta trahando riba djé.
Señor Presidente, un pregunta encuanto lugar pa parkeer dilanti of patras di e asina yamá Lucky Strike Building, Mi conoce e situacion, mi por bisa cu ta un situacion pa parkeer sumamente dificil y cu nos lo mester bin cu plan pa asina cu Departamento di Gobierno Insular di Aruba worde trasladá den e edificio ey pa tin posibilidad pa parkeer auto. Lastimamente awor aki mi lo no por consulta cu e departamento, pero mi ta sigur cu si e plannan worde suministrá na Gobierno di Aruba nos lo tene cuenta cu e necesidad aki.
Te asina leu, Señor Presidente.

DE HEER J. R. FRANK: Señor Presidente, ni den eerste, ni den tweede ronde mi no a haya contesta di algun pregunta.
Primeramente pa Señor Zaandam, e asunto di indexering, mi a haci e pregunta dos biaha, pero te awor mi no a haya ningun contesta ainda.
Y tambe mi a puntra e atraso cu tin den logeergastenbelasting, cuanto mester worde cobrá ainda, loke cu tin atrasá? Tampoco mi no a haya contesta.
Y un pregunta pa Juffrouw Bareño. Mi a puntra si Bestuurscollege a tene debido cuenta cu e recomendacionnan y e cambionan cu a bini den e reglanan di ortografia na e momento cu e a worde tratá y worde aprobá unanimamente den Raad? Si e copia cu nos a haya di e ortografia aki ta cuadra corectamente cu locual Raad a bay di acuerdo cuné durante reunion y cu comision a bisa cu nan lo cambia cierto reglanan?

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, encuanto di e indexering Bestuurscollege ainda no a tuma un decision al respecto.

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente tocante logeergastenbelasting mi por bisa, manera mi a bisa caba ayera tardi, cu nos ta mandando aanmaning si tin cuenta atrasá. Si a caso tin cifranan cu nos mester duna, comokiera cu tur locual cu nos tabata tin mester ta tocante e guestnan cu a bishita nos hotelnan, (e dia no tabata tin computer ainda) esey nos lo por contesta por escrito na e miembronan di Raad.

MEJUFFROUW G. BAREÑO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, contestando e vraagpunt di Señor Rudy Frank, en berdad mi a lubida e ora ey di contesté, e contesta ta positivo. A tene cuenta cu e recomendacionnan hací door di Parlamento.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Vraagpunt. Señor Presidente, pa mi e goocheltoernan no a termina ainda. Pasobra mi a pidi especificamente, mi ta bolbe ripitié, cu mi kier sa kiko ta e total di e placanan cu nos tin disponibel inmediatamente, (y esey Señor Diputado Daniel Leo a duna), pero na mes tempo mi a pidi kiko ta na e momento aki tur e direkt opeisbare schulden cu nos tin na Land? Y no ta importami si nos ta van plan di draag nan af, sí of no. Mi ta reserva mi opinion over di esey. Pero sí loke mi kier sa ta kiko ta e direkt opeisbare schulden di niet afgedragen belastingen netto, di niet afgedragen sociale verzekeringspremies y pensioenfondsbijdrage?

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, esaki tambe lo e hayé por escrito dentro di un siman.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, tin algun pregunta cu mi no a haya contesta di nan di parti di Bestuurscollege. Entre otro, encuanto e Centro Medico na San Nicolas, mi a puntra, entre otro, kiko lo ta e motibo cu a cambia e Centro Medico di lugar cu e tabata destiná promé, banda di waya di Lago aya, pa e lugar actual, cu segun mi sigur sigur lo tin su verkeerstechnische

problemen cuné.
Un otro pregunta cu mi a haci ta, si Bestuurscollege tin plannan pa pronto bay over na aumenta salario di e diputadonan?
E otro pregunta ta, si Bestuurscollege a duna permiso na Señor Hendrik Owel pa establece su mes aki na Aruba?

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, tocante e Medische Centrum na San Nicolas, tabata tres aña pasá cu nos a pone enfasis ariba esaki, cu e mester bini, pasobra tempo cu nan a traha ariba djé nan a bisa cu lo por bin algo na San Nicolas, pero nos a dicidi cu mester bin algo na San Nicolas. Awe Señorita Bareño ta Diputado di Volksgezondheid, pero e tempo ey mi ta corda den e reunionnan cu a tuma lugar, nos a dicidi di cambia e sitio comokiera e ta pegá banda di dos tanki grandi di gasolin. Un Medische Centrum pegá cu curá di Lago, banda di tanki di gasolin. Ta ki sorto di Medische Centrum esaki ta bay bira? Si algo pasa den Lago, un explosion por sosode pa e partí unda cu e Medische Centrum ta, anto no tin Medische Centrum, no tin nada. Lubida ariba tur cos aya riba. Asina ta nos a dicidi pa cambié, poné un caminda cu ta mucho mas safe y unda nos a poné aki ta bin caretera habrí pa otro caya, na unda lo no tin peligro pa Bernhardstraat. Asina ta e ta safe ey, Señor Presidente.
Tocante di vestigingsvergunning, nan ta menciona un nomber di, Owel. Te asina leu cu mi sa, e nomber Owel mi no a weité riba ningun papel den ultimo tempo aki. Ningun caminda mi a weité den Bestuurscollege. Asina ta, mi no sa ta na unda nan a haya e nomber aki, cu ta Bestuurscollege a aproba Owel.

DE VOORZITTER: Na principio di e reunion Señor Lopez-Henriquez a anuncia cu nan lo bin cu dos mocion. Señor Lopez-Henriquez, bo tin oportunidad di entrega bo mocionnan.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, distinguido miembronan di Parlamento, mi kier a cuminza pa lesa un motie cu nos kier presenta awenochi, cu ta worde ondersteund door di henter e fraktie di AVP. E motie aki ta trata over di e agendapunt di e reunion aki, y e motie tin e siguiente contenido:

MOTIE

De Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba, in vergadering bijeen op 26 september 1979,

OVERWEGENDE:

- dat tijdens de behandeling van het Agendapunt "Beleid van het Bestuurscollege over de periode 1977 tot en met heden" een groot aantal tekortkomingen van organisatorische en administratieve aard in het beleid van het Bestuurscollege van Aruba zijn geconstateerd;
- dat diverse van deze tekortkomingen ook door de Algemene Rekenkamer van de Nederlandse Antillen zijn gesignaleerd en vermeld staan in haar rapport over het dienstjaar 1977 van het Eilandgebied Aruba d.d. 17 januari 1979;
- dat zo deze tekortkomingen niet ten spoedigst worden opgeheven, deze voor het Eilandgebied Aruba onoverzienlijke gevolgen van zeer ernstige aard kunnen hebben;

BESLUIT:

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba te verzoeken op de kortst mogelijke termijn al die maatregelen te nemen welke zullen leiden tot opheffing van meergenoemde tekortkomingen alsmede die welke een gezond en juist overheidsbeleid waarborgen;

Een en ander ter kennis te brengen van de Algemene Rekenkamer van de Nederlandse Antillen.

En gaat over tot de orde van de dag.

Señor Presidente, mi tin copia di e mocion cu mi kier a laga distribuí pa tur e miembronan.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, mi kier a bin cu un voorstel van orde. Tur dos mocion por a worde lesá di biaha? Despues por a schors e reunion un rato pa duna nos e oportunidad di studia tur dos mocion?

DE VOORZITTER: Señor Lopez-henriquez ta bay di acuerdo?

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi no tin ningun inconveniente pa lesa tur dos mesora, pero sí mi kier pa nan worde tratá apart, pues pa tin spreekbeurten pa cada mocion apart.
E otro mocion, Señor Presidente, tin e siguiente contenido:

MOTIE

De Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba in vergadering bijeen op 26 september 1979,

OVERWEGENDE:

- dat artikel 92 lid 1 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen dwingend voorschrijft, dat de begroting van het Eilandgebied over enig dienstjaar bij de Eilandsraad van dat Eilandgebied moet worden ingediend uiterlijk op 1 oktober van het voorafgaande dienstjaar;
- dat de begroting van het Eilandgebied Aruba over het dienstjaar 1979 nog steeds niet door het Bestuurscollege van Aruba bij de Eilandsraad werd ingediend, terwijl reeds bijna 1 jaar sinds 1 oktober 1978 is verstreken;
- dat zulks in feite inhoudt dat alle uitgaven door het Bestuurscollege met betrekking tot het dienstjaar 1979 ten laste van de Eilandskas gedaan, zonder machtiging van de Eilandsraad en dientengevolge onrechtmatig zijn geschied;
- dat een en ander als een vertrapping van de meest elementaire principes van de democratie moet worden beschouwd;

BESLUIT:

I. Zijn afkeuring uit te spreken over de grove nalatigheid van het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba met betrekking tot de indiening van de begroting over het dienstjaar 1979;

II. Van het Bestuurscollege voornoemd te eisen dat alsnog binnen uiterlijk twee weken de begroting over het dienstjaar 1979 aan de Raad ter goedkeuring wordt aangeboden;

En gaat over tot de orde van de dag.

DE VOORZITTER: Señor Lopez-Henriquez, bo por licht toe bo promé motie?

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, promé cu mi cuminza cu e toelichting, permiti mi, haciendo uso di e tempo limitá cu mi tin pa licht e toe, bisa cu di un parti mi ta un poco desapuntá di e manera cu e reunion aki ta yegando na su fin. Na cuminzamento di e reunion aki mi a haci un suplica sincero na tur Parlamentario pa nos tene e reunion aki riba nivel y mi a worde advertí door di hendenan cu tin mas experiencia cu mi, mas tempo den Raad, cu pa e partido cu ta den gobernacion awor esey ta masha dificil, especialmente ora diputadonan

tin ultimo palabra, sa cay varios remarcanan cu ta rebaha e nivel probechando di e ocasion cu diputadonan tin cu ta nan tin e ultimo palabra. Y mi ta bisa honestamente, cu ningun momento mi a kiere loke a worde bisá, y cu te ainda mi no ta kere. Mi mester admiti sí cu e nivel cu a yega na e cabamento di e reunion, no ta e nivel cu ami a desea cu lo tabata tin durante henter e reunion.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, esaki ta pertenece na e toelichting ariba e mocion?

DE VOORZITTER: E ta parti di e toelichting.

DE HEER G.F. CROES: E ta parti di e toelichting? Mi kier a puntra, Señor Presidente, con Señor Presidente ta considerá como parti di e toelichting?

DE VOORZITTER: Den e spreektijd.

DE HEER G.F. CROES: Parti di e toelichting ta e contenido di e toelichting, no e cantidad di minuut.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Mi ta considerá como parti di e maneho, Señor Presidente. Mi ta ripiti cu te ainda mi no ta kere loke mi a worde bisá, pero sí mi mester constata cu e nivel na cabamento di e reunion a baha. Loke mi kier haci pa mi mes, pa mi convence mi mes, ta analisa,no awor, l'or di madruga, analisa ta kiko por tabata e causa cu a trece, of kiko tabata e origen cu a causa cu e nivel a baha, pa e ora ey mi bay forma mi mes opinion. Mi mester bisa sí, cu tristeza mi mester a constata cu especialmente na final di e reunion e nivel a baha.
Señor Presidente, den promé y den segunda buelta mi a trece diferente puntonan padilanti, no pa proba cu e Bestuurscollege no a haci nada, pero solamente pa mustra riba fayonan serio cu tin den administracion y e organisacion di e maneho gubernamental. Como sifuera cu loke mi a trece padilanti caba no ta suficiente, mi kier awor aki menciona algun fayonan mas cu ainda mas lo comproba pakiko nos ta trece e mocion aki.
Un di e departamentonan cu mi no a trece durante e promé y segunda buelta, no a proposito, pero simplemente pasobra tempo a caba promé cu mi por a trecé, ta e Departamento di Obras Publicas. Aki nos ta weita cu e administracion di Obras Publicas no ta cumpli cu ningun di e rekisitonan di nos voorschriften di contabilidad. Ta worde notá encuanto e control di caha di DOW tin un problema masha serio cu por bira un problema grandi, esta cu e mesun persona cu ta cobra placanan di DOW, ta e persona cu ta traha e recibo. Si en caso esey ta asina ainda, mi ta kere cu aki ta caminda Bestuurscollege mester tuma pasonan inmediato pa saca e dos trabaonan aki for di man di e un y mesun persona, pasobra mi ta kere cu asina aki nan lo contribuí na evita cu por bin mas problema.
E producto di bouwvergunningen segun Algemene Rekenkamer, no por worde controlá simplemente pasobra e administracion no a worde tení debidamente. Es decir cu no tin control ariba placanan cu a drenta di bouwvergunning. Hasta Algemene Rekenkamer ta bay asina leu di constata cu en bista di e mal administracion, no tin siguranza cu hendenan cu ta cobra na DOW de facto ta traha pa DOW.
Tambe Algemene Rekenkamer a constata cu na DOW tin cierto personanan cu ta gana sumanan masha grandi cu over-time. Y nan no ta insinua nada, pero ami kier a puntra: pakiko ta cierto personanan só ta gana tanto placa na over-time? A caso e personanan aki ta a proposito, pa beneficia nan, ta worde pidí pa traha over-time? Of loke mi ta kere, ta asina cu en bista di e hecho cu tin tanto ineficiencia den e otro trahadornan cu cierto trahadornan cu ta destaca como trahadornan serio, ta haya nan obligá di traha over-time y haci loke otronan

no a haci. Esakinan ta algun di puntonan cu mi ta kere cu merece atencion den e Departamento di Obras Publicas. Tin varios mas, Señor Presidente, pero mi tempo ta limitá.
Pero sí mi kier a papia awe tambe di e afamado compania ARUVEN N.V. ARUVEN ta un compania cu nos por yama encuanto tur e asuntonan di ARUVEN, nos por yama un reunion apart. Y mi kier a bisa e fraccion di MEP y e Gobierno di MEP, di awor caba cu nos lo bay yama un reunion apart over di e beleid di ARUVEN. Nos por lesa den e rapport di Algemene Rekenkamer con un capital original invertí den ARUVEN di 8.6 miyon na aña 1977, su valor intrinsico a baha na 1.3 miyon. Y di informacion cu mi tin, awor na e momento aki e balor intrinsico di un accion di ARUVEN ta negativo. Es decir cu di e 8 miyon capital cu a worde hincá den ARUVEN, e 8 miyon awor aki ta representa minus x-placa. Esey kier meen cu e placa cu nos tin hincá den ARUVEN na e momento aki no ta bal nada mas, pero no e placa cu Eilandgebied a participa cuné den ARUVEN, sino tambe e placa di tur e hendenan cu tempo cu e proyecto a worde cuminzá, tempo cu ARUVEN a worde fundá, pa mustra nan confianza den turismo, pa mustra nan confianza den e futuro di Aruba, a inverti 100, 200, 500 of 1000 florin cu nan a gana cu sodó di nan frente, y a bay cumpré na accionnan di ARUVEN. Y pakikó e capital aki a cambia di un capital di 8.6 miyon na un balor intrinsico di min? Esaki ta debí na un parti grandi na koersverliesnan cu ARUVEN a sufri, si mi no ta herá, pa un valor di 5 miyon y pico. Pero di otro banda tambe pa e mal contractnan, cu no e Gobierno di MEP, cu Gobiernonan anterior cu tabata t'ey dia ARUVEN a cuminza explota e hotelnan, pa e contractnan pesimo cu a worde será door di ARUVEN cu e companianan cu ta explotando e hotelnan ey. Y mi ta ripiti cu esaki no a worde hací door di e partido MEP. Pero sí ta asina cu ademas di e dos factornan aki tin un factor cu ta e beleid di e Bestuurscollege ten aanzien di ARUVEN. Y ora nos bay huzga e beleid aki nos ta haya, si nos bay den historia tanto di e partido actual, como di tur e partidonan cu tabata na poder anteriormente durante e tempo di ARUVEN, cu e beleid di overheid den e asuntonan di ARUVEN, e beleid di overheid como e accionista di mas grandi den ARUVEN, tabata un beleid sumamente slap. Na promé lugar tur partido envolví a zorg semper, a percura pa den direccion di ARUVEN tin hendenan di partido, na promé lugar, como representante di Eilandgebied, maske mi mester bisa cu tin e accionistanan particular tambe tin nan representante, pero e mayoria di e miembronan di gerencia ta hendenan cu ta representá Eilandgebied y semper esakinan tabata hendenan politico, cu tur respet pa e calidad cu cada un di nan tin den nan ramo, ta personanan cu no tin suficiente "know-how" den negocio turistico, den comercio, etc.

DE HEER G.F. CROES: Punto di orden, Señor Presidente. Un reunion a worde yamá pa discuti ariba e beleid van het Bestuurscollege. Durante dos ronde miembronan di Raad a haya e oportunidad di bay extensamente den henter e beleid. Awor pa coronacion di e reunion ta bin un mocion. E mocion ta bisa cu durante e tratamento di e beleid van het Bestuurscollege hopi tekortkoming a worde gesignaleerd. Na e momento aki, Señor Presidente, si Bo permiti e miembronan pa bolbe bay ariba e mesun puntonan, bay analisa atrobe e verslag di Algemene Rekenkamer, bolbe bay papia ariba tur departamento, anto mi ta kere cu nos por keda dos siman akiden. Señor Presidente, si a caso cu esey ta Bo beleid, anto lo mi kier a recorda cu tin articulo 50 di Reglement van Orde, unda cu ora tin un diferencia di opinion encuanto interpretacion, cu Raad ta dicidi. Pero si a caso cu Raad ta di opinion cu nos ta bolbe bay cuminsa di nobo, anto mi kier a trece padilanti cu mañan mainta nos tin un reunion sumamente importante tambe pa asisti, pues cu e proposicion di nos banda den tal caso lo worde dirigí pa nos por suspende e reunion aki pa mañan nos por trece, cu mentenan fresco, Aruba su deseonan den e comision cu ta worde entitulá Antilliaans Spoor. Danki.

DE VOORZITTER: Señor Croes, un mocion a worde entregá y awor aki e persona cu a entrega e mocion ta dunando su toelichting over di e mocion.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, e toelichting mester worde dirigí ariba e mocion, pero e toelichting no por bay extende ariba e agendapunt den su totalidad atrobe. Pues si a caso cu Señor Lopez-Henriquez ta cuminza duna toelichting ariba e promé consideracion, unda e ta bisa: "dat tijdens de behandeling van het agendapunt "Beleid van het Bestuurscollege over de periode 1977 tot en met heden" een groot aantal tekortkomingen van organisatorische en administratieve aard in het beleid van het Bestuurscollege van Aruba zijn geconstateerd", anto ta nifica cu tur e puntonan aki a worde menciona durante e tratamento, den dos buelta. Pues, e no ta usance den nos Raad cu durante e mocion ta worde ripití loke a worde trecí durante e tratamento di e agendapunt. Na e momento aki nos no ta trata e agendapunt mas, na e momento aki nos ta trata e mocion.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi no ta treciendo repeticion di punto, loke mi ta haciendo ta treciendo mas punto pa overtuig tur hende presente di e necesidad di e mocion aki, y pa convence nan pakiko ta importante pa nan vota na fabor di e mocion aki. Si Señor Croes warda riba mi conclusion, Señor Croes ta weita cu e bedoeling ta nada otro cu pa trece mas materia pa convence e Parlamentarionan aki, pakiko e mocion ta necesario y pa convence nan pakiko ta necesario pa vota na fabor di e mocion aki.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, nos ta keda diferenciá di opinion, mas aun awor cu Señor Lopez-Henriquez ta bisa cu e ta trece mas informacion. Si bo ta bisa cu durante tratamento di agenda "Beleid van het Bestuurscollege", ya caba a bin suficiente argumento padilanti, den cual a ser constatá cu tin tekortkomingen, anto mi ta kere cu na e momento akí si Señor Lopez-Henriquez kier trece mas argumentacion, anto mi ta kere cu nos por keda akiden dos siman largo y ripiti henter e reunion.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi no a bisa ningun momento cu mi a trece ya suficiente argumentacion, mi a trece argumentacion, pero mi kier trece mas argumentacion. Mi no a admiti cu e argumentacionnan tabata suficiente. Pero mi ta referi mi na Bo oordeel.

DE VOORZITTER: Mi ta suplica bo pa keda riba toelichting di e mocion sí. Señor Lopez-Henriquez, bo por continua.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Pero, Señor Presidente, mi kier a sa Bo interpretacion di loke a worde trecí te ainda, si esey ta un toelichting of no ta un toelichting den e sentido cu Señor Croes a bisa.

DE VOORZITTER: Señor Lopez-Henriquez, mi kier a pidi bo pa keda specificamente na e motie, di licht toe e motie, pero no treed den herhaling loke a worde trecí dilanti caba durante e reunion.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Mi a ripiti, tur loke mi a trece akiden no ta herhaling di cosnan cu a worde trecí den eerste ronde. P'esey mi a pidi Bo, Señor Presidente, un interpretacion di Bo banda. Si Bo bisa mi cu loke mi a papia te awor aki mi no tabata tin mag di papia, mi ta referi mi na Bo orden y mi ta retira loke mi a papia, y pa mi e cos a caba. P'esey mi a pidi Bo cu mi kier un interpretacion di Bo banda, sí loke mi a papiá te na e momento aki por worde

considerá como un toelichting, sí of no?

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, mi ta kere cu no solamente a base di experiencia di e Raad aki nos por trece lo siguiente padilanti. Ora cu ta pará akiden cu "tekortkomingen in het beleid van het Bestuurscollege zijn geconstateerd", anto Señor Lopez-Henriquez ta bisa, pero awor mi ta bini cu mas ehemplo padilanti, anto den un mocion, (un mocion ta di Raad), y ora cu durante e mocion acusacionnan ta worde trecí atrobe, cu bo ta criticando e beleid, anto bo mester a trecé durante e tratamento den primera buelta, segunda buelta, pa Bestuurscollege por refuta. Pero no ora cu Raad ta trata un mocion pa expresa un gevoelen, un deseo, e ora ey ta bin solamente toelichting ariba e considerance y e besluit.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Croes, si Señor Croes tabata Presidente di e Raad aki, lo mi a stop di papia masha ora, lo mi a acepta loke Señor Croes ta bisa, pero te ainda, Señor Croes, ta Señor Maduro ta Presidente di Raad y ta p'esey mi ta refereer mi na e orden di Señor Maduro, y no di Señor Croes.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e vergadering pa 10 minuut.

Na de schorsing.

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion aki y a la vez mi ta schors e te cu un otro aviso.

De Voorzitter hervat de vergadering en schorst de vergadering tot nader order. De vergadering wordt op 26 september 1979 om 02.15 a.m. geschorst.

De geschorste vergadering wordt op dinsdag 16 oktober 1979 om 14.30 uur hervat.

DE VOORZITTER: Miembronan di Parlamento, nos ta reanuda e reunion cu a keda geschorst dia 26 di september. Awor aki nos ta bay trata e mocion cu a worde presentá door di Señor Roberto Lopez-Henriquez. Promé cu mi duna Señor Roberto Lopez-Henriquez palabra, mi ta spera boso tur a haya fechá dia 11 di oktober 1979, cu mi a manda Parlamentarionan un nota cu a worde trahá door di Señor Secretario, encuanto algun articulo di e Reglement van Orde. Mi ta spera cu tur miembro a ricibi e nota aki, y a la bez cu nan a tuma bon nota di e contenido di e nota, pa asina cu nos reunionnan lo bay ordelijk, y tambe naturalmente pa buena marcha di nos reunionnan.
Señor Lopez-Henriquez, bo por continua cu bo mocion.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, den e sesion di dia 26 di september tres miembro di nos fraccion a presenta un mocion como culminacion di un reunion cu oposicion a yama, pa trata e maneho di Bestuurscollege durante aña 1977 te awor. No obstante e hecho cu durante un schorsing di e reunion ey nos a worde advertí cu nos no mester cansa nos rosea pa argumenta nos mocion, pasobra toch e partido mayoritario lo vota contra di djé, (e partido social-democrata, cu enfasis ariba democrata) awe nos kier a trece algun argumentacion riba nos mocion, pa mustra pakiko ta importante pa e mocion aki worde aceptá den Eilandsraad.

DE VOORZITTER: Señor Roberto Lopez-Henriquez, mi kier pidi bo encarecidamente pa keda estrictamente manera mi a pidi bo promé cu e reunion a worde geschorst, di mantene bo mes na e mocion. Locual cu a tuma lugar durante un schorsing di un reunion no ta parti di e reunion. Ta p'esey un biaha mas mi kier pidi bo pa keda bo mes na e mocion.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, cu mucho gusto lo mi haci esey. Si mi a haci algo cu no ta debido, mi ta pidi disculpa na Bo persona.
Señor Presidente, nos kier a referi un rato na e consideracionnan di e mocion cu nos a presenta dia 26 di september y nos ta weita cu den e promé considerance nos ta pone, cu durante e tratamento di e agendapunt "Maneho di Bestuurscollege durante e periodo 1977 te awor" un gran cantidad di fayonan di caracter organisatorio y administrativo a worde constatá den e maneho di Bestuurscollege.
E fayonan aki no a worde constatá door di oposicion, no ta politica a worde hungá, sino, manera ta pará den e segundo considerance di nos mocion: mayoria di e fayonan aki a worde constatá tambe den e afamado rapport di Algemene Rekenkamer, fechá 17 di januari 1979, cu a worde trahá pa un entidad completamente neutral, consistiendo di personanan prominente, cu accountantnan capacitá na nan disposicion, cu a controla e maneho aki y a constata tambe e fayonan grandi cu nos a señala.
Ta berdad tambe cu durante tratamento di e fayonan aki algun contesta, algun argumentacion a worde duná riba e fayonan ey, pero nos a concluí cu mayoria di e preguntanan cu a worde hací no a worde contestá debidamente y hasta awe mi por bisa cu nos ta wardando riba cifranan cu a worde primintí na nos durante tratamento di e fayonan ey, entre otro, cifranan masha importante tocante nos liquiditeitspositie.
Nos a tende tambe argumentonan cu ta trata aki di un Bestuurscollege anterior, un Bestuurscollege bieu, argumentonan cu den nos opinion por worde usá ora cu ta trata cu muchanan di eerste cu tweede klas di lagere school, pero no cu representantenan di un Colegio manera Eilandsraad, pasobra nos sa masha bon cu tin un continuidad den gobernacion y mas ainda ora cu e Bestuurscollege aki ta un Bestuurscollege sostení pa e mes partido Movimiento Electoral di Pueblo cu a sostene e Bestuurscollege anterior, y mas ainda ora cu diferente di e diputadonan cu a comete e fayonan, of cu a permiti e fayonan aki, ta sintá den e Bestuurscollege nobo, of e otro Bestuurscollege.
Señor Presidente, den nos tercer considerance nos ta enfatisa cu a menos cu e fayonan aki cu tin den e maneho di Bestuurscollege, a menos cu bin un fin na e cantidad grandi di fayonan, esakinan por tin consecuencianan grave pa Teritorio Insular di Aruba. Y nos por puntra nos mes si di banda di oposicion of di banda di nos no ta un exageracion papia di fayonan cu por tin consecuencianan grave pa nos isla. Y permiti mi anto, Señor Presidente, pa trece bao di e atencion di esunnan cu por duda, kiko ta e consecuencianan si e fayonan aki no worde coregí.
Nos sa cu a worde constatá, p.e. cu cuentanan no ta worde presentá na nan debid tempo. E hecho aki no solamente ta habri e posibilidad pa un cantidad di iregularidadnan incontrolable, pero tambe e ta haci cu na cierto momento e trabao di e unico institucion cu por controla Gobierno y cu por haci un rapport di cual ningun hende por culpé di ta hunga politica, esta Algemene Rekenkamer, por worde obstruí. Esaki ta un consecuencia sumamente grave pa nos Teritorio Insular di Aruba, ora cu Algemene Rekenkamer no por traha rapport mas pa falta di e hecho cu no ta worde presentá cuenta.
E hecho tambe constatá door di Algemene Rekenkamer y trecí pa nos dilanti aki den Eilandsraad cu no tin of cu falta un control grandi ariba placa y materialnan di Gobierno, mi ta kere mester ta cla pa tur hende ki consecuencia eseynan por tin. Falta di control ariba placa ta habri e posibilidad pa ladronicia, y

nos sa caba cu den historia di nos gobernacion tin varios casonan di fraude y di ladronicia cu algun di nan no a worde solucioná, otronan ta pendiente ainda pa solucion. Señor Presidente, falta di control ariba material ta trece cuné loke ya ta sosodiendo, cu hendenan ta bay cas cu material di Gobierno. Tin biaha e material ta bin back, hopi biaha e material ey no ta aparece nunca mas riba trabao y asina nos ta haya nos forzá di haci gastonan extra pa cumpra material nobo,pa gasta placa di pueblo pa cumpra material cu a worde usá.

E ineficiencia den tur ramo di gobernacion ta e ineficiencia cu tambe a worde constatá den e mes rapport di Algemene Rekenkamer, esaki ta e cos pió, ta un dí e fayonan mas grandi cu nos por weita den e Gobierno aki. Pasobra ineficiencia, manera ta worde remarcá aki, ta trece atrasonan grandi den desaroyo di proyectonan, ta trece atrasonan grandi den cosnan importante cu por worde ehecutá na beneficio di Teritorio Insular.

E hacimento di gastonan innecesario cu tambe a worde constatá den e mes rapport di Algemene Rekenkamer, e mes rapport independiente di hendenan prominente cu no ta hunga politica, e hacimento di gastonan innecesario y e hecho cu continuamente nos presupuesto ta worde sobrepasá door di nos gobernantenan sin previo permiso di Eilandsraad, esaki tambe ta trece problemanan grandi di cual nos liquiditeitspositie ta esun di mas serio. Y ta p'esey nos a pidi y nos a roga pa den e reunion di biaha pasá nos haya cifranan pa nos sa con nos ta pará na e momento aki cu nos liquiditeitspositie. E diputado cu a reemplaza e Diputado di Financia e dia ey, dia 25 di september, despues cu nos a insisti como dos, tres biaha, a priminti nos cu dentro di un siman lo nos haya e cifranan. Awe ta casi tres siman mas laat y ainda e diputado ey no a digna su mes di honra e miembronan di Eilandsraad aki cu cifranan cu nan, como representante di pueblo, tabata tin derecho di exigi, y cu a exigi.

E hecho cu pa falta di bon maneho, manera ta stipulá atrobe den e rapport di Algemene Rekenkamer, e capital, p.e. di un compania manera ARUVEN a bay completamente perdí, tin como consecuencia cu tur e personanan cu sudor di nan frente a gana placa pa inverti den e compania aki ta weita riba un dia manera awe, cu nan placa cu nan a inverti aden no ta bal ningun cen chikito. E no ta bal ni e papel ariba cual e ta scirbí. Si mañan, ora ARUVEN mester paga su cuentanan, cu ki placa e ta bay pagué? Nos sa cu tin leningnan grandi hací, garantisá door di Gobierno Central. Awe kizas Gobierno Central ta den man di e partido mayoritario, pero mañan si esey no ta e caso, y si Land mester bay paga nos debenan, Señor Presidente no ta kere cu e posibilidad ta grandi cu tur e hotelnan bunita cu ta dorna nos playa aki lo worde bendí na findishi pa paga debenan di ARUVEN, manera casonan cu a sosode caba riba otro islanan di Antiyas?

Un di e tareanan principal, un di e tareanan di mas importante di un Gobierno ta educa su pueblo. Y bo no por pidi un pueblo ta responsabel, bo no por pidi un pueblo pa e mustra dignidad, pa e mustra responsabilidad pa su trabao, ora bo mes ta demostra un ineficiencia den su óptima forma, den tur ramo di bo maneho. Bo no por pidi un pueblo pa respeta leynan ora cu bo mes ta atrapa leynan di contabilidad y ta atrapa e derechonan democratico, nengando pa duna bo Eilandsraad un begroting na tempo. Bo no por pidi un pueblo haci sacrificio. Bo no por pidi un pueblo pa acepta cu gasoline ta subi, pan ta subi, awa ta subi, luz ta subi, ora cu bo mes ta malgasta placa di pueblo. P'esey nos ta haya cu ta importante pa e mocion aki ....

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, esaki Señor Presidente ta considera toelichting ariba un mocion?

DE VOORZITTER: Sí, Señor Croes, e no ta wijk af.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, anto mi ta kere cu Señor Presidente ta pasa pa historia como e Presidente cu nos a yega di conoce den ultimo 20 aña cu sa menos di reglanan parlamentario.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Croes.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, p'esey mi ta haya ta importante pa nos tur realisa ora nos ta bay eherce nos voto ariba e mocion aki, cu tur loke e mocion aki ta pidi ta pa Bestuurscollege coregi cuanto antes e fayonan cu ta existi den su maneho.
Nos, como representantenan di pueblo, ta aki pa mira cu Gobierno ta haci su trabao corectamente. Ta e deber di e partido mayoritario tambe pa wak cu nan Bestuurscollege ta haci un bon trabao, esaki no ta trabao di oposicion só. Y ta p'esey mi kier a haci un apelacion riba e partido mayoritario pa promé cu nan dicidi di vota contra e mocion aki, nan pensa y reflexiona, y realisa cu un voto contra e mocion aki ta acepta fayonan, ta acepta cu fayonan lo sigui, ta acepta posibilidad cu por worde habrí lugar pa corupcion, ta acepta posibilidad cu por worde habrí lugar pa manipulacionnan. Un voto na fabor di e mocion aki unicamente ta trece cuné cu nos ta realisa cu nos ta representantenan di pueblo consciente y cu ta nos deber pa zorg pa nos Bestuurscollege haci un trabao debido.
Masha masha danki, Señor Presidente.

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente, dilanti nos tin un mocion firmá door di fraccion di AVP, unda cu den e mocion aki ta pidi pa Bestuurscollege tuma tur medidanan pa asina aki na poco tempo nos tin un maneho sano na Aruba. E mocion aki ta resultado di dos buelta di un reunion cu a worde yamá door di fraccion di AVP, unda cu diferente preguntanan a worde hací, unda cu diferente sugerencianan a worde trecí padilanti. E fraccionnan di oposicion conhuntamente a trece tur nan puntonan padilanti y den esey cantidád di ideanan a worde trecí padilanti. Nos tin di bisa cu den e reunion ey nos a ripara cu tin algun conclusionnan, cu ta lo siguiente: Nos a ripara, despues di e contestanan cu nos a haya, cu den delaster añanan hopi malgastamento di placa a tuma lugar den un sistema cu den historia di Aruba nunca esey a pasa. Y ora cu un rapport di Rekenkamer a worde trecí padilanti, unda cu nan ta mustra cu prueba ariba e hechonan cu aki hopi malgastamento di placa a tuma lugar, nos a trece esey padilanti. P.e. den e reunion ey nos a trece padilanti cu dos diputado ta contesta un pregunta na diferente manera. Un dado momento nan ta puntra cuanto placa a worde gastá ariba heavy equipment y un diputado ta contesta 1.6 miyon y otro diputado ta contesta 1.4 miyon florin. P'esey nos ta puntra nos mes, unda e f. 200.000 a bay anto?
Señor Presidente, tambe den e reunion ey nos a ripara cu tin hopi discrepancia den asunto di personal. Personanan cu no ta traha duro ta haya studieopdracht. Personanan cu pa motibonan cu nan a hala garoshi, ta haya promocion. Y personanan cu sigur merece un promocion ta worde lagá atras, y asina ta crea un frustracion den Gobierno.
Señor Presidente, nos por sigui papia hopi largo ariba tur e asuntonan aki di algemeen beleid, pero mi ta trece padilanti cu nos fraccion y e otro fraccionnan di oposicion, lo yama reunionnan unda cu diferente topico lo worde tratá. Awor aki e oposicion a trece algemeen beleid, pero mi ta kere cu otro biaha cada punto cu nos a trece padilanti awor aki, lo worde trecí padilanti cu cada topico p.e., di Financiën, di Educacion, y tur eseynan.
Den e proyectonan nos a ripara cu hopi a faya. Un cantidad di proyecto a faya. Y ora ta puntra pa e otro proyectonan cu nos no a tende contesta ainda, nos ta haya como contesta cu nan tambe a faya caba, sin cu e miembronan di

Parlamento tabata sa. Esakinan ta duna hopi di pensa.
Ora cu oposicion ta trece ideanan padilanti pa tuma medidanan sano, e Gobierno no kier scucha. Ora cu oposicion trece opinionnan padilanti cu ta worde trecí padilanti den un rapport di Rekenkamer, pa yuda e Gobierno aki, e Gobierno no kier tende. P'esey nos fraccion, fraccion di Partido Patriotico Arubano, ta bay di acuerdo cu e mocion aki y nos di nos banda lo pidi tur miembro di Parlamento cu sigur sigur tin Aruba na su pecho, pa bay di acuerdo cu e mocion aki. Masha danki.

DE HEER C. LACLE: Señor Presidente, cu hopi atencion nos a scucha palabranan di colega di Raad, Lopez-Henriquez, unda cu e tabata tin tur e libertad pa expresa su mes ariba e splicacion, ariba e toelichting di e mocion. Ta duel mi pa mi bisa cu mi no a tende ningun sorto di toelichting ariba e mocion. Ta solamente e ta bolbe cay back ariba e mes agendapunt cu nan a yama y bo por quote precies loke e a papia den su rondenan. Pero e no por a convence nos cu e a duna un toelichting ariba e mocion cu nan a trece. Ta di lamenta e manera manera nos coleganan di Raad, especialmente esunnan nobo, ta trece padilanti nan disertacion, pero mi ta kere ainda tin hopi tempo. No ta nada cu casonan asina ta worde trecí padilanti, pero mi ta kere a lo largo nan lo bira maduro y na debido tempo nos lo haya mihor trabao den e Raad aki.
Señor Presidente, un cos ta straña mi cu un di mi coleganan di Raad ta bisa cu mayoria di nan pregunta no a worde contestá debidamente. Mi no a tende Señor Lopez-Henriquez lanta para bisa vraagpunt, y mi preguntanan no a worde contestá bon, of Bestuurscollege ta duné mal informacion. Mi no a tendé, Señor Presidente.
E ta sigui cu ariba e cifranan tocante e liquidacion tampoco e no a haya contestacion. Bo por bisa parcialmente e tin derecho pa sigui haci esey. Pero wel sí mi ta haya un cos bisá, nan sa di djé aki den Raad, unda cu e ta bisa tin caso di ladronicia. Ladronicia cu supuestamente e lo mester sa di djé. Como Raadslid, ora bo trece e casonan aki dilanti, cu bo sa algo, bo mester bisa Bestuurscollege of bo mester treee nan padilanti. No solamente bisa akiden tin ladronicia, pero bo mester proba ken e ta, kiko e ta. Tin caterpillar a somentá? Tin auto cu a somentá? Ta kiko a somentá, ki ladronicia tin? Pasobra ami tambe tin derecho di puntra Bestuurscollege. Mi kier sa kiko ta pasando den e caso ey ora cu e colega di Raad ta bisa cu e ta constata tin ladronicia?
Tambe e ta bisa cu tin hendenan ta bay cas cu material di Gobierno. Cu otro palabra nan lo ta usé of tené pa bira doño di djé, siendo cu nan no tin derecho pa posee articulo di Gobierno. Ta cosnan serio a worde lansá. Mi ta desea di sa esey. Pasobra nos no ta akiden pa bisa otro mi ta pensa tal di bo. Bini cu hechos,pasobra nos ta tuma decision. Mi kier sa, maske cu e no debe mi e contestacion di Bestuurscollege, pa sabi si ta berdad tin hende a comete ladronicia y si a caso tin hende cu a bay cas cu materialnan di Gobierno? Cu otro palabra, cu a posee materialnan di Gobierno sin cu nan tabata tin derecho pa posee nan.
Señor Presidente, p.e. ARUVEN, Señor Bob Lopez-Henriquez a trece cu hopi fanfare y a bisa cu tin perdemento di placa. Ta bon pa otro biaha pa e duna un bon splicacion na su turno ora cu e ta papia cuenta di ARUVEN, pasobra mi ta kere cu e tabata tin hopi aña ta trahando den e seccion hotelera y berdad e por huzga. Podisé e por duna nos un les. Pero hecho cu e no ta den e seccion hotelera, mi ta duda di su palabranan, a pesar cu Bo tin respet pa tur akiden. Asina ta, mi no a worde debidamente informá ariba e toelichting aki, y asina ta cu mi por bisa delantá, mi voto ta pa sostene Bestuurscollege.
Dankí, Señor Presidente.

DE HEER P. BISLIP: Señor Presidente, nos ta tratando awor aki un mocion cu a worde presentá door di e fraccion di AVP y ariba cual mocion mi a participa den mi discurso durante e tratamento di e agendapunt, cu mi no ta di acuerdo cuné, of mihor bisá, mi no ta di acuerdo cuné completamente. Y lo mi kier a repasa e mocion, e consideracionnan un pa un, y mustra caminda cu mi no ta di acuerdo cuné, y si tin parti cu mi ta di acuerdo cuné of parcialmente di acuerdo cuné, tambe lo mi trece esey padilanti.
Overweging nr. 1 ta bisa: "dat tijdens de behandeling van het agendapunt "Beleid van het Bestuurscollege over de periode 1977 tot en met heden", een groot aantal tekortkomingen van organisatorische en administratieve aard in het beleid van het Bestuurscollege van Aruba zijn geconstateerd". Aki e consideracion ta papia di "een groot aantal tekortkomingen" y e ta papia "van organisatorische en administratieve aard". Fuera di esey e ta papia "Tekortkomingen in het beleid van het Bestuurscollege". Aki nos tin cu separa dos cos for di otro. Nos tin cu separa, manera cu mi a trecé den mi betoging padilanti caba, politica di un Gobierno y administracion di un Gobierno. Loke cu Kamer tambe ta referi hopi biaha na djé, cu e ta papia di "financieel en materieel beleid". Pues, e passage aki, caminda ta papia di "organisatorische, mi no por ta di acuerdo cuné y den mi concepto e no por ta corecto tampoco den e consideracion aki.
Kamer ta menciona, manera mi a bisa caba, di tekortkomingen. Nos no mester gaña nos mes, nos no mester nenga, en berdad Kamer ta papia di tekortkomingen, pero e ta papia di e beheer. Y eynan nos mester bay separa hopi cos for di otro, pasobra nos ta haya departamentonan, bedrijfnan, caminda te hasta bo ta haya beheersverordening, caminda cu e beheer ta na un instancia of otro. Pues, nos no por papia aki di organisatorische tekortkomingen. Organisatorisch nos ta papia ora nos ta papia di e opzet. Y segun voorschriften, regels y instruccionnan cu ta worde duná.
Pa clarifica mi kier a menciona algun di e voorschriftnan pa mustra cu esaki, caminda ta papia di organisatorische tekortkomingen, no ta na su lugar. Nos conoce hopi voorschriften di karakter organisatorio. Nos conoce comptabiliteitsvoorschriften, Besluit comptabiliteitsvoorschriften, Landsverordening ariba Rekenkamer, por supuesto e mesun órgano cu nos a trata nan rapport en extenso, y ta bon cu e a worde tratá tambe, aunke den nos concepto lo e mester a bay Huishoudelijke Vergadering promé pa nos a haya informacion y nos bin mas concreto den openbare. Pero ya, e a worde pidí, y segun derechonan democratico e reunion mester a tuma lugar. Tambe nos tin voorschriften pa e bedrijfnan, esey ta segun articulo 14 di comptabiliteitsvoorschriften. Y voorschriftnan pa hefenan di e departamentonan y di e bedrijven tambe. Fuera di esey tin varios carta cu a bay di Bestuurscollege encuanto instruccion pa e departamentonan. Esaki mi kier a trecé padilanti pa clarifica cu, manera mi a bisé caba, tin tekortkomingen, pero e forma cu oposicion a compila e overweging aki, lamentablemente e no por carga mi sosten, of at least e no por cargué totalmente.
Laga mi sigui un rato cu overweging number 1. Manera mi a trecé padilanti caba, e miembronan cu a concipiá e mocion aki lo mester a pone "beheer", e ora bo ta vat e op ruik pa bo stress ariba e tekortkomingen. Nos sa, tin caso mencioná cu nomber, caminda tabata tin tekortkomingen, caminda medidanan a worde tumá.
Overweging number 2, e ta un statement nos por bisa, pasobra cu bo no ta papia di "dat diverse van", bo ta papia di "dat deze tekortkomingen", and so on, caminda cu en berdad Rekenkamer a señala. Esey lo mi no tin cometario ariba djé.
Overweging tres: "dat zo deze tekortkomingen niet ten spoedigst worden opgegeven deze voor het Eilandgebied Aruba onvoorzienlijke gevolgen van zeer ernstige aard kunnen hebben". Awor nos ta papia di "dat zo deze tekortkomingen niet ten spoedigst worden opgegeven", siendo cu den contestacion nos por a destila cu

algun di tekortkomingnan ey a worde opgegeven caba. Kier meen por suplica Bestuurscollege pa, caminda cu tabata tin e fayonan y cu no a worde remediá ainda, asina leu cu ta den su alcance, cu e por remediá nan.
Aki mi a trece algun punto, pasobra mi no kier bay den detayes. Nos a papia asina hopi caba durante di e punto di agenda. Ami ta un di nan cu a repasa e verslag blaachi pa blaachi, mi no ta bay ariba djé mas, como nos ta ariba e mocion awor, pero mi ta mustra djies algun punto y mi kier bisa e tres miembronan ey, cu pa e motibonan cu nan a trece akiden, en berdad ta "baat", no Bestuurscollege só, Eilandsraad tambe, "zorgen" cu tin algun fayo cu a tuma lugar durante aña 1977. Claro, por tabata tin mucho mas fayo, nos sa nos sistema di controle, cu tin controle preventivo, pero asina mes nos ta traha den un comunidad y nos ta traha cu sernan humano y errornan ta worde cometí, y manera nan ta bisa na hulandes tin biaha, "onbewust", pero tin biaha "bewust" tambe.
Pues, concluyendo mi por a participa cu e mocion aki, pa e motibonan cu mi a trece padilanti, no por carga mi sosten. Danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na final di eerste ronde. Promé cu mi pasa pa tweede ronde, mi kier a duna e miembronan di Bestuurscollege oportunidad pa hiba palabra. Tin algun miembro cu kier hiba palabra? Señor Diputado Zaandam.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, na nomber di Bestuurscollege mi kier a trece lo siguiente padilanti. Un mocion a worde presentá, firmá pa tres representante di e partido AVP. E reunion aki a worde yamá pa e partidonan di oposicion conhuntamente y como resultado nos ta mira un mocion. E representante di AVP, Señor Bob Lopez-Henriquez, a bisa cu e intencion di e mocion ta pa trata pa coregi loke a sosode den pasado, y e ta bisa tambe cu en berdad loke a sosode den pasado, y e ta bisa tambe cu en berdad loke a sosode den pasado no por culpa e actual Bestuurscollege, pero como e Bestuurscollege aki tin e mesun signatura, e Bestuurscollege actual tambe ta culpabel.
Señor Presidente, ningun momento e Bestuurscollege actual ta core pa su responsabilidad. E Bestuurscollege actual cu a sinta dia promé di juli ta sinti su mes spiritualmente ligá na e Bestuurscollegenan anterior. E Bestuurscollegenan anterior tabata di e mesun partido cu ta sostene e Bestuurscollege actual y nos ta acepta cu e stempel di e partido ta keda riba e Bestuurscollege. Pero si bo ta bin cu un mocion, "Beleid van het Bestuurscollege over de perioden 1977 tot en met heden", mi ta kere cu bo mester especificamente, pasobra nos a mira cu e personanan cu a pidi e reunion aki, cu tal bez ta refleha e tan anhelá frente nacional di AVP, unda cu nan a haya apoyo di e partido PPA y e partido RUBA, unda segun mi a worde informá cu un persona cu a firma pa pidi pa e reunion tambe tabata forma parti di e Bestuurscollege na 1977, cu pa e motibo ey nos mester haci un distincion si ta bay usa e argumentacion cu ta e partido ey tabata sostene e Bestuurscollegenan desde 1977 te awe, y ta pa e motibo ey, tur e personanan cu ta forma parti di e Bestuurscollege actual, mester carga e responsabilidad. Mi kier a enfatisa cu nos ta acepta e responsabilidad manera nos a demostra ora cu preguntanan a worde hací y a worde contestá debidamente encuanto sucesonan di periode pasá. Pero Bestuurscollege actual cuminzando promé di juli 1979, no por worde poní responsabel pa un supuesto mal maneho desde 1977. Si mi no ta herá, e representante di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, Señor Bislip, a trece dilanti den un di e rondenan, cu den pasado e partidonan di oposicion a yega di bini cu mocionnan pa desaproba e maneho di e Bestuurscollegenan di 1977 p'ariba y cu cada bez e mocionnan ey a worde rechazá. Loke nos ta mira awor aki, cu personanan cu ta forma parti di e Parlamento desde promé di juli 1979, ta bolbe bini cu mocionnan pa trata maneho di den pasado, siendo cu den e ronde, ora cu nan por a trece nan argumentonan dilanti nan tabata bisa cu nan no kier a compara pasado y e Bestuurscollege di awor aki. Ora cu nos

tabata trece argumento dilanti nan no tabata kier pa compara e mal cu a worde hací promé cu 1977 y awor aki. Pero loke nan ta haci, den un mocion, personanan cu no tabata forma parti di e Parlamento promé cu dia promé di juli, kier duna un aprobacion of desaprobacion di un maneho di Bestuurscollege di 1977 te awor aki. Loke Bestuurscollege actual kier ta pa precisá e mocion aki y si nos ta bay compara 1977 pa awor aki, tambe nos kier haya e oportunidad pa bin cu argumentonan di 1977 te awor aki. Loke nos a haci, ta contesta debidamente e preguntanan cu a worde hací encuanto e maneho y loke e Parlamentarionan tin derecho di haya contesta, pero nos no por acepta cu debí na e hecho cu e Bestuurscollegenan anterior tin e mesun signatura di e partido mayoritario di Aruba, cu e Bestuurscollege cu a penas tin algun luna sintá ta worde poní responsabel pa un maneho cu ya caba den pasado a worde aprobá pa Parlamento di Aruba.

Masha danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Tin mas miembro di College kier haci uso di palabra? Zoniet, nos ta pasa pa tweede ronde, palabra ta na Señor Lopez-Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi mester bisa cu mi a keda masha masha hopi desapuntá cu e argumentonan cu a worde trecí dilanti door di e integrantenan di e partido Movimiento Electoral di Pueblo contra e mocion aki, y tambe door di Señor Diputado Zaandam. Un cos sí mi mester declara ta cu, mi tin masha aprecio pa e manera zakelijk (mi no sa e palabra na papiamento), cu Señor Pedro Bislip a papia over di e mocion, y ey mi por a nota cu de facto Señor Pedro Bislip ta contradecí Señor Clyve Laclé, miembro di su mes fraccion, caminda e ta bisa cu sí en berdad tabata tin tekortkomingen, varios di nan a worde coregí caba, y cu e ta bisa cu hasta e lo por tabata na fabor di e mocion si a bini un cambio aden cu lo por a bisa cu e tekortkomingen, e fayonan, cu no a worde coregí ainda worde coregí ainda. Pa mi no ta cla pakiko simplemente e fraccion di MEP mester declara cu nan lo vota contra e mocion y no ta sugeri pa bini cu un amendement of trece den e mocion e cambionan cu nan ta sugeri, den e sentido di Señor Pedro Bislip, pa weita si den e caso ey e mocion por ricibi e aprobacion di oposicion tambe. Pero e intencion di e mocion aki, mi kier ripiti claramente y enfatisá esaki, no ta nada otro cu pidi Bestuurscollege pa termina cu e fayonan cu ta existi. Es decir, cu si tin fayonan caba cu a worde coregí, automaticamente e fayonan ey ta cay for di e mocion. Nos ta pidi simplemente pa coregi tur e fayonan cu tin, cu por tin consecuencia funesto pa nos isla.

Señor Zaandam ta referi cu dia e reunion aki a worde yamá, e a worde yamá pa discuti unicamente e beleid di Bestuurscollege di aña 1977 pa awor, pasobra e ta insinua cu tin miembro di oposicion cu a forma parti di Bestuurscollege den añanan anterior. E insinuacion aki no ta na su lugar, pasobra e unico razon pakiko oposicion a pidi pa trata beleid di Bestuurscollege di 1977 pa awor ta, pasobra e rapport cu nos ta referi na djé ta un rapport di Algemene Rekenkamer di aña 1977. E rapport cu nos a worde strobá di trata den un reunion publico y p'esey nos a yama un reunion awor na cual nos ta bay referi na e beleid di Bestuurscollege di aña 1977 pa awor. Mi ta di acuerdo cu Señor Zaandam cu e diputadonan cu ta sintá awor, a menos varios di nan cu ta nobo, caranan nobo, den e horizonte politico, cu nan no ta responsabel kizas pa e fayonan, pero nos no ta papiando di ken ta responsabel di kiko. Tur loke nos ta papiando cu tin cierto fayonan organisatorio y administrativo. Esaki no por worde hengá bao di ningun circunstancia y tur loke nos ta pidi, ningun caminda den e Besluit ta pará "afkeuring uit te spreken", ni nada, ta pará simplemente invita Bestuurscollege pa tuma e medidanan necesario pa termina cu e fayonan cu tin. Encuanto loke Señor Clyve Laclé a trece padilanti, mi kier ta masha breve,

pasobra su coleganan di fraccion mes a contradicié caba. Ta duel mi cu cada bez nos ta tende den e Colegio aki ta worde referí na hendenan nobo den politica, of nobo den Raad, falta di experiencia, etc., etc. Mi kier a declara enfaticamente, cu tur respet pa Señor Clyve Laclé como sociaal werker, kizas e ta haci bon trabao, pero si Señor Clyve Laclé ta muestra di un Parlamentario experienciá, ami kier keda inexperto.

DE HEER V. KOCK: Loke a worde trecí den primera buelta, tratando asina e mocion aki, mi por bisa cu mi ta haya straño cu e motibonan cu a worde trecí padilanti no ta pas cu e mocion aki. Promé e mocion ta papia solamente pa invita Bestuurscollege pa ariba termino corto haci tur posibel pa kita tur e fayonan y pa bin cu un beleid sano, un maneho sano. Mi ta kere cu sigur sigur pa proteha bo pais Aruba, sigur sigur como Gobierno, bo ta bay di acuerdo cu esey. Pasobra si bo ta sinti bo mes fuerte cu bo maneho ta di acuerdo cu tur regla, si bo ta sinti bo mes fuerte cu tur es tempo tin foutnan cu a worde hací y bo por coregi nan, sigur sigur e mocion aki ta na su lugar, pasobra e ora bo ta un homber cu ta admiti cu bo a comete cierto errornan, pero bo ta drecha nan, y e pueblo di Aruba, e mayoria cu a vota pa bo partido, bo ta priminti cu lo bo bay goberna Aruba manera debe ser. P'esey ami ta kere cu ora bo ta sinti bo mes fuerte, bo mester haci loke bo consenshi ta traha p'é.
E puntonan cu a worde trecí padilanti door di e miembronan cu ta sostene Gobieno a contradecí otro, Señor Laclé y Señor Bislip. Señor Henriquez a trece esaki padilanti. Esey ta nifica y nos ta haya e impresion ora oposicion trece un mocion padilanti, mesora e mester desaproba e mocion, aunke cu e mocion ta trece padilanti ideanan sano. Ta p'esey di nos parti nos ta bisa cu nos ta sintá akiden, eligí door di pueblo pa nos bay goberna nos pais. Y ta p'esey, mi y mi fraccion lo keda di acuerdo cu e mocion aki, y mi ta pidi e miembronan di Parlamento cu ta sostene Gobierno di bay di acuerdo tambe. Y mi ta pidi e miembronan di Bestuurscollege, cu ta miembro di Eilandsraad, tambe apoya e mocion aki, pasobra door di esey nan ta mustra cu nan por haci nan trabao bon.
Masha danki.

DE HEER C. LACLE: Señor Presidente, ni maske e dos coleganan di Raad por tuma tur sorto di buelta, nan no por bin hustifica loke mi a trece padilanti.
Señor Henriquez no a contesta ariba e preguntanan cu mi a tiré promé biaha, esta e ladronicianan cu mester trece aki den Raad, y tambe e hendenan cu ta hiba material cas, pasobra esaki tambe ta encera algo cu e beleid. E no por bisa esey, kier meen mi ta supone e tin pa consulta su conseheronan, y gustosamente mi kier tende di djé ora cu e trece e puntonan ey dilanti.
Awor ningun momento Señor Bislip a contradeci mi ora cu mi a trece e puntonan aki padilanti, pasobra den mi rondenan anterior, esta diá 26, mi a trece mi preguntanan y Bestuurscollege a contesta mi claramente. Ningun momento mi a haya cu Señor Bislip a contradeci mi preguntanan lansá pa e indienernan di e mocion. Y ami naturalmente mi no por contradecí Señor Bislip, e a papia e cos exactamente manera tambe mi kier meen, esta unda ta traha fout por worde cometí.
Den e mesun rosea ey tambe mi kier duna colega di Raad, hopi respet p'é ora cu e ta titula e imperfecto. Ta berdad, mi ta imperfecto. Mi ta ser humano y ser humano ta haci fout. Pero un cos sí, mi kier pone enfasis ariba esey pa mi colega di Raad tene bon na cabez, ta mi kiesmento ora cu mi a escoge pa sali pa mi pueblo, mi ta kere esey ta un decision político perfecto.
Danki, Señor Presidente.

DE HEER P. BISLIP: Geen behoefte.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na final di tweede ronde. Di acuerdo cu Reglement van Orde e indienernan, si nan ta hiba di gusto, nan tin 5 minuut mas pa papia den derde ronde.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: E dianan aki hendenan mester ta masha voorzichtig cu e Reglement van Orde, Señor Presidente, artikel 50, etc., etc.
Señor Presidente, desafortunadamente mi a lubida di contesta un pregunta di Señor, distinguido colega Clyve Laclé, pa cual mi tin masha respet como sociaal werker. Mi kier a bin back bisé cu den e mes rapport di Algemene Rekenkamer, entre otro riba pagina 14, tin mas pagina, ta worde señalá un letania di kastekorten, verduisteringen, etc., cu a yega di tuma lugar. Y mi a papia pa evita ladronicia. Mi no a bisa cu tin ladronicia ta tumando lugar, mi a bisa pa evita ladronicianan manera a worde señalá den e rapport di Algemene Rekenkamer. Den e mes aire aki, den e mes sentido, mi a bisa cu mester bini un bon controle riba materialnan pa evita cu materialnan ta bay cas y no bini back, pa asina nos no tin nodo di gasta placa na cumpra material nobo. Ta duel mi, Señor Presidente, cu hopi biaha den e Raad aki no ta worde pagá atencion ora otro oradornan ta papia of, mi mester asumi cu ta a proposito palabranan cu worde usá akiden ta worde mal interpretá specificamente pa unicamente daña e imagen di e persona cu a hiba e palabra.
Mi kier a ripiti cu mi a referi na e posibilidad cu por bini mas ladronicia manera esun menciona den e rapport di Algemene Rekenkamer y mi a bisa tambe cu mester bini un bon controle pa evita cu materialnan di Gobierno por desaparece.
Por lo demas, Señor Presidente, mi ta insisti cu como digno representantenan di e pueblo arubano aki den e reunion di Eilandsraad ta obligacion di tur miembro di Eilandsraad, tanto di esunnan di partido di Gobierno, como e partidonan di oposicion, pa vota na favor di e mocion aki, pa asina suplica, mi ta ripiti, suplica Bestuurscollege pa coregi e fayonan cu tin den e gobernacion. Danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na final di tratamento di e promé mocion. Awor mi ta trecé den stemming. Tin algun miembro di Parlamento cu ta desea hoofdelijke stemming?
Mi kier a aclarea un punto cu e miembronan cu vota pro e mocion ta vota pa aceptacion di e mocion. E miembronan cu vota contra ta vota contra e mocion.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: D. Tromp, E.J. Vos, B.J.M. Nisbet, V. Kock, R. Lopez-Henriquez, J.R. Frank, A. de Palm, J.F. Bareño, J.H.A. Eman.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, J. Rasmijn, P. Bislip, L.F. van Putten, G.F. Croes, M. Bislip, N.O. Oduber, C. Laclé, F. Flanegin, C.B. Boekhoudt, P.P. Kelly.

DE VOORZITTER: E mocion a keda verworpen cu 11 voto contra y 9 vóór.
Awor nos ta pasa over na tratamento di mocion number 2. Sprekerslijst ta habrí. Señor Roberto Lopez-Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, e segundo mocion cu nos a presenta ta referi na e hecho cu awe dia 16 di oktober ainda begroting di aña 1979 cu mester a worde entregá promé cu dia promé di oktober di aña pasá, es decir 380 y pico dia despues, ainda no a worde entregá. Mi kier ta masha cortico ariba toelichting ariba e mocion aki, pasobra nos a caba di pidi un reunion den cual nos lo bay trata democracia of mihor dicho restablecimiento di democracia na Aruba diahuebs awor y den e reunion ey lo nos bini ampliamente riba e hecho

aki den tanto otro. Pero manera mi a bisa caba, e hecho cu begroting te dia di awe no a worde entregá a establece, pa e partido MEP, un record den historia politica di Aruba. Hamas den historia di Aruba un begroting tabata entregá mas di 380 y pico dia laat. En berdad ta asina cu den pasado varios biaha begrotingnan a worde entregá laat, pero aki MEP por scirbi un record riba su nomber y manera mi a bisa caba, un record cu nan no tin ningun derecho di ta orguyoso di djé. Nan tin algun cu nan por ta orguyoso di djé, pero esaki ta un cu ta un record, cu mas bien mester ta un record cu mester causa berguenza. Señor Presidente, entregamento di begroting na tempo na representantenan di pueblo ta un di e derechonan mas sagrado den nos sistema. Nos tin e derecho di exigi cu begroting ta worde entregá na nos na tempo. Nos tin derecho di exigi cu begroting ta worde entregá promé cu dia promé di oktober di e aña anterior. Pero kiko nos ta ripara? E partido MEP sabiendo cu den e Raad aki nan por conta cu 12 hende cu toch ta haya bon tur loke nan a haci, ta permiti cu nan Bestuurscollege ta zorg pa 16 di oktober di aña 1979 ainda begroting no a worde entregá. Y tabata tin varios argumento cu a worde usá, kizas akiden tambe, pero cu a worde usá pa hustifica e hecho cu begroting no a worde entregá na tempo. Y un di e reglamentonan, (mi no kier usa e palabra mas estupido of mas infantil,pasobra mi ta contra di e palabranan ey) pero mas ilogico cu nos por a tende ta, cu e aña aki nos tabata tin dos eleccion y ta p'esey tabata tin hopi trabao, of e trabaonan a keda atrasá. Ni maske tabata asina cu tabaaa tin eleccion, no ta ningun razon pa trabaonan worde stagná, pasobra mester tin hende den Gobierno cu bao di ora di trabao pagá pa pueblo ta traha ariba begroting. Y no mester ta asina cu hendenan ta worde usá pa core campaña, hendenan ta worde "ter beschikking gesteld", y asina no por traha riba e begroting pa entregué na tempo. Pero pa colmo eleccionnan di e aña aki no tin nada di haci cu trahamento di begroting,pasobra e begroting di aña 1979 mester a worde trahá aña pasá y aña pasá no tabata tin eleccion. Asina ta cu e argumento aki a worde referí, manera nan ta bisa na hulandes, "naar het rijk der fabelen". E argumento aki atrobe ta un argumento pa usa cu muchanan di eerste en tweede klas di lagere school.
Señor Presidente, segun nos a tende probablemente aki un par di siman begroting di 1979 lo worde presentá den e Raad aki. E dia ey telonnan lo subi pa nos presenta, no un comedia, un tragedia. Nos ta bay hunga un tragedia caminda nos ta bay trata un begroting despues cu 11 luna di aña a caba di pasa. Riba kiko nos ta bay papia? Riba kiko nos ta bay vota? Kiko nos ta bay decidi? Ki posibilidad tin pa nos critica un begroting ora e worde presenta 11 luna laat? A caso esaki ta e proposito di e partido Movimiento Electoral di Pueblo cu ta sostene e Gobierno actual di presenta e begroting asina laat cu ya no tin ningun balor di papia ariba djé mas? E cos aki ta un asunto masha masha serio. Manera mi a bisa, hamas den historia di Aruba e cos aki a pasa y ta un cos cu hamas mester a worde permití di pasa tampoco. P'esey mi ta di acuerdo cu e mocion aki ta un mocion fuerte. E ta un mocion cu ta expresa desaprobacion total riba e hecho cu awe ainda begroting di aña 1979 no a worde entregá y na mes tempo ta exigi, e biaha aki si no ta pidi, sino exigí for di Bestuurscollege pa presenta e begroting aki na nos Raad dentro di un periodo di dos siman. Y nos ta exigí, pasobra nos tin derecho di exigi. Nos tin derecho, como representantenan di pueblo, pa exigi di Bestuurscollege cu e cumpli cu reglamentonan. Y e reglamento ta bisa promé di oktober di aña 1978 a mas tardar, begroting mester a worde ingediend.
Señor Presidente, mi ta spera cu tur e miembronan den e Raad aki lo realisa e seriedad di e problema aki. E seriedad cu ta encera e hecho cu aki un di e derechonan mas sagrado, e budgetrecht, a worde atrapá. Cu aki e pueblo ta worde nengá e derecho di sa con su placa ta bay worde gastá e aña aki. Mi kier a haci un apelacion na tur miembro di e Raad aki pa sostene y vota na fabor di nos

mocion.
Masha danki.

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente, dilanti nos nos tin aki un mocion firmá pa e fraccion di AVP, unda cu ta worde trecí dilanti cierto puntonan ariba e asunto di e presupuesto di Teritorio Insular di Aruba. Manera ta conocí, un presupuesto mester worde entregá promé cu dia 1 di oktober di e aña cu ta sigui ariba djé. Esey kier meen cu na e momento aki Teritorio Insular di Aruba ta falta dos presupuesto: esun di 1979, esun di 1980. Y orabo tin un presupuesto bo ta haya lo siguiente: e presupuesto ta worde tratá promé cu e aña cuminsa y e ta worde aprobá of desaprobá. Durante e aña cu sigui e cifranan cu drenta aden eseynan ta worde tratá pa asina usa pa e presupuesto siguiente. Awor aki nos ta haya cu presupuesto 1980 cu mester worde entregá ainda na Eilandsraad ta worde trahá. Y ora e presupuesto 1980 worde trahá, e mester bay usa cifras, ervaringscijfers, di presupuesto 1979. Pero no tin ningun cifras, pasobra e presupuesto ey ni a worde tratá, ni a worde aprobá. Y esey ta duna cu e presupuesto 1980 bo por considerá como un "luchtkasteel", pasobra e ta basá ariba nada. Esaki ta duna tambe cu den un presupuesto bo tin tres departamento: bo tin e kapitaaldienst, gewone dienst, y reserve dienst. Ariba kapitaaldienst no por haci gasto, sin cu Eilandsraad aprobé. Riba gewone dienst tin un regla cu bo por haci gasto solamente basá ariba e presupuesto di e aña anterior. Pero kiko a pasa? Aki nos ta haya cu den gewone dienst mes tin malgastamento di placa door di nombracion di hende cu ta surpasa e presupuesto completamente. Y esey ta duna hopi di pensa. Kapitaaldienst no mag gasta ningun cen, pero toch nos ta ripara cu un of otro manera e placanan ey ta worde gastá of malgastá. P'esey Eilandsraad ta aki (21 miembro) pa aproba of desaproba e maneho di Bestuurscollege y un maneho di Bestuurscollege ta worde reflehá completamente den e presupuesto. P'esey ora bo no tin un presupuesto, bo no tin un maneho. Y p'esey nos fraccion di Partido Patriotico Arubano ta completamente di acuerdo pa e presupuesto di 1979 y 1980 worde tratá manera ta proponí den e mocion aki, dentro di dos siman, pasobra asina nos ta caba cu e mal maneho.
Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, lo mi ta relativamente corto den e turno cu mi tin pa papia, pa motibo cu durante e reunion aki nos a trece en extenso motibonan pa cual nos ta kere cu Gobierno, den e caso aki, a faya cu nos no por splica nos mes con toch nan no por a duna nos argumentonan sano a base di cual e fayo aki a worde cometí.
Articulo 92 di Eilandenregeling, cu nos por yama na e momento aki e Constitucion di Aruba, ta bisa: "De begroting voor het Eilandgebied wordt jaarlijks in één of meer ontwerpen door het Bestuurscollege ontworpen en uiterlijk op de eerste oktober van het jaar voorafgaande aan het dienstjaar waarop zij betrekking heeft aan de Eilandsraad aangeboden". Pues, pa mas tardá dia promé di oktober 1978 e presupuesto di 1979 mester a worde entregá y pa mas tardá dia promé di oktober aña 1979 e presupuesto pa aña 1980 mester a worde entregá. Pues nos ta ripara aki cu Bestuurscollege di Teritorio Insular di Aruba a faya den e caso aki completamente, no solamente cu te dia di awe nan no a entrega e presupuesto pa aña 1979, pues pa por tin un control riba e gastonan di aña 1979, pero tampoco te dia di awe e presupuesto di aña 1980 no a worde entregá segun ley ta stipula. Awor naturalmente lo mi no kier bay den extenso encuanto di e derecho democratico cu Parlamento tin pa exigi for di e Gobierno aki pa e presupuesto ta entregá promé cu dia promé di oktober di e aña anterior na e aña di e presupuesto, pero nos ta considera cu durante di e reunion cu lo tuma lugar diahuebs, nos lo bin extensamente riba e hecho di democracia, kiko democracia kier meen, kiko democracia ta significa y con democracia mester worde

ehecutá. Ora cu worde cometí un error, un violacion di ley, bo ta haya bo den un caso penal, p.e., bo mester bay dilanti Huez y Huez e ora ey ta huzga e persona cu a comete e caso aki den un proceso legal. E ta huzga e persona aki. Pakiko? Pasobra e persona aki a comete un error. Den e caso di Bestuurscollege aki nos ta weita cu Bestuurscollege a viola e Constitucion di Aruba, e Eilandenregeling, door di no cumpli cu su debernan cu e tin pa entrega e presupuesto na ora pa asina pa pueblo por controla e gastonan cu e Gobierno ta haci. Pues den e caso aki nos ta ripara cu mescos cu den e situacion di un huicio, manera un hurista merícano a yega di bisa: "Law is the repair shop of society", pues bo ta haya bo cu un proceso, pasobra cu e proceso aki ta e taller unda tur e defectonan den e comunidad ta worde drechá. Pues, e procesonan nos mester yama nan mas bien casonan di malesa door cu ley a worde violá. Pues bo ta haya cu tin un malesa y e malesa aki mester worde coregí. P'esey awe nos ta considera e mocion aki como un proposicion na e hurado aki di 21 persona, pa nan por huzga e actitud di e Gobierno aki. Pues nos ta den un proceso na e momento aki pa motibo cu Gobierno a viola articulo 92, sub 1, di e Constitucion di Aruba. Awor nos ta bay weita si e miembronan di e hurado aki ta bisa si Gobierno a haci bon of si Gobierno a haci malo. Nos tin tur prueba cu Gobierno a comete un error, cu Gobierno no a atene su mes na e ley cu e mester biba cuné. Articulo 92, sub 1, di nos Constitucion ta bisa cu Gobierno mester entrega e presupuesto na ora. E gobierno no a entregué na ora, pues awor aki nos ta den un proceso pa huzga e Gobierno aki si e a haci bon, of e a haci malo. Pues nos ta considera cu aki cada Parlamentario mester duna nan mes e valor di ser Parlamentario, di ser personanan cu ta huzga den un proceso caminda un Gobierno a comete un error y pa e Gobierno aki den futuro no ripiti e error aki. E intencion no ta solamente pa bo huzga un persona y pa bo straf e, pasobra e a comete un error. No. E intencion di e coreccion di e error ta pa e error no worde ripiti . Y den e stage, den e fase ey nos ta na e momento aki, pa asina nos mustra cu en berdad nos ta tene bista ariba e trabaonan di Gobierno y nos ta considera cu aki Gobierno a viola articulo 92, sub 1 di Eilandenregeling, pues Gobierno na e momento aki mester worde bisá door di e hurado aki cu yama Parlamento di Aruba, cu Gobierno a comete e error, pero nos ta kere cu door di esaki Gobierno mester siña pa no bolbe ripiti e error aki.

Y cu e palabranan aki mi kier a termina den e promé tanda aki, mustrando ariba e derecho cu nos tini pa exigi for di Gobierno pa Gobierno entrega e presupuestonan aki en lo futuro na ora, y tambe pa Gobierno cumpli, manera ley ta stipula. Hopi biaha personanan ta considera cu solamente ley mester worde siguí ora tin un sancion. Pues, ta ora cu bo viola ley anto cu bo bay será, esey bo mester respeta, pero no ora cu no tin sancion. Señor Presidente, nos a "ontgroei" e fase ey caba. Nos, como Parlamentarionan, no mester weita cu pa motibo cu ley tin sancion cierto momento, anto e ora ey nos ta weita pa nos no viola e ley. Ta solamente ora cu e ley tin sancion nos no ta violé. Ora cu e no tin sancion, anto e ora ey nos ta considera cu no ta importa si violé, of no. Pero nos mester tene nos mes na e éticanan cu ta worde exigí di nos, pasobra nos no ta biba solamente bao di normanan di ley, pero nos ta biba bao di normanan di moral tambe cu ta nace for di conviccion di un pueblo. Dus e conviccion aki mester ta pa nos un estimulo pa nos por cumpli cu nos debernan. Un Gobierno cu no ta cumpli cu su debernan pa pueblo, no por controlé, anto pueblo no merece un Gobierno asina. Pero den e reunion cu nos lo tin diahuebs awor, nos lo bin en extenso ariba e partí di democracia aki. Manera un colega di mi a bisa promé cu mi, e derecho sagrado di e Parlamento aki ta e budgetrecht, cu a worde violá aki door di e Gobierno Insular. Pues diahuebs awor, nos lo bin en extenso riba tur loke cu ta significa democracia, pa asina nos por mustra mas riba fayonan, riba malesanan cu ta existi den e Gobierno aki, riba malesanan cu ta existi, kizas door di malcomprondemento door di personanan cu ta sostene e Gobierno. Nan no ta componde

cu ta door di bo actitud bo ta eherce un democracia y door di bo actitud bo ta duna e pueblo tambe e ehemplo cu pueblo ta sigui. Pues, e actitud cu Gobierno ta duna aki no ta un actitud cu nos por bisa cu ta un ehemplo pa pueblo, pasobra e ta net e ehemplo manera cu pueblo no mester sigui, Señor Presidente. Te asina leu den promé ronde.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, nos lider di fraccion ya a bisa cu nos fraccion, esta fraccion di Partido Patriotico Arubano, lo duna sosten na e mocion aki, pero mi kier a acentua un punto masha chikito.
Pakiko nos ta representa e pueblo den Parlamento? Pa motibo cu den un comunidad unda tin democracia no ta 60.000 hende por bay sinta, papia y goberna. Y pa e motibo ey Eilandenregeling, a base di articulo 4, ta bisa: "De Eilandsraad vertegenwoordigt de gehele bevolking van het Eilandgebied Aruba". E 21 Parlamentarionan cu ta representá den Parlamento di Aruba, ta representá e pueblo di Aruba den su totalidad. Awor e mocion aki ta refleha un derecho cu e digno pueblo di Aruba tin. Cuanto biaha promé cu mi tabata Parlamentario, cuanto biaha desde cu mi ta un Parlamentario, nos ta tende Parlamentarionan bisa e digno pueblo di Aruba? Wel nan mester corda tambe cu aki den Parlamento nos ta representa e digno pueblo arubano. Y ta derecho di e digno pueblo arubano, ta derecho di e representantenan di e digno pueblo arubano, cu dia promé di oktober di cada aña nan haya for di Bestuurscollege un presupuesto pa asina nan por determina kiko por worde gastá den e aña cu ta bin. Y awe nos mester determina y nos mester lamenta cu dia promé di oktober 1979 e presupuesto di 1979 no a worde entregá na Parlamento di Aruba cu ta representa e digno pueblo. Dia promé di oktober 1979 e presupuesto di 1980 no a worde entregá na Parlamento di Aruba cu ta representa e digno pueblo di Aruba.
Señor Presidente, ora Raad aki un rato bay huzga y bay tuma decision ariba e mocion aki, nos ta mira ta ken ta representa e digno pueblo di Aruba merecidamente, pasobra aki un rato nos mester bay dicidi si bo ta duna honor na e digno pueblo cu bo ta representa, cu bo ta sali como Parlamentario na vanguardia di bo digno pueblo. Y p'esey fraccion di PPA lo sali na vanguardia di e pueblo arubano. Nos lo para y exigi for di Bestuurscollege e presupuesto di 1979, Señor Presidente.
Masha danki.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, mi tambe lo ta basta corto riba e asunto aki, como cu ya di varios banda caba hopi atencion a worde duná riba e hecho cu ya a pasa mas cu un aña y cu e begroting di aña 1979 te ainda no a worde presentá.
Sí mi kier a refresca memoria di Bestuurscollege y tambe di tur esnan cu ta nobo den e Raad aki, cu e oposicion di e periode 1975 - 1979 no a laga di trece e asunto aki padilanti, pasobra varios mocion caba den pasado a worde presentá na Bestuurscollege y pa Raad, pa nan haci nan empeño cu begroting di e aña den cual nos ta biba y cada bez mi ta corda cu e diputado concerní e tempo ey tabata duna un fecha y cu "pronto, pronto", manera e tabata bisá, e lo worde entregá na Raad, pero te ainda nos ta den e mesun situacion cu nos tabata na aña 1978 y 1979 tempo cu e begroting ey seguramente mester a worde presentá na Eilandsraad, pa asina nos delibera ariba djé y yega na aprobacion of desaprobacion.
Señor Presidente, un begroting ta duna un bista di Bestuurscollege kiko ta su intencionnan pa e aña venidero y cual ta e plannan cu e kier ehecuta. Y tambe riba un begroting bo ta haya indudablemente tur e gastonan fiho cu ta aparece tur aña riba un begroting y cu cual Bestuurscollege mester traha pa asina paga su gastonan.
Ta worde papiá p.e. cu e situacion financiero aki na Antiyas y na Aruba lo ta

hopi malo. Nos sa cu esaki ta malo na Corsow, pasobra cifranan a worde publicá varios bez, no solamente pa e Gobierno Central, pero tambe pa e Gobierno Insular di Corsow. Pero te na e momento aki Raad y e pueblo no sa con e situacion financiero ta na e momento aki. Nos no sa, p.e., manera tabata pará ariba e begrotingnan anterior, 1978, 1977, cuanto lo tabata e gastonan total, si e deficit lo tabata mas of menos manera a worde pronosticá; te na e momento aki nos no sa con e situacion financiero ta. Ta p'esey tambe lo ta hopi duro pa nos pa yega y duna aprobacion na cierto medidanan impopular si nos no sa bon e situacion financiero ta exactamente.
Mi ta sigur cu hopi gastonan lo a worde hací den e aña aki cu no tabata aparece ariba begroting. Y e gastonan aki no a yega pa aprobacion di Eilandsraad. Esaki ta un violacion di e derecho cu Eilandsraad tin pa aproba un begroting. Nos no sa con gobernacion ta bay. Si e ta bay p.e. na un manera cu ta hopi responsabel of irresponsabel. Solamente de bez en cuanto nos ta haya contestanan riba preguntanan cu nos ta lanza akiden, pero nos tambe ta sernan humano y nos no por corda riba tur pregunta cu a worde hací. Kizas algo por "skip" nos memoria y kizas e por ta algo desastroso pa e isla aki.
P.e. mi kier a haci un pregunta awe tardi. Ta worde bisá den e ley di contabilidad cu si bo begroting no ta cla ainda, te ainda nos no a aproba e begroting di 1979 y e aña ta cabando, mi kier a haya sa di Bestuurscollege si nan a atene nan mes na ley cu ta bisa cu bo no por gasta mas cu e begroting anterior? Es decir, si e gastonan hací den e aña aki, si nan a surpasa e gastonan cu a aparece riba e begroting di 1978? Y riba esaki mi kier a haya un contesta categorico di Bestuurscollege.
Masha danki.

DE HEER P. BISLIP: Señor Presidente, mi tambe lo ta breve ariba e mocion aki cu ta culminacion di e reunion cu a worde pidí door di oposicion.
Lo mi bay di biaha, mescos cu mi a haci anteriormente, ariba e overwegingnan.
E promé ta bisa: "dat artikel 92, lid 1 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen dwingend voorschrijft dat de begroting van het Eilandgebied over het dienstjaar bij de Eilandsraad van dat Eilandgebied moet worden ingediend uiterlijk op 1 oktober van het voorafgaande dienstjaar". En berdad e articulo ta bisa asina ey, cu no e begroting, sino e ontwerpbegroting mester ta na Eilandsraad, como cu Bestuurscollege ta un ontwerpbegroting e ta entrega na Cuerpo Legislativo.
Y tambe e overweging number 2, cu e begroting ainda no a worde entregá na Raad ta un hecho. Y en berdad nos mester ta franco, e ta causa preocupacion cu ora un presupuesto cu ta e base di e maneho ta worde entregá laat, aunke nos tin confianza den e Bestuurscollege aki, aunke nos sa cu e aña aki tabata tin dos Gobierno, sostení berdad pa e mesun partido, pero dos Bestuurscollege, y he hasta un di e miembronan di Bestuurscollege a haya sosten di 16 miembro den e Parlamento aki. Ta demostra cu e Bestuurscollege aki y un miembro mas cu e otro tin sosten basta grandi den e Parlamento aki.
Ariba e overweging number 3 sí mi tin algun comentario, como mi no ta di acuerdo cu e overweging aki. E ta bisa: "dat zulke in feite inhoudt dat alle uitgaven door het Bestuurscollege met betrekking tot het dienstjaar 1979 ten laste van de Eilandskas gedaan zonder machtiging van de Eilandsraad en dientengevolge onrechtmatig zijn geschied". Ki ora un uitgaaf ta onrechtmatig? Gracias cu e mocion aki a sali for di e verslag di Rekenkamer, den e Landsverordening Kamer bo ta haya eyden ki ora nos ta papia di rechtmatigheid di uitgaven. Eyden ora bo ta papia di "juistheid van de administratieve verantwoording", bo ta haya controle ariba "formele juistheid" y controle ariba "materiële juistheid" di e gastonan. Den e caso aki nos no por bisa esey sin mas.
Tambe e miembronan a haal aan articulo di Eilandenregeling, articulo 92, lid 1,

y tin miembro a trece padilanti cu Bestuurscollege no a cumpli y a viola e articulo aki. E Cuerpo Legislativo cu a traha e ley aki a weita mas aleu cu pa un gobernacion sigui bo no por mara nan asina duro, sino nan lo a pone e termijn ey como un fatale termijn, y na e momento cu promé di oktober yega y e ontwerpbegroting no a yega Parlamento, Bestuurscollege sa di cohe su caminda y bay. Pero no ta asina, pasobra den e mesun articulo lid 5 ta pará cu, tanten cu e begroting no worde entregá na Parlamento, e begroting di e aña anterior ta sirbi como base. Y ariba esey mi kier a trece cu door di esey bo no por papia sin mas di onrechtmatig. Mi ta bisa cu ami tambe como miembro di Parlamento ta preocupa cu e begroting aki ta laat, pero den e overweging aki bo no por papia di "alle uitgaven", anto fuera di esey ta pará tambe "alle uitgaven". Ta juist p'esey tambe e Cuerpo Legislativo a trece algun posten, cu nos ta yama "verplichte posten" den begroting, pa asina aunke cu e Bestuurscollege no presenta un begroting, cierto gastonan lo mester worde hací. Y eseynan ta entre otro en coneccion cu articulo 91, lid 2 di Staatsregeling, articulo 75 di Eilandenregeling, articulo 76, lid 1 di Eilandenregeling, articulo 23 di Eilandenregeling, articulo 51 di Eilandenregeling, articulo 25 tambe di Eilandenregeling. Eseynan ta e verplichte posten cu lo mester bini den un begroting. Y como nos ta papiando cu no tin un begroting ainda, cu esun di 1978 ta sirbi como base, e gastonan aki lo mester worde hací. Pues den e sentido ey, den e pensamento ey, mi pensamentonan no ta cuadra cu esun di e indienernan caminda nan ta bisa cu "alle uitgaven zijn onrechtmatig geschied". Pues ami ta haya cu te hasta e overweging aki no mester ta poní akiden of redigí na un forma cu por ta cu oposicion kier meen bon, pero akiden sí e no ta blijk asina. Y si mi bay di acuerdo cu un overweging asina aki, como mi sa e strekking di e palabranan aki y ki ta e consecuencianan, mi sa cu mi ta gaña mi mes.
Tambe tin esun number 4: "dat een en andere als een vertrapping van de meest elementaire principes van de democratie moet worden beschouwd". En berdad nan ta bisa "moet worden beschouwd", kier meen nan, den nan pensamento, nan ta beschouw e cu e ta atrapamento di "elementaire principes di democratie". Pero manera mi a bisa atrobe, no ta defensa mi ta haci aki pa Bestuurscollege pa mustra cu mi tambe ta preocupá cu e begroting ta laat, pero cu semper bay e Cuerpo Legislativo ta laga un "safety valve", manera nos por bisa pa e gobernacion sigui. Como miembro di Parlamento mi tambe ta spera cu mas tardá fin di november, (mi ta bisa fin di november, pasobra mi sa con cosnan ta bay den administracion di Gobierno) cu Parlamento lo por haya e presupuesto 1979. Si ta pensamento di Bestuurscollege pa manda 1979, 1980 hunto, mi ta kere nos por conseha pa deshaci di e pensamento ey y manda e 1979, como cu e ta laat, Parlamento sigur sigur ta duna su aporte pa traté mas pronto posibel cu tur su criticanan, si necesario, pa asina promé cu e aña aki caba nos por traté den openbaar tambe. Y mi ta suplica Bestuurscollege pa esun di aña 1980 sí nos por hayé mas pronto posibel. Ami ta pensa cuminsamento di otro aña, pasobra nos sa con laat esaki tabata caba, trabao a worde hací ariba djé, y mi no kier bisa: presenta esun di 1980 aki dos siman. Lo mi bisa pa fin di januari, ami como miembro di Parlamento lo mi keda hopi satisfecho.
Masha danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Bestuurscollege, Señor Diputado De Kort.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, no a bin mucho remarca cu realmente bale la pena pa mi bay contesta tur di nan. A bin algun critica. Mi ta tende nan ta papia ariba decencia parlamentario, pero aparentemente un gran parti di e miembronan di nos Parlamento cu ta yama nan mes Parlamentario, no conoce e regla parlamentario ainda. Tin un regla parlamentario cu ta bisa

cu e promé 100 dianan cu un Gobierno ta na mando bo ta lagué traha, bo no ta question e riba su beleid. Despues di 100 dia bo ta yamé, anto e ora ey bo ta cuminza question e. Aki a tuma lugar reunion cu nan ta papia riba beleid di Bestuurscollege cu a sosode dentro di 100 dia, cual ta un di e violacion di e ......

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, punt van orde. 100 y pico dia a pasa caba, juli augustus, september, oktober.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Mi ta papiando di e fecha cu e reunion a worde yamá. 100 dia a pasa siman pasá, awe ta di 108 dia. Siman pasá, dia 21 e reunion a tuma lugar.
Señor Presidente, cu e begroting ta laat ta un hecho. Nos tur sa esey. Si oposicion kier bin cu nan bijdrage p'é, anto nan lo bin cu puntonan concreto den cual nan kier haci nan bijdrage na e begroting, pero no bin cu un motie. Terecht Señor Bislip a bisa awor ey ora cu nan a remarca begroting di e dienstjaar, pasobra ta concept begroting nos ta manda, ta ora e ta aprobá e ta bira un begroting. Na di dos lugar cu oppositie ta eis pa dentro di dos siman e begroting ta presentá na Raad. Papiando di democracia e minoría ta exigi, of kier impone un boluntad riba un mayoría. Pa e begroting aki worde entregá na Eilandsraad den dos siman di tempo ta un imposibilidad. E begroting aki, 1979, a worde tratá den Bestuurscollege 7 a 8 siman pasá. Ora cu e worde aprobá door di Bestuurscollege e mester bay pa Financiën pa nan verwerk tur cambionan, e mester bay pa worde gedruk, y esey ta sosode . Ta dura awor aki por lo menos cuatro siman promé cu nan caba di druk é. Asina ta promé cu 4 siman mi ta duda cu e por yega Eilandsraad, a pesar cu e ta aprobá pa Bestuurscollege un 7 siman pasá caba.
Na di dos lugar, e begroting di 1980, e intencion original tabata cu nos ta dal bay trata 1980 hunto cu 1979. Pero esaki lo tabata tin cómo consecuencia cu e begroting 1979 lo bolbe keda pega un poco mas. Anto e ora e decision di Bestuurscollege tabata, cu nos ta handel af 1979, mandé Raad y na e momento cu e bin pa Eilandsraad nos ta cuminza intern riba begroting 1980. Mi ta spera mas o menos den principio di aña 1980 tal bez lo e ta presentá na Raad. Promé cu esey mi ta duda cu ta posibel. Nos mester tene cuenta cu un begroting no ta worde trahá door di 6 diputado, un Gezaghebber, y un Eilandssekretaris. Bo tin full un aparato di bo dienstnan y full un aparato di Financiën cu mester traha ariba djé. Y tur hende sa, e no ta un secreto publico, e onderbezetting cu nos tin na nos Departamento di Financiën. Y nos no por exigi di e hendenan aki cu e ultimo dos lunanan aki sigur sigur ta traha over-time te laat anochi pa nan verwerk tur e cambionan den begroting, cu ora nancaba cuné nos no ta duna ñan ni un siman di sosiego promé cu cuminsa cu e siguiente.
Señor Presidente, un pregunta categorico di Señor Rudy Frank tabata si e aña aki nos a surpasa e suma caba di e begroting 1978? Cifras exacto nos no tin mesora awor aki, pero sí mi por bisa cu mi a caba di papia cu nos consehero di Financiën y e indicacion ta cu cifras 1978 no a worde surpasá ainda. Sí ta asina cu algun post ariba begroting a worde surpasá y otro post no a worde surpasá, tin te hasta cu no a worde usá mes. Pero e totalidad no a worde surpasá ainda. Mi por clausura bisando cu den mas o menos 4 siman nos lo tin e begroting na Eilandsraad. E intencion ta pa na momento cu e begroting aki ta presentá na Eilandsraad, nos cuminza inmediatamente cu 1980, cual nos ta spera na principio di aña pa entregué aki na Raad.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na final di nos eerste ronde. Nos ta pasa pa tweede ronde. Palabra ta na Señor Roberto Lopez-Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, atrobe nos no a tende ningun argumento sano cu excepcion di algun argumento trecí dilanti atrobe pa mi colega Señor Pedro Bislip, cu parce ta un di esunnan cu ta destaca su mes den e representacion di e partido cu ta sostene Gobierno. Y mi mester bisa cu en berdad encuanto di e derde overweging nos por bay di acuerdo cu Señor Bislip, cu kizas lo tabata mihor si nos apone "diverse uitgaven" in plaats van "alle uitgaven", pasobra nos ta sigur cu a worde hací gastonan cu a sobrepasa e begroting di aña 1978. Aki den Raad mes, no obstante e declaracionnan di Señor Diputado De Kort, nos por a tende di varios miyones cu a worde gastá. Nos por a tende cu Maria Convent a worde cumprá, tur e cosnan ey. Mi ta vraag mi mes af si tur e cosnan aki en berdad no ta encera un overschrijding di e begroting di 1978.
Esey no ta al caso. Hecho ta cu begroting ta mas di un aña laat. Y ora Señor De Kort ta papia di etica parlamentario, cuenta di dunamento di 100 dia, kizas nos a duna unicamente 98 of 97, nos mester a warda 3 of 4 dia mas pa yama e reunion. Un punto importante ta cu contra di etica parlamentaria tin ley. Articulo 92 di ERNA ta stipulá cu begroting mester a worde entregá. Y den e caso aki articulo di ERNA ta bay ariba tur sorto di etica parlamentario. Mi kier declara cu ningun momento nos kier culpa Señor De Kort personalmente pa e hecho cu begroting no ta entregá. Nos sa cu Señor De Kort recientemente a tuma riba su mes e encargo di Diputado di Financiën. Nos por a tende dia cu e a tuma over declaracionnan cu e mes a haci, cu e a tuma over un caha bashí.
Nos tabata sa cu e ta bay tuma over un caha bashí, cu no tin placa, cu situacion di Eilandgebied ta dificil, tur esey nos tin comprension p'é, pero e idea ningun momento tabata blame ningun persona specifico, ningun diputado specifico, pa e hecho cu begroting no a worde entregá. Nos kier a constata cu aki den nos opinion y nos ta ripiti, tin un atrapamento di e derecho mas elemental y democratico di Eilandsraad, cu ta e budgetrecht, cu begroting mester a worde entregá mas di 380 dia pasá.
Si en caso Señor Bislip por bay di acuerdo cu un cambiamento di e overweging den "diverse uitgaven" in plaats di "alle uitgaven", y bay di acuerdo tambe cu eind november, hasta asina leu nos kier bay di cambia e Besluit, den pone "vóór eind november 1979". Loke nos kier ta pa sikiera tin un fecha fiho cu nos por conta cu nos ta bay haya e begroting. Pasobra no ta promé biaha nos ta tende, aki un siman, aki dos siman, aki 4 siman, aki 5 siman, y despues ta resulta cu lunanan ta pasa, y ainda nos no ta haya loke nos a pidi.
Encuanto democracia, un di e razonnan pakiko nos a yama e reunion di diahuebs awor ta hustamente, pasobra den nos opinion partido Movimiento Electoral di Pueblo ta interpreta malo e palabra democracia. Y diahuebs awor nos ta bay duna les den democracia, pasobra ningun momento Señor De Kort tin derecho di bisa cu minoria kier impone su boluntad riba mayoria. Nos sa cu den democracia ta mayoria ta dicidi, pero ta un derecho sagrado di minoria di expresa su opinion Y mescos cu e 12 representantenan di Movimiento Electoral di Pueblo, nos 9 di oposicion tambe ta representantenan eligí pa pueblo pa tuma lugar den e Parlamento aki. Y nos tarea principal ta zorg na nomber di pueblo pa cosnan worde hací manera nan ta worde prescribí. ERNA ta bisa cu begroting mester worde entregá promé cu dia promé di oktober, nos como Parlamento, no solamente tin e derecho, sino e obligacion di exigi pa e begroting worde entregá na tempo. Y ningun momento ta asina cu nos kier impone nos boluntad. Tur loke nos kier pa MEP, e partido mayoritario, reconoce un cos cu hopi biaha no ta worde hací, y e a tuma lugar den e ultimo reunion tambe, esta e derecho di oposicion di papia. Esey ta parti di democracia. Mayoria ta dicidipero minoria tur ora tin e derecho di expresa su opinion. Señor Presidente, diahuebs awor nos lo bay hopi mas den detaye over di democracia, y mi ta spera cu e integrantenan di e partido cu ta sostene e Gobierno lo por siña algo den e reunion ey.

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente, den primera buelta mi a ripara cu solamente un miembro di Parlamento a hiba palabra pa defende Bestuurscollege y su puntonan cu a worde trecí padilanti ta cuadra cu mayoria di e proposicion cu nos a trece padilanti.
Tin un proverbio na hulandes ta bisa: "Wie zwijgt, stemt toe". Mi ta compronde cu e miembronan cu ta sostene e Gobierno mester a keda keto, mester a tene un silencio, pasobra nan mester admiti cu aki ta papia berdad.
Ta papia cu 1 di oktober no ta un fatale termijn y p'esey e punto 5 di e articulo ey ta bisa cu bo por usé como un "safety valve". Imagina Bo si begroting 1979 no worde entregá promé cu 1 januari. E ora nos ta haya nos mes confrontá cu e hecho cu e begroting 1980 no mag surpasa e begroting 1979, pero begroting 1979 no a worde tratá nunca, e no a worde aprobá nunca. P'esey nos fraccion ta bay di acuerdo cu, si bin un amendement tambe nos ta bay di acuerdo, pa pone cu e begroting 1979 mester worde tratá promé cu 1 di januari 1980.
Señor Presidente, mi ta spera cu e palabranan cu a worde trecí padilanti ta palabranan sincero, esta cu e presupuesto ta worde tratá promé cu fin di november, y asina nos por sinti nos mes como representante digno akiden den Eilandsraad.
Masha danki.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, mi mester expresa di un banda mi satisfaccion riba e manera cu e mocion aki ta worde tratá na e momento aki. Mi kier trece padilanti tambe cu aunke cu ta un partido di oposicion a presenta e mocion aki, keto bay ora cu nos a hiba palabra nos a papia di derecho di e Parlamentarionan. Dus no derecho solamente di e tres personanan cu a entrega e mocion, no solamente derecho di e personanan cu ta forma oposicion den e Parlamento aki, pero tambe derecho di e personanan cu ta forma parti di e partido cu ta sostene e Gobierno. Nos no kier bisa cu ta nos so tin e derecho di exigi, pero nos tur cu ta Parlamentario, pues cu ta forma e Parlamento di Aruba, e instancia mas halto den nos comunidad, tin e derecho di exigi for di Gobierno, cu Gobierno mester cumpli cu ley.
Awor, naturalmente mi ta di acuerdo cu mi colega Señor Bislip pa algun cosnan cu e a trece padilanti, mi mester expresa esey. Y mas aun mi mester expresa cu mi ta contento cu e tambe ta comparti e preocupacion cu nos a expresa den e caso aki. Esaki ta algo cu nos mester elogia, pa motibo cu como Parlamentario, aunke cu e ta representa e partido mayoritario cu ta sostene e Gobierno, toch e ta expresa su solidaridad cu oposicion den esaki, cu e ta weita cu preocupacion e actitud aki. Naturalmente, tin un parti cu mi no por ta di acuerdo cuné, ta e parti cu ta articulo 92, punto 1, ora cu nos ta bisa cu Gobierno tin e obligacion di entrega e presupuesto promé cu dia promé di oktober di e aña anterior, cu si en caso Gobierno of Parlamento tabata kier pone un fatale termijn, anto e ora ey Gobierno mester a bay cas. Esaki ta un di e partinan cu mi a elabora ariba djé ora cu mi a papia den promé ronde, cu nos no mester duna ley su balor pa motibo cu e tin un sancion acoplá na djé. No solamente esey ta e motibo pa duna ley su balor. Pues, cu otro palabra, si tabata poní den e Eilandenregeling si Gobierno no presenta e presupuesto promé cu dia promé di oktober Gobierno ta bay cas, anto sí e ora ey Gobierno lo a presenté promé. Esey nos no kier huzga di e manera ey. Pa motibo si nos huzga un ley, pa motibo di e sancion cu ta imponé den e ley ey, anto e ora ey nos ta perde e balor di e ley for di bista. Pasobra e ora ey bo ta considera cualkier ordo cu worde duná bao di un amenaza, bo ta consideré como ley. Y esey ta nifica cu bo ta pone ley identico cu violencia. Esaki ta e parti cu nos kier evita. Ley nos mester cumpli cuné, pasobra e ta worde prescribí. Y ta pa e motibo ey nos ta bisa, cu nos como miembronan di Parlamento ta considera cu Bestuurscollege den e caso aki a falta cu e Constitucion di Aruba, e Eilanden-

regeling, pues nos kier pa Parlamento expresa su descontento den e caso aki, pa asina esaki no worde ripití den futuro.
Tambe mi kier a trece padilanti cu ningun momento e intencion ta pa culpa e Diputado di Finanzas actual pa motibo cu e begroting aki no ta na ora. Aña pasá, na aña 1978, nos a yega di trece esaki padilanti caba, mustrando cu nos ta spera cu e presupuesto di aña 1979 lo worde entregá na ora. Nos a worde primintí door di e diputado concerní e tempo ey, cu e lo worde presentá na ora. E diputado a bay cas y te dia di awe e presupuesto no a worde presentá. Naturalmente nos no sa si ta pa motibo di e mal maneho e no a bolbe back den e Gobierno, pero e hecho ta cu e no t'ey mas, pues nos no kier bisa cu e culpa aki ta cay riba e diputado na e momento aki, pasobra cu mas aun nos kier mustra tambe cu ta un responsabilidad colegial e ta, pero ora cu tin un persona den e grupo cu kizas no ta haci su trabao bon, anto e ora ey hopi biaha e grupo por tuma un decision y bisa cu e persona ey lo no pertenece na e grupo aki mas. Pues nos no sa cu esey ta e motibo. Pero sí nos kier weita padilanti den esaki, nos no kier sigui huzga loke cu a tuma lugar den pasado. Loke cu nos kier ta pa esaki no worde ripití. Pasobra si e worde ripití ta imposibel pa nos por haci nos trabao como órgano controlador di e Gobierno aki debidamente. Y nos ta spera cu e otro miembronan di Parlamento cu no ta forma parti di oposicion por tin comprension cu e punto di bista aki, mescos cu nos colega Bislip tabata tin comprension p'é y asina conhuntamente yuda nos controla e trabao di e Gobierno aki door di duna nan respaldo na e mocion.
Te asina leu.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, a worde trecí padilanti awe tardi durante e discusionnan ariba e dos mocionnan aki door di un Parlamentario, por cierto lider di fraccion di PPA, Señor Virgilio Kock, cu e tin e impresion cu cada bez un mocion sali for di e seno di oposicion, mester busca un motibo pa rechasé. Mi tambe tin e impresion aki. Awe tardi nos tin un mocion nos dilanti cu por prueba cu mi por ta fout, cu nos por tabata tin e impresion malo. Pa motibo cu e mocion cu a worde presentá, unda ta pidi Bestuurscollege pa alsnog entrega e presupuesto di 1979 dentro di dos siman, cu ora e unico representante di Movimiento Electoral di Pueblo cu a hiba palabra a trece cierto argumentonan padilanti, y ora e Diputado di Bestuurscollege a papia y a bisa cu muy probablemente dentro di 4 siman, con un di e indienernan a trece padilanti cu nan lo ta willing pa cambia e Besluit y papia di eind november. Di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos por bay di acuerdo cu un cambio asina, pero nos ta spera cu tur Parlamentario, esnan di Movimiento Electoral di Pueblo especialmente, lo por duna honor na e digno pueblo cu nos ta representa den Parlamento. Cu tur Parlamentario lo bisa den nan mente cu berdaderamente awe tardi nos a discuti un mocion cu bale la pena, un mocion cu ta representa derecho di Parlamentario, derecho di representante di pueblo. Y mi ta spera cu nos por mira ora cu nos bay vota ariba e mocion aki, con oposicion lo por tabata tin un mal impresion. Nos ta spera cu mescos cu fraccion di Partido Patriotico Arubano lo sali na vanguardia di derecho di pueblo, cu e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo tambe lo sa di respeta un mocion sano, y sali na vanguardia tambe di e derechonan di e digno pueblo arubano.
Masha danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion pa 1 minuut pa e notuleur haya chance di cambia e tape.

Na de schorsing.

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion. Palabra ta na Señor Rudy Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, mi ta gradici e diputado pa su contestanan ariba e asunto di begroting y mi ta duda en berdad si e gastonan di e aña aki hací pa Gobierno lo no a surpasa esunnan di aña 1978. Pero despues cu nos a haya e datonan, manera primintí door di e diputado, nos lo comproba si esaki ta berdad, of no.
Señor Presidente, ta worde bisá ....

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, un coreccion chikito. Mi no a bisa lo no surpasa, e no a surpasa ainda segun e indicacionnan cu nos tin. Ta dos cos diferente.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, aña ta cabando y mi ta kere cu lo ta un milagro anto si encaso nos bay precisamente segun e begroting di aña pasá, pasobra dia pa dia e gastonan ta aumentando. Wak p.e. e gastonan di salariëring (di e personal) cu ta traha pa Gobierno gastonan den tur e asuntonan cu ta concerni gobernacion di Aruba. Pero nos ta spera anto cu e datonan cu nos lo haya despues por escrito lo comproba locual e diputado a bisa.
Señor Presidente, mi tambe kier enfatisa e hecho cu nos no ta aki ta atacando e diputado actual di Finanzas, pero solamente nos kier bisa cu e a hereda un situacion, pero e ta forma parti di Bestuurscollege y den e Bestuurscollege aki tin persona sí cu tabata forma parti di e gobernacion anterior. Señor De Kort a papia awor ey di e wenselijkheidsbegroting cu a worde tratá mas o menos 7 siman pasá den Bestuurscollege, e tin di bay pa e Departement van Financiën, e tin di worde coregí ey y despues bay drukkerij, pa asina e bin cla y worde partí pa Raad. Mi ta corda ainda cu mas cu un aña pasá esaki tabata trata di un wenselijkheidsbegroting di e aña aki, den cual hasta nos por a tende cu un miembro di e partido den gobernacion a bisa cu e fayo di aña 1979 lo ta mas cu 50 miyon florin. Te awor aki na e momento aki a pasa un aña, e wenselijkheidsbegroting a worde tratá den Bestuurscollege, esun bieu anto di aña 1979, pero te ainda esaki no a yega Raad.
Señor Presidente, ta worde papiá pa varios aña caba di un onderbezetting na Financiën y cu esaki lo ta e culpa pakiko añas tras añas e begroting ta yega laat na Raad. Hasta nos por bisa cu e begroting di e aña aki cu mester a worde tratá aña pasá, ya a kibra e record di tur e atrasonan cu tabata tin den pasado den entregamento di begroting. Esaki ta algo cu ta duna nos hopi preocupacion, pasobra si pa añanan largo ta worde papiá di un onderbezetting na Financiën, anto ta deber di Bestuursoollege pa remedia e asunto aki. Den e caso aki, mi ta kere cu a corto plazo medidanan mester por worde tumá pa Bestuurscollege pa asina no stroba un gobernacion den futuro. Pa duna un simpel ehempel: tin un comision nombrá pa e Koninkrijks Spoor cu tin di bay investiga tur e financiële consequenties cu lo tin pa un cierto estructura estatal den futuro pa Aruba. Mi ta sigur cu e personanan aki lo mester ta den contacto continuamente cu esnan di e Afdeling di Financiën y door di esaki e trabao kizas door di onderbezetting cu tin caba, cu mester worde dedicá na e tratamento di begroting y e trahamento di begroting, lo bira menos den futuro, pasobra otro trabaonan a bin acerca. Y no lubida tambe cu den futuro, den e proximo 4 añanan di gobernacion, manera nos por a tende tur caminda, lo bini un decentralisacion amplio. Kier meen cu Gobierno Insular di Aruba lo bay haya bao di su encargo hopi mas departamento cu te na e momento aki ta pertenece na Gobierno Central. Y door di esaki e trabao pa traha un begroting lo ta hopi mas complicá, pasobra lo bin hopi mas trabao acerca. Y no lubida tampoco cu na e momento aki ta worde trahá

ariba un estructura estatal pa Aruba den futuro, den locual casi por bisa, of laga nos spera cu mayoria di tur e encargonan cu ta ainda ta cay bao di Gobierno Central, lo worde hací door di Gobierno Insular di Aruba mes. Y lo ta tristo si nos drenta un Aruba independiente y ainda nos ta papia di un onderbezetting na Financiën.
Tempo cu a worde lantá un departamento nobo aki, e diputado concerní e tempo ey a haci tur su esfuerzo pa bay busca technische bijstand na Hulanda y den corto tempo a bini cu 5 hurista aki. Awor pa nos caba cu e asunto di onderbezetting, cu no tin hende cualificá na e Departement di Financiën, mi ta sugeri e diputado concerní pa haci mescos, bay den kader di technische bijstand, acudi na Hulanda, y wak si den un termino corto nos tambe por haya di e mesun manera cu nos a haya e 5 huristanan, kizas 5 of mas personas cualificá cu Gemeentefinanciën. Y si encaso nan worde prestá pa solamente algun aña, anto ta deber di e Bestuurscollege aki pa haci tur su posibel pa duna studieopdrachten na e personanan cualificá cu den poco tempo por yega na alcanza e diploma aki, pa nan bin back y asina yuda Bestuurscollege den un bon gobernacion.
Nos no por sigui papia pa añanan largo di un onderbezetting, sin cu nos ta haci nada. Palabra ta awor na Bestuurscollege, haci mescos cu a worde hací di busca e 5 huristanan for di Hulanda, y den e caso aki busca si ta 5, 3 4 of 6, pero busca personanan cualificá cu e diploma Gemeentefinanciën, pa asina Raad por keda satisfecho den futuro y cu begroting berdaderamente por worde entregá tur aña riba promé di oktober, pa asina e worde tratá pa ta cla ora cu e aña nobo cuminza.
Masha danki, y te den un otro buelta.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, manera mi a menciona caba den eerste ronde, nos ta spera cu den un 4 siman, mas o menos pa fin di november, e begroting por ta na Eilandsraad. Mi no por bay mara Bestuurscollege ningun momento na un fatale termijn. Mi ta duna un ehempel pakiko. E begroting aki no ta worde gedruk pa un compania particular aki na Aruba, e ta worde gedruk pa e offset machine di Gobierno mes. Dos siman pasá a sosode cu e a daña, a dura nan un siman pa nan a caba di dreché pa sigui druk. Awor si mi ta bay mara Bestuurscollege na un fatale termijn, algo sosode atrobe, loke mi ta bisa ta, cu si tur cos bay normal, den cuatro siman di tempo e begroting aki mester ta na Eilandsraad, pero por tin force majeur envolví.
Cu mi a declara cu mi a hereda un caha bashí, esey ta absolutamente incorecto. Nunca mi a declara esey. E unico biaha cu mi a yega di declara cu mi a hereda un caha bashí, ta tempo cu mi a bira Minister di Financiën, anto e tempo e caha di Land y e caha di Eiland cu tabata AVP y PPA e tempo, tabata bashí. Anto e tempo MEP a percura pa yena e caha tanto di Land como Eiland, te hasta cu Diputado di Financiën, Señor Max Croes, e tempo ey, a declara e tempo ey aki na Aruba, cu cos ta bon, nos no tin mester di financiëring mas di Hulanda pa volkswoningnan. Esey ta e tempo cu nos a hereda caha bashí. Despues di esey nos a percura pa yené.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, persoonlijk feit. Mi ta kere cu mi tabata parti di un Bestuurscollege anterior y mi ta kere cu ta worde hací un acusacion cu mi kier a zet e recht.

DE VOORZITTER: Despensa mi, Señor Frank, pero e no ta un persoonlijk feit.

DE HEER J.R. FRANK: No, pero toch mi tabata parti di e Bestuurscollege, mi kier meen mi no a laga ningun caha bashí. Tabata tin 45 miyon di reserva.

DE VOORZITTER: Sí, pero e no ta persoonlijk feit.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Hecho ta cu Bestuurscollege a haci masha apelacion ariba mi e tempo pa percura pa bin extra entrada, pasobra cos ta malo, caha ta bashí. Y despues di esey cu e Diputado di Financiën cu tabata colega di Señor Rudy Frank a declara aki den Eilandsraad, cu nos ta bon, nos no tin mester di financiëring pa volkswoningen di Hulanda mas. Esey ta feiten.
Manera mi a bisa caba, den 4 siman mas o menos nos por spera e begroting na Raad y e streven ta cu na principio di e aña cu ta bin nos ta presenta e begroting di aña 1980. Bestuurscollege aki a duna tur preferencia, esey mi ta bisa acerca tambe, pa nos a trata begroting 1979 mas pronto cu ta posibel, y nos ta dunando e preferencia pa e begroting 1980 worde entregá mas pronto cu ta posibel na Eilandsraad.
Danki.

DE HEER J.R. FRANK: Vraagpunt. Mi a puntra awor ey si encaso e begroting di 1979 no worde tratá promé cu fin di aña y si aña 1980 cuminza no tin begroting cla ainda, ta base di cua aña bo ta bay usa pa bo uitgaven na 1980?

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Mi no a tende esey como pregunta awor ey, pero mi no tin nada contra pa contesté toch. Mi ta kere cu den un caso asina lo bo por usa naar analogie di e artikel aki, cu ta e aña anterior, 1978, pues naar analogie bo ta usé mescos. Pero mi no ta kere sí cu esey lo sosode.

DE HEER J.R. FRANK: Bo no por usa na 80 analogie di 1979, pasobra no tabata tin begroting na 1979, kier meen bo tin di bay te na 1978 e ora.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Sí, sí, naar analogie di djé. Pero mi no ta kere cu esey ta e caso, por lo menos esey no ta e streven. E streven ta pa nos trata e begroting aki den openbaar den curso di december. Na principio mas o menos di december.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na final di tweede ronde, Señor Lopez Henriquez por a haci uso di palabra.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, unico cos cu mi kier a bisa, refiriendo na e declaracion di Señor Diputado De Kort encuanto di e caha bashí, mi por a equiboca mi mes, ora mi yega cas lo mi draai e tapenan, mi tin un coleccion grandi di tur e tapenan y tur loke a worde declará y si en caso no ta asina, lo mi ofrece Señor De Kort mi disculpanan personal.
Señor Presidente, mi kier a pidi Bo si lo ta posibel pa nos por a schors e reunion pa un par di minuut pa wak si ta posibel cu nos por a trece den e mocion algun di e cambionan cu a resulta for di e remarcanan hací, pa di tal manera nos por yega na un aceptacion unanime di e mocion aki.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion pa 5 minuut.

Na de schorsing.

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion. Señor Lopez-Henriquez, bo tin tres minuut mas.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, nos no por a yega na un acuerdo tocante un posibel amendement di e mocion aki, y segun mi tin entendí e partido mayoritario MEP lo vota contra di e mocion aki. Mi kier a remarca, unicamente

promé nos pasa na votacion, cu si encaso ta asina cu e partido mayoritario cu ta sostene e Gobierno vota contra e mocion aki, esey ta significa cu nan ta acepta y aproba e hecho cu awe, mas di un aña despues di e temo rekerí, begroting no a worde entregá ainda. Y es mas, cu ni nan ta dispuesto na stipula un fecha dentro di cual ultimamente a mas tardar begroting mester worde entregá. Si e partido mayoritario ta realisa e peso cu nan ta acepta riba nan lomba e biaha aki, aceptando cu begroting ta un aña laat, y no tuma ni e molester di exigi for di Bestuurscollege cu begroting mester worde entregá den un termino determiná, e resultadonan ta exclusivamente pa nan cuenta, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na final di e beraadslagingnan over di e segundo mocion. Awor nos ta pasa over pa votacion. Tin algun miembro ta desea hoofdelijke stemming? Promé cu nos pasa pa votacion, miembronan cu vota pro e mocion ta vota pa aceptacion di e mocion, miembronan cu vota contra ta vota pa rechaza e mocion.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, J. Rasmijn, P. Bislip, L.F. van Putten, G.F. Croes, M. Bislip, N.O. Oduber, C. Laclé, D.I. Leo, F. Flanegin, C.B. Boekhoudt, P.P. Kelly.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: J.R. Frank, J.H.A. Eman, R. Lopez-Henriquez, J.F. Bareño, A. de Palm, D. Tromp, B.J.M. Nisbet, E.J. Vos, V. Kock.

DE VOORZITTER: E resultado di e votacion ta 12 voto contra y 9 voto pro, esey kier meen cu e mocion a keda rechazá cu 12 voto.
Y asina nos a yega na final di nos reunion. Awor mi ta pidi atencion pa nos himno nacional.

De "Aruba Dushi Tera" wordt gespeeld.

DE VOORZITTER: Danki.

De Voorzitter sluit de vergadering op 16 oktober 1979 om 17.00 uur.

Aldus vastgesteld in de openbare vergadering van ....

De Voorzitter,

De Sekretaris,